

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

10 NOVEMBRE 1988

Budget de l'Education nationale — régime français — pour l'année budgétaire 1988 (35)

Budget de l'Education nationale — régime néerlandais — pour l'année budgétaire 1988 (31)

Budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — pour l'année budgétaire 1988 (63)

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ENSEIGNEMENT
ET DE LA SCIENCE
PAR MM. TAMINIAUX ET SWINNEN**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Leemans, président; Bayenet, Cerexhe, Didden, Diegenant, Duquesne, Garcia, Hasquin, Henneuse, Mme Lieten-Croes, MM. Moureaux, Mouton, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Saulmont, Seeuws, Mme Tyberghien-Vandenbussche; MM. Taminiaux et Swinnen, rapporteurs.

2. Membres suppléants : M. De Bondt, Mme Hanquet, MM. Larcier, et Schellens.

R. A 14478 - 14479 - 14507

Voir :

Documents du Sénat :

388 - 1 (S.E. 1988) : Budget.

389 - 1 (S.E. 1988) : Budget.

420 - 1 (S.E. 1988) : Budget.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

10 NOVEMBER 1988

Begroting van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1988 (35)

Begroting van Onderwijs — Nederlands-talig regime — voor het begrotingsjaar 1988 (31)

Begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en de Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1988 (63)

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
ONDERWIJS EN DE WETENSCHAP
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN TAMINIAUX EN SWINNEN**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Bayenet, Cerexhe, Didden, Diegenant Duquesne, Garcia, Hasquin, Henneuse, mevr. Lieten-Croes, de heren Moureaux, Mouton, Noerens, mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Saulmont, Seeuws, mevr. Tyberghien-Vandenbussche; de heren Taminiaux en Swinnen, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers : de heer De Bondt, mevr. Hanquet, de heren Larcier en Schellens.

R. A 14478 - 14479 - 14507

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

388 - 1 (B.Z. 1988) : Begroting.

389 - 1 (B.Z. 1988) : Begroting.

420 - 1 (B.Z. 1988) : Begroting.

SOMMAIRE

N ^{os}	Pages
I. <i>Exposés des Ministres</i>	3
II. <i>Discussion</i>	
1. Evolution de la population scolaire	22
2. Budget	24
3. Constructions scolaires	27
4. Exécution de l'accord gouvernemental	32
5. Mesures de Val Duchesse — Améliorations	35
6. Questions diverses	36
a) Personnel	36
b) Elèves	39
c) Etablissements	41
7. Amendements présentés par le Gouvernement	43
III. <i>Votes</i>	75
IV. <i>Amendements adoptés par la Commission</i>	76

INHOUD

Nrs.	Bladz.
I. <i>Uiteenzettingen van de Ministers</i>	3
II. <i>Bespreking</i>	
1. Ontwikkeling van de schoolbevolking	22
2. Begroting	24
3. Schoolgebouwen	27
4. Uitvoering van het regeerakkoord	32
5. Maatregelen Sint-Annaplan — Verbeteringen	35
6. Diverse vragen	36
a) Personeel	36
b) Leerlingen	39
c) Inrichtingen	41
7. Amendementen ingediend door de Regering	43
III. <i>Stemmingen</i>	75
IV. <i>Amendementen aangenomen door de Commissie</i>	76

EXPOSE DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE (F)

L'enseignement doit être communautarisé dès le 1^{er} janvier 1989.

Aussi le projet de budget 1988 est-il le dernier budget de l'Education nationale qui sera examiné par votre Commission et les assemblées législatives nationales.

Cet exposé introductif comprendra quatre parties :

1. la photographie de l'enseignement francophone;
2. la présentation du projet de budget 1988, secteur français;
3. le bilan des activités de mai à octobre 1988;
4. les projets qui seront soit réalisés, soit étudiés avant le 31 décembre 1988.

**

1. La photographie de l'enseignement francophone

Lorsque l'on examine l'évolution de la population scolaire au cours des trois dernières années dans la partie francophone du pays, on relève l'influence de deux facteurs antagonistes, à savoir la décroissance de la natalité et l'augmentation de l'âge maximum de la scolarité.

Ces facteurs ont des poids différents dans chaque niveau d'enseignement et conduisent à une évolution différente de la population de ceux-ci.

Ainsi dans l'enseignement fondamental, soumis de toute façon à l'obligation scolaire, l'effet de la dénatalité est prépondérant, ce qui se traduit bien sûr par une diminution du nombre d'élèves.

Au niveau secondaire, la dénatalité se marque également mais est contrebalancée par le nombre croissant d'élèves lié à l'augmentation de l'âge de la scolarité obligatoire. Globalement, ces deux effets se compensent et on assiste à une stagnation de la population de ce niveau.

Dans l'enseignement supérieur, par contre, l'effet de la dénatalité ne joue pratiquement plus et l'augmentation de l'âge maximum de fin des études conduit à un accroissement du nombre d'élèves.

Pour être complet, il convient d'ajouter que le nombre d'étudiants subsidiés dans les universités reste relativement stable.

Afin de vous donner une idée aussi précise que possible de l'enseignement francophone, divers tableaux reprenant l'évolution de la population scolaire sont annexés au présent rapport.

Globalement, la population de l'enseignement fondamental est en diminution depuis 1985 (annexe 1).

UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS (F)

Het onderwijs moet op 1 januari 1989 gecommunautariseerd zijn.

Het begrotingsontwerp 1988 behandelt dan ook de laatste onderwijsbegroting die door uw Commissie en door de nationale wetgevende vergaderingen besproken zal worden.

Deze inleidende uiteenzetting omvat vier delen :

1. een doorlichting van het Franstalig onderwijs;
2. de structuur van het begrotingsontwerp 1988, Franstalige sector;
3. het overzicht van de activiteiten van mei tot oktober 1988;
4. de projecten die vóór 31 december 1988 ofwel verwezenlijkt ofwel onderzocht zullen worden.

**

1. Doorlichting van het Franstalig onderwijs

Bekijkt men de evolutie van de schoolbevolking in het Franstalig landsgedeelte gedurende de laatste drie jaren, dan stelt men de invloed vast van twee tegenstrijdige factoren, namelijk de geboortendaling en de verlenging van de leerplicht.

De impact van die factoren is verschillend op elk onderwijsniveau en leidt tot verschillen in de evolutie van de schoolbevolking op die niveaus.

Zo overwegen de gevolgen van de geboortendaling in het basisonderwijs dat alleen leerplichtige leerlingen telt, wat natuurlijk neerkomt op een vermindering van het aantal leerlingen.

In het secundair onderwijs is de geboortendaling eveneens voelbaar maar wordt enigszins gecompenseerd door het stijgend aantal leerplichtige leerlingen. Globaal genomen houden de gevolgen van beide factoren elkaar in evenwicht en men kan stellen dat de schoolbevolking van dit onderwijsniveau stagneert.

In het hoger onderwijs daarentegen heeft de denataliteit weinig of geen gevolgen meer en de verlenging van de leerplicht leidt er tot een verhoging van het aantal leerlingen.

Volledigheidshalve moet hieraan toegevoegd worden dat het aantal subsidieerbare studenten in de universiteiten nagenoeg gelijk blijft.

Om u een zo duidelijk mogelijk beeld te geven van het Franstalig onderwijs, werden bij dit verslag verschillende tabellen over de evolutie van de schoolbevolking gevoegd.

Algemeen kan gesteld worden dat de schoolbevolking in het basisonderwijs sedert 1985 daalt (bij-

En quatre années scolaires, l'enseignement maternel a perdu $\pm 2\,500$ élèves et l'enseignement primaire $\pm 8\,000$ élèves.

L'enseignement secondaire (annexe 2) a vu sa population scolaire passer de $\pm 354\,000$ à $351\,500$ dans le même temps.

L'enseignement spécial (annexe 3) a une population scolaire relativement stable.

La population de l'enseignement supérieur non universitaire se maintient.

L'annexe 5bis reprend la ventilation des effectifs scolaires par arrondissement et par pouvoir organisateur.

Est communiqué également, le nombre d'étudiants étrangers dans l'enseignement supérieur non universitaire francophone (annexe 6) : quelque $7\,000$ étrangers sur une population globale de $45\,340$ étudiants.

Les dernières statistiques relatives à la répartition des étudiants dans l'enseignement supérieur de type court et dans l'enseignement supérieur de type long ainsi que le nombre d'étudiants étrangers dans ces deux enseignements constituent les annexes 7, 8, 9 et 10.

Le nombre d'étudiants dans l'enseignement universitaire est relativement stable (annexe 11). C'est ainsi que de l'année académique 1985-1986 à l'année académique 1987-1988, le nombre d'étudiants est passé de $42\,737$ à $42\,954$. L'annexe 12 reprend l'évolution du nombre d'étudiants étrangers de 1985 à 1988.

Enfin l'enseignement germanophone compte $\pm 10\,000$ élèves et étudiants dont $\pm 1\,200$ étrangers (annexes 13 et 14).

2. Présentation du projet de budget 1988

Le budget de 1988 de l'Education nationale est, dans l'état actuel des choses, repris dans un document qui enregistre, en fait, les décisions prises en 1987 relativement à l'année en cours.

Ce projet de loi est assorti d'un amendement qui comprend les premiers ajustements déterminés par les traditionnelles opérations de contrôle budgétaire intervenues en mars 1988 et juin 1988.

Il est à noter que la finalisation du budget de 1988 interviendra dans le cadre de l'opération normale d'ajustement qui sera ultérieurement consacrée par le dépôt d'un feuillet dont l'élaboration reste à mettre au point.

Ce préambule est indispensable afin de donner un aperçu correct des opérations budgétaires afférentes à l'année 1988.

lage 1). In de loop van vier schooljaren heeft het kleuteronderwijs $\pm 2\,500$ leerlingen verloren en het lager onderwijs $\pm 8\,000$ leerlingen.

In het secundair onderwijs (bijlage 2) daalde de schoolbevolking in dezelfde periode van $\pm 354\,000$ tot $351\,500$ leerlingen.

In het buitengewoon onderwijs (bijlage 3) blijft de schoolbevolking vrij constant.

De schoolbevolking van het hoger onderwijs buiten de universiteit blijft op hetzelfde peil.

Bijlage 5bis geeft de verdeling van de leerlingenaantallen per arrondissement en per inrichtende macht weer.

Bijlage 6 geeft het aantal buitenlandse studenten in het Franstalig hoger onderwijs buiten de universiteit : een $7\,000$ buitenlanders op een totaal van $45\,340$ studenten.

De bijlagen 7, 8, 9 en 10 bevatten de laatste statistieken over de verdeling van de studenten over het hoger onderwijs van het korte type en het hoger onderwijs van het lange type, evenals de gegevens i.v.m. het aantal buitenlandse studenten in die twee onderwijstypes.

De studentenbevolking in het universitair onderwijs is vrij stabiel (bijlage 11). Zo steeg het aantal studenten van $42\,737$ in het academiejaar 1985-1986 naar $42\,954$ in het academiejaar 1987-1988. Bijlage 12 toont de evolutie van het aantal buitenlandse studenten in de periode van 1985 tot 1988.

Het Duitstalig onderwijs ten slotte telt $\pm 10\,000$ leerlingen en studenten onder wie er $\pm 1\,200$ buitenlanders zijn (bijlagen 13 en 14).

2. Structuur van het begrotingsontwerp 1988

De begroting van onderwijs voor 1988, zoals ze er bij de huidige stand van zaken uitziet, staat in een document dat de besluiten genomen in 1987 betreffende het lopende jaar weergeeft.

Bij dit westontwerp gaat een amendement dat de eerste aanpassingen bevat, zoals die werden opgesteld tijdens de traditionele begrotingscontrole die in maart 1988 en juni 1988 plaatsvond.

De definitieve versie van de begroting voor 1988 zal er komen bij de normale aanpassingsoperaties die verwerkt zullen worden in het aanpassingsblad dat echter nog niet klaar is.

Deze inleiding is nodig om een duidelijk beeld te kunnen geven van de begrotingsoperaties betreffende het jaar 1988.

La situation de départ

La situation de départ du budget de l'Education nationale était particulièrement délicate, dans la mesure où les crédits initiaux étaient hypothéqués par une imputation irrégulière de 1 582 millions de dépenses relatives à l'O.N.S.S. ainsi qu'à la C.V.O. et qui concernaient en fait l'année 1987.

Le budget initial de 1988

Ce budget s'élève (en millions de francs) :

En dépenses courantes à	118 442,8
en crédits non dissociés.	
En dépenses de capital à :	
en crédits non dissociés à	272,6
en crédits d'ordonnancement	907,0
Soit au total	119 622,4

L'amendement en projet

En mars 1988, un premier contrôle budgétaire détermina la nécessité d'une adaptation de + 1 446,1 (1)
en années courantes
et de + 1 478,9 (2)
en années antérieures au Titre I du Budget.

Une adaptation était prévue au Titre II de + 280,6 (3)
en années courantes
et de + 0,4 (4)
en années antérieures,

Soit au total (1) + (2) + (3) + (4) 3 206

Ces ajustements, moyennant des adaptations de détail, sont globalement inclus dans l'amendement déposé au budget initial et ceci, pour un total de 3 202 millions dont 1 469,7 millions en années antérieures.

L'amendement qui est déposé au budget initial de 1988 a donc pour effet d'entériner les opérations de contrôle budgétaire du mois de mars 1988 pour l'année courante et pour les années antérieures.

L'ajustement du budget de 1988

Un ajustement doit intervenir dans le cadre de la mise au point traditionnelle du feuillet.

L'ajustement devra normalement permettre, pour l'année en cours, la finalisation sur base d'une estimation précise des besoins.

*
**

Beginsituatie

De beginsituatie van de begroting van Onderwijs was uiterst bedenkelijk, aangezien de beginkredieten bezwaard waren met een onregelmatige boeking van 1 582 miljoen uitgaven betreffende de R.M.Z. en de K.W.W. die betrekking hadden op het jaar 1987.

Aanvankelijke begroting 1988

Deze begroting bedraagt (in miljoenen franken) :

In lopende uitgaven	118 442,8
in niet-gesplitste kredieten.	
In kapitaaluitgaven :	
in niet-gesplitste kredieten	272,6
in ordonnanceringskredieten	907,0
Totaal	119 622,4

Amendement op het ontwerp

In maart 1988 bleek bij een eerste begrotingscontrole de noodzaak van een aanpassing ten belope van . . . + 1 446,1 (1)
in lopende jaren
en van + 1 478,9 (2)
in vorige jaren op Titel I van de Begroting.

Een aanpassing was voorzien op Titel II ten belope van + 280,6 (3)
in lopende jaren
en van + 0,4 (4)
in vorige jaren,

Totaal (1) + (2) + (3) + (4) 3 206

Die aanpassingen staan, op een paar details na, in het amendement dat ingediend werd op de aanvankelijke begroting, voor een totaal van 3 202 miljoen, waarvan 1 469,7 miljoen voor vorige jaren.

Het amendement dat is ingediend op de aanvankelijke begroting van 1988 heeft dus als resultaat dat de operaties van de begrotingscontrole van de maand maart 1988 voor het lopende jaar en voor de voorgaande jaren worden bekrachtigd.

Aanpassing van de begroting 1988

Een aanpassing moet geschieden in het kader van de traditionele opstelling van het aanpassingsblad.

De aanpassing zou normaal voor het lopende jaar moeten worden afgewerkt op basis van een precieze raming van de behoeften.

*
**

3. Bilan des activités de mai à octobre 1988

Je rappelle que lorsque j'ai pris mes fonctions au mois de mai 1988, je me suis trouvé confronté à trois problèmes urgents :

- la préparation de la rentrée scolaire;
- l'élaboration du budget 1988 et la fixation de l'enveloppe 1989;
- la révision de la Constitution permettant la communautarisation de l'enseignement.

**

Les articles 17, 59bis et 107ter de la Constitution ont été révisés. Les nouveaux textes ont été publiés au *Moniteur belge* du 19 juillet 1988.

Très prochainement, le projet de loi sur le financement des Communautés et des Régions sera examiné par le Parlement. La communautarisation de l'enseignement sera ainsi effective pour le 1^{er} janvier 1989.

Le Gouvernement a aussi fixé l'enveloppe budgétaire 1989 de l'enseignement francophone.

**

Les dispositions relatives à l'organisation de la rentrée scolaire 1988-1989 ont été prises dans les délais. Les principales circulaires sont arrivées dans les écoles avant la fin de l'année scolaire.

En outre, la loi du 1^{er} août 1988 portant les mesures urgentes en matière d'enseignement a

- fixé le mode de calcul du nombre de périodes par professeur de l'enseignement secondaire pour l'année scolaire 1988-1989;
- abrogé le coefficient 0,8 introduit en 1986 par l'arrêté royal n° 463 modifiant les normes et le coefficient de comptabilisation pour certains élèves dans l'enseignement spécial;
- permis l'obtention du certificat homologué de l'enseignement secondaire supérieur par les étudiants lauréats de la 6^e et 7^e année d'études de l'enseignement secondaire professionnel.

Le Gouvernement a attribué en 1988 aux Fonds des Bâtiments scolaires les mêmes crédits qu'en 1987.

Conformément à l'accord gouvernemental les soldes dans chacun des Fonds des Bâtiments scolaires sont libérés. Cela a permis de débloquer plusieurs dizaines de dossiers tant dans l'enseignement de l'Etat que dans l'enseignement subventionné pour un total de plus d'un milliard de francs.

**

3. Overzicht van de activiteiten van mei tot oktober 1988

Toen ik in mei 1988 in functie trad, kreeg ik te maken met drie dringende problemen :

- de voorbereiding van het nieuwe schooljaar;
- de opstelling van de begroting 1988 en het vastleggen van de begrotingskredieten voor 1989;
- de herziening van de Grondwet waardoor de communautarisering van het onderwijs mogelijk zou worden.

**

De artikelen 17, 59bis en 107ter van de Grondwet werden herzien. De nieuwe teksten werden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1988.

Het wetsontwerp betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten zal eerlang door het Parlement worden onderzocht. De communautarisering van het onderwijs zal dus gerealiseerd zijn op 1 januari 1989.

De Regering heeft ook de begrotingskredieten voor 1989 vastgelegd voor het Franstalig onderwijs.

**

De maatregelen betreffende de organisatie van het nieuwe schooljaar 1988-1989 werden binnen de gestelde termijnen genomen. De voornaamste circulaires hebben de scholen bereikt vóór het einde van het schooljaar.

Bovendien heeft de wet van 1 augustus 1988 houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs :

- de berekeningswijze vastgesteld van het aantal lestijden per leerkracht van het secundair onderwijs voor het schooljaar 1988-1989;
- de 0,8-coëfficiënt afgeschaft die in 1986 werd ingevoerd bij het koninklijk besluit nr. 463 tot wijziging van de normen en de optellingscoëfficiënt voor sommige leerlingen in het buitengewoon onderwijs;
- het mogelijk gemaakt dat het gehomologeerd getuigschrift voor hoger secundair onderwijs kon worden behaald door de leerlingen die het 6^e en 7^e leerjaar van het secundair beroepsonderwijs voltooid hebben.

De Regering heeft in 1988 aan de Fondsen voor de Schoolgebouwen dezelfde kredieten toegekend als in 1987.

Overeenkomstig het regeerakkoord worden de saldi in elk van de Fondsen voor de Schoolgebouwen vrijgemaakt. Zo konden, zowel in het Rijksonderwijs als in het gesubsidieerd onderwijs, verscheidene tientallen dossiers verder afgehandeld worden voor een totaal van meer dan 1 miljard frank.

**

Je voudrais encore attirer l'attention des membres de cette Commission sur quelques mesures ponctuelles.

A. Enseignement fondamental

1) Encadrement et rentrée scolaire

Les circulaires de rentrée scolaire (n^{os} 1 à 9) déterminant l'organisation scolaire sont arrivées dans les écoles l'avant-dernière semaine de juin.

Les circulaires (10 à 14) corrigeant et améliorant certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 août 1984 (capital-périodes) ont également été transmises aux écoles. Il s'agit des dispositions relatives à :

a) La mise sur pied d'égalité des chefs d'écoles de 180 à 299 élèves avec ceux de 300 élèves et plus.

b) L'adaptation à la législation sur la nationalité des dispositions concernant le cours d'adaptation à la langue de l'enseignement.

c) L'autorisation d'accueillir, dès le 1^{er} septembre, les enfants qui atteindront 2,5 ans au plus tard le 30 septembre. (Toutefois, ils ne comptent pour la norme d'encadrement que dès l'âge de 2,5 ans).

d) La nomination définitive, sous certaines conditions, dans une demi-charge.

e) La désignation pour un quart temps et trois quart temps dans l'enseignement maternel.

Trois circulaires rappelant l'obligation de choix de fréquentation d'un cours philosophique ainsi que les conditions légales d'exercice de ce choix et d'organisation des cours ont été adressées aux écoles avant la rentrée scolaire.

2. Lutte contre l'échec scolaire

1. Une extension de l'aide à la rénovation (circulaire n^o 22) par le 5-8, par la psychomotricité, par l'informatique.

Des bilans précis sont demandés à chaque réseau pour le 30 juin 1989.

2. La Commission de Rénovation de l'Enseignement fondamental reprendra ses activités à partir du 1^{er} novembre.

3. La concertation des réseaux prévue par la loi du 14 juin 1978 a repris. Trois réunions ont déjà eu lieu.

B. Enseignement spécial

— Aux termes de la loi du 1^{er} août 1988 portant des mesures urgentes en matière d'enseignement, suppression du coefficient réducteur (0,8) appliqué aux

Ik zou ook nog de aandacht van de leden van deze Commissie willen vestigen op enkele specifieke maatregelen.

A. Basisonderwijs

1) Omkadering en nieuw schooljaar

De circulaires voor het nieuwe schooljaar (nrs. 1 tot 9) tot vaststelling van de schoolorganisatie hebben de scholen bereikt de voorlaatste week van juni.

De circulaires (nrs. 10 tot 14) tot wijziging en verbetering van een aantal bepalingen van het koninklijk besluit van 30 augustus 1984 (lestijdenpakket) zijn eveneens toegestuurd aan de scholen. Het gaat om de volgende maatregelen :

a) Het op gelijke voet plaatsen van de schoolhoofden van scholen met 180 tot 299 leerlingen met die van scholen met 300 leerlingen en meer.

b) De aanpassing aan de wetgeving op de nationaliteit van de bepalingen betreffende de bijwerkllessen voor het aanleren van de onderwijstaal.

c) De toelating met ingang van 1 september, van de kinderen die ten laatste op 30 september 2,5 jaar zullen zijn (voor de omkaderingsnorm tellen ze echter slechts mee vanaf de leeftijd van 2,5 jaar).

d) De vaste benoeming, onder bepaalde voorwaarden, voor een halve opdracht.

e) De aanstelling voor een vierde en drie vierde opdracht in het kleuteronderwijs.

Vóór de start van het nieuwe schooljaar ontvingen de scholen drie circulaires waarin herinnerd wordt aan de verplichting te kiezen voor een levensbeschouwelijk vak, evenals aan de wettelijke voorwaarden waaraan moet worden voldaan bij die keuze en bij de organisatie van de lessen.

2. Strijd tegen de mislukkingen op school

1. Een uitbreiding van de tegemoetkomingen bij vernieuwing (circulaire nr. 22) door het systeem 5-8, door de psychomotriek, door de informatica.

Tegen 30 juni 1989 zal hierover aan elk net een duidelijke stand van zaken gevraagd worden.

2. De Commissie voor de vernieuwing van het basisonderwijs zal haar activiteiten voortzetten met ingang van 1 november.

3. Het overleg met de netten waarin de wet van 14 juni 1978 voorziet, is opnieuw gestart. Er hadden reeds drie vergaderingen plaats.

B. Buitengewoon onderwijs

— Afschaffing van de 0,8-coëfficiënt die uitsluitend werd toegepast op de leerlingen wier ouders niet onderworpen zijn aan de personenbelasting in België,

seuls élèves dont les parents ne sont pas soumis à l'impôt en Belgique au 1^{er} septembre 1988 pour l'enseignement secondaire spécial et au 1^{er} septembre 1987 pour l'enseignement spécial fondamental.

— Renouvellement des commissions consultatives pour l'enseignement spécial instaurées auprès de chaque principalat d'inspection.

— Autorisation (en début d'année scolaire) pour certains établissements de participer à l'expérience consistant à admettre au 3^e degré d'enseignement secondaire de type 1, des élèves issus de l'enseignement spécial (forme 4) porteurs du certificat d'enseignement secondaire inférieur homologué ou délivré par le Jury d'Etat obtenu au plus tard à la fin de la 4^e année d'études des enseignements secondaire, général, technique ou artistique ou la fin de la 5^e année d'études dans l'enseignement professionnel.

C. Enseignement secondaire

1. Prolongation pour une année des dispositions existantes tant dans l'enseignement de plein exercice que dans l'enseignement expérimental à horaire réduit.

A noter toutefois que dans l'enseignement secondaire de plein exercice, des mesures d'assouplissement ont été apportées au niveau du calcul de l'encadrement, par la possibilité de transférer des heures réservées à l'enseignement professionnel vers les autres formes d'enseignement.

En outre, dans l'enseignement de l'Etat, un appel à la solidarité a été lancé en vue de garantir des structures décentes pour les petits établissements ou les établissements en difficulté.

Cette solidarité a joué tant au niveau des centres d'enseignement qu'au niveau des districts socio-pédagogiques.

2. Aides complémentaires. Priorité est accordée aux établissements connaissant un taux élevé de jeunes immigrés ou accueillant des élèves en difficulté (enseignement à horaire réduit).

Il s'agissait en la circonstance de poser les premiers jalons de la lutte contre l'échec scolaire.

D. Enseignement supérieur non universitaire

1. L'arrêté royal du 22 août 1988 fixe le coefficient qui détermine le nombre de périodes supplémentaires admissibles dans l'enseignement supérieur pédagogique de type court et de plein exercice (80 p.c.).

met ingang van 1 september 1988 voor het buitengewoon secundair onderwijs en met ingang van 1 september 1987 voor het buitengewoon basisonderwijs, conform de wet van 1 augustus 1988 houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs.

— Vernieuwing van de adviescommissies voor het buitengewoon onderwijs, ingesteld in elk hoofdtoezichtsgebied.

— Toelating (bij het begin van het schooljaar) van sommige scholen tot het experiment waarbij leerlingen uit het buitengewoon onderwijs (vorm 4) die houder zijn van het gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat uitgereikt getuigschrift van lager secundair onderwijs, uiterlijk behaald op het einde van het vierde jaar van het secundair algemeen, technisch of kunstonderwijs ofwel op het einde van het vijfde jaar van het beroepsonderwijs, toegelaten worden tot de derde graad van het secundair onderwijs van het type 1.

C. Secundair onderwijs

1. Verlenging, voor de duur van 1 jaar, van de bestaande bepalingen zowel in het onderwijs met volledig leerplan als in het experimenteel onderwijs met beperkt leerplan.

Er moet echter op gewezen worden dat in het secundair onderwijs met volledig leerplan soepeler maatregelen werden ingevoerd voor de berekening van de omkaderingsnormen, daar nu de mogelijkheid bestaat uren die voor het beroepsonderwijs bestemd waren, over te dragen naar de andere onderwijsvormen.

Bovendien werd in het rijksonderwijs een beroep gedaan op de solidariteit ten einde voor de kleine scholen of de scholen in moeilijkheden behoorlijke structuren te verzekeren.

Die solidariteit geldt zowel op het niveau van de scholengemeenschappen als in de sociaal-pedagogische districten.

2. Aanvullende tegemoetkomingen. Scholen met een hoog aantal jonge immigranten of met leerlingen in moeilijkheden (onderwijs met beperkt leerplan) hebben voorrang.

Het gaat hier om een eerste stap in de strijd tegen de mislukkingen op school.

D. Hoger onderwijs buiten de universiteit

1. Het koninklijk besluit van 22 augustus 1988 bepaalt de coëfficiënt die het aantal aanvaardbare bijkomende lestijden vastlegt in het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan (80 pct.).

2. Une circulaire relative aux missions du personnel directeur et enseignant de l'enseignement de type long vient d'être transmise.

Cette circulaire rappelle les missions :

- du directeur;
- du directeur adjoint;
- du chef de bureau d'études;
- du professeur;
- du chargé de cours;
- de l'assistant.

Elle reprend le volume des prestations obligatoires réparties en cours théoriques et pratiques ainsi que les prestations à fournir au service de l'établissement.

E. Enseignement de promotion sociale

1. Circulaires relatives à l'organisation de l'année scolaire 1988-1989 instaurant :

- les dotations de périodes des établissements;
- les réserves de périodes des pouvoirs organisateurs.

Ces dispositions augmentent l'autonomie des pouvoirs organisateurs et accordent de la souplesse à la gestion des écoles.

2. Arrêté royal relatif à l'organisation d'un enseignement secondaire expérimental en faveur des militaires et militaires du cadre temporaire.

Cet arrêté royal permet une collaboration avec le Ministère de la Défense nationale dans le cadre de la valorisation du service militaire.

3. Circulaires favorisant la participation d'élèves de l'enseignement de plein exercice à des formations de l'enseignement de promotion sociale, en particulier pour les cours de néerlandais, d'anglais et d'allemand.

F. Enseignement universitaire

1. La loi du 1^{er} août 1988 portant des mesures urgentes dans l'enseignement contient certaines modifications de la loi sur la collation des grades académiques; celles-ci permettent :

a) la mise en œuvre du programme Erasmus qui a pour but de renforcer la coopération interuniversitaire et la mobilité des étudiants de la Communauté européenne en valorisant, pour l'obtention de leur diplôme belge, certaines études effectuées dans un autre pays de la C.E.E. Ce programme Erasmus favorise également les échanges de professeurs;

2. Een circulaire over de taken van het bestuurs- en onderwijzend personeel van het onderwijs van het lange type werd onlangs verstuurd.

Die circulaire herinnert aan de taken van :

- de directeur;
- de adjunct-directeur;
- het hoofd van het studiebureau;
- de hoogleraar;
- de docent;
- de assistent.

De circulaire geeft een overzicht van het aantal verplichte prestaties verdeeld over theoretisch en praktische lessen, evenals van de prestaties die in dienst van de instelling verricht moeten worden.

E. Onderwijs voor sociale promotie

1. Circulaires over de organisatie van het schooljaar 1988-1989 tot invoering van :

- de lestijdendotaties van de inrichtingen;
- de lestijdenreserves van de inrichtende machten.

Die bepalingen vergroten de autonomie van de inrichtende machten en maken een soepeler beheer van de scholen mogelijk.

2. Koninklijk besluit houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs ten behoeve van de dienstplichtigen en militairen van het tijdelijk kader.

Dit koninklijk besluit maakt een samenwerking met het ministerie van Landsverdediging mogelijk in het kader van de herwaardering van de militaire dienst.

3. Circulaires die de leerlingen van het onderwijs met volledig leerplan moeten stimuleren tot het volgen van onderwijs voor sociale promotie, in het bijzonder voor de lessen Nederlands, Engels en Duits.

F. Universitair onderwijs

1. De wet van 1 augustus 1988 houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs, brengt enkele wijzigingen aan in de wet op de toekenning van de academische graden; hierdoor wordt het mogelijk :

a) het Erasmus-programma uit te voeren dat de samenwerking tussen de universiteiten wil bevorderen, evenals de mobiliteit van de studenten binnen de Europese Gemeenschap door rekening te houden met studieperiodes in een ander E.E.G.-land voor het behalen van het Belgische diploma. Dit Erasmus-programma bevordert eveneens de uitwisseling van leerkrachten;

b) l'accession à l'enseignement universitaire des diplômés de l'enseignement supérieur de type court, accession qui, jusqu'ici, était réservée aux diplômés de l'enseignement supérieur pédagogique.

2. Des dispositions techniques permettent au personnel scientifique des universités libres de faire prendre en compte pour leur pension — supportée par l'Etat — les années de services antérieures au régime de financement instauré en 1971 et modifié en 1975.

3. Les administrateurs des universités de l'Etat, bien que relevant de la « fonction publique » au sens large et assimilés à un barème de fonctionnaire pour leur traitement, ne pouvaient, jusqu'ici, bénéficier d'aucune pension ni de retraite, ni de survie.

Ce vide juridique est à présent comblé et une pension calculée conforme au régime des fonctionnaires leur est applicable.

4. Il en est de même pour les commissaires et délégués du Gouvernement auprès des institutions universitaires qui bénéficient légalement d'une « situation pécuniaire équivalente à celle de professeur ordinaire ».

Cette formulation a été, jusqu'ici, interprétée restrictivement dans le sens de « traitement »; la nouvelle loi qui vient d'être votée précise qu'il faut également la comprendre dans le sens de « pension ».

5. En ce qui concerne les investissements universitaires, le Conseil des Ministres a approuvé le projet d'arrêté royal répartissant 450 millions entre les institutions universitaires francophones.

G. Divers

1. Transports scolaires

Toute extension de la rationalisation a été suspendue dans l'enseignement ordinaire. Une évolution de la situation dans les zones coordonnées a été demandée à l'administration.

2. Un conseil de concertation de l'enseignement officiel a été mis en place en septembre 1988.

4. Projets en cours

1. L'échec scolaire apparaît comme un des défis majeurs de l'éducation d'aujourd'hui.

Sur le plan strictement budgétaire, la charge constituée par les échecs est lourde, mais l'aspect financier apparaît bien dérisoire en regard des conséquences psychologiques et sociales.

b) de houders van een diploma van hoger onderwijs van het korte type toegang te verlenen tot het universitair onderwijs. Die toegang was tot op heden alleen mogelijk voor gediplomeerden van het pedagogisch hoger onderwijs.

2. Technische bepalingen maken het mogelijk dat de leden van het wetenschappelijk personeel van de vrije universiteiten hun dienstjaren van vóór de invoering van de financieringsregeling in 1971, gewijzigd in 1975, kunnen doen gelden voor hun pensioen dat door de Staat betaald wordt.

3. De administrateurs van de rijksuniversiteiten die tot het openbaar ambt in ruime zin behoren en qua wedde in dezelfde weddeschaal vallen als vergelijkbare ambtenaren, konden tot op heden geen aanspraak maken op een rust- of overlevingspensioen.

Dit juridisch vacuüm wordt nu opgevuld door de pensioenregeling die geldt voor de ambtenaren, ook op hen toe te passen.

4. Hetzelfde geldt voor de regeringscommissarissen en -afgevaardigden bij de universitaire instellingen die wettelijk aanspraak kunnen maken op een bezoldigingsregeling gelijkwaardig aan die van gewoon hoogleraar.

Die formulering werd tot op heden steeds restrictief in de zin van bezoldiging geïnterpreteerd; de nieuwe wet die zopas aangenomen werd, verduidelijkt dat de formulering ook op het pensioen slaat.

5. Wat de universitaire investeringen betreft, heeft de Ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd waarbij 450 miljoen verdeeld wordt onder de franstalige universitaire instellingen.

G. Diversen

1. Leerlingenvervoer

Elke vorm van verdere rationalisering werd opgeschort in het gewoon onderwijs. De administratie werd gevraagd naar de evolutie van de toestand in de gecoördineerde zones.

2. In september 1988 werd een overlegraad voor het officieel onderwijs geïnstalleerd.

4. Lopende projecten

1. Het feit dat zoveel leerlingen zakken is tegenwoordig een van de grootste uitdagingen voor het onderwijs.

Strikt budgettair gesproken is het mislukken van leerlingen een zware last, maar het financiële aspect verbleekt bij de psychologische en sociale gevolgen ervan.

En fait, tout se passe comme si notre école ne pouvait se faire à l'idée que sa fonction a changé de nature. Autrefois chargée de sélectionner et de former une élite, elle feint d'ignorer sa vocation actuelle qui devient non seulement de favoriser l'émergence des meilleurs, mais aussi d'optimiser les potentialités de tous.

Lutter contre l'échec implique notamment les démarches suivantes :

- la mise en œuvre des pédagogies nécessaires et l'adaptation des programmes et contenus;

- le développement d'une réelle pédagogie de soutien;

- la collaboration active entre les enseignants de manière à faciliter les passages entre les niveaux d'études;

- la mise sur pied d'initiatives spécifiques dans les zones et quartiers particulièrement défavorisés (création de zones d'éducation prioritaire - ZEP);

- le retour à une réelle conception de l'observation en première année de l'enseignement secondaire.

Aussi, j'ai pris deux décisions importantes :

a) l'installation le 16 novembre 1988, d'une commission composée de représentants des réseaux d'enseignement, des associations de parents, des organisations syndicales et chargée de me proposer des critères permettant de reconnaître des zones d'éducation prioritaires.

Ces critères seront communiqués aux établissements d'enseignement qui seront invités à me remettre des projets pour le mois d'avril 1989.

b) la sensibilisation des inspecteurs et des professeurs de l'enseignement secondaire supérieur sur la nécessaire formation des jeunes qui se destinent à l'enseignement supérieur aux apprentissages fondamentaux :

- la prise de notes;
- la synthèse;
- la prise de parole;
- la mémorisation;
- les méthodes de travail et d'apprentissage des savoirs;
- l'organisation du temps;
- l'auto-évolution.

2. Actuellement, mon cabinet élabore des avant-projets d'arrêtés fixant le statut du personnel de l'enseignement de la Communauté, de l'enseigne-

Het lijkt er immers op dat ons onderwijs niet kan wennen aan het feit dat het een andere taak heeft gekregen. Vroeger had de school tot taak een elite te selecteren en op te leiden en nu blijft zij doof voor haar nieuwe roeping, waarbij niet alleen de besten aan bod komen, maar waarbij ook de mogelijkheden van een ieder optimaal worden ontwikkeld.

Om het aantal mislukkingen terug te dringen moeten de volgende stappen worden gezet :

- een beroep doen op de passende onderwijs-technieken en aanpassing van de programma's en van hun inhoud;

- de ontwikkeling van een echte begeleidings-pedagogie;

- de actieve samenwerking tussen de leerkrachten zodat de overgang tussen de verschillende studieniveaus wordt vergemakkelijkt;

- het op gang brengen van specifieke initiatieven in bepaalde sterk benadeelde gebieden en wijken (oprichting van prioritaire onderwijszones);

- opnieuw zorgen voor degelijke observatie in het eerste jaar van het secundair onderwijs.

Ik heb dan ook twee belangrijke beslissingen genomen :

a) de instelling op 16 november 1988 van een commissie bestaande uit vertegenwoordigers van de onderwijsnetten, de ouderverenigingen, de vakverenigingen, die tot taak heeft mij de criteria voor te stellen die de erkenning van prioritaire onderwijszones mogelijk maken.

Die criteria zullen worden meegedeeld aan de onderwijsinrichtingen die verzocht zullen worden mij een aantal voorstellen toe te sturen voor de maand april 1989.

b) de sensibilisering van de inspecteurs en de leraars van het hoger secundair onderwijs omtrent de noodzaak om jongeren die naar het hoger onderwijs willen, een aantal fundamentele studietechnieken bij te brengen :

- het maken van aantekeningen;
- synthese;
- spreekvaardigheid;
- memoriseren;
- werkmethode en assimileren van kennis;
- tijdsindeling;
- zelfevaluatie.

2. Mijn kabinet werkt momenteel aan voorontwerpen van besluiten tot vaststelling van het personeelsstatuut van het gemeenschapsonderwijs, van het

ment subventionné officiel et de l'enseignement subventionné libre.

En ce qui concerne l'enseignement organisé par la Communauté (ancien enseignement de l'Etat), il faudra notamment revoir les dispositions suivantes :

- accélération des procédures d'introduction des candidatures de manière à ce que le personnel soit en place dès la rentrée scolaire;
- le maintien ou non d'un brevet pour occuper une fonction de promotion;
- rendre possible la mutation d'un lycée d'Etat vers un athénée royal ou un institut technique;
- permettre la réaffectation dans une fonction de recrutement des enseignants nommés dans une fonction de sélection (instituteurs ou régents nommés dans une école d'application) et mis en disponibilité par défaut d'emploi...

3. A fin du mois de novembre, j'installerai le Conseil de l'enseignement technique et professionnel.

Ce Conseil a pour mission de donner des avis sur tous les problèmes relatifs à l'enseignement technique et professionnel :

- propositions relatives à l'organisation d'un enseignement à titre partiel;
- rénovations à apporter dans l'enseignement technique et professionnel dans le cadre de la prolongation de l'obligation scolaire et de la rénovation technologique;
- définition des profils professionnels;
- mise au point des modalités de collaboration entre les établissements scolaires et les milieux de l'emploi.

4. Mon cabinet prépare le rapport qui sera remis en janvier 1989 au prochain Ministre de l'Enseignement de la Communauté française.

Ce rapport fera le point sur le fonctionnement actuel de l'enseignement de l'Etat et proposera des solutions :

- organisation décentralisée de l'enseignement de la Communauté française;
- rendre davantage de responsabilités aux praticiens de l'enseignement afin de leur permettre d'exercer plus efficacement leur mission sur le terrain;
- participation des membres de la communauté éducative à la vie de l'école;
- l'élaboration d'un projet éducatif.

En outre, déjà en 1988, je mettrai en place le Conseil pédagogique de l'Enseignement de l'Etat.

officiel gesubsidieerd onderwijs en van het vrij gesubsidieerd onderwijs.

*Wat betreft het onderwijs dat door de Gemeenschap wordt georganiseerd (het vroegere rijksonderwijs), zullen de volgende bepalingen moeten worden herzien :

- versnelling van de procedures van indiening van de kandidaturen zodat het personeel aanwezig is vanaf het begin van het nieuwe schooljaar;
- het al dan niet handhaven van een brevet om een bevorderingsambt te kunnen bekleden;
- de mutatie mogelijk maken van een rijksmiddenschool naar een koninklijk atheneum of een technisch instituut;
- het mogelijk maken dat leerkrachten die benoemd zijn in een selectieambt (onderwijzers of regenten benoemd in een oefenschool) en in beschikbaarheid zijn wegens het wegvallen van betrekkingen, gereffecteerd worden in een wervingsambt...

3. Op het einde van de maand november zal ik de Raad voor technisch en beroepsonderwijs instellen.

Die Raad zal tot taak hebben advies te geven over alle problemen betreffende het technisch en beroepsonderwijs :

- voorstellen betreffende de organisatie van deeltijds onderwijs;
- het invoeren van vernieuwingen in het technisch en beroepsonderwijs in het raam van de verlenging van de leerplicht en van de technologische vernieuwing;
- het opstellen van een profiel voor de diverse beroepen;
- het vaststellen van de wijze van samenwerking tussen de onderwijsinstellingen en de werkgevers.

4. Mijn kabinet bereidt een rapport voor dat in januari 1989 zal worden voorgelegd aan de volgende Minister van Onderwijs van de Franse Gemeenschap.

Dat rapport zal de balans opmaken van de huidige werking van het rijksonderwijs en zal oplossingen voorstellen :

- gedecentraliseerde organisatie van het onderwijs in de Franse Gemeenschap;
- meer verantwoordelijkheid geven aan lesgevers zodat zij hun opdracht is de praktijk doelmatig kunnen uitvoeren;
- deelname van de leden van de educatieve gemeenschap aan het schoolleven;
- het maken van een educatief project.

Bovendien zal ik in 1988 de Pedagogische Raad voor het Rijksonderwijs instellen.

5. Mon cabinet, avec la collaboration de certains inspecteurs et professeurs, essaye de terminer pour la fin du mois de décembre 1988 un rapport reprenant des propositions relatives à l'apprentissage des langues étrangères dans l'enseignement primaire et dans l'enseignement secondaire.

6. Enfin, 1992 est proche.

J'ai constitué une Commission « Administration-Cabinet E.N. » qui poursuit les objectifs suivants :

- déterminer une méthodologie d'approche pour la mise en application de la directive de la C.E.E.;
- établir un modèle de comparaison de données européennes : durée, contenu des formations;
- examiner tous les problèmes d'équivalence des titres, des échanges linguistiques, du statut des enseignants...

*
**

J'ai procédé à un rapide survol des activités et des projets pour la période de mai à décembre 1988.

Vous admettez avec moi qu'en peu de temps — sept mois — de nombreuses décisions positives auront été prises et que tout aura été mis en œuvre pour assurer dans l'harmonie et la sérénité le transfert de l'enseignement aux Communautés.

*
**

5. Mijn kabinet zal, in samenwerking met een aantal inspecteurs en leerkrachten, trachten vóór het einde van de maand december 1988 een rapport af te maken dat een aantal voorstellen zal bevatten betreffende het vreemde talenonderwijs, in het basis- en secundair onderwijs.

6. 1992 staat voor de deur.

Ik heb een Commissie opgericht « Administratie-Kabinet Onderwijs » die de volgende doelstellingen nastreeft :

- uitdenken van een methodologie voor het uitvoeren van de E.G.-richtlijn;
- een vergelijkingsmodel opstellen voor Europese gegevens : duur, inhoud van de opleidingen;
- alle problemen onderzoeken betreffende de gelijkwaardigheid van diploma's, de uitwisseling van anderstalige leerlingen, het statuut van leerkrachten...

*
**

Ziedaar een korte schets van de activiteiten en plannen voor de periode van mei tot december 1988.

U zult, zoals ik, moeten toegeven dat in die korte tijdsspanne — zeven maanden — vele positieve beslissingen genomen zullen zijn en dat alles in het werk werd gesteld om de overdracht van de onderwijsbevoegdheid naar de Gemeenschappen harmonisch en sereen te laten verlopen.

*
**

**EXPOSE DU
MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE (F)
— SECTEUR COMMUN AUX REGIMES
FRANÇAIS ET NEERLANDAIS DE 1988**

Le budget initial de l'Education nationale secteur commun aux régimes français et néerlandais porte sur un montant au Titre I de 5 417,2 millions en crédits non dissociés, au Titre II de 4 286,3 millions en crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement (moyens de paiements), soit un total de 9 703,5 millions, montant correspondant par ailleurs au total des moyens d'engagement (crédits d'engagement + crédits non dissociés).

Ces montants ont été arrêtés en 1987 sur la base des décisions du Gouvernement précédent mais sont adaptés en ce qui concerne les fonds de constructions en fonction de la loi du 1^{er} août 1988 portant des mesures urgentes en matière d'enseignement.

Il convient, par ailleurs, de souligner que les décisions initiales de 1988 comportaient au-delà des chiffres susvisés, ainsi que le mentionne la page 70 de l'Exposé général de 1988, un crédit provisionnel de 1 181 millions dont 1 050 millions pour le secteur F, afin de faire face aux insuffisances budgétaires déjà présumées à l'époque en ce qui concerne les deux budgets. Ce crédit provisionnel a été supprimé lors du budget control de mars 1988 suite aux ajustements opérés dans les budgets des secteurs F et N à ce moment.

Il faut également relever que, dans le cadre de la répartition nouvelle des compétences au sein de l'actuel Gouvernement, les dépenses relatives aux institutions de recherche scientifique, sont de la compétence de M. le Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales.

Les compétences des Ministres de l'Education nationale portent, dans ces conditions, essentiellement sur les postes particulièrement importants des constructions scolaires.

A cet égard, la déclaration gouvernementale qui prévoit que les mêmes montants qu'en 1987 seront inscrits au profit des fonds de construction scolaires est respectée et les montants inscrits correspondent à un volume de crédits de l'ordre de 4 100 millions dont 3 500 pour le Fonds des constructions scolaires de l'Etat et 600 millions pour le Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux.

A noter par ailleurs que les reliquats disponibles des fonds qui avaient été bloqués par le précédent Gouvernement ont été débloqués par la décision budgétaire du 15 août 1988.

**UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN
ONDERWIJS (F) OVER DE BEGROTING
ONDERWIJS — GEMEENSCHAPPELIJKE
SECTOR VAN DE FRANSTALIGE EN DE
NEDERLANDSTALIGE REGIMES VOOR 1988**

De oorspronkelijke begroting van Onderwijs voor de gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes bedraagt in Titel I 5 417,2 miljoen aan niet-gesplitste kredieten, en in Titel II 4 286,3 miljoen aan niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten (betaalmiddelen); dat betekent een totaal van 9 703,5 miljoen, een bedrag dat overeenstemt met het totaal van de vastleggingsmiddelen (vastleggingskredieten + niet-gesplitste kredieten).

Deze bedragen werden in 1987 vastgesteld op basis van beslissingen van de vorige Regering, maar werden aangepast voor de gebouwenfondsen krachtens de wet van 1 augustus 1988 houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs.

Ook moet worden onderstreept dat de oorspronkelijke beslissingen van 1988 boven de voornoemde bedragen, zoals vermeld op bladzijde 70 van de Algemene Toelichting van 1988, ook nog een provisioneel krediet bevatten van 1 181 miljoen, waarvan 1 050 miljoen voor de sector F, om het hoofd te kunnen bieden aan het begrotingstekort waarmee destijds reeds rekening werd gehouden voor de twee begrotingen. Dit provisioneel krediet werd geschrapt bij de budgetcontrole van maart 1988 als gevolg van de aanpassingen die op dat ogenblik in de begrotingen van de sectoren F en N werden aangebracht.

Er moet ook worden op gewezen dat in het raam van de nieuwe bevoegdheidsverdeling binnen de huidige Regering, de uitgaven betreffende de instellingen voor wetenschappelijk onderzoek tot de bevoegdheid behoren van de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen.

De Ministers van Onderwijs zijn in dat verband voornamelijk bevoegd voor de bijzonder belangrijke posten van scholenbouw.

Op die manier wordt de Regeringsverklaring uitgevoerd, waarin stond dat dezelfde bedragen als in 1987 zullen worden uitgetrokken ten voordele van de schoolgebouwenfondsen, en stemmen de uitgetrokken bedragen overeen met een kredietvolume van 4 100 miljoen, waarvan 3 500 voor het Fonds voor schoolgebouwen van het Rijk en 600 miljoen voor het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen.

Op te merken valt dat wat nog overbleef van de fondsen die door de vorige regering werden geblokkeerd, gedeblokkeerd werden bij de begrotingsbeslissing van 15 augustus 1988.

Les montants nécessaires, soit 3 283,1 millions ont été inscrits en ce qui concerne le Fonds de garantie qui assure le paiement des subventions intérêts afférentes au volume des emprunts couverts pour les constructions des réseaux subventionnés libre et officiel.

Le prescrit de la déclaration gouvernementale, confirmé par la loi du 1^{er} août 1988 portant des mesures urgentes en matière d'enseignement, se trouve ainsi concrétisé pour l'année 1988.

EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EDUCATION NATIONALE (N)

Le présent débat relatif au budget de l'Education nationale, régime néerlandais et secteur commun 1988, occupera une place particulière dans les annales du Parlement et dans l'histoire de la politique de l'enseignement de notre pays. Nous pouvons dire avec certitude qu'il s'agit des derniers budgets de l'Education nationale qui seront discutés par le Parlement national. Le 1^{er} janvier 1989, l'on transférera à la Communauté flamande et à la Communauté française à la fois la majeure partie des compétences et les moyens financiers.

Le présent débat est également particulier parce qu'un débat assez étendu a déjà eu lieu en juillet au Sénat à propos de la politique de l'enseignement suivie par le Gouvernement actuel, à l'occasion de l'examen par le Parlement de la loi portant des mesures urgentes en matière d'enseignement.

Le contenu de ladite loi y a largement donné lieu, parce qu'il est global et englobe d'importants aspects de la politique de l'enseignement, notamment l'encadrement dans l'enseignement secondaire et spécial, la rationalisation et la programmation dans l'enseignement secondaire, la revalorisation de l'enseignement professionnel, l'accès aux études universitaires, la coopération internationale et les échanges interuniversitaires, la détermination des moyens de fonctionnement des écoles et des centres P.M.S., la fixation des dotations et des autorisations d'emprunt des Fonds des bâtiments, la fixation des crédits aux investissements universitaires N et F, etc.

A l'occasion de la discussion publique en Commission de la Chambre, mon prédécesseur a donné un aperçu de tous les arrêtés royaux qui seraient soumis au Conseil des ministres.

Une série d'arrêtés royaux, relatifs à l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit, à l'enseignement secondaire expérimental de promotion sociale suivant un système modulaire en faveur des miliciens et des militaires du cadre temporaire, à l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans, à l'encadrement dans l'enseignement spécial et dans l'enseignement supérieur pédagogique, de-

De nodige bedragen, dat wil zeggen 3 283,1 miljoen, werden uitgetrokken voor het Waarborgfonds dat, voor de gebouwen van de vrije en officiële gesubsidieerde netten instaat voor de betaling van de rentetolagen van de leningen.

Aldus krijgt de tekst van de regeringsverklaring, bevestigd door de wet van 1 augustus 1988 houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs, een concrete vorm voor het jaar 1988.

UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONDERWIJS (N)

Dit debat over de onderwijsbegroting, Nederlandstalig regime en de gemeenschappelijke sector 1988, zal een bijzondere plaats bekleden in de annalen van het Parlement en in de onderwijspolitieke geschiedenis van dit land. We kunnen met stellige zekerheid zeggen : dit zijn de laatste onderwijsbegrotingen die door het nationale Parlement zullen worden besproken. Per 1 januari 1989 worden én het grootste gedeelte der bevoegdheden én de financiële middelen overgeheveld naar de Vlaamse respectievelijk de Franse Gemeenschap.

Dit debat is ook bijzonder omdat in de Senaat reeds in juli een vrij omvattend debat heeft plaatsgehad over het onderwijsbeleid van de parlementaire behandeling van de wet houdende dringende maatregelen ter zake van onderwijs.

De inhoud van de wet gaf daartoe alle aanleiding omdat hij veelomvattend is en belangrijke aspecten van het onderwijsbeleid omvat, o.m. omkadering in secundair en buitengewoon onderwijs, rationalisatie en programmatie in het secundair onderwijs, herwaardering van het beroepsonderwijs, de toegang tot de universitaire studiën, de internationale samenwerking en de uitwisseling onder de universiteiten, vastlegging van de werkingsmiddelen van scholen en P.M.S.-centra, vastlegging van de dotaties en leningsmachtigingen der Gebouwenfondsen, vastlegging voor kredieten universitaire investeringen N en F, enz.

Ter gelegenheid van de openbare bespreking in de Kamercommissie gaf mijn voorganger een overzicht van alle koninklijke besluiten die aan de Ministerraad zouden worden voorgelegd.

Een reeks koninklijke besluiten met betrekking tot het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan, het experimenteel secundair onderwijs voor sociale promotie volgens modulair stelsel ten behoeve van dienstplichtigen en militairen van het tijdelijk kader, het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar, de omkadering in het buitengewoon onderwijs en in het pedagogisch hoger

vaient permettre aux écoles de maintenir, et éventuellement d'étendre leur éventail actuel des programmes, et ce dans les limites des possibilités budgétaires.

DEBUT DE L'ANNEE SCOLAIRE 1988-1989

Ces discussions parlementaires devaient notamment permettre au Gouvernement de préparer l'année scolaire 1988-1989 dans les meilleures conditions : c'était l'une des principales tâches figurant dans l'accord restreint de Gouvernement. Le Gouvernement y est parvenu : les circulaires relatives à l'encadrement et aux dispositions réglementaires en exécution de cette loi sont parvenues à temps aux écoles. En outre, il a réussi à étendre dans certains cas les statuts spéciaux (C.S.T., C.M.T., stagiaires à temps partiel en début de carrière) et, dans tous les cas, à les mettre au travail plus tôt : les C.S.T., le 1^{er} septembre au lieu du 1^{er} octobre; les stagiaires à temps partiel en début de carrière, le 15 septembre au lieu du 1^{er} octobre.

Le Gouvernement n'a certes pas fait d'innovations bouleversantes au 1^{er} septembre 1988, mais il n'a pas non plus imposé d'économies bouleversantes : il a choisi d'offrir la sécurité aux écoles et aux bénéficiaires des réseaux d'enseignement. Cependant, malgré les moyens budgétaires limités, il est parvenu à apporter d'importantes améliorations dans l'encadrement de l'enseignement fondamental et de l'enseignement spécial : la diminution ou la suppression des charges de cours des directions des écoles d'enseignement fondamental.

Il est vrai que le budget de 1988 est discuté tardivement, mais cela nous permet de considérer la situation en matière d'enseignement d'une manière plus posée et de constater que le début de l'année scolaire 1988-1989 s'est déroulé sereinement à tous les niveaux d'enseignement. En outre, nous pouvons jeter un coup d'œil sur l'exécution du budget 1988 et les objectifs relatifs à 1989, en exécution de la décision du conclave budgétaire du Stuyvenberg.

Exécution du budget de 1988

Le budget de 1988 a été définitivement mis au point le 17 juin 1988. Il a été évalué très rigoureusement parce qu'un crédit de caisse a été libéré pour la principale catégorie de dépenses, les (subventions-) traitements du personnel enseignant, et qu'il n'est plus tenu compte de ce qu'on est convenu d'appeler le feuillet d'ajustement structurel.

Les derniers contrôles de l'administration, effectués à la demande de l'Inspection des finances et selon la méthode proposée par celle-ci, permettent d'affirmer que le budget de 1988 sera exécuté dans les limites des moyens rendus disponibles pour 1988, à l'exception des rémunérations du personnel P.M.S.

onderwijs moesten de scholen toelaten hun bestaand pedagogisch aanbod te behouden en eventueel uit te breiden, dit binnen de budgettaire mogelijkheden.

START VAN HET SCHOOLJAAR 1988-1989

Die parlementaire besprekingen moesten de Regering o.m. toelaten het schooljaar 1988-1989 in de beste omstandigheden voor te bereiden : één van de voornaamste opgaven uit het beperkte regeerakkoord. De Regering is daarin geslaagd : de omzendbrieven m.b.t. omkadering en met reglementaire beschikkingen in uitvoering van die wet, waren tijdig in de scholen. Bovendien is deze Regering erin geslaagd de bijzondere statuten (B.T.K., T.W.W., stagiairs-ingroeibanen) in bepaalde gevallen uit te breiden en in alle gevallen vroeger aan het werk te zetten : B.T.K. 1 september i.p.v. 1 oktober; stagiairs-ingroeibanen 15 september i.p.v. 1 oktober.

Deze Regering heeft weliswaar geen schokkende vernieuwingen ingevoerd per 1 september 1988, maar ze heeft ook geen schokkende besparingen opgelegd; de Regering heeft ervoor gekozen de scholen en de onderwijsgebruikers zekerheid te bieden maar ondanks de beperkte budgettaire middelen is de Regering erin geslaagd belangrijke verbeteringen aan te brengen in de omkadering van het basis- en het buitengewoon onderwijs : de vermindering of afschaffing van lesopdrachten van directies van basis-scholen.

De begroting 1988 wordt weliswaar te laat besproken, maar dit laat ons toe de toestand op het onderwijsveld rustiger te overschouwen en te constateren dat de start van het schooljaar 1988-1989 voor alle onderwijsniveaus rustig is verlopen. Bovendien kunnen we een blik werpen op de uitvoering van de begroting 1988 en de objectieven 1989, in uitvoering van de beslissing van het begrotingsberaad op Stuyvenberg.

Uitvoering van de begroting voor 1988

De begroting voor 1988 werd gefinaliseerd op 17 juni 1988. Deze begroting werd zeer streng geraamd omdat voor de grootste uitgavencategorie, namelijk de wedde(toelage)n van het onderwijzend personeel, een kaskrediet ter beschikking gesteld wordt en geen rekening meer gehouden wordt met het zogenaamde structureel bijblad.

De laatste controles van de administratie, op vraag van en volgens de methode voorgesteld door de Inspectie van Financiën, laten toe te stellen dat de begroting 1988 binnen de voor 1988 beschikbaar gestelde middelen zal uitgevoerd worden, met uitzondering van de lonen van het P.M.S.-personeel en

et du transport scolaire et compte non tenu de l'indexation au 1^{er} novembre (indexation non prévue dans les crédits).

Il manque 67,1 millions pour les rémunérations du personnel P.M.S., en raison d'une surestimation des économies décidées à « Val-Duchesse », et 80,0 millions pour le transport scolaire, à la suite de l'exécution tardive et incomplète des mesures d'économie décidées. Par conséquent, ces dépenses supplémentaires devront être prévues dans un feuillet d'ajustement 1988.

L'amendement au projet de budget de 1988, dans lequel, suivant les instructions du Ministre du Budget, les grosses dépenses les plus urgentes doivent figurer, prévoit également des crédits pour la poursuite de l'exécution de la politique en matière de formation continuée. Ces 59,4 millions sont compensés intégralement par des mesures que j'ai déjà décidées, en exécution du conclave budgétaire (règle de pondération exacte, limitation de la commission d'homologation, achèvement enseignement secondaire). Ces mesures ont un effet immédiat et influenceront également favorablement l'exécution du budget de 1989.

1989

Les crédits budgétaires pour l'année 1989 ont été fixés sur la base de l'encaisse actuelle et à politique constante.

A la suite de la décision prise en Conseil des ministres le 15 août 1988, les crédits suivants ont été prévus :

1989 (en milliards de francs) :

Secteur néerlandophone : 160,6

Bâtiments : 2,7

Secteur commun Education nationale : 2,3

(à répartir)

En tenant compte du montant affecté aux Fonds des bâtiments, l'enseignement néerlandophone se voit donc attribuer un montant de 163,3 milliards de francs, ce qui représente 56,23 p.c.

Le budget a été élaboré en tenant compte du fait que les charges du passé (en principe toutes les dettes contractées avant le 31 décembre 1988) restent du domaine national, que les propositions budgétaires pour 1989 ont été établies à politique constante et sur la base de la clef de répartition prévue par l'accord de Gouvernement pour ce qui est de la première phase du système de financement.

Les mesures qu'il y a lieu de prendre afin d'exécuter le budget 1989 dans les limites du financement attribué, sont essentiellement du ressort des Communautés.

La communautarisation de l'enseignement (art. 17, 59bis et 107ter de la Constitution) a pour consé-

het leerlingenvervoer en afgezien van de indexverhoging per 1 november (indexverhoging die niet in de kredieten voorzien werd).

Voor de lonen van het P.M.S.-personeel werden 67,1 miljoen te weinig ingeschreven ingevolge een overraming van de « Sint-Anna »-besparing en voor het leerlingenvervoer 80,0 miljoen ingevolge het laattijdig en onvolledig uitvoeren van de besliste besparingsmaatregelen. Deze meeruitgaven zullen dan ook in een bijblad 1988 moeten voorzien worden.

In het amendement op het begrotingsontwerp 1988, en waarin volgens de instructies van de Minister van Begroting de meest dringende grote uitgaven moeten opgenomen worden, worden eveneens kredieten voorzien voor de verdere uitvoering van het beleid inzake navorming. Deze 59,4 miljoen worden volledig gecompenseerd door maatregelen die ik, in uitvoering van het begrotingsconclaaf, reeds beslist heb (juiste ponderatieregels, beperking homologatiecommissie, afronding secundair onderwijs). Deze maatregelen hebben een onmiddellijk effect en zullen eveneens de begrotingsuitvoering 1989 gunstig beïnvloeden.

1989

De begrotingskredieten voor 1989 werden op kasbasis en bij constant beleid vastgelegd.

Ingevolge de beslissing van de Ministerraad van 15 augustus 1988 werden volgende kredieten voorzien :

1989 (in miljarden franken) :

Nederlandstalige sector : 160,6

Gebouwen : 2,7

Gemeenschappelijke sector onderwijs : 2,3

(te verdelen)

Met inbegrip van de Gebouwenfondsen werd al-dus 163,3 miljard frank voorzien voor het Nederlandstalig onderwijs of 56,23 pct.

De begrotingsopstelling gebeurde rekening houdend met het feit dat de lasten van het verleden (in principe alle schulden aangegaan vóór 31 december 1988) nationaal blijven, dat de begrotingsvoorstellen 1989 opgesteld werden bij constant beleid en met een verdeelsleutel voor de start van het financieringssysteem, zoals bepaald in de Regeringsverklaring.

De maatregelen die dienen genomen om de begroting 1989 uit te voeren binnen de toegemeten financiering, zullen in hoofdzaak door de gemeenschappen dienen beslist te worden.

De vergemeenschappelijking van het onderwijs (art. 17, 59bis en 107ter van de Grondwet) maakt

quence que seul le financement global fera encore l'objet d'une délibération nationale, et ce compte tenu de la loi de financement qui mettra en œuvre cette partie importante de la réforme de l'Etat.

Les propositions d'assainissement qui furent discutées lors du conclave budgétaire sont actuellement en voie d'élaboration. Toutefois, en se basant sur l'évolution des dépenses de 1988, l'on peut dès à présent supposer que pour ce qui est de l'Education nationale (N), compte tenu de l'indexation budgétaire appliquée, les crédits budgétaires accordés (160,6 milliards) seront probablement suffisants.

Pour ce qui est de la dénatalité, il a été tenu compte, lors de l'évaluation des crédits budgétaires pour 1989, d'une diminution de 6 814 élèves (fréquentation moyenne) dans l'enseignement fondamental. Un comptage d'urgence effectué au mois de septembre a révélé une baisse de 10 644 élèves inscrits; pour l'enseignement spécial, la baisse est de 502 élèves (pas de baisse prévue dans l'évaluation pour 1989); pour l'enseignement secondaire de l'Etat, les comptages provisoires montrent une baisse de 3 642 élèves. Ces comptages provisoires laissent prévoir que la dénatalité estimée pour 1988-1989 (- 16 456 élèves) est proche de la réalité, de sorte que, sur ce plan également, on peut affirmer que les crédits pour 1989 ont été évalués de manière réaliste.

Toutefois, un problème très grave risque de se poser dans les prochaines années, si certaines interprétations de l'accord de Gouvernement (financement de l'enseignement, point 2.2) étaient formulées.

Les montants de 1989 seraient annuellement indexés et adaptés à l'évolution, au cours de l'année précédente, du nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans (dans la Communauté où la réduction est la plus faible). Autrement dit, on ne tiendrait pas compte d'éléments extérieurs tels que la scolarité, la différence entre l'effet brut et net, la dénatalité, les biennales :

a) *Scolarité*

Etant donné que l'obligation scolaire s'applique aux catégories d'âge de 7 à 18 ans, la scolarité s'élève pour celles-ci à 100 p.c. Il n'en va pas de même pour la catégorie d'âge de 0 à 7 et pour celle des plus de 18 ans. Si la dénatalité dans le groupe des moins de 7 ans est importante et se maintient, et si la scolarité dans le groupe des plus de 18 ans augmente simultanément le régime proposé implique une réduction de fait des moyens financiers accordés à l'enseignement. En effet, le groupe des 0-3 ans, qui ne participe pas encore à la vie scolaire est compté à la baisse, alors qu'on ne tient pas compte du groupe qui participe activement à l'enseignement et qui va en augmentant (plus de 18 ans).

aldus dat enkel de globale financiering nog het voorwerp zal uitmaken van een nationale deliberatie en dit rekening houdend met de financieringswet die deze belangrijke staatshervorming operationaliseert.

Aan de saneringsvoorstellen die tijdens het begrotingsconclaaf besproken werden, wordt thans gewerkt. Op basis van de evolutie van de uitgaven 1988 kan echter vooropgesteld worden dat voor Onderwijs (N) de toegekende begrotingskredieten (160,6 miljard) vermoedelijk, en op basis van de toegepaste begrotingsindex, zullen volstaan.

In verband met de denataliteit werd bij de raming van de begrotingskredieten 1989 rekening gehouden met een daling van 6 814 leerlingen (gemiddeld bezoek) in het basisonderwijs. Een spoedtelling in september gaf als resultaat dat het aantal ingeschreven leerlingen met 10 644 gedaald is; voor het buitengewoon onderwijs bedraagt de daling 502 leerlingen (geen daling voorzien in de raming 1989); voor het secundair onderwijs van het Rijk tonen de voorlopige tellingen een daling aan van 3 642 leerlingen. Deze voorlopige tellingen laten voorzien dat de geraamde denataliteit 1988-1989 (- 16 456 leerlingen) de werkelijkheid zal benaderen, zodat men ook op dit vlak kan stellen dat de kredieten 1989 op een realistische manier geraamd werden.

Voor de volgende jaren zou zich echter een zeer zwaar probleem stellen indien bepaalde interpretaties van het regeerakkoord (onderwijsfinanciering punt 2.2) zouden geformuleerd worden.

De bedragen van 1989 zouden jaarlijks worden aangepast aan de procentuele verandering van het indexcijfer en aan de evolutie tijdens het voorgaande jaar van het aantal inwoners jonger dan 18 jaar (geringste daling van de twee gemeenschappen). Dit wil dus zeggen dat men geen rekening zou houden met externe elementen zoals scolariteit, verschil bruto-netto-effect, denataliteit, biënnales :

a) *Scolariteit*

Aangezien de leerplicht geldt voor de leeftijdscategorieën van 7 tot 18 jaar bedraagt de scolariteit hier 100 pct. Anders is het gesteld met de leeftijdscategorieën 0-7 en meer dan 18 jaar. Indien de denataliteit in de groep minder dan 7 jaar belangrijk is, en aanhoudt, en indien tevens de scolariteit in de groep van meer dan 18 jaar stijgt, betekent de voorgestelde regeling *de facto* een inlevering voor de onderwijsmiddelen. Immers, een groep die nog niet deelneemt aan het onderwijsgebeuren (0-3 jaar) wordt in dalende zin verrekend, terwijl met de groep die actief betrokken is bij het onderwijs en in stijgende zin gaat (meer dan 18 jaar), geen rekening gehouden wordt.

Sur la base d'une estimation provisoire de l'évolution la moins importante (N ou F) des 0 à 17 ans pendant la période 1989-1998, l'enveloppe de 1989 présentera, à prix constants, 8 milliards de moins en 1998. Il est vrai qu'une correction sera apportée pour les néerlandophones au rapport N/F, mais elle ne s'élèvera qu'à 3 milliards.

b) *Dénatalité : effet brut-effet net*

Il ressort des statistiques financières qu'une baisse de la population scolaire n'entraîne pas une baisse proportionnelle des dépenses. Cela est essentiellement dû au fait que, en raison des dispositions statutaires, les possibilités de réaffectation et de remise au travail ne suffisent pas à compenser l'augmentation du nombre des personnes mises en disponibilité.

En outre, l'encadrement est dégressif et n'est donc jamais directement proportionnel au nombre d'élèves.

L'évolution du nombre de fonctions à prestations complètes budgétaires dans l'enseignement secondaire (1), durant la période de janvier 1982 à janvier 1988, le montre clairement (en p.c.) :

— baisse du nombre d'élèves	5,69
— effet des mesures sur les fonctions à prestations complètes budgétaires	4,07 (2)
	9,76

— baisse des fonctions à prestations complètes budgétaires : 4,87 p.c.

Par conséquent, la baisse du nombre de fonctions à prestations complètes budgétaires est à peine égale à la moitié de la baisse du nombre d'élèves ajoutée à la baisse qui résulte des mesures prises. Elle est même inférieure à la baisse du nombre d'élèves ! En d'autres mots, si l'on veut traduire entièrement l'évolution du nombre d'élèves dans l'évolution du nombre de fonctions, il faudra en passer par une politique d'austérité très douloureuse. C'est d'autant plus vrai lorsque l'on considère non pas l'évolution du nombre d'élèves mais celle du nombre d'enfants de 0 à 18 ans.

c) *Biennales*

On admet généralement (voir rapports I.F.) que, en raison de la structure des échelles de traitements,

(1) Dans l'ensemble des niveaux d'enseignement, le nombre de fonctions à prestations complètes budgétaires est même demeuré à peu près constant pendant la période 1982-1987.

(2) Notamment augmentation de la charge minimale, suppression du bonus langue maternelle et distance, capital-périodes (total 2 550 fonctions à prestations complètes dans l'enseignement secondaire).

Op basis van een voorlopige raming van de kleinste evolutie (N of F) van de 0 tot en met 17 jaar in de periode 1989-1998 zal de enveloppe 1989 in constante prijzen, in 1998 8,0 miljard lager uitvallen. Weliswaar zal er voor N een correctie in de verhouding N/F toegepast worden, doch die zal voor N slechts 3,0 miljard bedragen.

b) *Bruto-netto-denataliteit*

Uit de financiële statistieken blijkt dat een daling van de leerlingenpopulatie geen evenredige daling van de uitgaven tot gevolg heeft. Dit is voornamelijk het gevolg van het feit dat, wegens de statutaire bepalingen, de reffectatie- en wedertewerkstellingsmogelijkheden ontoereikend zijn om de stijging van het aantal ter beschikking gestelden te kunnen opvangen.

Daarenboven is de omkadering degressief en dus nooit rechtstreeks evenredig met het aantal leerlingen.

De evolutie van het aantal budgettaire voltijdse betrekkingen in het secundair onderwijs (1) in de periode januari 1982 - januari 1988 toont dit duidelijk aan (in pct.) :

— daling van het aantal leerlingen	5,69
— effect maatregelen op de B.F.T.	4,07 (2)
	9,76

— daling budg. F.T. : 4,87 pct.

De daling van het aantal B.F.T.'s is bijgevolg amper gelijk aan de helft van de daling van het aantal leerlingen en de daling ingevolge de getroffen maatregelen samen. Zij is zelfs lager dan de daling van het aantal leerlingen ! Met andere woorden om de evolutie van het aantal leerlingen volledig te vertalen in de evolutie van het aantal ambten is een pijnlijk bezuinigingsbeleid noodzakelijk. Dit is nog meer het geval als het niet gaat om de evolutie van het aantal leerlingen, maar deze van het aantal kinderen van 0 tot 18 jaar.

c) *Biënnales*

Er wordt algemeen aanvaard (zie verslagen I.F.) dat, wegens de structuur van de weddeschalen, de

(1) In alle onderwijsniveaus samen is het aantal B.F.T.'s in de periode 1982-1987 zelfs ongeveer constant gebleven.

(2) Onder meer verhoging minimumopdracht, afschaffen bonus moedertaal en afstand, lesurenpakket (totaal 2 550 F.T. secundair onderwijs).

les biennales entraînent, pour le personnel enseignant, une augmentation annuelle des dépenses de 0,7 p.c. Après neuf ans, cela représente environ 7 p.c. ou 8 milliards (en prix 1989).

Conclusion

Le maintien de cette indexation minimaliste de l'enveloppe de financement de l'enseignement pourrait constituer un sérieux obstacle à la réalisation d'une politique flamande autonome en matière d'enseignement.

En fin de compte, l'on peut supposer que, malgré la correction apportée dans la répartition N/F, l'approche susmentionnée entraînerait, en 1998, une diminution des moyens financiers de l'enseignement néerlandophone d'environ 13 milliards (8,0 - 3,0 + 8,0) par rapport à 1989. Ce montant de 13 milliards correspond à environ 17 000 fonctions à prestations complètes d'enseignants débutants ! Si le financement était réalisé de la manière décrite ci-dessus, la Communauté flamande se verrait obligée, au cours de la prochaine décennie, de pratiquer en matière d'enseignement une politique d'austérité qui serait plus sévère que celle menée pendant la période 1982-1988.

Enseignement fondamental

Dans l'enseignement fondamental, les directions sont souvent en butte à des problèmes très spécifiques : enseignant et manager dans les petites écoles, encadrement administratif limité, « ombudsman » pour les élèves et les parents, etc.

Le Gouvernement a estimé qu'un effort spécifique devait être fait pour les directions de ce niveau d'enseignement.

1.1. Le nombre de périodes attribuées aux chefs d'établissement des écoles de 180 à 229 élèves a été porté de 22 à 24. Simultanément, les 6 périodes de charge de cours sont supprimées. Il s'ensuit que depuis le 1^{er} septembre 1988, à partir de 180 élèves (au lieu de 300 précédemment), les écoles sont dotées d'une direction à part entière qui est en mesure de se consacrer pleinement à sa tâche spécifique. Près de 800 écoles ont bénéficié de cette mesure.

1.2. En outre, 30 écoles maternelles autonomes ont bénéficié d'une mesure analogue. Ici le nombre de périodes a dû être porté de 22 à 28.

1.3. A partir de la présente année scolaire, les chefs d'établissement des plus petites écoles, à savoir celles comptant jusqu'à 50 élèves, se voient attribuer 6 périodes, ce qui décharge ces directions de 6 heures de cours par semaine. Auparavant, ces directeurs donnaient cours à temps plein.

Cette mesure s'applique également aux plus petites écoles de Bruxelles-Capitale.

biënnales voor het onderwijzend personeel een jaarlijkse verhoging van de uitgaven met 0,7 pct. veroorzaken. Na negen jaar betekent dit ongeveer 7 pct. of 8,0 miljard (in prijzen 1989).

Conclusie

Indien deze minimalistische indexatie van de financieringsenveloppe voor onderwijs zou worden aangehouden, kan dit een zware hypotheek leggen op een autonoom Vlaams onderwijsbeleid.

Per saldo kan men vooropstellen dat de middelen voor onderwijs N, ondanks de doorgevoerde correctie in de N/F verdeling, door de bovengenoemde benadering in 1998 ongeveer 13,0 miljard (8,0 - 3,0 + 8,0) minder zouden kunnen bedragen dan in 1989. Het bedrag van 13,0 miljard komt overeen met ongeveer 17 000 F.T. ambten van beginnende leerkrachten ! Als de financiering op de hier geschetste manier zou doorgevoerd worden, dan wordt de Vlaamse Gemeenschap daardoor verplicht gedurende de komende 10 jaren in Onderwijs een bezuinigingsbeleid te voeren, dat harder is dan dit gevoerd in de periode 1982-1988.

Basisonderwijs

In het basisonderwijs kampen de directies dikwijls met zeer specifieke problemen : lesgever en manager in kleine scholen, een beperkte administratieve omkadering, « ombudsman » voor leerlingen en ouders, enz.

De Regering was van oordeel dat een specifieke inspanning moest worden geleverd voor dit onderwijsniveau in hoofde van de directies :

1.1. Het aantal lestijden toegekend aan schoolhoofden van scholen met 180 tot 229 leerlingen wordt opgetrokken van 22 naar 24. Terzelfdertijd worden de 6 lestijden lesopdracht afgeschaft. Dit heeft voor gevolg dat vanaf 1 september 1988 scholen vanaf 180 leerlingen (i.p.v. voorheen 300) een volwaardige directie krijgen die zich ten volle aan zijn specifieke taak kan wijden. Een kleine 800 scholen hebben van deze maatregel genoten.

1.2. Nog eens 30 autonome kleuterscholen genoten van een gelijkaardige maatregel. Hier diende het aantal lestijden opgetrokken van 22 naar 28.

1.3. Aan de schoolhoofden van de kleinste scholen, nl. deze tot en met 50 leerlingen worden vanaf dit schooljaar 6 lestijden toegekend waardoor deze directies 6 lestijden per week klasvrij worden gemaakt. Voorheen stonden deze directies voltijds voor de klas.

Deze maatregel geldt ook voor de kleinste scholen in Brussel-Hoofdstad.

Au total, 105 écoles sont concernées.

Il est à noter encore que le régime de faveur existant pour Bruxelles-Capitale est maintenu et qu'il a même été amélioré (voir 1.3.).

En résumé, on peut dire qu'un petit millier d'écoles de tous les réseaux ont bénéficié sur le plan de la direction d'une mesure destinée à en favoriser le bon fonctionnement et à permettre aux directeurs de se consacrer davantage et mieux à leur fonction de management.

Enseignement secondaire

L'accord de gouvernement stipule notamment que le Ministre (N) préparera de toute façon les dossiers suivants :

« La structure de l'enseignement secondaire et les titres du personnel. »

Les travaux à ce sujet se poursuivent sans discontinuer au sein du Conseil de l'enseignement secondaire néerlandophone, et ce sur la base du projet d'arrêté royal approuvé par ledit conseil en date du 29 février 1988. Nous appuyons ce texte et nous nous efforçons de stimuler les travaux du conseil pour que l'instauration progressive d'une structure unique puisse se faire dans des conditions optimales à partir du 1^{er} septembre 1989, bien que nous soyons parfaitement conscient de ce qu'il ne s'agira plus d'une compétence nationale en matière d'enseignement, mais d'une compétence de la Communauté flamande.

Une instauration progressive dans des conditions optimales implique notamment un certain nombre de mesures d'encadrement : un système uniforme de titres, un arrêté de rationalisation et de programmation adapté, un système d'encadrement comportant une norme de base par école afin d'assurer ainsi le libre choix. Les travaux ont bien progressé sur chacun de ces aspects partiels et tout laisse prévoir que l'instauration pourra avoir lieu comme prévu le 1^{er} septembre 1989.

Enseignement supérieur non universitaire

Par suite de la loi de blocage, il était extrêmement difficile, sinon impossible, d'adapter la gamme des programmes dans le cadre de l'E.S.N.U. Le plan de rationalisation et de programmation pour l'E.S.N.U. a fondamentalement modifié la situation : les écoles sont désormais en mesure d'ouvrir de nouvelles sections répondant au mieux aux besoins en formation de la société. C'est surtout dans le secteur économique et dans celui des services que nous trouvons pas mal de sections nouvelles. Pour l'enseignement supérieur de promotion sociale, la programmation se fait en étroite collaboration avec les comités subrégionaux de l'emploi. L'enseigne-

In het totaal gaat het hier om een 105 scholen.

Er weze nog opgemerkt dat de bestaande voor- delige regeling voor Brussel-Hoofdstad werd aange- houden en zelfs nog werd verbeterd (zie 1.3.).

Samenvattend kan gesteld dat een kleine duizend scholen van alle netten op het vak van het directie- ambt genoten hebben van een maatregel die de goede werking moet bevorderen en aan de directies de mogelijkheid biedt om zich meer en beter om hun managementopdracht te bekommeren.

Secundair onderwijs

Het regeerakkoord bepaalt o.m. dat de Minister (N) in alle geval volgende dossiers zal voorbereiden :

« De structuur van het secundair onderwijs en de bekwaamheidsbewijzen van het personeel. »

De werkzaamheden dienaangaande gaan onver- wijld voort binnen de Raad voor het Nederlandstalig Secundair Onderwijs en dit op basis van het ontwerp koninklijk besluit goedgekeurd door de Raad op 29 februari 1988. Wij sluiten ons aan bij die tekst en trachten de werkzaamheden van de Raad in die mate te stimuleren dat de geleidelijke invoering van een eenheidsstructuur per 1 september 1989 in opti- male omstandigheden kan verlopen, alhoewel we er ons terdege van bewust zijn dat dit geen nationale onderwijsbevoegdheid meer zal zijn, maar zal beho- ren tot de bevoegdheden van de Vlaamse Gemeen- schap.

Een geleidelijke invoering in optimale omstandig- heden impliceert o.m. een aantal begeleidingsmaat- regelen : een eenvoudig stelsel van bekwaamheidsbe- wijzen, een aangepast rationalisatie- en programma- tiebesluit, een omkaderingssysteem dat een basisvoor- ziening inhoudt per school om aldus de vrije keuze te kunnen waarborgen. Op ieder van die deelaspecten zijn de voorbereidende werkzaamheden goed opge- schoten en alles laat voorzien dat de invoering op 1 september 1989 geordend zal kunnen verlopen.

Hoger onderwijs buiten de universiteit

Ingevolge de remwet was aanpassing van het onderwijsaanbod binnen het H.O.B.U. zeer moeilijk, zoniet onmogelijk. Het rationalisatie- en program- matieplan voor het H.O.B.U. heeft de toestand gron- dig gewijzigd : de scholen zijn nu in de mogelijkheid om nieuwe afdelingen te starten die beter inspelen op de maatschappelijke behoeften aan scholing en vor- ming. Vooral in de economische sector en in de dienstensector vinden we heel wat nieuwe afdelin- gen. Voor het hoger onderwijs voor sociale pro- motie gebeurt de programmering in nauwe samenwer- king met de subregionale tewerkstellingscomités. Het hoger onderwijs voor sociale promotie krijgt

ment supérieur de promotion sociale bénéficie en outre d'une impulsion supplémentaire par l'instauration du système modulaire : on s'écarte du système traditionnel des années d'études pour travailler avec des modules, des sous-modules et des unités. L'étudiant peut composer lui-même son programme d'études et progresser à un rythme qui lui convient.

II. DISCUSSION

La discussion n'a pas lieu séparément pour les trois secteurs : francophone, néerlandophone et commun.

Les rapporteurs ont cru bon de regrouper les questions et réponses par thèmes afin de faciliter la tâche des lecteurs.

I. Evolution de la population scolaire

Un membre souhaite être informé sur l'évolution de la natalité de manière dynamique et par niveau.

Le ministre de l'Education nationale (F) répond en fournissant deux graphiques (*cf.* annexe II) mettant en évidence deux phénomènes qui ont des effets opposés.

I. Graphique IIa

Les parties hachurées montrent l'effet de la dénatalité sur la population scolaire entre 1974-1975 et 1984-1985.

La perte d'élèves a été particulièrement forte dans l'enseignement fondamental (diminution de la population scolaire de moins de 12 ans).

Pour apprécier les conséquences actuelles et futures de cet effet, il faut considérer qu'avec le temps, la pyramide se déplace vers le haut.

Pour avoir la situation actuelle (1988-1989), il faut prendre en compte un déplacement de quatre ans vers le haut.

Il en résulte que l'effet de la dénatalité devrait se faire sentir maintenant au niveau du secondaire.

Or, on constate dans les faits que la population de ce niveau est relativement stable. Ceci est dû à l'effet de l'autre phénomène mis en évidence sur le graphique n° 2.

II. Graphique IIb

Les parties hachurées montrent qu'en 1974-1975 et 1984-1985, l'âge maximum de scolarité a augmenté d'environ un an. Il en était de même entre 1964-1965 et 1974-1975.

bovendien een bijkomende impuls door de invoering van het modulair stelsel : er wordt afgestapt van het traditionele studiejaarstelsel en er wordt gewerkt met modules, submodules en eenheden. De student kan zijn eigen studiepakket samenstellen en vorderen volgens een hem passend studieritme.

II. BESPREKING

De drie sectoren (Nederlandstalig, Franstalig en gemeenschappelijk) werden niet afzonderlijk behandeld.

Ten einde dit verslag leesbaarder te maken hebben de rapporteurs gemeend de vragen en antwoorden per onderwerp samen te moeten brengen.

I. Ontwikkeling van de schoolbevolking

Een lid vraagt om informatie over de ontwikkeling van het geboortecijfer, dynamisch en per niveau.

De minister van Onderwijs (F) deelt twee grafieken mee (*cf.* bijlage II) die wijzen op twee fenomenen met tegengestelde gevolgen.

I. Grafiek IIa

De gearceerde delen geven weer welke gevolgen de daling van het geboortecijfer heeft gehad op de schoolbevolking tussen 1974-1975 en 1984-1985.

Voor in het basisonderwijs is het aantal leerlingen zeer sterk gedaald (daling van de schoolbevolking van jonger dan 12 jaar).

Om de huidige en toekomstige gevolgen te kunnen inschatten, moet men ervan uitgaan dat de piramide mettertijd naar boven zal verschuiven.

Ten einde de huidige toestand (1988-1989) te kunnen omschrijven, dienen die gegevens met vier jaar naar boven te worden verschoven.

Hieruit volgt dat de daling van het geboortecijfer zich nu zou moeten doen gevoelen in het secundair onderwijs.

In feite is het evenwel zo dat de schoolbevolking daar vrij stabiel blijft. Dat is toe te schrijven aan een ander fenomeen dat in grafiek nr. 2 nader wordt bepaald.

II. Grafiek IIb

Uit de gearceerde delen blijkt dat tussen 1974-1975 en 1984-1985 de maximumleeftijd van het schoolbezoek met zowat één jaar is gestegen. Hetzelfde heeft zich voorgedaan tussen 1964-1965 en 1974-1975.

On peut donc estimer que toutes les dix années, l'âge maximum de scolarité croît d'un an. Il en résulte une augmentation de population dans les dernières années du cycle secondaire qui, pour le moment, compense l'effet de dénatalité, et dans l'enseignement supérieur où la croissance du nombre d'élèves est effectivement constatée.

Le Ministre (F) en conclut que, si l'on tient compte du déplacement vers le haut du rétrécissement de la pyramide d'âge, on doit s'attendre à ce que la dénatalité se marque de plus en plus nettement au niveau de l'enseignement secondaire et commence à avoir un effet au niveau du supérieur.

L'effet, à ce niveau, devrait être compensé par l'augmentation de l'âge maximum de scolarité constaté.

Le Secrétaire d'Etat (N) fournit, pour sa part, des informations relatives au nombre de naissances inscrites dans les registres de la population en Belgique (annexe III).

Il y a lieu de noter que ces données chiffrées concernent les deux secteurs (F et N). Deux membres contestent la projection, qui est une évaluation propre de l'I.N.S. et qu'ils estiment présentée sous un jour trop défavorable.

Le même membre s'interroge sur l'évolution du nombre global d'élèves depuis 1980 selon les types d'enseignement et tous niveaux confondus (à l'exclusion de la promotion sociale).

Le Ministre (F) lui communique le tableau repris ci-dessous.

*Evolution des populations scolaires
dans l'enseignement de plein exercice*

Année scolaire — Schooljaar	Fondamental — Basis	Secondaire — Secundair	Spécial — Buitengewoon	Supérieur — Hoger	Total — Totaal
1987-1988 (1)	457,558	353,696	26,500	41,525	879,279
1986-1987 (1)	460,479	352,127	26,533	41,075	880,214
1985-1986 (1)	467,653	353,317	27,077	39,788	887,835
1984-1985 (2)	484,994	351,399	27,577	45,225	909,195
1983-1984 (2)	494,927	344,569	28,061	45,499	913,056
1982-1983 (2)	505,893	337,212	28,591	44,354	916,050
1981-1982 (2)	516,054	335,336	29,091	44,986	925,467
1980-1981 (2)	525,873	333,485	29,685	42,135	931,178

Sources :

- (1) Exposés généraux des budgets 1988 et 1989.
(2) Organisation des études.

Men mag er dus van uitgaan dat de maximumleeftijd van het schoolbezoek om de tien jaar met één jaar toeneemt. Daardoor stijgt de schoolbevolking in de laatste twee jaar van het secundair onderwijs, wat op dit ogenblik een tegenwicht vormt voor de gevolgen van de daling van het geboortecijfer. Dat geldt eveneens voor het hoger onderwijs waar het aantal studenten inderdaad ook werkelijk is gestegen.

De Minister (F) besluit hieruit dat, indien ermee rekening wordt gehouden dat het smalle gedeelte van de bevolkingspiramide naar boven verschuift, de daling van het geboortecijfer naar alle verwachting steeds duidelijker tot uiting zal komen in het secundair onderwijs en gevolgen zal beginnen te krijgen in het hoger onderwijs.

In het hoger onderwijs zouden die gevolgen gecompenseerd moeten worden door de toename van de maximumleeftijd van het schoolbezoek.

De Staatssecretaris (N) verschaft zijnerzijds gegevens over het aantal geboorten ingeschreven in de bevolkingsregisters in België (bijlage III).

Men lette er wel op dat deze cijfers de beide sectoren (N en F) betreffen. Twee leden betwisten de prognose, die een eigen raming is van het N.I.S. en die zij als te ongunstig voorgesteld beschouwen.

Hetzelfde lid stelt een aantal vragen over de ontwikkeling van het totaal aantal leerlingen sedert 1980 volgens de onderwijstypes en voor alle niveaus samen (met uitzondering van het onderwijs voor sociale promotie).

De Minister (F) deelt de volgende tabel mee :

*Ontwikkeling van de schoolbevolking
in het onderwijsnet met volledig leerplan*

Bronnen :

- (1) Algemene toelichting bij de begroting 1988 en 1989.
(2) Organisatie der studiën.

2. Budget

Un commissaire demande si le budget commun de 1988 comprend le crédit provisionnel de 1 182,7 millions à répartir entre les deux départements de l'Education nationale.

Le Ministre de l'Education nationale (F) stipule qu'effectivement, en 1987, le Gouvernement avait prévu un crédit provisionnel de 1 182,7 millions au profit des deux départements. La ventilation suivante avait été décidée :

F : 1 050,8 millions.

N : 131,9 millions.

On trouvera ci-dessous l'extrait de l'exposé général 1988 qui le confirme.

« Pour les dépenses du personnel enseignant, les montants inscrits aux budgets de l'Education nationale pour 1988 seront égaux aux montants inscrits aux budgets 1987, soit pour :

le secteur F : 85 047,3 millions;

le secteur N : 112 488,1 millions.

Au budget de l'Education nationale, secteur commun, est inscrit en 1988 un montant de 1 182,7 millions (F. : 1 050,8 + N. : 131,9), soit la différence entre l'inscription au budget 1987 et le montant retenu pour 1988 (pour un grand poste 1, au terme de la concertation bilatérale.

L'allocation concrète éventuelle aux budgets distincts de l'Education nationale F. et N. (grand poste 1) se fera dans le cadre de la procédure du contrôle budgétaire 1988. »

Ce crédit n'a pas été repris dans le budget commun de l'Education nationale de 1988 en projet. Sa suppression a été décidée lors du contrôle budgétaire de 1988 (23/24 mars).

Un autre membre relève le problème du crédit de 1 050,8 millions inscrit au profit du secteur français dans le budget du Secteur commun et relatif au déficit structurel.

Le Ministre (F) rappelle que le déficit structurel résulte de la nécessité pour le département de l'Education nationale de faire face à des paiements de subventions-traitements ou de fonctionnement dont la déclaration de créance est présentée avec retard par le pouvoir subsidiaire.

Ce montant doit être liquidé au-delà des crédits qui font l'objet des paiements habituels qui interviennent à termes réguliers.

A l'occasion des décisions budgétaires de 1987, un crédit provisionnel de 1 282,7 millions avait été pré-

2. Begroting

Een commissielid vraagt of de gemeenschappelijke begroting van 1988 voorziet in het provisioneel krediet van 1 182,7 miljoen dat te verdelen is over de twee Onderwijsdepartementen.

De Minister van Onderwijs (F.) merkt op dat de Regering in 1987 inderdaad een provisioneel krediet van 1 182,7 miljoen had uitgetrokken voor de twee departementen. Er werd beslist dit krediet als volgt te verdelen :

F : 1 050,8 miljoen.

N : 131,9 miljoen.

Het volgende uittreksel uit de algemene toelichting 1988 bevestigt dit.

« Wat de uitgaven voor het onderwijzend personeel betreft, zullen de bedragen die in de begrotingen Onderwijs voor 1988 ingeschreven worden, gelijk zijn aan de bedragen die in de begrotingen 1987 ingeschreven zijn, namelijk voor :

de N sector : 112 488,1 miljoen.

de F sector : 85 047,3 miljoen.

In de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector — wordt in 1988 een bedrag ingeschreven van 1 182,7 miljoen (N. : 131,9 + F. : 1 050,8), zijnde het verschil tussen de begrotingsinschrijving 1987 en het na het bilateraal overleg voor de grote post 1 (wedden onderwijzend personeel) weerhouden bedrag voor 1988.

De eventuele concrete toewijzing aan de afzonderlijke onderwijsbegrotingen N. en F. (grote post 1) zal gebeuren in het kader van de procedure voor de begrotingscontrole 1988. »

Dit krediet werd niet meer ingeschreven in het ontwerp van de gemeenschappelijke Onderwijsbegroting 1988. Bij de begrotingscontrole van 1988 (23-24 maart) werd besloten het af te schaffen.

Een ander lid vestigt de aandacht op het probleem van het krediet van 1 050,8 miljoen dat in de begroting van de gemeenschappelijke sector werd ingeschreven ten gunste van de Franstalige sector en betrekking heeft op het structureel tekort.

De Minister herinnert eraan dat het structureel tekort voortvloeit uit het feit dat het Onderwijsdepartement weddetoelagen of werkingstoelagen moet uitbetalen waarvan de schuldvorderingsverklaring met vertraging wordt ingediend door de gesubsidieerde overheid.

Dit bedrag komt bovenop de kredieten voor de regelmatig terugkerende betalingen.

Zoals vermeld wordt op bladzijde 70 van de Algemene Toelichting voor het begrotingsjaar 1988, werd

vu au budget du Secteur commun à répartir par arrêté royal entre les deux départements ministériels à concurrence de 1 050,8 millions pour le secteur français et 131,9 millions pour le secteur néerlandais ainsi qu'il résulte de la lecture de l'Exposé général de 1988 en sa page 70.

Ce crédit devait normalement servir à couvrir les insuffisances qui étaient présumées notamment au titre de déficit structurel dans les deux secteurs.

Le crédit provisionnel de 1 282,7 millions a été supprimé sous le précédent gouvernement à l'occasion du contrôle budgétaire de mars 1988 qui prévoyait, par ailleurs, au profit de l'E.N. — secteur français — un crédit supplémentaire total de 1 726,7 millions en année courante et de 1 478,9 millions en années antérieures.

Un amendement a été déposé au projet de budget de l'Education nationale (secteur français) qui intègre en fait ces montants légèrement adaptés dans le budget initial.

Ceci dit, il est évident que le budget 1988 amendé constitue un budget dans sa version initiale dont l'ajustement reste à mettre au point en fonction des besoins, et ceci, dans le cadre de la procédure budgétaire traditionnelle.

Un commissaire voudrait savoir où en est le feuillet d'ajustement de 1987 de l'Education nationale.

Le Ministre (F) répond que ce feuillet est inclus dans le feuillet interdépartemental (Doc. Chambre 354/1 du 19 avril 1988, session extraordinaire 1988).

Il prévoit :

Au Titre I (crédits non dissociés) : + 287,5 millions.

Au Titre II (crédits non dissociés) : 1,8 million (années antérieures).

Crédits d'engagement : + 600 millions.

Crédits d'ordonnancement : + 50 millions.

Le feuillet interdépartemental a été voté à la Chambre le 14 juillet 1988 et au Sénat le 5 août 1988.

La loi qui portera la date du 7 septembre 1988 sera incessamment publiée au *Moniteur belge*.

Le même commissaire demande s'il existe un équivalent du rapport Monard dans le secteur français.

Le Ministre (F) rétorque qu'il n'y a pas eu de rapport Monard pour l'Education nationale francophone. Son cabinet a cependant estimé l'effet de la

bij de begrotingsbeslissingen van 1987 een provisioneel krediet van 1 282,7 miljoen ingeschreven in de begroting van de Gemeenschappelijke Sector. Dit bedrag diende bij koninklijk besluit verdeeld te worden over de twee ministeriële departementen ten belope van 1 050,8 miljoen voor de Franstalige sector en 131,9 miljoen voor de Nederlandstalige sector.

Het moest normaal dienen om de vermoede leemten, onder meer structurele tekorten, in beide sectoren op te vullen.

Het voorlopig krediet van 1 282,7 miljoen werd geschrapt onder de vorige regering bij de begrotingscontrole van maart 1988, toen bovendien ten gunste van het departement Onderwijs, Franstalige sector, een bijkrediet werd toegekend dat 1 726,7 miljoen bedroeg voor het lopend jaar en 1 478,9 miljoen voor de vorige jaren.

Er werd een amendement ingediend op het ontwerp van de Onderwijsbegroting (Franstalige sector) dat die lichtjes aangepaste bedragen in de oorspronkelijke begroting invoegt.

Het is duidelijk dat de geamendeerde begroting 1988 een begroting in de oorspronkelijke versie is, die nog aangepast moet worden naar gelang van de behoeften en wel in het kader van de traditionele begrotingsprocedure.

Een commissielid wenst te weten hoever het staat met het bijblad 1987 van Onderwijs.

De Minister (F) antwoordt dat dit bijblad vervat is in het interdepartementale bijblad (Gedr. St. Kamer 354/1 van 19 april 1988, buitengewone zitting 1988).

Het vermeldt :

In Titel I (niet-gesplitste kredieten) : + 287,5 miljoen.

In Titel II (niet-gesplitste kredieten) : 1,8 miljoen (vorige jaren).

Vastleggingskredieten : + 600 miljoen.

Ordonnanceringskredieten : + 50 miljoen.

Het interdepartementaal bijblad werd in de Kamer op 14 juli 1988 goedgekeurd en in de Senaat op 5 augustus 1988.

De wet, die als datum 7 september 1988 zal dragen, zal binnenkort in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

Hetzelfde commissielid vraagt of er in de Franstalige sector een equivalent van het rapport-Monard bestaat.

De Minister (F) antwoordt dat dit niet het geval is. Zijn kabinet heeft echter de invloed van de denataliteit op de begroting van Onderwijs (Franstalige

dénatalité sur le budget de l'Education nationale (secteur français) et relevé les hypothèses évaluant celui-ci à une perte de 2 à 5 milliards de francs dans dix ans (sur la base des hypothèses démographiques de l'I.N.S., la réduction ne serait que de 1 milliard).

A cet effet, il faut ajouter celui des biennales. L'impact de celles-ci chiffrées par l'Inspection des Finances est de 0,7 p.c. du gros poste I, soit plus ou moins 600 millions par an. Cet impact doit cependant être diminué de l'effet de remplacement du personnel enseignant âgé par du personnel en début de carrière.

La moyenne d'âge du personnel ayant augmenté assez sensiblement ces dernières années, ce dernier effet deviendra de plus en plus important dans le futur.

S'intéressant aux prévisions de 1989, le même membre souhaite connaître les raisons d'application l'an prochain d'une clé budgétaire 43,77 (F), 56,23 (N) alors que la répartition de population scolaire est conforme à la clé définitive de 42,73 (F) et 57,27 (N).

Le Ministre (F) explique que la clé 42,73 (F)/57,27 (N) provient du nombre d'élèves pour l'année scolaire 1986-1987 dans l'enseignement fondamental, secondaire et spécial.

Si l'on tient compte de l'ensemble des niveaux d'enseignement, on arrive pour 1988 à une clé (43,24 (F)/56,76 (N)) beaucoup plus proche de la clé budgétaire actuelle.

Il est donc clair que la clé 42,73 (F)/57,27 (N) retenue ne lèse pas la Communauté flamande.

Il faut, en outre, ajouter que rien qu'au niveau de l'enseignement universitaire, la Communauté française supporte le coût de plus de 3 500 étudiants néerlandophones.

Le préopinant estime que les étudiants universitaires étrangers devraient être compris dans l'enveloppe.

A quoi le Ministre (F) réplique qu'ils n'y sont manifestement pas puisque la clé définitive fixée ne tient compte que de l'enseignement fondamental, secondaire et spécial.

Un membre se demande pourquoi la subvention à l'A.P.E.F.E. a été doublée depuis 1986, alors que pour un objectif analogue le budget (N) (article 32.01) n'a pas évolué.

Celui-ci était de 30 millions de francs en 1986, tandis que le budget (F) est passé de 32 à 64 millions.

Le Ministre (F) répond que la subvention 1988 est identique à la subvention de 1987.

De son côté le Secrétaire d'Etat déclare que la politique à cet égard n'a pas été modifiée depuis 1986.

sector) geraamd en volgens de hypothesen zou er een verlies zijn van 2 tot 5 miljard frank in tien jaar tijd (op basis van de demografische hypothesen van het N.I.S. zou die vermindering slechts 1 miljard bedragen).

Naast de invloed van de denataliteit is er ook nog de invloed van de biënnalen. De Inspectie van Financiën heeft berekend dat de impact ervan 0,7 pct. van de grote post I bedraagt of ongeveer 600 miljoen per jaar. Die impact wordt echter afgezwakt door de vervanging van oudere leerkrachten door beginnende leerkrachten.

De vrij gevoelige stijging van de gemiddelde leeftijd van het personeel tijdens de laatste jaren is een factor die in de toekomst steeds belangrijker zal worden.

In verband met de ramingen voor 1989, wenst hetzelfde lid te weten waarom het volgend jaar een begrotingsleutel van 43,77 (F), 56,23 (N) zal worden toegepast, terwijl de definitieve sleutel voor de verdeling van de schoolbevolking 42,73 (F) en 57,27 (N) is.

De Minister (F) legt uit dat de verdeelsleutel 42,73 (F)/57,27 (N) overeenstemt met het aantal leerlingen voor het schooljaar 1986-1987 in het basis-, secundair en buitengewoon onderwijs.

Houdt men rekening met alle onderwijsniveaus, dan komt men voor 1988 uit op een verdeelsleutel 43,24 (F)/56,76 (N), die veel dichter staat bij de huidige begrotingsleutel.

Het is dus duidelijk dat de sleutel 42,73 (F)/57,27 (N) de Vlaamse Gemeenschap niet benadeelt.

Daar moet aan toegevoegd worden dat alleen al op het niveau van het universitair onderwijs de Franstalige Gemeenschap de kosten voor meer dan 3 500 Nederlandstalige studenten draagt.

Dezelfde spreker meent dat rekening moet worden gehouden met de buitenlandse universiteitsstudenten bij het vaststellen van de begrotingskredieten.

Daarop antwoordt de Minister (F) dat dit duidelijk niet het geval is, aangezien de definitieve sleutel alleen rekening houdt met het basis-, secundair en buitengewoon onderwijs.

Een lid vraagt zich af waarom de toelage aan de A.P.E.F.E. sedert 1986 verdubbeld is, terwijl de begroting (N) (artikel 32.01) op dat punt ongewijzigd is gebleven.

Ze bedroeg in 1986 30 miljoen, terwijl de begroting (F) gestegen is van 32 tot 64 miljoen.

De Minister (F) antwoordt dat de toelage voor 1988 identiek is met de toelage voor 1987.

De Staatssecretaris antwoordt dat de beleidslijnen op dat punt niet zijn gewijzigd sedert 1986.

Un membre attire l'attention sur le fait que la continuité doit être assurée et fait part d'un sentiment d'inquiétude qui se développe dans les deux Communautés.

Selon lui, l'évolution dans les années à venir doit faire l'objet de projections dynamiques et non statiques.

La mutation, dit-il, s'opérera sans difficulté mais il sera nécessaire de disposer d'informations techniques pour l'apprécier.

Un autre membre se dit préoccupé par la tâche des deux Ministres car exécuter le transfert des moyens ne sera pas facile. Le premier pas ne peut pas être un faux pas.

Le Ministre (F) rappelle qu'il s'agit du budget de 1988 et qu'il comprend les préoccupations des commissaires. Pour lui, réussir le transfert des compétences et des moyens aux Communautés est un pari qu'il faut réussir dans les meilleures conditions.

Cela peut se faire de manière raisonnablement favorable.

3. Constructions scolaires

Qu'en est-il des clés de répartition des dotations des Fonds des Bâtiments scolaires, interroge un membre.

Aucune modification n'est intervenue dans la répartition linguistique des dotations, répond le Ministre (F). Ainsi, sur la base des renseignements obtenus auprès de l'Administration, les dotations et capacités d'emprunts des Fonds se répartissent de la manière suivante :

Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat

Secteur français : 45 p.c.

Secteur néerlandais : 55 p.c.

Fonds des Bâtiments scolaires provinciaux et communaux

Secteur français : 60 p.c.

Secteur néerlandais : 40 p.c.

Fonds national de Garantie

Secteur français :

Officiel : 60 p.c.

Libre : 45 p.c.

Secteur néerlandais :

Officiel : 40 p.c.

Libre : 55 p.c.

Deux membres sollicitent des éclaircissements au sujet de l'impact des décisions budgétaires de la loi

Een lid vestigt de aandacht op het feit dat de continuïteit moet worden verzekerd en wijst erop dat in de twee Gemeenschappen een gevoel van ongerustheid is ontstaan.

Volgens hem moet er in de komende jaren een dynamisch en geen statisch beleid worden gevoerd.

De hervorming zal volgens hem zonder moeilijkheden geschieden, maar men zal over technische informatie moeten beschikken om ze te kunnen beoordelen.

Een ander lid uit zijn bezorgdheid over de taak van de twee Ministers, want de overdracht van middelen zal niet eenvoudig zijn. De eerste stap mag geen misstap zijn.

De Minister (F) herinnert eraan dat het gaat om de begroting van 1988 en dat hij de zorg van de commissieleden begrijpt. Voor hem is de overdracht van bevoegdheden en middelen naar de Gemeenschappen een uitdaging die tot een goed einde moet worden gebracht.

Volgens hem zou dat vrij aardig moeten lukken.

3. Schoolgebouwen

Wat zijn de verdeelsleutels voor de dotaties van de Gebouwenfondsen, vraagt een lid.

De Minister (F) antwoordt dat de verdeling van de dotaties per taalgebied helemaal niet is gewijzigd. Volgens inlichtingen verkregen bij het Bestuur, zien de dotaties en de mogelijkheden van lening van de verschillende Fondsen er als volgt uit :

Gebouwenfondsen voor de rijksscholen

Franstalige sector : 45 pct.

Nederlandstalige sector : 55 pct.

Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen :

Franstalige sector : 60 pct.

Nederlandstalige sector : 40 pct.

Nationaal Waarborgfonds

Franstalige sector :

Officieel : 60 pct.

Vrij : 45 pct.

Nederlandstalige sector :

Officieel : 40 pct.

Vrij : 55 pct.

Twee leden vragen welke invloed de budgettaire beslissingen van de wet van 1 augustus 1988 op de

du 1^{er} août 1988 en ce qui concerne les trois Fonds dans le budget du Secteur commun daté du 12 août 1988.

Selon le Ministre (F), les crédits inscrits à la section 54, chapitre VI, du budget du Secteur commun du 12 août 1988, articles 61.07 et 61.08 du Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat (3 500 millions) et du Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (600 millions) comportent l'impact des décisions budgétaires de la loi du 1^{er} août 1988.

En ce qui concerne le Fonds national de garantie, le crédit inscrit au budget précité comporte également l'impact des décisions de la loi du 1^{er} août 1988.

Le crédit inscrit à la section 54, chapitre IV, article 41.20 (3 283,1 millions) couvrira les frais de fonctionnement et de personnel de cet organisme, les remboursements des subventions-intérêts des prêts garantis durant les années antérieures ainsi que ceux garantis pendant l'année 1988 où ils deviennent remboursables au cours de celle-ci.

Le montant des autorisations de couverture d'emprunt pour le Fonds national de garantie s'élève à environ 5 500 millions.

En annexe IV se trouve le tableau des soldes des différents Fonds.

L'un des deux intervenants précédents demande si le budget 1988 couvre la capacité d'emprunt de 1988 du Fonds national de garantie.

Le Ministre (F) répond que le montant maximum des emprunts qui peuvent être garantis en 1988 s'élève, après indexation, à 5 504 millions.

Ainsi qu'il a été précisé dans la question relative aux reliquats des Fonds, le Fonds national de garantie a été réalimenté au mois d'août 1988 et a donc pu faire face aux demandes de garantie des emprunts sollicitées par les pouvoirs organisateurs de l'enseignement libre.

Selon les estimations du Fonds national de garantie (F.N.G.), le solde d'autorisations d'emprunt de l'enseignement libre sera pratiquement épuisé en décembre 1988 alors que celui de l'enseignement officiel s'élèvera à 9 500 millions (N et F). Cette différence entre les deux réseaux résulte du blocage que l'enseignement officiel a connu en matière de subvention à 60 p.c. En effet, le Fonds des Bâtiments scolaires provinciaux et communaux n'étant plus en mesure d'accorder la subvention de 60 p.c. a empêché les pouvoirs organisateurs de l'enseignement officiel d'obtenir la garantie pour les 40 p.c. auprès du F.N.G.

drie Fondsen hebben gehad wat betreft de begroting Gemeenschappelijke Sector (12 augustus 1988).

Volgens de Minister (F) is de invloed van de budgettaire beslissingen van de wet van 1 augustus 1988 terug te vinden in de kredieten opgevoerd in hoofdstuk VI, sectie 54, van de begroting Gemeenschappelijke Sector (12 augustus 1988), artikel 61.07 en artikel 61.08 — Gebouwenfonds voor de rijkscholen (3 500 miljoen) en Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (600 miljoen).

Wat het Nationaal Waarborgfonds betreft, komt die invloed tot uiting in het krediet opgevoerd op de bedoelde begroting.

Het krediet opgevoerd op artikel 41.20 van sectie 54 van hoofdstuk VI (3 283,1 miljoen) dekt de werkings- en personeelskosten van die instelling, de terugbetaling van de rentetoelagen van leningen waarvoor tijdens de voorgaande jaren een waarborg werd verleend, alsook die welke in 1988 een waarborg kregen en tijdens dat jaar opeisbaar werden.

Voor het Nationaal Waarborgfonds bereiken de machtigingen tot dekking van een lening zowat 5 500 miljoen.

De tabel in bijlage IV geeft de saldi van de verschillende fondsen.

Een van de twee voorgaande sprekers vraagt of de begroting 1988 volstaat ter dekking van de leningsmogelijkheden van het Nationaal Waarborgfonds over 1988.

De Minister (F) antwoordt dat het maximumbedrag van de leningen waarvoor in 1988 een waarborg toegekend kan worden, 5 504 miljoen bedraagt na indexering.

Zoals werd meegedeeld in de vraag over de saldi van die Fondsen, werd het Nationaal Waarborgfonds in augustus 1988 opnieuw gespijsd. Zo heeft het de gevraagde waarborgen inzake leningen kunnen bieden die de inrichtende machten van het vrij onderwijs hadden gevraagd.

Volgens de ramingen van het Nationaal Waarborgfonds, zal het saldo van de leningsmachtigingen voor het vrij onderwijs in december 1988 om zo te zeggen volledig opgebruikt zijn, terwijl dat voor het officieel onderwijs nog 9 500 miljoen (N en F) zal bedragen. Dat verschil tussen de twee netten is toe te schrijven aan het feit dat de subsidiëring voor het officieel onderwijs geblokkeerd was op 60 pct. Aan gezien het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen geen subsidiëring van meer dan 60 pct. kon toekennen, kon de inrichtende macht van het officieel onderwijs voor de resterende 40 pct. bij het Nationaal Waarborgfonds immers geen waarborg meer krijgen.

Le Ministre (F) répète que les crédits, inscrits au budget 1988 — secteur commun — Titre I, Chapitre IV, art. 41.20, de 3 283,1 millions sont destinés à couvrir tant les remboursements des subventions-intérêts des prêts garantis durant les années antérieures que ceux garantis pendant l'année en cours dans la mesure où ils deviennent remboursables au cours de celle-ci.

Comme complément d'information le Ministre (F) fournit le tableau suivant.

Par ailleurs, la somme susvisée couvre également les frais de fonctionnement et de personnel du Fonds de Garantie.

De Minister (F) herhaalt dat de kredieten, opgevoerd op de begroting van 1988 — gemeenschappelijke sector — Titel I, Hoofdstuk IV, artikel 41.20, (3 283,1 miljoen) bestemd zijn ter dekking van de terugbetaling van rentetoeelagen op leningen waarvoor tijdens de vorige jaren een waarborg werd verleend, zowel als van die welke tijdens het lopende jaar een waarborg ontvingen in zover zij tijdens dat jaar opeisbaar werden.

Als bijkomende informatie deelt de Minister (F) de volgende tabel mee.

Daarenboven dekt het bedoelde bedrag tevens de werkings- en personeelskosten van het Waarborgfonds.

Années Jaar	Subventions-intérêts Rentetoeelagen	Autorisation d'emprunt Leningsmachtigingen
1978	345 563 702	5 529 300 000
1979	556 340 894	5 797 800 000
1980	576 672 833	6 187 800 000
1981	1 050 507 102	6 773 700 000
1982	830 925 754	7 366 800 000
1983	1 823 219 093	—
1984	2 508 082 707	—
1985	2 580 637 866	—
1986	2 883 956 522	5 532 553 000
1987	2 521 800 085	5 748 535 000

Le même membre demande quelle a été l'évolution de la charge financière au cours des dix dernières années et quelles sont les perspectives pour ce qui est de l'évolution future.

Le Secrétaire d'Etat fournit à ce sujet les informations suivantes.

Charges financières théoriques annuelles de l'Etat

Enseignement officiel

Hetzelfde lid vraagt de evolutie van de financiële last te kennen voor de laatste tien jaar alsmede de vooruitzichten van diezelfde lasten.

De Staatssecretaris verstrekt hieromtrent de volgende gegevens.

*Jaarlijkse theoretische financiële lasten
voor de overheid*

Officieel onderwijs

Année — Jaar	F	N	National — Nationaal
1975	1 488 963	5 601 337	7 090 300
1976	6 218 229	24 872 912	31 091 141
1977	44 066 934	13 915 874	57 982 808
1978	47 903 971	37 638 834	85 542 805
1979	99 735 180	16 235 959	115 971 139
1980	107 956 297	48 502 105	156 458 402
1981	89 155 594	123 119 629	212 275 223
1982	187 244 180	172 840 782	360 084 962
1983	299 680 364	147 603 761	447 284 125
1984	311 458 596	199 129 305	510 587 901
1985	467 448 867	116 862 216	584 311 083
1986	409 266 270	250 840 617	660 106 887

Année — Jaar	F	N	National — Nationaal
1987	483 787 373	238 283 628	772 071 001
1988	393 364 792	262 243 195	655 607 987
1989	434 442 499	289 628 666	724 071 165
1990	468 824 644	312 550 429	781 375 073
1991	506 556 491	337 704 660	844 261 151
1992	456 327 890	304 219 260	760 547 150
1993	432 474 086	288 316 391	720 790 477
1994	409 436 497	272 957 664	682 394 161
1995	384 492 769	256 328 846	640 821 615
1996	357 490 642	238 326 428	595 817 070
1997	328 254 666	218 837 111	547 091 777
1998	297 791 740	198 527 160	496 318 900
1999	266 956 089	177 970 726	444 926 815
2000	235 277 969	156 851 312	392 129 281
2001	205 354 634	136 902 422	342 257 056
2002	176 448 659	117 632 439	294 081 898
2003	149 018 792	99 345 194	248 363 986
2004	121 905 797	81 269 864	203 175 661
2005	95 877 639	63 918 426	159 796 065
2006	72 053 282	48 036 188	120 089 470
2007	52 950 000	35 300 000	88 250 000
2008	36 787 000	24 525 000	61 312 000
2009	19 331 000	12 887 000	32 218 000
2010	6 925 000	4 617 000	11 542 000
2011	326 000	218 000	544 000
Totaux. — Totalen . . .	8 464 079 395	5 334 560 340	13 798 639 735

*Charges financières théoriques annuelles de l'Etat**Jaarlijkse theoretische financiële lasten
voor de overheid**Enseignement libre**Vrij onderwijs*

Année — Jaar	F	N	National — Nationaal
1975	50 910 024	76 365 035	127 275 059
1976	244 535 948	81 511 982	326 047 930
1977	411 329 470	8 394 479	419 723 949
1978	194 258 801	279 543 153	473 801 954
1979	143 944 571	409 688 395	553 632 966
1980	192 423 744	577 271 233	769 694 977
1981	310 260 915	659 304 444	969 565 359
1982	459 781 907	719 146 060	1 178 927 967
1983	615 513 456	885 738 875	1 501 252 331
1984	745 397 968	1 165 878 873	1 911 276 841
1985	579 205 303	1 648 507 401	2 227 712 704
1986	940 551 447	1 471 118 930	2 411 670 377
1987	955 663 083	1 559 239 767	2 514 902 850
1988	814 000 498	1 328 106 075	2 142 106 573
1989	951 745 120	1 510 659 090	2 462 404 210
1990	1 001 617 754	1 521 641 178	2 523 258 932
1991	1 133 187 541	1 666 572 513	2 799 760 054
1992	1 174 658 511	1 707 395 677	2 882 054 188

Année — Jaar	F	N	National — Nationaal
1993	1 151 416 282	1 671 598 776	2 823 015 058
1994	1 126 258 584	1 632 846 742	2 759 105 326
1995	1 099 027 836	1 590 895 942	2 689 923 778
1996	1 069 554 913	1 545 484 333	2 615 039 246
1997	1 037 651 804	1 496 322 416	2 533 974 220
1998	1 003 120 789	1 443 103 603	2 446 224 392
1999	965 743 274	1 385 490 606	2 351 233 880
2000	925 284 202	1 323 120 120	2 248 404 322
2001	892 654 943	1 273 815 117	2 166 470 060
2002	857 341 502	1 220 446 030	2 077 787 532
2003	819 126 763	1 162 682 193	1 981 808 956
2004	777 769 752	1 100 158 648	1 877 928 400
2005	733 012 763	1 032 483 981	1 765 496 744
2006	684 574 616	959 231 848	1 643 806 464
2007	634 512 162	883 791 002	1 518 303 164
2008	581 336 503	803 769 663	1 385 106 166
2009	526 579 269	721 707 649	1 248 286 918
2010	470 423 571	637 946 247	1 108 369 818
2011	414 246 713	554 778 953	969 025 666
2012	356 620 060	469 925 360	826 545 420
2013	299 244 296	386 214 588	685 458 884
2014	246 163 521	310 304 271	556 467 792
2015	198 694 738	244 405 100	443 099 838
2016	155 359 655	186 175 015	341 534 670
2017	117 627 520	138 084 480	255 712 000
2018	85 836 000	100 764 000	186 600 000
2019	51 501 600	60 458 400	111 960 000
2020	22 607 160	26 538 840	49 146 000
2021	5 135 440	6 028 560	11 164 000
Totaux. — Totalen	28 227 412 292	41 644 655 643	69 872 067 935

A la question de savoir ce qu'il en est des charges du passé du Fonds national de garantie, le Ministre (F) répond ce qui suit.

Le Fonds national de Garantie octroie des subventions-intérêts aux pouvoirs organisateurs réalisant des constructions scolaires.

Les subventions-intérêts découlent de décisions qui engagent l'Etat, pour une période de 20 ou de 30 ans, à intervenir dans la charge des intérêts d'emprunts à concurrence de la différence entre 1,25 p.c. et le taux du crédit pratiqué.

La déclaration gouvernementale définit en son point 2.2., annexe II, sous la rubrique « Financement de l'enseignement » : « Les montants dus relatifs à la période avant le transfert, restent à charge du budget national. »

Dans ce cadre, et en principe en tous cas, la charge des subventions-intérêts à provenir de promesses engageant l'Etat de manière ferme avant le 1^{er} janvier 1989, est afférente au passé.

Op de vraag hoe het staat met de lasten uit het verleden van het Nationaal Waarborgfonds, antwoordt de Minister (F) het volgende.

Het Nationaal Waarborgfonds kent rentetoelagen toe aan inrichtende machten die nieuwe schoolgebouwen oprichten.

De rentetoelagen zijn het resultaat van beslissingen die de Staat verbinden, voor een periode van 20 of 30 jaar, bij te dragen in de interestlasten op leningen ten belope van het verschil tussen 1,25 pct. en het gehanteerde kredietpercentage.

In punt 2.2., bijlage II, van de regeringsverklaring staat onder de rubriek « De financiering van het onderwijs » te lezen : « Bedragen die nog verschuldigd zijn met betrekking tot de periode vóór de overdracht, blijven ten laste van de nationale begroting. »

In beginsel geldt dan ook in alle gevallen dat de toekomstige last van de rentetoelagen als gevolg van toezeggingen die de Staat verbinden en gedaan zijn vóór 1 januari 1989, betrekking heeft op het verleden.

Il appartiendra à la loi de financement en préparation de définir les normes juridiques régissant pareille situation.

Un commissaire pense que les dispositions de la loi du 11 juillet 1973 relative aux constructions scolaires deviendront caduques au 1^{er} janvier 1989. Dès lors, les Communautés doivent être munies des instruments juridiques de nature à poursuivre cette politique.

Les Ministres partagent les préoccupations de ce commissaire et l'informent que le Gouvernement prépare une solution à ce problème.

Néanmoins, le même commissaire fait remarquer qu'un problème se posera pour l'enseignement subventionné officiel et libre.

En effet, selon lui, le financement des subventions-intérêts dans ce secteur n'est pas réglé par la loi mais découle de l'application du Pacte scolaire, qui devra encore être respecté après la communautarisation.

Un autre membre souligne que cette matière devra être traitée de manière autonome par les Communautés.

Le Ministre (F) fait remarquer que chaque Communauté devra accorder les garanties en respect des capacités d'emprunt qui lui seront attribuées.

4. Exécution de l'accord gouvernemental

Un commissaire s'interroge quant à la modification des statuts du personnel et pose les questions suivantes :

1. Une modernisation des statuts du personnel de l'enseignement est-elle en cours ?
2. Si oui, dans quel sens ?
3. Sera-t-il tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat qui estime que le statut de l'enseignement libre doit être, autant que faire se peut, identique à celui de l'Etat ?

Le Ministre (F) rappelle qu'il a déjà abordé ce problème.

Il insiste sur le fait qu'il est envisagé une modernisation statutaire sans remise en cause fondamentale de celui-ci (ens. de l'Etat).

Les problèmes actuellement à l'examen concernent notamment :

- l'unicité de fonction des professeurs de cours techniques et de pratique professionnelle au degré inférieur;
- la définition de la place de l'A.E.S.I. et de l'A.E.S.S. (unicité des fonctions, au degré inférieur,

De financieringswet die in voorbereiding is, zal de rechtsnormen moeten bepalen die in zo'n geval gelden.

Een commissielid meent dat de bepalingen van de wet van 11 juli 1973 betreffende de schoolgebouwen zullen vervallen op 1 januari 1989. De Gemeenschappen moeten dan ook toegerust worden met het juridisch instrumentarium om die politiek te kunnen voortzetten.

De Ministers delen de zorg van het commissielid en verklaren dat de Regering een oplossing aan het voorbereiden is voor dat probleem.

Hetzelfde commissielid merkt niettemin op dat er een probleem zal zijn voor het officieel en vrij gesubsidieerd onderwijs.

Volgens hem is de financiering van de rentetoe-lagen in die sector immers niet geregeld door de wet, maar vloeit zij voort uit de toepassing van het Schoolpact dat ook na de communautarisering zal moeten worden nageleefd.

Een ander lid merkt op dat die materie door de Gemeenschappen autonoom zal moeten worden geregeld.

De Minister (F) merkt op dat elke Gemeenschap waarborgen zal moeten bieden inzake de leningen die zij zal mogen aangaan.

4. Uitvoering van het regeerakkoord

Een commissielid heeft bedenkingen bij de wijziging van het personeelsstatuut en stelt de volgende vragen :

1. Wordt momenteel gewerkt aan een modernisering van het statuut van het onderwijzend personeel ?
2. Zo ja, in welke zin ?
3. Zal rekening worden gehouden met het advies van de Raad van State dat zegt dat het statuut van het vrij onderwijs, voor zover dat mogelijk is, identiek moet zijn met dat van het rijksonderwijs ?

De Minister (F) herinnert eraan dat hij het reeds over dat probleem heeft gehad.

Hij benadrukt dat een modernisering van de bepalingen van het statuut wordt overwogen, maar dat het statuut niet fundamenteel zal worden gewijzigd (rijksonderwijs).

De problemen die momenteel in studie zijn, betreffen met name :

- de onverdeeldheid van het ambt van de leraars technische vakken en beroepspraktijk in de lagere graad;
- de definitie van de toestand van de geaggregeerden voor het lager secundair onderwijs en de

des professeurs de cours généraux et de certains cours spéciaux);

— le classement des temporaires.

En ce qui concerne le statut du personnel de l'enseignement subventionné, une modification de l'article 12bis, § 3, de la loi du 29 mai 1959 est envisagée, ce qui rendrait sans fondement l'avis du Conseil d'Etat cité.

Un membre souhaite être éclairé sur la manière dont sera opérée la décentralisation de l'enseignement de l'Etat.

Le Ministre (F) lui répond que l'accord de gouvernement précise que le Ministre (F) prendra des initiatives notamment en ce qui concerne la décentralisation de l'enseignement de l'Etat.

Dans son esprit, cette décentralisation se fondera sur les axes et niveaux suivants :

a) Conseil pédagogique de l'enseignement de l'Etat (désormais de l'enseignement de la Communauté française);

b) districts socio-pédagogiques;

c) établissement.

Il attire l'attention de l'honorable membre sur le fait qu'existent déjà à l'heure actuelle, 24 districts socio-pédagogiques regroupant, dans une aire géographique déterminée, les établissements de l'Etat des différents niveaux d'enseignement.

Il ajoute que le Conseil pédagogique de l'enseignement de l'Etat composé des présidents de districts et de représentants de l'inspection sera mis en place dans les tout prochains jours.

Les missions suivantes seront confiées à ce Conseil :

a) adresser au Ministre des avis et des propositions concernant le projet éducatif et les grandes options pédagogiques;

b) coordonner l'action pédagogique des établissements d'enseignement de l'Etat;

c) adresser au Ministre des avis et des propositions en vue d'améliorer le fonctionnement de l'enseignement de l'Etat;

d) inventorier, évaluer et promouvoir les expériences pédagogiques au sein de ce réseau.

Le même membre aimerait connaître l'évolution prévue pour les structures de l'enseignement secondaire.

Le Ministre (F) rappelle que l'accord de gouvernement précise que le Ministre (N) préparera de toute façon les dossiers suivants :

geaggregeerden voor het hoger secundair onderwijs (onverdeeldheid van het ambt, in de lagere graad, van de leraars algemene vakken en bepaalde bijzondere vakken);

— de rangschikking van de tijdelijken.

Wat het statuut betreft van het personeel van het gesubsidieerd onderwijs, wordt een wijziging overwogen van artikel 12bis, § 3, van de wet van 29 mei 1959, zodat het bovengenoemde advies van de Raad van State geen rechtsgrond meer zou hebben.

Een lid wenst opheldering over de manier waarop de decentralisering van het rijksonderwijs zal worden uitgevoerd.

De Minister (F) antwoordt dat volgens het regeerakkoord de Minister (F) initiatieven zal nemen, met name wat de decentralisering van het rijksonderwijs betreft.

Volgens hem zal die decentralisering volgens de volgende principes en op de volgende niveaus geschieden :

a) Pedagogische Raad voor het rijksonderwijs (binnenkort van het onderwijs van de Franse Gemeenschap);

b) sociaal-pedagogische districten;

c) instelling.

Hij vestigt de aandacht van het lid op het feit dat er momenteel reeds 24 sociaal-pedagogische districten bestaan die, voor een bepaald geografisch gebied, de rijksinstellingen van de verschillende niveaus groeperen.

Hij voegt eraan toe dat de Pedagogische Raad voor het rijksonderwijs, samengesteld uit de voorzitters van de districten en de vertegenwoordigers van de inspectie, in de komende dagen zal worden ingesteld.

Die Raad zal de volgende opdrachten krijgen :

a) aan de Minister adviezen en voorstellen voorleggen betreffende het educatief project en de grote pedagogische beleidskeuzen;

b) de onderwijsactiviteiten van de rijksonderwijsinstellingen coördineren;

c) aan de Minister adviezen en voorstellen voorleggen om de werking van het rijksonderwijs te verbeteren;

d) de ondervindingen in dat net in kaart brengen, evalueren en stimuleren.

Hetzelfde lid wenst te weten hoe de structuur van het secundair onderwijs zal evolueren.

De Minister (F) herinnert eraan dat het regeerakkoord bepaalt dat de Minister (N) in ieder geval de volgende dossiers zal voorbereiden :

a) le Conseil autonome de l'enseignement de l'Etat et le statut du personnel de l'enseignement de l'Etat;

b) le règlement de la position juridique du personnel de l'enseignement subventionné;

c) la structure de l'enseignement secondaire et les titres du personnel.

Ainsi que l'honorable membre peut donc le constater, l'accord précité ne prévoit de modification de la structure de l'enseignement secondaire, qu'au seul niveau du secteur N.

Cette position se justifie par l'évolution différente de l'enseignement secondaire dans les deux Communautés.

Le Ministre (F) précise, en effet, que dans les Communautés francophone et germanophone, en 1987-1988, 335 818 élèves suivaient l'enseignement dit rénové pour 14 716 à l'enseignement dit traditionnel.

L'adhésion à l'enseignement de type I, quasi généralisé, ne pose plus de problème majeur.

Par conséquent, seules une adaptation, une actualisation des structures s'avèrent nécessaires dans le secteur F.

Cette étude est en cours.

Ce commissaire demande des précisions au sujet du coût de l'automatisation et de l'informatisation de l'Education nationale. En effet, son coût est budgétisé à raison de 25 milliards pour le secteur néerlandophone. Qu'en est-il pour le secteur francophone ?

Le Ministre (F) précise qu'en 1986, l'étude d'un consultant a abouti au coût estimé de plus ou moins 14 milliards de francs pour l'informatisation, tant sur le plan administratif que pédagogique, de l'ensemble des réseaux et pour tous les niveaux du fondamental au supérieur non universitaire. Ce rapport n'a pas débouché sur une mise en œuvre du plan proposé.

A ce jour, un nouveau schéma directeur informatique est en élaboration sur base de la méthodologie définie par l'ancien Ministre de la Modernisation et de l'Informatisation des Services publics.

Pour compléter sa réponse à la question posée, le Secrétaire d'Etat (N) fournit des informations supplémentaires au sujet des crédits inscrits au projet de budget 1988 (en millions de francs) :

— loyer pour le matériel	157,3
— logiciel	174,5
— achats	50,0
Total	381,8

a) de Autonome Raad voor het rijksonderwijs en het statuut van het personeel van het rijksonderwijs;

b) de regeling van de rechtspositie van het personeel van het gesubsidieerd onderwijs;

c) de structuur van het secundair onderwijs en de bekwaamheidsbewijzen van het personeel.

Zoals het lid van vaststellen, voorziet het regeerakkoord slechts in een wijziging van de structuur van het secundair onderwijs voor de Nederlandstalige sector.

Dit is te verantwoorden door het feit dat het secundair onderwijs in de beide gemeenschappen anders evolueert.

De Minister (F) verduidelijkt dat in 1987-1988, 335 818 leerlingen in de Franstalige en de Duitstalige gemeenschap het « vernieuwd » secundair onderwijs volgden en 14 716 het « traditioneel » onderwijs.

De overgang naar het nagenoeg veralgemeende onderwijs van het type I doet geen enkel groot probleem meer rijzen.

De Franstalige sector heeft bijgevolg slechts nood aan een aanpassing, een modernisering van de structuren.

Dit wordt op het ogenblik bestudeerd.

Hetzelfde commissielid kreeg graag meer informatie over de kostprijs van de automatisering en de informatisering van het onderwijs. In de begroting werd immers een bedrag van 25 miljard ingeschreven voor de Nederlandstalige sector. Wat gebeurde er voor de Franstalige sector ?

De Minister (F) merkt op dat in een studie die door een adviesbureau in 1986 werd uitgevoerd, de kostprijs van de informatisering van alle netten en voor alle niveaus gaande van het basisonderwijs tot het hoger onderwijs buiten de universiteit, zowel op het administratief als op het pedagogisch vlak, geraamd wordt op $\pm$ 14 miljard frank. Dit rapport heeft niet geleid tot de uitvoering van het voorgestelde plan.

Op dit ogenblik wordt een nieuw computerschema uitgewerkt op basis van de methodologie zoals ze werd bepaald door de vorige Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Openbare Diensten.

Ter verduidelijking van de gestelde vraag verschaft de Staatssecretaris (N) meer gegevens over de kredieten ingeschreven in het begrotingsontwerp 1988 (in miljoenen franken) :

— huur hardware	157,3
— software	174,5
— aankoop	50,0
Totaal	381,8

Ces crédits comprennent également les sommes destinées à la réalisation de la phase pilote de l'informatisation des écoles.

Cette phase pilote s'achève actuellement et fera l'objet d'une évaluation qui tiendra compte des modifications importantes qui auront lieu le 1^{er} janvier 1989, à savoir le transfert à la Communauté flamande (et l'influence du projet R.I.T.A. sur la poursuite de l'informatisation du département) et la création du Conseil autonome de l'enseignement communautaire. Après cette évaluation et compte tenu des modifications précitées, il sera possible de déterminer les besoins futurs en crédits à l'informatisation.

Un autre commissaire souhaite savoir si la matière relative aux « bâtiments scolaires » est communautarisée au même titre que l'enseignement.

Le Ministre (F) attire l'attention sur l'article 59bis, § 2, 2^o, de la Constitution qui, avant la révision récemment intervenue, maintenait la compétence de l'Etat national sur les matières ayant trait « à la paix scolaire, à l'obligation scolaire, aux structures de l'enseignement, aux diplômes, aux subsides, aux traitements et aux normes de population scolaire ».

En vertu de cette disposition, la matière des bâtiments scolaires est restée gérée par l'Etat comme partie intégrante de la « Paix scolaire ». Cette matière est, d'ailleurs, traitée par la loi du 29 mai 1959, dite « du pacte scolaire ».

La récente révision de la Constitution n'exclut pas les bâtiments scolaires de la compétence des Communautés.

Bien au contraire, l'article 17 nouveau, de la Constitution, confie aux Communautés le soin d'assurer le libre choix des parents. Ce libre choix étant, jusqu'à ce jour, assuré par la loi du 29 mai 1959, il faut comprendre que l'ensemble des matières traitées par cette loi seront, dès le 1^{er} janvier 1989, de la compétence des Communautés.

5. Mesures de Val Duchesse Améliorations

Un membre pose plusieurs questions relatives à la prise en compte dans le budget de certaines modifications de mesures prises à Val Duchesse sous le Gouvernement précédent.

Le Ministre (F) confirme que, pour l'enseignement fondamental, des adaptations engendrant plus de souplesse d'organisation mais aussi plus de justice et d'équité ont été apportées aux modalités d'application du capital périodes. Ces adaptations sont contenues dans le volume 1bis des circulaires de rentrée

In deze kredieten zijn ook de kredieten begrepen voor de uitvoering van de pilootfase van de informatisering van de scholen.

Deze pilootfase loopt nu ten einde en zal geëvalueerd worden met inachtneming van de belangrijke wijzigingen die zich op 1 januari 1989 zullen voordoen, namelijk de overgang naar de Vlaamse Gemeenschap (en de invloed van het R.I.T.A.-project op de verdere informatisering van het departement) en de oprichting van de Autonome Raad voor het gemeenschapsonderwijs. Na deze evaluatie en rekening houdend met de voormelde wijzigingen zullen de toekomstige behoeften aan informatiseringskredieten kunnen vastgesteld worden.

Een ander commissielid wenst te weten of de bevoegdheid voor de schoolgebouwen op dezelfde manier gecommunautariseerd wordt als het onderwijs.

De Minister (F) vestigt de aandacht op artikel 59bis, § 2, 2^o, van de Grondwet dat vóór de recente herziening bepaalde dat de bevoegdheid met betrekking tot de schoolvrede, de leerplicht, de onderwijsstructuren, de diploma's, de toelagen, de wedden en de schoolbevolkingsnormen een nationale bevoegdheid was.

Krachtens die bepaling bleven de schoolgebouwen beheerd door de Staat, daar zij integraal deel uitmaakten van de « schoolvrede ». Die materie wordt bovendien behandeld in de wet van 29 mei 1959, de zogenaamde schoolpactwet.

Door de recente herziening van de Grondwet worden de schoolgebouwen geenszins aan de bevoegdheid van de Gemeenschappen onttrokken.

Integendeel, het nieuwe artikel 17 van de Grondwet geeft de Gemeenschappen de opdracht de vrije keuze van de ouders te waarborgen. Aangezien die vrije keuze tot op heden door de wet van 29 mei 1959 werd gewaarborgd, is het duidelijk dat de aangelegenheden die in die wet worden opgesomd, vanaf 1 januari 1989 tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen zullen behoren.

5. Maatregelen Sint-Annaplan Verbeteringen

Een lid stelt verscheidene vragen betreffende het verwerken in de begroting van een aantal wijzigingen van de maatregelen die de vorige Regering in het Sint-Annaplan genomen heeft.

De Minister (F) bevestigt dat voor het basisonderwijs aanpassingen zijn aangebracht die tot een soepeler organisatie hebben geleid, maar tevens hebben gezorgd voor meer rechtvaardigheid en billijkheid in de wijze van toepassing van het lestijdenpakket. Die aanpassingen staan vermeld in volume 1bis van de

scolaire parvenues dans les écoles le 5 juillet 1988. Ces cinq circulaires concernent respectivement :

— La mise sur pied d'égalité des chefs d'école sans classe (circulaire n° 10).

— La possibilité, moyennant certaines conditions, de nomination définitive dans des demi-emplois sur base des reliquats (circulaire n° 11).

— L'accueil des enfants atteignant deux ans et demi au plus tard le 30 septembre 1988 sans toutefois qu'ils ne soient comptabilisés dans la fréquentation moyenne de septembre (circulaire n° 12).

— La possibilité de désigner du personnel au niveau maternel pour des charges partielles (1/4 et 3/4 temps) en utilisant les reliquats (circulaire n° 13).

— L'actualisation des conditions d'organisation des cours d'adaptation à la langue de l'enseignement en tenant compte de l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1985 de la loi du 28 juin 1984 modifiant l'attribution de la nationalité belge (circulaire n° 14).

En ce qui concerne l'enseignement spécial le Gouvernement a supprimé le coefficient 0,8 appliqué aux élèves dont les parents ou les personnes qui exercent à leur égard l'autorité parentale ne sont pas soumis en Belgique à l'impôt sur les personnes au titre d'habitant du Royaume conformément au Code des impôts sur les revenus pour la détermination du nombre d'élèves réguliers.

D'autre part, pour les institutions universitaires, l'indexation de 0,65 p.c. des rubriques (a) et (b) du coût forfaitaire par étudiant (rubriques relatives au personnel) a été rétablie.

6. Questions diverses

A. Personnel

Un membre interroge le Ministre au sujet de priorités appliquées en matière de désignations.

Le Ministre (F) fait remarquer que, par sa circulaire du 25 juillet 1988, il indiquait clairement que la priorité absolue serait accordée au rappel en activité des membres du personnel définitifs et stagiaires mis en disponibilité par défaut d'emploi.

Par ailleurs, les chefs d'établissements ne devaient demander le recrutement des temporaires qu'après avoir complété les charges de membres du personnel en perte partielle d'emploi.

Les temporaires ont donc été désignés après application de ces deux priorités, dans toute la mesure des possibilités, et dans le respect des règles statutaires qui leur sont applicables.

circulaires pour het nieuwe schooljaar die de scholen hebben bereikt op 5 juli 1988. Die vijf circulaires gaan respectievelijk over :

— Het op gelijke voet plaatsen van de schoolhoofden zonder klas (circulaire nr. 10).

— De mogelijkheid, mits bepaalde voorwaarden vervuld zijn, om een definitieve benoeming te krijgen in een halftijdse baan op basis van resturen (circulaire nr. 11).

— De opvang van kinderen die ten laatste op 30 september 1988 twee en een half jaar oud zijn, zonder dat zij worden meegerekend bij het gemiddelde klasbezoek van september (circulaire nr. 12).

— De mogelijkheid om in het kleuteronderwijs een deeltijdse opdracht te geven (kwart- en driekwarttijds) door resturen te gebruiken (circulaire nr. 13).

— Het bijstellen van de omstandigheden waarin bijlessen voor het aanleren van de onderwijstaal worden gegeven, rekening houdend met de inwerkingtreding op 1 januari 1985 van de wet van 28 juni 1984 tot wijziging van de toekenning van de Belgische nationaliteit (circulaire nr. 14).

De Regering heeft voor de bepaling van het aantal regelmatig ingeschreven leerlingen de 0,8 coëfficiënt afgeschaft voor leerlingen van wie de ouders of de personen die te hunnen opzichte het ouderlijk gezag uitoefenen, in België niet zijn onderworpen aan de personenbelasting als inwoner van het Koninkrijk en dit volgens het Wetboek van inkomstenbelastingen.

Anderzijds werd voor de universitaire instellingen de indexering van 0,65 pct. van de rubrieken (a) en (b) van de forfaitaire kosten per student (rubrieken betreffende het personeel) hersteld.

6. Diverse vragen

A. Personeel

Een lid stelt aan de Minister een aantal vragen over de voorrang bij aanwijzingen.

De Minister (F) merkt op dat hij er met zijn circulaire van 25 juli 1988 duidelijk op heeft gewezen dat volstrekte voorrang moest worden gegeven aan het opnieuw inschakelen van vastbenoemde personeelsleden en stagiairs die door het wegvallen van betrekkingen ter beschikking werden gesteld.

Overigens mochten de schoolhoofden eerst tijdelijke personeelsleden in dienst nemen nadat de leeropdracht van personeelsleden die hun betrekking gedeeltelijk verloren waren, was aangevuld.

Tijdelijke personeelsleden werden dus in dienst genomen nadat die twee voorrangsregels waren toegepast, voor zover mogelijk en met naleving van de statutaire regeling die op hen van toepassing is.

Le Ministre stipule qu'il a demandé à son administration de lui fournir les données relatives au nombre de temporaires.

Un autre membre désire connaître le nombre des directeurs non titulaires d'un brevet.

Le Secrétaire d'Etat (N) fournit les données suivantes :

De Minister wijst erop dat hij aan zijn departement gevraagd heeft hem gegevens te verschaffen over het aantal tijdelijke personeelsleden.

Een ander lid wenst het aantal directeurs te kennen die geen brevethouder zijn.

De Staatssecretaris (N) verstrekt de volgende gegevens :

	Dans des emplois vacants <i>In vacante betrekking</i>	Dans des emplois non vacants <i>In niet-vacante betrekking</i>
E.P. — L.O.	15	21
E.S.I. — L.S.O.	6	13
E.S.S. — H.S.O.	8	11
E.S.T.C. — H.O.K.T.	—	3

Un commissaire sollicite la communication du relevé des aides complémentaires (C.S.T., C.M.T., S.t.E.N.) accordées pour la présente année scolaire.

La répartition des C.S.T., des C.M.T. et des S.t.E.N. est reprise dans les deux tableaux ci-dessous pour l'Education — secteur français.

C.S.T.

Een commissielid vraagt om een lijst van de extra hulpkrachten (bijzonder tijdelijk kader, tewerkgestelde werklozen, stagiairs onderwijs), die tijdens het huidige schooljaar werden toegekend.

Voor het onderwijs — Franstalige sector ziet de spreiding van de B.T.K.'ers, de T.W.W.'ers en de stagiairs onderwijs er als volgt uit :

B.T.K.

	Etat Rijk	Officiel subv. — Officieel gesubsidieerd	Libre conf. — Vrij conf.	Libre n. conf. — Vrij niet conf.	Totaux — Totalen
Fondamental. — <i>Basis</i>	266	733	620	9	1 628
Spécial. — <i>Buitengewoon</i>	42	33	56	—	131
Secondaire. — <i>Secundair</i>	114	105	193	4	416
Totaux. — <i>Totalen</i>	422	871	869	13	2 175
C.M.T. uniquement pour l'Etat. — <i>B.T.K.'ers alleen voor het Rijk</i>	206	—	—	—	—

Stagiaires — Education nationale

Stagiairs — Onderwijs

	Etat Rijk	Off. sub. — Off. gesubs.	Libre — Vrij	L.n. conf. — Vrij niet conf.	Totaux — Totalen
Compensation des cours philosophiques dans l'enseignement primaire officiel subventionné. — <i>Compensatielessen moraal in het officieel gesubsidieerd lager onderwijs</i>	—	260	—	—	260
Aide à la deuxième langue, primaire. — <i>Tegemoetkoming tweede taal, lager onderwijs</i>	18	43	33	2	96
Guidance enseignement spécial et C.P.M.S. — <i>Begeleiding buitengewoon onderwijs en P.M.S.-centra</i>	46	32	62	2	142
Promotion enseignement secondaire. — <i>Bevordering secundair onderwijs</i>	49	34	67	—	150
Totaux. — <i>Totalen</i>	113	369	162	4	648

Voici, pour le secteur néerlandais, la répartition des aides complémentaires (statuts spéciaux) entre les réseaux (C.S.T., stagiaires à temps partiel en début de carrière, C.M.T.).

1. C.S.T.

Le contingent total des C.S.T. s'élève à 1 650 unités. La répartition en pourcentage entre les réseaux est la suivante :

Enseignement de l'Etat : 28,7 p.c.

Enseignement subventionné officiel : 17,66 p.c.

Enseignement subventionné libre (uniquement l'enseignement catholique) : 54,48 p.c.

La part « enseignement de l'Etat » comprend également les C.S.T. de l'enseignement subventionné libre qui ne sont pas affiliés au S.N.E.C., ceux de l'administration centrale de l'enseignement et ceux affectés aux initiatives dépassant les réseaux et aux initiatives pluralistes.

Un contingent de 90 C.S.T. est réservé à l'enseignement à temps partiel pour les 18-25 ans.

2. Stagiaires à temps partiel en début de carrière.

La clé de répartition des stagiaires à temps partiel en début de carrière est basée sur le nombre d'emplois organiques.

Enseignement de l'Etat : 19,35 p.c.

Enseignement subventionné officiel : 14,43 p.c.

Enseignement subventionné libre (S.N.E.C.) : 65,49 p.c.

Enseignement subventionné libre (autres) : 0,7 p.c.

Jusqu'à présent, un montant de 359 358 000 francs a été libéré; il se répartit comme suit :

Enseignement de l'Etat	F 69 646 000
Enseignement subventionné officiel	51 856 000
Enseignement subventionné libre (S.N.E.C.)	235 334 000
Enseignement subventionné libre (autres)	2 522 000
Total	F 359 358 000

Il reste une réserve de 64 442 000 francs.

3. C.M.T. (uniquement l'enseignement de l'Etat) : 60 millions de francs.

Un autre commissaire s'inquiète de la féminisation de plus en plus importante du corps enseignant.

Le Ministre (F) est conscient de cette situation mais déclare notamment que la Commission pour l'égalisation des chances des garçons et des filles dans l'enseignement, mise en place par un de ses prédécesseurs, a émis dès 1980 un avis relatif à la

Voor de Nederlandse sector volgt hieronder de verdeling van de extra hulpkrachten (bijzondere statuten) over de netten (B.T.K., stagiairs-ingroeibanen, T.W.W.).

1. B.T.K.

Het totale B.T.K.-contingent bedraagt 1 650 eenheden. De procentuele verdeling over de netten is als volgt :

Rijksonderwijs : 28,7 pct.

Officieel gesubsidieerd onderwijs : 17,66 pct.

Vrij gesubsidieerd onderwijs (enkel katholiek onderwijs) : 54,48 pct.

In het aandeel rijksonderwijs zijn ook vervat de B.T.K.-ers voor het vrij gesubsidieerd onderwijs niet aangesloten bij N.S.K.O., de centrale administratie onderwijs, netoverschrijdende en pluralistische initiatieven.

Een contingent van 90 B.T.K.-ers wordt voorbehouden voor het deeltijds onderwijs 18-25 jarigen.

2. Stagiairs-ingroeibanen.

De verdeelsleutel stagiairs-ingroeibanen is gebaseerd op het aantal organieke ambten.

Rijksonderwijs : 19,35 pct.

Officieel gesubsidieerd onderwijs : 14,43 pct.

Vrij gesubsidieerd onderwijs (N.S.K.O.) : 65,49 pct.

Vrij gesubsidieerd onderwijs (andere) : 0,7 pct.

Tot op heden is een bedrag van 359 358 000 frank vrijgegeven, verdeeld als volgt :

Rijksonderwijs	F 69 646 000
Officieel gesubsidieerd onderwijs	51 856 000
Vrij gesubsidieerd onderwijs (N.S.K.O.)	235 334 000
Vrij gesubsidieerd onderwijs (andere)	2 522 000
Totaal	F 359 358 000

Blijft een reserve van 64 442 000 frank.

3. T.W.W. (alleen rijksonderwijs) : 60 miljoen frank.

Een ander commissielid drukt er zijn bezorgdheid over uit dat het onderwijzend personeel steeds meer vrouwen gaat tellen.

De Minister (F) verklaart dat hij van die toestand op de hoogte is, doch voegt er onder meer aan toe dat de Commissie voor de gelijkstelling van de onderwijskansen van jongens en meisjes, die door één van zijn ambtsvoorgangers werd opgericht, reeds in

mixité, la valorisation, la formation et la dénomination du corps enseignant préscolaire.

Pour lui, les grandes lignes de ces conclusions restent absolument valables et peuvent être transposées à l'ensemble des niveaux d'enseignement à l'exception de l'enseignement supérieur.

Il convient :

1. de modifier dès lors l'idée que seules les femmes sont qualifiées pour s'occuper de jeunes enfants;
2. de donner, à travers une réforme de la formation initiale, une place importante à la pédagogie de la coéducation;
3. de revaloriser la fonction enseignante;
4. de modifier les mécanismes d'orientation scolaire et professionnelle.

Le même commissaire aimerait connaître l'évolution du nombre de demandeurs d'emplois par arrondissement parmi les membres du personnel de l'enseignement maternel, primaire et secondaire durant ces trois dernières années.

D'autre part, il s'intéresse aux perspectives d'avenir pour certaines formations d'enseignants.

Le Ministre (F) l'informe qu'il a demandé à son collègue, Ministre de l'Emploi et du Travail, de lui fournir les données relatives à cette question.

Il affirme que dès à présent, il apparaît que les licenciés en philologie germanique, en mathématique, en informatique et en sciences économiques ne figurent plus guère parmi les demandeurs d'emplois.

Un commissaire désire être informé du nombre des candidats à une nomination temporaire dans l'enseignement de l'Etat qui comptent plus de 1 000 journées de prestations et qui n'y sont pas nommés actuellement.

Le Secrétaire d'Etat lui répond qu'au 4 novembre 1988, 1 263 candidats se trouvaient dans cette situation. Il ajoute que ce nombre comprend aussi les candidats non disponibles qui exercent provisoirement un autre emploi, mais qui posent annuellement leur candidature pour garder leur classement favorable.

B. Elèves

Un membre s'intéresse à la politique suivie dans l'apprentissage des langues par le Ministre (F). Celui-ci précise que cette question est prioritaire dans la double perspective de l'ouverture à l'Europe et

1980 een advies had uitgebracht over het gemengd karakter, de valorisatie, de samenstelling en de benoeming van het onderwijzend personeel in het voorschools onderwijs.

De Minister is van mening dat die besluiten in grote lijnen onverkort kunnen blijven gelden en toegepast worden op alle onderwijsniveaus, met uitzondering evenwel van het hoger onderwijs.

Het gevolg hiervan is :

1. dat de opvatting als zouden alleen vrouwen gekwalificeerd zijn om zich met jonge kinderen bezig te houden, aan wijziging toe is;
2. dat via een hervorming van de oorspronkelijke opleiding een belangrijke plaats toegekend moet worden aan de pedagogie van de gemengde opvoeding;
3. dat de taak in het onderwijs geherwaardeerd moet worden;
4. dat de methodes inzake school- en beroepskeuze veranderd dienen te worden.

Hetzelfde commissielid vraagt hoe het aantal werkzoekenden bij de personeelsleden van het kleuter-, lager en secundair onderwijs tijdens de jongste drie jaar per arrondissement geëvolueerd is.

Verder blijft het lid stilstaan bij de perspectieven voor sommige opleidingen in het onderwijs.

De Minister (F) deelt hem mee dat hij aan zijn collega, de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, gevraagd heeft hem daaromtrent de nodige informatie te bezorgen.

Hij merkt evenwel op dat het er nu reeds naar uitziet dat er bij de werkzoekenden helemaal geen licentiaten germaanse filologie, wiskunde, informatica en economische wetenschappen meer zijn.

Een commissielid wenst geïnformeerd te worden over het aantal kandidaten voor een tijdelijke aanstelling in het Rijksonderwijs, die meer dan duizend dagen gepresteerd hebben en die daar momenteel niet aangesteld zijn.

De Staatssecretaris deelt het lid mede dat, op 4 november 1988, 1 263 kandidaten in dit geval verkeerden. De Staatssecretaris voegt eraan toe dat dit aantal ook de niet-beschikbare kandidaten bevat die voorlopig een andere betrekking waarnemen doch die hun jaarlijkse kandidatuur indienen om hun gunstige rangschikking te behouden.

B. Leerlingen

Een lid wil informatie over het door de Minister (F) gevoerde beleid inzake taalonderwijs. De Minister antwoordt dat dit probleem van het grootste belang is zowel met het oog op de Europese uit-

du développement de la position internationale de la Communauté française et des Régions wallonne et bruxelloise.

De nombreuses initiatives ont vu le jour, mais sont souvent trop ponctuelles.

Un effort de cohérence et d'encouragement est indispensable. Cet effort postule des investissements qui doivent encore être chiffrés.

Pour lui, on peut dire en tout cas que :

- le bilinguisme réel voire le multilinguisme doivent être systématiquement encouragés;

- seuls les cours de langue de 4 heures/semaine minimum peuvent assurer un apprentissage de base suffisant, avec l'accent mis sur l'objectif de communication;

- le libre choix de la deuxième langue dans l'enseignement secondaire doit être maintenu : il devrait porter sur l'anglais, le néerlandais, l'allemand ou l'espagnol dès la première année;

- dès la troisième année, l'enseignement secondaire de transition, une autre de ces langues serait imposée;

- une langue étrangère (même choix) serait offerte dans l'enseignement technique;

- méthodologie et programme doivent être revus pour faire plus de place aux objectifs de communication;

- l'apprentissage des langues doit être intensifié dans l'enseignement de promotion sociale;

- des « centres de langues » doivent être mis en place, à l'instar des centres scientifiques ou des classes de plein air (les élèves y passeraient une semaine en « immersion »);

- les échanges linguistiques doivent être développés.

Le même membre souhaite obtenir un rapport sur les expériences visant une meilleure intégration des immigrés.

Le Ministre rappelle qu'en 1983, un de ses prédécesseurs avait chargé un inspecteur d'une mission dans ce secteur.

Cette mission avait été interrompue par un Ministre le 1^{er} octobre 1986 et rétablie par un autre le 1^{er} janvier 1988, avec un terme au 31 août 1988.

En conséquence, le Ministre fait remarquer que la situation qu'il a trouvée était confuse, du fait que certains projets avaient périclité et qu'il était impossible de faire un bilan des expériences interrompues.

daging als voor de ontwikkeling van de internationale positie van de Franse Gemeenschap en van het Waalse en Brusselse Gewest.

Tal van initiatieven hebben reeds het licht gezien, maar waren vaak te versnipperd.

Samenbundeling en aanmoediging zijn noodzakelijk. Daarvoor zijn echter investeringen nodig die nog moeten worden becijferd.

Voor hem is het in elk geval zo dat :

- werkelijke tweetaligheid en zelfs meertaligheid systematisch moeten worden gestimuleerd;

- alleen taalcursussen van minimum vier uur per week een waarborg bieden voor een voldoende basiskennis, waarbij communicatie centraal moet staan;

- de vrije keuze van de tweede taal in het secundair onderwijs moet worden gehandhaafd : men zou de keuze moeten hebben tussen Engels, Nederlands, Duits of Spaans vanaf het eerste jaar;

- vanaf het derde jaar van het secundair doorstromingsonderwijs zou een andere taal uit die groep verplicht moeten worden;

- ook in het technisch onderwijs zou een vreemde taal moeten worden aangeleerd (zelfde keuzemogelijkheid).

- de methodologie en het programma moeten worden herzien en meer op communicatie afgestemd worden;

- het taalonderricht in het onderwijs voor sociale promotie moet worden geïntensifieerd;

- « talencentra » moeten worden opgericht, naar het voorbeeld van de wetenschappelijke centra of de openluchtclassen (de leerlingen zouden er een week intensief lessen moeten kunnen volgen);

- het uitwisselen van anderstalige leerlingen zou moeten worden gestimuleerd.

Hetzelfde lid wenst dat een rapport zou worden opgesteld over de experimenten die een betere integratie van immigranten tot doel hebben.

De Minister herinnert eraan dat een van zijn voorgangers in 1983 een inspecteur met een opdracht op dat terrein had belast.

Die opdracht werd stopgezet door een andere Minister op 1 oktober 1986 en opnieuw opgenomen op 1 januari 1988, met 31 augustus 1988 als einddatum.

De Minister merkt dan ook op dat hij te maken kreeg met een verwarde toestand, omdat een aantal projecten uitgedoofd waren en het onmogelijk was een balans op te maken van de stopgezette experimenten.

Il a donc relancé certaines expériences :

1. La mission de l'inspecteur a été rétablie à dater du 1^{er} septembre 1988.

2. Les expériences suivantes ont été relancées sur une base stable :

a) expérience pilote d'éducation interculturelle cofinancée par la C.E.E. — Enseignement secondaire (3 établissements concernés);

b) accord belgo-marocain : cours intégrés de culture marocaine et de langue arabe — Enseignement primaire (9 établissements concernés);

c) accord culturel belgo-espagnol : cours intégrés de langue et de culture espagnole (3 établissements concernés);

d) accord culturel belgo-portugais : cours intégrés de langue et de culture portugaise (2 établissements concernés).

3. Un certain nombre d'établissements scolaires à forte population immigrée ont reçu systématiquement les services supplémentaires d'un(e) éducateur (trice) et d'un A.E.S.I. langue maternelle-histoire.

S'adressant au Ministre (F), le même commissaire pose une question relative à l'édition et à la vente de journaux de classe dans les établissements de l'Etat en 1988-1989.

Il lui est répondu que le journal de classe Etat édité par le Centre technique de Mons a été commandé par 130 écoles fondamentales de l'Etat et 58 établissements d'enseignement secondaire de l'Etat représentant un tirage de 50 000 exemplaires.

D'autre part, le secrétariat général interroge tous les établissements de l'enseignement primaire et secondaire de l'Etat pour connaître les divers types de journaux de classe retenus.

C. Etablissements

Le même membre souhaiterait savoir quels ont été les travaux pris en charge par la commission créée en vertu de l'article 42 de la loi du 29 mai 1959 (Pacte scolaire).

Le Ministre (F) confirme que, depuis son installation par son prédécesseur, la commission prévue par l'article 42 de la loi du 29 mai 1959 n'a été saisie que d'un seul dossier concernant des pratiques déloyales entre réseaux scolaires.

Le président et les membres de cette commission ayant émis le vœu qu'une instruction préalable soit menée par l'administration avant tout avis de sa

Hij heeft dus een aantal experimenten nieuw leven ingeblazen.

1. De inspecteur kreeg een nieuwe opdracht vanaf 1 september 1988.

2. De volgende experimenten werden opnieuw opgezet met een stabiele basis :

a) modelexperiment van intercultureel onderwijs medegefinancierd door de E.E.G.-secundair onderwijs (drie betrokken instellingen);

b) cultureel akkoord tussen België en Marokko (geïntegreerde lessen Marokkaanse cultuur en Arabische taal - basisonderwijs (negen betrokken instellingen);

c) cultureel akkoord tussen België en Spanje : geïntegreerde lessen Spaanse taal en cultuur (3 betrokken instellingen);

d) cultureel akkoord tussen België en Portugal : geïntegreerde lessen Portugese taal en cultuur (2 betrokken instellingen).

3. Een aantal onderwijsinstellingen met een sterke aanwezigheid van migrantenkinderen hebben systematisch een beroep kunnen doen op een opvoeder (opvoedster) en een geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs moedertaal en geschiedenis.

Hetzelfde lid stelt een vraag aan de Minister (F) betreffende de uitgave en de verkoop in rijksinstellingen van een schoolagenda 1988-1989.

Er wordt geantwoord dat de schoolagenda voor rijkscholen uitgegeven door het *Centre technique* te Bergen besteld werd door 130 rijksbasisscholen en 58 secundaire rijkscholen, in totaal een oplage van 50 000 exemplaren.

Anderzijds vraagt het secretariaat-generaal aan alle rijkscholen voor lager en secundair onderwijs welke verschillende soorten schoolagenda's worden gebruikt.

C. Inrichtingen

Hetzelfde lid wenst te weten welke werkzaamheden uitgevoerd werden door de commissie ingesteld krachtens artikel 42 van de wet van 29 mei 1959 (Schoolpact).

De Minister (F) antwoordt dat er, sedert de installatie ervan door zijn voorganger, bij de commissie opgericht krachtens artikel 42 van de wet van 29 mei 1959 slechts één enkel dossier aanhangig werd gemaakt betreffende oneerlijke praktijken tussen schoolnetten.

Aangezien de voorzitter en de leden van deze commissie de wens hadden geuit dat een voorafgaand onderzoek zou worden uitgevoerd door de admi-

part, un rapport a été produit par le secrétaire général sur cette affaire.

La commission ne s'est pas réunie pendant les vacances judiciaires.

Un second dossier a été mis à l'instruction auprès du secrétaire général le 25 octobre.

Un membre demande de plus amples explications concernant le crédit de 5 millions destiné à la publicité pour l'enseignement de l'Etat (N), en ajoutant qu'un tel crédit n'est pas prévu dans le secteur français.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit de la campagne publicitaire (affiches) qu'a menée l'enseignement de l'Etat pour promouvoir l'année scolaire 1988-1989. Cette initiative avait pour but de renforcer l'image de marque de l'enseignement de l'Etat. Le montant de 5 millions de francs a été déduit du total des dotations des S.E.G.S.M.E.N. et constitue donc une opération neutre du point de vue budgétaire.

Un membre souhaite être éclairé sur la subvention de 8 millions, accordée à l'Institut géographique national. Le Ministre répond qu'il s'agit d'une dotation qui n'a pas changé depuis 1987 et qui fait l'objet d'un rapport annuel adressé par l'Institut aux départements de l'Education nationale.

nistratie vooraleer zij haar advies zou geven, heeft de secretaris-generaal over deze zaak een rapport uitgebracht.

De commissie is tijdens de gerechtelijke vakantie niet bijeengekomen.

Een tweede dossier werd voor onderzoek voorgelegd aan de secretaris-generaal op 25 oktober.

Een lid vraagt nadere uitleg over het krediet van 5 miljoen, bestemd voor publiciteit voor het rijks-onderwijs (N), er aan toevoegend dat een dergelijk krediet niet voorzien is in de Franse sector.

De Staatssecretaris deelt mede dat dit de reclame-campagne (affiches) betreft, die het rijks-onderwijs heeft gevoerd als promotie voor het schooljaar 1988-1989. Het initiatief had tot doel, het imago van het rijks-onderwijs meer ingang te doen vinden. Het bedrag van 5 miljoen frank werd afgenomen van het totaal der dotaties van de S.A.B.M.O.'s en betekent dus budgettair een nuloperatie.

Een lid wenst toelichting over de toelage van 8 miljoen toegekend aan het Nationaal Geografisch Instituut. De Minister antwoordt dat het om een dotatie gaat die sedert 1987 ongewijzigd is gebleven en waarover een jaarverslag wordt opgemaakt dat door het Instituut aan de departementen van Onderwijs wordt gestuurd.

7. Amendements présentés par le Gouvernement

A. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE
— REGIME NEERLANDAIS —
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1988

I. PROJET DE LOI

Autres dispositions particulières

A la page 13, il est inséré un article 24 nouveau, libellé comme suit : « Il est ouvert des crédits destinés à l'apurement des créances des années antérieures, s'élevant à :

Section 51 :

article 11.03 : 24,0 millions de francs
article 43.01 : 29,1 millions de francs
article 44.01 : 383,5 millions de francs

Section 52 :

article 11.03 : 41,4 millions de francs
article 43.01 : 478,8 millions de francs
article 44.01 : 231,8 millions de francs

Section 53 :

article 11.03 : 19,4 millions de francs
article 43.01 : 95,0 millions de francs
article 44.01 : 112,3 millions de francs

Section 55 :

article 11.03 : 33,6 millions de francs
article 43.01 : 227,3 millions de francs
article 44.01 : 153,5 millions de francs

Section 56 :

article 43.01 : 100,3 millions de francs
article 44.01 : 37,4 millions de francs

Justification

« Le calcul des crédits de caisse de 1988 nécessaires à la liquidation des traitements du personnel enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation, établi sur la base des décaissements réels au cours des années 1986 et 1987, et ajusté en tenant compte de l'incidence budgétaire des décisions politiques prises pour 1988 (notamment l'adaptation des traitements des institutrices préscolaires, la programmation sociale, etc.) et des effets de la dénatalité, donne lieu à une majoration des crédits initiaux de l'ordre de + 2 339,7 millions de francs, lesquels seront ventilés sur la base de besoins de caisse moyens : 1 967,4 millions de francs pour les créances afférentes aux années antérieures en 372,3 millions de francs d'ajustements pour l'année en cours. En outre, il est tenu compte de compensations à concurrence de 59,4 millions de francs qui ont trait aux crédits destinés à la formation continuée.

7. Amendementen ingediend door de Regering

A. BEGROTING VAN ONDERWIJS —
NEDERLANDSTALIG REGIME —
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988

I. WETSONTWERP

Andere bijzondere bepalingen

Op bladzijde 13 wordt een nieuw artikel 24 ingevoegd luidend als volgt : « Kredieten bestemd voor de aanzuivering van schuldvorderingen van vorige jaren worden geopend tot beloop van :

Sectie 51 :

artikel 11.03 : 24,0 miljoen frank
artikel 43.01 : 29,1 miljoen frank
artikel 44.01 : 383,5 miljoen frank

Sectie 52 :

artikel 11.03 : 41,4 miljoen frank
artikel 43.01 : 478,8 miljoen frank
artikel 44.01 : 231,8 miljoen frank

Sectie 53 :

artikel 11.03 : 19,4 miljoen frank
artikel 43.01 : 95,0 miljoen frank
artikel 44.01 : 112,3 miljoen frank

Sectie 55 :

artikel 11.03 : 33,6 miljoen frank
artikel 43.01 : 227,3 miljoen frank
artikel 44.01 : 153,5 miljoen frank

Sectie 56 :

artikel 43.01 : 100,3 miljoen frank
artikel 44.01 : 37,4 miljoen frank

Verantwoording

« De berekening van de nodige kaskredieten 1988 ter vereffening van de lonen van het onderwijzend en opvoedend personeel, op basis van de reële kasuitgaven gedurende de jaren 1986 en 1987, en gecorrigeerd met de budgettaire incidentie van de beleidsmaatregelen voor 1988 (onder andere de aanpassing van de wedden van de kleuterleidsters, de sociale programmatie, enz.) en met de effecten van de denataliteit, resulteert in een aanpassing van de oorspronkelijke kredieten met + 2 339,7 miljoen frank, welke op basis van de gemiddelde kasbehoeften wordt uitgesplitst in 1 967,4 miljoen frank voor schuldvorderingen voorgaande jaren en 372,3 miljoen frank aanpassing lopend jaar. Tevens wordt rekening gehouden met de compensaties ten belope van 59,4 miljoen frank in verband met de kredieten voor navorming.

En se basant sur les ordonnances exécutées jusqu'au mois d'août 1988 et sur les prévisions jusqu'à la fin de l'année, tout en tenant compte des programmations sociales de 1987 et 1988, il y a lieu de prévoir en outre un crédit supplémentaire pour l'année en cours d'un montant de +56,9 millions de francs pour les salaires du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service de l'enseignement de l'Etat. »

II. TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

Dépenses courantes

PARTIE I

SECTION 51

Enseignement fondamental

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Ramener le crédit de 6 384,2 millions de francs à 6 298,0 millions de francs.

(Diminution de 86,2 millions de francs.)

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement fondamental :

Ramener le crédit de 7 147,2 millions de francs à 6 917,3 millions de francs.)

(Diminution de 229,9 millions de francs.)

ART. 43.07. — Subventions aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement fondamental relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».

Ramener le crédit de 28,4 millions de francs à 9,9 millions de francs.

(Diminution de 18,5 millions de francs.)

Op basis van de ordonnancements tot en met augustus 1988 en de verdere vooruitzichten tot het einde van het jaar, rekening houdend met de sociale programmaties 1987 en 1988, dient tevens voorzien te worden in een bijkomend krediet voor het lopend jaar van +56,9 miljoen frank voor de lonen van het administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel van het rijksonderwijs. »

II. WETSTABEL

TITEL I

Lopende uitgaven

DEEL I

SECTIE 51

Basisonderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

Het krediet van 6 384,2 miljoen frank terugbrengen op 6 298,0 miljoen frank.

(Vermindering met 86,2 miljoen frank.)

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor basisonderwijs :

Het krediet van 7 147,2 miljoen frank terugbrengen op 6 917,3 miljoen frank.

(Vermindering met 229,9 miljoen frank.)

ART. 43.07. — Toelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor basisonderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet ».

Het krediet van 28,4 miljoen frank terugbrengen op 9,9 miljoen frank.

(Vermindering met 18,5 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement fondamental :

Ramener le crédit de 21 730,2 millions de francs à 21 390,8 millions de francs.

(Diminution de 339,4 millions de francs.)

ART. 44.13. — Subventions aux établissements libres subventionnés de l'enseignement fondamental relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Ramener le crédit de 91,9 millions de francs à 41,3 millions de francs.

(Diminution de 50,6 millions de francs.)

SECTION 52

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Ramener le crédit de 16 429,6 millions de francs à 16 299,9 millions de francs.

(Diminution de 129,7 millions de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire.

Porter le crédit de 5 463,8 millions de francs à 6 003,0 millions de francs.

(Majoration de 539,2 millions de francs.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor basisonderwijs :

Het krediet van 21 730,2 miljoen frank terugbrengen op 21 390,8 miljoen frank.

(Vermindering met 339,4 miljoen frank.)

ART. 44.13. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor basisonderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 91,9 miljoen frank terugbrengen op 41,3 miljoen frank.

(Vermindering met 50,6 miljoen frank.)

SECTIE 52

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

Het krediet van 16 429,6 miljoen frank terugbrengen op 16 299,9 miljoen frank.

(Vermindering met 129,7 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs :

Het krediet van 5 463,8 miljoen frank verhogen tot 6 003,0 miljoen frank.

(Verhoging met 539,2 miljoen frank.)

ART. 43.07. — Subventions aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Ramener le crédit de 16,7 millions de francs à 5,8 millions de francs.

(Diminution de 10,9 millions de francs.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement secondaire :

Porter le crédit de 40 002,2 millions de francs à 41 073,5 millions de francs.

(Majoration de 1 071,3 millions de francs.)

ART. 44.13. — Subventions aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Ramener le crédit de 144,6 millions de francs à 64,9 millions de francs.

(Diminution de 79,7 millions de francs.)

SECTION 53

Enseignement spécial

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Porter le crédit de 1 613,3 millions de francs à 1 674,7 millions de francs.

(Majoration de 61,4 millions de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement spécial :

Porter le crédit de 1 158,6 millions de francs à 1 202,2 millions de francs.

(Majoration de 43,6 millions de francs.)

ART. 43.07. — Toelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 16,7 miljoen frank terugbrengen op 5,8 miljoen frank.

(Vermindering met 10,9 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs :

Het krediet van 40 002,2 miljoen frank verhogen tot 41 073,5 miljoen frank.

(Verhoging met 1 071,3 miljoen frank.)

ART. 44.13. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 144,6 miljoen frank terugbrengen op 64,9 miljoen frank.

(Vermindering met 79,7 miljoen frank.)

SECTIE 53

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen) :

Het krediet van 1 613,3 miljoen frank verhogen tot 1 674,7 miljoen frank.

(Verhoging met 61,4 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor buitengewoon onderwijs :

Het krediet van 1 158,6 miljoen frank verhogen tot 1 202,2 miljoen frank.

(Verhoging met 43,6 miljoen frank.)

ART. 43.07. — Subventions aux établissements officiels subventionnés d'enseignement spécial relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Ramener le crédit de 3,8 millions de francs à 1,3 million de francs.

(Diminution de 2,5 millions de francs.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement spécial.

Ramener le crédit de 4 660,7 millions de francs à 4 638,4 millions de francs.

(Diminution de 22,3 millions de francs.)

ART. 44.13. — Subventions aux établissements libres subventionnés de l'enseignement spécial relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».

Ramener le crédit de 17,5 millions de francs à 7,9 millions de francs.

(Diminution de 9,6 millions de francs.)

SECTION 55

**Enseignement supérieur
à l'exception de l'enseignement universitaire**

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Ramener le crédit de 1 966,7 millions de francs à 1 936,0 millions de francs.

(Diminution de 30,7 millions de francs.)

CHAPITRE IV

**Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public**

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire :

Porter le crédit de 1 339,6 millions de francs à 1 394,6 millions de francs.

(Majoration de 55,0 millions de francs.)

ART. 43.07. — Toelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor buitengewoon onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 3,8 miljoen frank terugbrengen op 1,3 miljoen frank.

(Vermindering met 2,5 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor buitengewoon onderwijs :

Het krediet van 4 660,7 miljoen frank terugbrengen op 4 638,4 miljoen frank.

(Vermindering met 22,3 miljoen frank.)

ART. 44.13. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor buitengewoon onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 17,5 miljoen frank terugbrengen op 7,9 miljoen frank.

(Vermindering met 9,6 miljoen frank.)

SECTIE 55

**Hoger onderwijs
met uitzondering van het universitair onderwijs**

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

Het krediet van 1 966,7 miljoen frank terugbrengen op 1 936,0 miljoen frank.

(Vermindering met 30,7 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

**Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid**

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs :

Het krediet van 1 339,6 miljoen frank verhogen tot 1 394,6 miljoen frank

(Verhoging met 55,0 miljoen frank.)

ART. 43.07. — Subventions aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire, relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Ramener le crédit de 3,3 millions de francs à 1,2 million de francs.

(Diminution de 2,1 millions de francs.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire :

Ramener le crédit de 5 973,0 millions de francs à 5 586,3 millions de francs.

(Diminution de 386,7 millions de francs.)

ART. 44.13. — Subventions aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire, relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Ramener le crédit de 17,1 millions de francs à 7,7 millions de francs.

(Diminution de 9,4 millions de francs.)

SECTION 56

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Ramener le crédit de 595,4 millions de francs à 531,2 millions de francs.

(Diminution de 64,2 millions de francs.)

ART. 43.07. — Toelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 3,3 miljoen frank terugbrengen op 1,2 miljoen frank.

(Vermindering met 2,1 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs :

Het krediet van 5 973,0 miljoen frank terugbrengen op 5 586,3 miljoen frank.

(Vermindering met 386,7 miljoen frank.)

ART. 44.13. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 17,1 miljoen frank terugbrengen op 7,7 miljoen frank.

(Vermindering met 9,4 miljoen frank.)

SECTIE 56

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

Het krediet van 595,4 miljoen frank terugbrengen op 531,2 miljoen frank.

(Vermindering met 64,2 miljoen frank.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de promotion sociale.

Porter le crédit de 426,5 millions de francs à 526,8 millions de francs.

(Majoration de 100,3 millions de francs.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de promotion sociale.

Ramener le crédit de 872,8 millions de francs à 844,2 millions de francs.

(Diminution de 28,6 millions de francs.)

SECTION 64

Organisation de l'enseignement
et gestion des centres P.M.S.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

ART. 43.10. — Dépenses de toute nature afférentes au recyclage des enseignants de l'enseignement officiel subventionné :

Inscrire en regard de cet article un crédit non dissocié de 8,0 millions de francs.

ART. 44.17. — Dépenses de toute nature afférentes au recyclage des enseignants de l'enseignement subventionné :

Inscrire en regard de cet article un crédit non dissocié de 38,6 millions de francs.

CHAPITRE 01

Divers

ART. 01.18. — Dépenses de toute nature afférentes au recyclage des enseignants de l'enseignement de l'Etat :

Inscrire en regard de cet article un crédit non dissocié de 12,8 millions de francs.

Par suite des modifications ci-dessus, le total de la partie A du Titre I — Dépenses courantes de 151 866,0 millions de francs est porté à 152 295,2 millions de francs.

Les allocations de base sont ainsi modifiées comme l'indique le tableau ci-annexé.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie.

Het krediet van 426,5 miljoen frank verhogen tot 526,8 miljoen frank.

(Verhoging met 100,3 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie.

Het krediet van 872,8 miljoen frank terugbrengen op 844,2 miljoen frank.

(Vermindering met 28,6 miljoen frank.)

SECTIE 64

Organisatie van het onderwijs
en beheer van de P.M.S.-centra

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 43.10. — Allerhande uitgaven in verband met de recyclage van leerkrachten uit het officieel gesubsidieerd onderwijs :

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet inschrijven van 8,0 miljoen frank.

ART. 44.17. — Allerhande uitgaven in verband met de recyclage van leerkrachten uit het vrij gesubsidieerd onderwijs :

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet inschrijven van 38,6 miljoen frank.

HOOFDSTUK 01

Diversen

ART. 01.18. — Allerhande uitgaven in verband met de recyclage van leerkrachten uit het Rijksonderwijs :

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet inschrijven van 12,8 miljoen frank.

Ingevolge bovenstaande wijzigingen wordt het totaal voor deel A van Titel I — Lopende uitgaven van 151 866,0 miljoen frank gebracht op 152 295,2 miljoen frank.

De basisallocaties worden hierdoor aangepast zoals vermeld in de tabel in bijlage.

Kredieten 1988 van de wetstabel per basisallocaties		Crédits 1988 du tableau de la loi par allocations de base				
(In miljoenen franken)		(En millions de francs)				
Wettelijk artikel Article légal		Verdeling over de basisallocaties Répartition entre les allocations de base				
Afdeling Division	Artikel Article	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Afdeling/ Programma Division/ Programme	Artikel Article

TITEL 1: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE 1: DEPENSES COURANTES

DEEL A. — PARTIE A

Sectie 51. — Section 51

51	11.03	29,5	—	—	51/0	11.03.01 31
		208,0	—	—	51/1	11.03.10 40
		5 132,1	—	—	51/2	11.03.20 50
		74,5	—	—	51/2	11.03.21 51
		838,0	—	—	51/2	11.03.22 52
		15,9	—	—	51/2	11.03.23 55
		6 298,0	—	—		
51	43.01	6 917,3	—	—	51/4	43.01.40 61
51	43.07	9,9	—	—	51/4	43.07.40 79
51	44.01	21 390,8	—	—	51/6	44.01.60 90
51	44.13	41,3	—	—	51/6	44.13.60 29

Sectie 52. — Section 52

52	11.03	46,7	—	—	52/0	11.03.01 58
		108,5	—	—	52/1	11.03.10 67
		14 237,8	—	—	52/2	11.03.20 77
		60,0	—	—	52/2	11.03.21 78
		1 814,2	—	—	52/2	11.03.22 79
		32,7	—	—	52/2	11.03.23 80
		16 299,9	—	—		
52	43.01	6 003,0	—	—	52/4	43.01.40 88
52	43.07	5,8	—	—	52/4	43.07.40 09
52	44.01	41 073,5	—	—	52/6	44.01.60 20
52	44.13	64,9	—	—	52/6	44.13.60 56

Sectie 53. — Section 53

53	11.03	4,7	—	—	53/1	11.03.10 94
		3,4	—	—	53/1	11.03.11 95
		801,2	—	—	53/2	11.03.20 07
		652,8	—	—	53/2	11.03.21 08
		140,6	—	—	53/2	11.03.22 09
		23,7	—	—	53/2	11.03.23 10
		4,1	—	—	53/2	11.03.24 11
		40,0	—	—	53/2	11.03.25 12
		4,2	—	—	53/2	11.03.26 13
		1 674,7	—	—		

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)				
Wettelijk artikel Article légal		Verdeling over de basisallocaties Répartition entre les allocations de base				
Afdeling Division	Artikel Article	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Afdeling/ Programma Division/ Programme	Artikel Article
53	43.01	442,7	—	—	53/4 53/4	43.01.40 18
		759,5	—	—		43.01.41 19
	43.01	1 202,2	—	—		
53	43.07	0,5	—	—	53/4 53/4	43.07.40 36
		0,8	—	—		43.07.41 37
	43.07	1,3	—	—		
53	44.01	2 017,7	—	—	53/6 53/6	44.01.60 47
		2 620,7	—	—		44.01.61 48
	44.01	4 638,4	—	—		
53	44.13	3,6	—	—	53/6 53/6	44.13.60 83
		4,3	—	—		44.13.61 84
	44.13	7,9	—	—		

Sectie 55. — Section 55

55	11.03	8,5	—	—	55/1	11.03.10 51
		2,6	—	—	55/2	11.03.20 61
		1 671,7	—	—	55/2	11.03.21 62
		8,0	—	—	55/2	11.03.22 63
		245,2	—	—	55/2	11.03.23 64
	11.03	1 936,0	—	—		
55	43.01	1 394,6	—	—	55/4	43.01.40 72
55	43.07	1,2	—	—	55/4	43.07.40 90
55	44.01	5 586,3	—	—	55/6	44.01.60 04
55	44.13	7,7	—	—	55/6	44.13.60 40

Sectie 56. — Section 56

56	11.03	528,2	—	—	56/2	11.03.20 88
		3,0	—	—	56/2	11.03.21 89
	11.03	531,2	—	—		
56	43.01	526,8	—	—	56/4	43.01.40 02
56	44.01	844,2	—	—	56/6	44.01.60 31

Sectie 64. — Section 64

64	43.10	8,0	—	—	64/1	43.10.18 29
64	44.17	38,6	—	—	64/1	44.17.18 59
64	01.18	12,8	—	—	64/1	01.18.18 63

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)				
Wettelijk artikel <i>Article légal</i>		Verdeling over de basisallocaties <i>Répartition entre les allocations de base</i>				
Afdeling <i>Division</i>	Artikel <i>Article</i>	Niet-gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Ordonnan- cerings- kredieten <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>	Vastleggings- kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Afdeling/ Programma <i>Division/ Programme</i>	Artikel <i>Article</i>

TITEL 1: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE 1: DEPENSES COURANTES

DEEL A. — PARTIE A

Sectie 51. — Section 51

51	11.03	24,0	—	—	51/2	11.03.20 84
51	43.01	29,1	—	—	51/4	43.01.40 95
51	44.01	383,5	—	—	51/6	44.01.60 27

Sectie 52. — Section 52

52	11.03	41,4	—	—	52/2	11.03.20 14
52	43.01	478,8	—	—	52/4	43.01.40 25
52	44.01	231,8	—	—	52/6	44.01.60 54

Sectie 53. — Section 53

53	11.03	19,4	—	—	53/2	11.03.20 41
53	43.01	95,0	—	—	53/4	43.01.41 53
53	44.01	53,5	—	—	53/6	44.01.60 81
		58,8	—	—	53/6	44.01.61 82
	44.01	112,3	—	—		

Sectie 55. — Section 55

55	11.03	33,6	—	—	55/2	11.03.21 96
55	43.01	227,3	—	—	55/4	43.01.40 09
55	44.01	153,5	—	—	55/6	44.01.60 38

Sectie 56. — Section 56

56	43.01	100,3	—	—	56/4	43.01.40 36
56	44.01	37,4	—	—	56/6	44.01.60 65

B. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE
— SECTEUR FRANÇAIS —
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1988

I. PROJET DE LOI

Autres dispositions spéciales

ART. 13 (page 10)

Le texte de cet article doit être modifié comme suit :

Les recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires, peuvent être versées à un fonds ouvert sous l'article 66.26 A du Titre IV — section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées à l'entretien et à l'acquisition des véhicules de l'Etat gérés par le Service des Transports scolaires, au paiement de frais de transports d'élèves en application de la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire, ainsi qu'à l'indemnisation des victimes ou de leurs ayants droit en cas d'accidents avec des véhicules de l'Etat.

Justification

« La présente modification n'a pas d'incidence budgétaire et vise à permettre une gestion normale des besoins du service concerné. »

ART. 16 (nouveau)

Insérer un article 16 nouveau libellé comme suit :

Des crédits destinés à l'apurement de créances d'années antérieures sont ouverts à concurrence :

TITRE I

Section 40 :

article 12.02.05.71 : 7,0 millions de francs
article 12.04.04.76 : 1,9 million de francs
article 12.06.06.84 : 3,9 millions de francs

Section 51 :

article 11.03.01.67 : 0,3 million de francs
article 11.03.21.87 : 10,0 millions de francs
article 11.03.22.88 : 0,5 million de francs
article 12.02.11.83 : 0,1 million de francs
article 12.05.02.83 : 0,1 million de francs
article 43.01.40.97 : 230,0 millions de francs
article 43.03.50.16 : 0,1 million de francs
article 43.06.50.29 : 0,2 million de francs
article 44.01.60.29 : 30,0 millions de francs
article 44.06.70.54 : 0,2 million de francs

B. BEGROTING VAN ONDERWIJS
— FRANSTALIG REGIME —
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988

I. WETSONTWERP

Andere bijzondere bepalingen

ART. 13 (blz. 10)

De tekst van dit artikel moet gewijzigd worden als volgt :

De opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van leerlingen met Rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer mag gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.26 A van Titel IV — afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds moeten bestemd zijn voor het onderhoud en de aankoop van de voertuigen van de Staat die beheerd worden door de Dienst voor leerlingenvervoer, voor de betaling van de kosten voor leerlingenvervoer ingevolge de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer, alsook voor de vergoeding van de getroffenen of hun rechthebbenden bij ongevallen met voertuigen van de Staat.

Verantwoording

« Deze wijziging heeft geen budgettaire weerslag en heeft als doel een normaal beheer van de behoeften van de betrokken dienst toe te laten. »

ART. 16 (nieuw)

Een nieuw artikel luidend als volgt in te lassen :

Kredieten bestemd voor de aanzuivering van schuldvorderingen van vorige jaren worden geopend tot beloop van :

TITEL I

Sectie 40 :

artikel 12.02.05.71 : 7,0 miljoen frank
artikel 12.04.04.76 : 1,9 miljoen frank
artikel 12.06.06.84 : 3,9 miljoen frank

Sectie 51 :

artikel 11.03.01.67 : 0,3 miljoen frank
artikel 11.03.21.87 : 10,0 miljoen frank
artikel 11.03.22.88 : 0,5 miljoen frank
artikel 12.02.11.83 : 0,1 miljoen frank
artikel 12.05.02.83 : 0,1 miljoen frank
artikel 43.01.40.97 : 230,0 miljoen frank
artikel 43.03.50.16 : 0,1 miljoen frank
artikel 43.06.50.29 : 0,2 miljoen frank
artikel 44.01.60.24 : 30,0 miljoen frank
artikel 44.06.70.54 : 0,2 miljoen frank

Section 52 :

article 11.03.10.06 : 0,4 million de francs
 article 11.03.21.17 : 60,0 millions de francs
 article 11.03.22.18 : 5,5 millions de francs
 article 43.01.40.27 : 450,0 millions de francs
 article 43.08.50.58 : 0,2 million de francs
 article 44.01.60.56 : 50,0 millions de francs
 article 44.08.70.87 : 2,5 millions de francs

Section 53 :

article 11.03.21.44 : 10,0 millions de francs
 article 11.03.22.45 : 0,5 million de francs
 article 12.05.02.40 : 0,3 million de francs
 article 12.05.11.49 : 0,5 million de francs
 article 43.01.40.54 : 90,0 millions de francs
 article 43.02.40.57 : 8,0 millions de francs
 article 43.03.50.70 : 0,1 million de francs
 article 44.01.60.83 : 15,5 millions de francs
 article 44.02.60.86 : 6,0 millions de francs
 article 44.03.70.02 : 0,1 million de francs

Section 55 :

article 11.03.21.01 : 6,0 millions de francs
 article 11.03.22.02 : 0,5 million de francs
 article 12.05.02.94 : 1,0 million de francs
 article 43.01.40.11 : 110,0 millions de francs
 article 44.01.60.40 : 30,0 millions de francs

Section 56 :

article 11.03.01.08 : 2,7 millions de francs
 article 11.03.21.28 : 25,0 millions de francs
 article 43.01.40.38 : 235,8 millions de francs
 article 43.02.40.41 : 6,3 millions de francs
 article 44.01.60.67 : 55,2 millions de francs
 article 44.02.60.70 : 6,0 millions de francs

Section 64 :

article 43.02.30.53 : 2,4 millions de francs
 article 44.02.40.72 : 4,5 millions de francs

TITRE II

Section 64 :

article 63.01.35.25 : 0,2 million de francs
 article 64.01.45.44 : 0,2 million de francs

Justification

« Application de la décision du Conseil des Ministres du 17 juin 1988 (cf. circulaire du Ministre du

Sectie 52 :

artikel 11.03.10.06 : 0,4 miljoen frank
 artikel 11.03.21.17 : 60,0 miljoen frank
 artikel 11.03.22.18 : 5,5 miljoen frank
 artikel 43.01.40.27 : 450,0 miljoen frank
 artikel 43.08.50.58 : 0,2 miljoen frank
 artikel 44.01.60.56 : 50,0 miljoen frank
 artikel 44.08.70.87 : 2,5 miljoen frank

Sectie 53 :

artikel 11.03.21.44 : 10,0 miljoen frank
 artikel 11.03.22.45 : 0,5 miljoen frank
 artikel 12.05.02.40 : 0,3 miljoen frank
 artikel 12.05.11.49 : 0,5 miljoen frank
 artikel 43.01.40.54 : 90,0 miljoen frank
 artikel 43.02.40.57 : 8,0 miljoen frank
 artikel 43.03.50.70 : 0,1 miljoen frank
 artikel 44.01.60.83 : 15,5 miljoen frank
 artikel 44.02.60.86 : 6,0 miljoen frank
 artikel 44.03.70.02 : 0,1 miljoen frank

Sectie 55 :

artikel 11.03.21.01 : 6,0 miljoen frank
 artikel 11.03.22.02 : 0,5 miljoen frank
 artikel 12.05.02.94 : 1,0 miljoen frank
 artikel 43.01.40.11 : 110,0 miljoen frank
 artikel 44.01.60.40 : 30,0 miljoen frank

Sectie 56 :

artikel 11.03.01.08 : 2,7 miljoen frank
 artikel 11.03.21.28 : 25,0 miljoen frank
 artikel 43.01.40.38 : 235,8 miljoen frank
 artikel 43.02.40.41 : 6,3 miljoen frank
 artikel 44.01.60.67 : 55,2 miljoen frank
 artikel 44.02.60.70 : 6,0 miljoen frank

Sectie 64 :

artikel 43.02.30.53 : 2,4 miljoen frank
 artikel 44.02.40.72 : 4,5 miljoen frank

TITEL II

Sectie 64 :

artikel 63.01.35.25 : 0,2 miljoen frank
 artikel 64.01.45.44 : 0,2 miljoen frank

Verantwoording

« Toepassing van de beslissing van de Minister-raad van 17 juni 1988 (cf. circulaire van de Minister

Budget du 7 juillet 1988 réf. B/SYS/1988/23) confirmant le résultat du premier budget control des 23 et 24 mars 1988. »

II. TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

Dépenses courantes

SECTION 40

Secrétariat général et services communs

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. (p. 14). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 308,8 millions de francs à 316,4 millions de francs.

(Augmentation de 7,6 millions de francs.)

ART. 11.10 (p. 16). — Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.

Ramener le crédit de 11,7 millions de francs à 7,7 millions de francs.

(Diminution de 4,0 millions de francs.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01 (p. 16). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Porter le crédit de 24,3 millions de francs à 36,0 millions de francs.

(Augmentation de 11,7 millions de francs.)

ART. 12.02 (p. 16). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclu-

van Begroting van 7 juli 1988 ref. B/SYS/1988/23) die de uitslag van de eerste budget control van 23 en 24 maart 1988 bevestigt. »

II. WETSTABEL

TITEL I

Lopende uitgaven

SECTIE 40

Secretariaat-generaal en gemeenschappelijke diensten

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestednigen

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 15). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 308,8 miljoen frank brengen op 316,4 miljoen frank.

(Vermeerdering van 7,6 miljoen frank.)

ART. 11.10 (blz. 17). — Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen.

Het krediet van 11,7 miljoen frank terugbrengen tot 7,7 miljoen frank.

(Vermindering van 4,0 miljoen frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 (blz. 17). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Het krediet van 24,3 miljoen frank brengen op 36,0 miljoen frank.

(Vermeerdering van 11,7 miljoen frank.)

ART. 12.02 (blz. 17). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uit-

sion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Ramener le crédit de 235,1 millions de francs à 228,1 millions de francs.

(Diminution de 7,0 millions de francs.)

ART. 12.03 (p. 16). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Ramener le crédit de 27,6 millions de francs à 25,9 millions de francs.

(Diminution de 1,7 million de francs.)

ART. 12.04 (p. 16). — Location d'installations mécanographiques.

Ramener le crédit de 164,3 millions de francs à 160,3 millions de francs.

(Diminution de 4,0 millions de francs.)

ART. 12.06 (p. 16). — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Ramener le crédit de 71,2 millions de francs à 67,3 millions de francs.

(Diminution de 3,9 millions de francs.)

SECTION 51

Enseignement préscolaire et enseignement primaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 18). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Ramener le crédit de 3 509,3 millions de francs à 3 508,2 millions de francs.

(Diminution de 1,1 million de francs.)

sluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

Het krediet van 235,1 miljoen frank terugbrengen tot 228,1 miljoen frank.

(Vermindering van 7,0 miljoen frank.)

ART. 12.03 (blz. 17). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Het krediet van 27,6 miljoen frank terugbrengen tot 25,9 miljoen frank.

(Vermindering van 1,7 miljoen frank.)

ART. 12.04 (blz. 17). — Huur van mechanografische installaties.

Het krediet van 164,3 miljoen frank terugbrengen tot 160,3 miljoen frank.

(Vermindering van 4,0 miljoen frank.)

ART. 12.06 (blz. 17). — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Het krediet van 71,2 miljoen frank terugbrengen tot 67,3 miljoen frank.

(Vermindering van 3,9 miljoen frank.)

SECTIE 51

Pre- en basisonderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 19). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 3 509,3 miljoen frank terugbrengen tot 3 508,2 miljoen frank.

(Vermindering van 1,1 miljoen frank.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

ART. 41.23 (p. 20). — Dotation globale destinée aux frais de fonctionnement et d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat (article 3, § 1 de la loi du 29 mai 1959) (à virer aux articles 70.02 C et 70.03 C du Titre IV).

Porter le crédit de 175,5 millions de francs à 185 millions de francs.

(Augmentation de 9,5 millions de francs.)

ART. 43.01 (p. 20). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

Porter le crédit de 12 688,8 millions de francs à 12 807,2 millions de francs.

(Augmentation de 118,4 millions de francs.)

ART. 43.05 (p. 22). — Subventions de fonctionnement aux internats attachés aux établissements officiels subventionnés d'enseignement secondaire.

Ramener le crédit de 3,8 millions de francs à 3,3 millions de francs.

(Diminution de 0,5 million de francs.)

ART. 43.23 (p. 22). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements officiels subventionnés (article 32, § 1 de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 1 367,7 millions de francs à 1 348,9 millions de francs.

(Diminution de 18,8 millions de francs.)

ART. 44.01 (p. 22). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

Porter le crédit de 9 949,3 millions de francs à 10 167,2 millions de francs.

(Augmentation de 217,9 millions de francs.)

ART. 44.23 (p. 22). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (article 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 1 263,1 millions de francs à 1 261,1 millions de francs.

(Diminution de 2,0 millions de francs.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 41.23 (blz. 21). — Globale dotatie bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het Rijksonderwijs (artikel 3, § 1 van de wet van 29 mei 1959) (over te schrijven op artikelen 70.02 C et 70.03 C van Titel IV).

Het krediet van 175,5 miljoen frank brengen op 185 miljoen frank.

(Vermeerdering van 9,5 miljoen frank.)

ART. 43.01 (blz. 21). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 12 688,8 miljoen frank brengen op 12 807,2 miljoen frank.

(Vermeerdering van 118,4 miljoen frank.)

ART. 43.05 (blz. 23). — Werkingstoelagen aan de internaten verbonden aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 3,8 miljoen frank terugbrengen tot 3,3 miljoen frank.

(Vermindering van 0,5 miljoen frank.)

ART. 43.23 (blz. 23). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1 van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 1 367,7 miljoen frank terugbrengen tot 1 348,9 miljoen frank.

(Vermindering van 18,8 miljoen frank.)

ART. 44.01 (blz. 23). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 9 949,3 miljoen frank brengen op 10 167,2 miljoen frank.

(Vermeerdering van 217,9 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 23). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 1 263,1 miljoen frank terugbrengen tot 1 261,1 miljoen frank.

(Vermindering van 2,0 miljoen frank.)

SECTION 52

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03 (p. 24). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 17 192,4 millions de francs à 17 268,5 millions de francs.

(Augmentation de 76,1 millions de francs.)

ART. 11.04 (p. 24). — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Porter le crédit de 7,2 millions de francs à 8,5 millions de francs.

(Augmentation de 1,3 million de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

ART. 41.23 (p. 26). — Dotation globale destinée aux frais de fonctionnement et d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat (article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959) (à virer aux articles 70.02 C et 70.03 C du Titre IV).

Porter le crédit de 1 794,7 millions de francs à 1 881,7 millions de francs.

(Augmentation de 87,0 millions de francs.)

ART. 43.01 (p. 26). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

Porter le crédit de 9 120,4 millions de francs à 9 124,8 millions de francs.

(Augmentation de 4,4 millions de francs.)

ART. 43.05 (p. 26). — Subventions de fonctionnement aux internats attachés aux établissements officiels subventionnés d'enseignement secondaire.

Ramener le crédit de 56,0 millions de francs à 54,1 millions de francs.

(Diminution de 1,9 million de francs.)

SECTIE 52

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03 (blz. 25). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 17 192,4 miljoen frank brengen op 17 268,5 miljoen frank.

(Vermeerdering van 76,1 miljoen frank.)

ART. 11.04 (blz. 25). — Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel.

Het krediet van 7,2 miljoen frank brengen op 8,5 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,3 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 41.23 (blz. 27). — Globale dotatie bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het rijksonderwijs (artikel 3, § 1, van de wet van 29 mei 1959) (over te schrijven op artikelen 70.02 C en 70.03 C van Titel IV).

Het krediet van 1 794,7 miljoen frank brengen op 1 881,7 miljoen frank.

(Vermeerdering van 87,0 miljoen frank.)

ART. 43.01 (blz. 27). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 9 120,4 miljoen frank brengen op 9 124,8 miljoen frank.

(Vermeerdering van 4,4 miljoen frank.)

ART. 43.05 (blz. 27). — Werkingstoelagen aan de internaten verbonden aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 56,0 miljoen frank terugbrengen tot 54,1 miljoen frank.

(Vermindering van 1,9 miljoen frank.)

ART. 43.08 (nouveau). — Subventions relatives au paiement des conférenciers de l'enseignement officiel subventionné, en application de l'arrêté royal du 24 décembre 1987.

Inscrire un crédit non dissocié de 0,5 million de francs en regard de cet article.

ART. 43.23 (p. 26). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements officiels subventionnés (art. 32, § 1, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 1 275,6 millions de francs à 1 270,5 millions de francs.

(Diminution de 5,1 millions de francs.)

ART. 44.01 (p. 26). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

Porter le crédit de 21 533,9 millions de francs à 22 131,9 millions de francs.

(Augmentation de 598,0 millions de francs.)

ART. 44.08 (nouveau). — Subventions relatives au paiement des conférenciers de l'enseignement libre subventionné, en application de l'arrêté royal du 24 décembre 1987.

Inscrire un crédit non dissocié de 2,0 millions de francs en regard de cet article.

ART. 44.11 (p. 26). — Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes.

Ramener le crédit de 5,0 millions de francs à 1,0 million de francs.

(Diminution de 4,0 millions de francs.)

ART. 44.21 (p. 26). — Subventions de fonctionnement aux internats attachés aux établissements libres subventionnés d'enseignement secondaire.

Ramener le crédit de 177,5 millions de francs à 156,6 millions de francs.

(Diminution de 20,9 millions de francs.)

ART. 44.23 p. 26). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (article 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Porter le crédit de 2 942,6 millions de francs à 2 992,6 millions de francs.

(Augmentation de 50,0 millions de francs.)

ART. 43.08 (nieuw). — Toelagen bestemd voor de betaling van de sprekers van het officieel gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1987.

Een niet-gesplitst krediet van 0,5 miljoen frank tegenover dit artikel inschrijven.

ART. 43.23 (blz. 27). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 1 275,6 miljoen frank terugbrengen tot 1 270,5 miljoen frank.

(Vermindering van 5,1 miljoen frank.)

ART. 44.01 (blz. 27). Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 21 533,9 miljoen frank brengen op 22 131,9 miljoen frank.

(Vermeerdering van 598,0 miljoen frank.)

ART. 44.08 (nieuw). — Toelagen bestemd voor de betaling van de sprekers van het vrij gesubsidieerd onderwijs, in toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1987.

Een niet-gesplitst krediet van 2,0 miljoen frank tegenover dit artikel inschrijven.

ART. 44.11 (blz. 27). — Werkingstoelagen aan de pluralistische inrichtingen.

Het krediet van 5,0 miljoen frank terugbrengen tot 1,0 miljoen frank.

(Vermindering van 4,0 miljoen frank.)

ART. 44.21 (blz. 27). — Werkingstoelagen aan de internaten verbonden aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 177,5 miljoen frank terugbrengen tot 156,6 miljoen frank.

(Vermindering van 20,9 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 27). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 2 942,6 miljoen frank brengen op 2 992,6 miljoen frank.

(Vermeerdering van 50,0 miljoen frank.)

SECTION 53

Enseignement spécial

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 28). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 1 903,7 millions de francs à 2 067,8 millions de francs.

(Augmentation de 164,1 millions de francs.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.05 (p. 28). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Porter le crédit de 2,3 millions de francs à 3,1 millions de francs.

(Augmentation de 0,8 million de francs.)

ART. 12.45 (p. 30). — Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.

Porter le crédit de 3,1 millions de francs à 4,1 millions de francs.

(Augmentation de 1,0 million de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du service public

ART. 41.23 (p. 30). — Dotation globale destinée aux frais de fonctionnement et d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat (art. 3, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959 (à virer aux articles 70.02 C et 70.03 C du Titre IV).

SECTIE 53

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve uitgaven

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 29). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 1 903,7 miljoen frank brengen op 2 067,8 miljoen frank.

(Vermeerdering van 164,1 miljoen frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.05 (blz. 29). — Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Het krediet van 2,3 miljoen frank brengen op 3,1 miljoen frank.

(Vermeerdering van 0,8 miljoen frank.)

ART. 12.45 (blz. 31). — Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

Het krediet van 3,1 miljoen frank brengen op 4,1 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,0 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 41.23 (blz. 31). — Globale dotatie bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het rijksonderwijs (art. 3, § 1, van de wet van 29 mei 1959) (over te schrijven op artikelen 70.02 C en 70.03 C van Titel IV).

Porter le crédit de 297,2 millions de francs à 305,2 millions de francs.

(Augmentation de 8,0 millions de francs.)

ART. 43.01 (p. 30). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

Porter le crédit de 1 277,7 millions de francs à 1 334,7 millions de francs.

(Augmentation de 57,0 millions de francs.)

ART. 44.01 (p. 30). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

Porter le crédit de 2 708,3 millions de francs à 2 750,7 millions de francs.

(Augmentation de 42,4 millions de francs.)

ART. 44.23 (p. 32). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (article 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Porter le crédit de 297,0 millions de francs à 302,1 millions de francs.

(Augmentation de 5,1 millions de francs.)

SECTION 54

Enseignement supérieur
et recherche scientifique :

Enseignement universitaire
et recherche scientifique

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03 (p. 32). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 42,9 millions de francs à 44,6 millions de francs.

(Augmentation de 1,7 million de francs.)

Het krediet van 297,2 miljoen frank brengen op 305,2 miljoen frank.

(Vermeerdering van 8,0 miljoen frank.)

ART. 43.01 (blz. 31). Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 1 277,7 miljoen frank brengen op 1 334,7 miljoen frank.

(Vermeerdering van 57,0 miljoen frank.)

ART. 44.01 (blz. 31). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 2 708,3 miljoen frank brengen op 2 750,7 miljoen frank.

(Vermeerdering van 42,4 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 33). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1 van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 297,0 miljoen frank brengen op 302,1 miljoen frank.

(Vermeerdering van 5,1 miljoen frank.)

SECTIE 54

Hoger onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek :

Universitair onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03 (blz. 33). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 42,9 miljoen frank brengen op 44,6 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,7 miljoen frank.)

SECTION 55

Enseignement supérieur
et recherche scientifique :Enseignement supérieur non universitaire
et recherche scientifique

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 38). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 1 566,4 millions de francs à 1 604,3 millions de francs.

(Augmentation de 37,9 millions de francs.)

ART. 11.04 (p. 38). — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Ramener le crédit de 8,5 millions de francs à 7,5 millions de francs.

(Diminution de 1,0 million de francs.)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

ART. 12.01 (p. 38). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Ramener le crédit de 0,6 million de francs à 0,3 million de francs.

(Diminution de 0,3 million de francs.)

ART. 12.05 (p. 38). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Porter le crédit de 1,2 million de francs à 2,5 millions de francs.

(Augmentation de 1,3 million de francs.)

SECTIE 55

Hoger onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek :Niet-universitair hoger onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 39). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 1 566,4 miljoen frank brengen op 1 604,3 miljoen frank.

(Vermeerdering van 37,9 miljoen frank.)

ART. 11.04 (blz. 39). — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Het krediet van 8,5 miljoen frank terugbrengen tot 7,5 miljoen frank.

(Vermindering van 1,0 miljoen frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

ART. 12.01 (blz. 39). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Het krediet van 0,6 miljoen frank terugbrengen tot 0,3 miljoen frank.

(Vermindering van 0,3 miljoen frank.)

ART. 12.05 (blz. 39). — Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Het krediet van 1,2 miljoen frank brengen op 2,5 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,3 miljoen frank.)

ART. 12.21 (p. 38). — Assurance des élèves.

Ramener le crédit de 6,2 millions de francs à 5,9 millions de francs.

(Diminution de 0,3 million de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 41.23 (p. 40). — Dotation globale destinée aux frais de fonctionnement et d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat (art. 3, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959) (à virer aux articles 70.02.C et 70.03.C du titre IV).

Ramener le crédit de 504,9 millions de francs à 440,2 millions de francs.

(Diminution de 64,7 millions de francs.)

ART. 43.23 (p. 40). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements officiels subventionnés (art. 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Porter le crédit de 238,2 millions de francs à 241,8 millions de francs.

(Augmentation de 3,6 millions de francs.)

ART. 44.01 (p. 40). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

Porter le crédit de 2 441,9 millions de francs à 2 498,9 millions de francs.

(Augmentation de 57,0 millions de francs.)

ART. 44.23 (p. 40). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (article 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Porter le crédit de 347,2 millions de francs à 358,1 millions de francs.

(Augmentation de 10,9 millions de francs.)

CHAPITRE 01

Divers

ART. 01.10 (p. 40). — Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.

Porter le crédit de 1,0 million de francs à 2,4 millions de francs.

(Augmentation de 1,4 million de francs.)

ART. 12.21 (blz. 39). — Verzekering van de leerlingen.

Het krediet van 6,2 miljoen frank terugbrengen tot 5,9 miljoen frank.

(Vermindering van 0,3 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 41.23 (blz. 41). — Globale dotatie bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het Rijksonderwijs (art. 3, § 1, van de wet van 29 mei 1959) (over te schrijven op artikelen 70.02.C en 70.03.C van titel IV).

Het krediet van 504,9 miljoen frank terugbrengen tot 440,2 miljoen frank.

(Vermindering van 64,7 miljoen frank.)

ART. 43.23 (blz. 41). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 238,2 miljoen frank brengen op 241,8 miljoen frank.

(Vermeerdering van 3,6 miljoen frank.)

ART. 44.01 (blz. 41). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 2 441,9 miljoen frank brengen op 2 498,9 miljoen frank.

(Vermeerdering van 57,0 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 41). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 347,2 miljoen frank brengen op 358,1 miljoen frank.

(Vermeerdering van 10,9 miljoen frank.)

HOOFDSTUK 01

Diversen

ART. 01.10 (blz. 41). — Hoge raden voor het hoger onderwijs.

Het krediet van 1,0 miljoen frank brengen op 2,4 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,4 miljoen frank.)

SECTION 56

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03 (p. 42). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 668,2 millions de francs à 686,3 millions de francs.

(Augmentation de 18,1 millions de francs.)

SECTION 61

Service des transports scolaires

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.03 (p. 46). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Ramener le crédit de 21,3 millions de francs à 21,0 millions de francs.

(Diminution de 0,3 million de francs.)

SECTION 64

Organisation des études

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03 (p. 46). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du tra-

SECTIE 56

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03 (blz. 43). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 668,2 miljoen frank brengen op 686,3 miljoen frank.

(Vermeerdering van 18,1 miljoen frank.)

SECTIE 61

Dienst voor leerlingenvervoer

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.03 (blz. 47). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Het krediet van 21,3 miljoen frank terugbrengen tot 21,0 miljoen frank.

(Vermindering van 0,3 miljoen frank.)

SECTIE 64

Organisatie van de studies

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03 (blz. 47). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen —

vail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 681,3 millions de francs à 683,5 millions de francs.

(Augmentation de 2,2 millions de francs.)

§ 2. *Achats de biens non durables
et de services*

ART. 12.06 (p. 48). — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dûs à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Ramener le crédit de 5,6 millions de francs à 3,4 millions de francs.

(Diminution de 2,2 millions de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du service public

ART. 43.23 (p. 50). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements officiels subventionnés (art. 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 46,3 millions de francs à 46,1 millions de francs.

(Diminution de 0,2 million de francs.)

ART. 44.23 (p. 50). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (art. 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 67,7 millions de francs à 67,4 millions de francs.

(Diminution de 0,3 million de francs.)

inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 681,3 miljoen frank brengen op 683,5 miljoen frank.

(Vermeerdering van 2,2 miljoen frank.)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten*

ART. 12.06 (blz. 49). — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Het krediet van 5,6 miljoen frank terugbrengen tot 3,4 miljoen frank.

(Vermindering van 2,2 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 43.23 (blz. 51). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1 van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 46,3 miljoen frank terugbrengen tot 46,1 miljoen frank.

(Vermindering van 0,2 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 51). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1 van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 67,7 miljoen frank terugbrengen tot 67,4 miljoen frank.

(Vermindering van 0,3 miljoen frank.)

TITRE II

Dépenses de capital

PARTIE A

Partie I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 54

Enseignement supérieur
et recherche scientifique :

Enseignement universitaire
et recherche scientifique

CHAPITRE VI

Transferts de capitaux
à l'intérieur du service public

ART. 72.07 (p. 54). — Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilman.

Porter le crédit d'ordonnancement de 147,2 millions de francs à 428,6 millions de francs.

(Augmentation de 281,4 millions de francs.)

TITEL II

Kapitaaluitgaven

DEEL A

Deel I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 54

Hoger onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek :

Universitair onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 72.07 (blz. 55). — Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik Sart-Tilman.

Het ordonnanceringskrediet van 147,2 miljoen frank brengen op 428,6 miljoen frank.

(Vermeerdering van 281,4 miljoen frank.)

**Crédits 1988 du tableau de la loi
par allocations de base**
**Kredieten 1988 van de wetstabel
per basisallocatie**

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

TITRE I: DEPENSES COURANTES. — TITEL I: LOPENDE UITGAVEN
PARTIE A. — DEEL A
Section 40. — Sectie 40

40	11.03	316,4	—	—	40/0	11.03.01 27
40	11.10	7,7	—	—	40/0	11.10.01 48
40	12.01	36,0	—	—	40/0	12.01.02 31
40	12.02	113,9	—	—	40/0	12.02.03 35
		43,8	—	—	40/0	12.02.04 36
		70,4	—	—	40/0	12.02.05 37
	12.02	228,1	—	—		
40	12.03	25,9	—	—	40/0	12.03.06 41
40	12.04	1,2	—	—	40/0	12.04.03 41
		159,1	—	—	40/0	12.04.04 42
	12.04	160,3	—	—	40/0	12.05.02 43
40	12.06	67,3	—	—	40/0	12.06.06 50

Section 51. — Sectie 51

51	11.03	106,1	—	—	51/0	11.03.01 33
		186,6	—	—	51/1	11.03.10 42
		48,3	—	—	51/2	11.03.20 52
		2 922,6	—	—	51/2	11.03.21 53
		150,6	—	—	51/2	11.03.22 54
		94,0	—	—	51/2	11.03.29 61
	11.03	3 508,2	—	—		
51	41.23	180,1	—	—	51/2	41.23.24 95
		4,9	—	—	51/2	41.23.29 03
	41.23	185,0	—	—		
51	43.01	12 566,2	—	—	51/4	43.01.40 63
		241,0	—	—	51/4	43.01.47 70
	43.01	12 807,2	—	—		

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
51	43.05	3,3	—	—	51/4	43.05.40 75
51	43.23	1 323,1 25,8	— —	— —	51/4 51/4	43.23.40 32 43.23.47 39
	43.23	1 348,9	—	—		
51	44.01	10 121,7 45,5	— —	— —	51/6 51/6	44.01.60 92 44.01.67 02
	44.01	10 167,2	—	—		
51	44.23	1 256,3 4,8	— —	— —	51/6 51/6	44.23.60 61 44.23.67 68
	44.23	1 261,1	—	—		

Section 52. — Sectie 52

52	11.03	133,7 140,6 26,2 15 377,0 1 364,8 226,2	— — — — — —	— — — — — —	52/0 52/1 52/2 52/2 52/2 52/2	11.03.01 60 11.03.10 69 11.03.20 79 11.03.21 80 11.03.22 81 11.03.29 88
	11.03	17 268,5	—	—		
52	11.04	7,3 1,2	— —	— —	52/0 52/2	11.04.01 63 11.04.23 85
	11.04	8,5	—	—		
52	41.23	1 844,7 37,0	— —	— —	52/2 52/2	41.23.24 25 41.23.29 30
	41.23	1 881,7	—	—		
52	43.01	9 076,3 48,5	— —	— —	52/4 52/4	43.01.40 90 43.01.47 97
	43.01	9 124,8	—	—		
52	43.05	54,1	—	—	52/4	43.05.40 05
52	43.08	0,5	—	—	52/5	43.08.50 24
52	43.23	1 265,5 5,0	— —	— —	52/4 52/4	43.23.40 59 43.23.47 66
	43.23	1 270,5	—	—		
52	44.01	21 823,2 308,7	— —	— —	52/6 52/6	44.01.60 22 44.01.67 29
	44.01	22 131,9	—	—		

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
52	44.08	2,0	—	—	52/7	44.08.70 53
52	44.11	1,0	—	—	52/4	44.11.40 32
52	44.21	156,6	—	—	52/6	44.21.60 82
52	44.23	2 957,6 35,0	— —	— —	52/6 52/6	44.23.60 88 44.23.67 95
	44.23	2 992,6	—	—		

Section 53. — Sectie 53

53	11.03	37,3 18,1 25,2 1 789,1 152,1 46,0	— — — — — —	— — — — — —	53/0 53/1 53/2 53/2 53/2 53/2	11.03.01 87 11.03.10 96 11.03.20 09 11.03.21 10 11.03.22 11 11.03.29 18
	11.03	2 067,8	—	—		
53	12.05	0,8 2,3 —	— — —	— — —	53/0 53/1 53/2	12.05.02 06 12.05.11 15 12.05.24 28
	12.05	3,1	—	—		
53	12.45	4,1	—	—	53/2	12.45.26 53
53	41.23	296,7 8,5	— —	— —	53/2 53/2	41.23.24 52 41.23.29 57
	41.23	305,2	—	—		
53	43.01	1 329,4 5,3	— —	— —	53/4 53/4	43.01.40 20 43.01.47 27
	43.01	1 334,7	—	—		
53	44.01	2 746,1 4,6	— —	— —	53/6 53/6	44.01.60 49 44.01.67 56
	44.01	2 750,7	—	—		
53	44.23	301,7 0,4	— —	— —	53/6 53/6	44.23.60 18 44.23.67 25
	44.23	302,1	—	—		

Section 54. — Sectie 54

54	11.03	44,6	—	—	54/0	11.03.01 17
----	-------	------	---	---	------	-------------

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

Section 55. — Sectie 55

55	11.03	18,0	—	—	55/0	11.03.01 44
		3,6	—	—	55/1	11.03.10 53
		1 248,1	—	—	55/2	11.03.21 64
		317,7	—	—	55/2	11.03.22 65
		16,9	—	—	55/2	11.03.29 72
	11.03	1 604,3	—	—		
55	11.04	7,5	—	—	55/2	11.04.23 69
55	12.01	0,3	—	—	55/0	12.01.02 48
55	12.05	2,5	—	—	55/0	12.05.02 60
		—	—	—	55/2	12.05.24 82
	12.05	2,5	—	—		
55	12.21	5,9	—	—	55/3	12.21.30 39
55	41.23	436,6	—	—	55/2	41.23.24 09
		3,6	—	—	55/2	41.23.29 14
	41.23	440,2	—	—		
55	43.23	241,8	—	—	55/4	43.23.40 43
		—	—	—	55/4	43.23.47 50
	43.23	241,8	—	—		
55	44.01	2 491,5	—	—	55/6	44.01.60 06
		7,4	—	—	55/6	44.01.67 13
	44.01	2 498,9	—	—		
55	44.23	357,5	—	—	55/6	44.23.60 72
		0,6	—	—	55/6	44.23.67 79
	44.23	358,1	—	—		
55	01.10	2,4	—	—	55/0	01.10.02 73

Section 56. — Sectie 56

56	11.03	15,5	—	—	56/0	11.03.01 71
		7,6	—	—	56/1	11.03.10 80
		637,1	—	—	56/2	11.03.21 91
		9,9	—	—	56/2	11.03.22 92
		16,2	—	—	56/2	11.03.29 02
	11.03	686,3	—	—		

Section 61. — Sectie 61

61	12.03	21,0	—	—	61/0	12.03.03 23
----	-------	------	---	---	------	-------------

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

Section 64. — Sectie 64

64	11.03	68,5	—	—	64/0	11.03.01 93
		20,2	—	—	64/1	11.03.10 05
		581,5	—	—	64/2	11.03.20 15
		13,3	—	—	64/2	11.03.27 22
	11.03	683,5	—	—		
64	12.06	3,4	—	—	64/2	12.06.22 35
64	43.23	45,6	—	—	64/3	43.23.30 82
		0,5	—	—	64/3	43.23.37 89
	43.23	46,1	—	—		
64	44.23	66,6	—	—	64/4	44.23.40 04
		0,8	—	—	64/4	44.23.47 11
	44.23	67,4	—	—		

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II: KAPITAALUITGAVEN

PARTIE A. — DEEL A

PARTIE I. — DEEL I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Section 54. — Sectie 54

54	72.07	—	428,6	—	54/1	72.07.16 92
----	-------	---	-------	---	------	-------------

Plusieurs questions sont suscitées par les amendements du Gouvernement.

Le Ministre (F) justifie les amendements à l'article 13 par la nécessité de remplacer des véhicules appartenant à l'enseignement de l'Etat, usagées, et devant être remplacées afin de respecter les impératifs de sécurité.

De son côté, le Secrétaire d'Etat (N) attire l'attention sur le fait que le véhicule de l'Etat le plus récent date de 1982 et le plus ancien de 1968.

Il n'a plus été acheté de bus de l'Etat depuis six ans. Les autobus qui ont plus de six ans et parfois même vingt ans d'âge nécessitent des réparations, à savoir :

pour 1986 : 134,600 millions;

pour 1987 : 137,400 millions;

pour 1988 : jusqu'au 1^{er} novembre 1988 : pour 87,6 millions de factures payées.

Le parc automobile des écoles de l'Etat compte 410 bus.

D'autre part, un membre réclame le rapport exigé par la loi du 15 juillet 1983 sur le service national de transports scolaires. Ces rapports sont fournis en annexes VI et VII.

Le Ministre (F) signale qu'en 1988 la rationalisation des transports scolaires a été stoppée. Un moratoire est instauré afin de permettre une pause pour établir un bilan de la situation en ce domaine.

L'article 72.07 relatif à une augmentation de 281,4 millions de francs en faveur de l'hôpital universitaire de Sart-Tilman à Liège provoque la mise au point suivante de la part du Ministre (F) :

Ce transfert de capitaux à l'intérieur du secteur public découle d'une délibération du Conseil des Ministres du 3 décembre 1983 fixant un plan d'investissement pour l'hôpital universitaire de Sart-Tilman et ce en parallélisme avec les investissements consentis pour l'université de Gand.

Il s'agit de crédits d'ordonnancement qui font suite à l'exécution de travaux.

Le problème des augmentations de crédits parallèles pour la clinique universitaire de Gand est actuellement à l'étude. Une solution définitive interviendra dans le feuilleton d'ajustement 1987, après délibération en Conseil des Ministres.

Un membre voudrait connaître :

1. Les crédits prévus pour la construction du C.H.U. de l'Université de Liège.

2. Le nombre de m² construits pour le C.H.U. de l'Université de Liège.

De Regeringsamendementen roepen verscheidene vragen op.

De Minister (F) verklaart dat de amendementen op artikel 13 verantwoord kunnen worden omdat de voertuigen die aan het rijksonderwijs toebehoren, aan vervanging toe zijn : aangezien zij versleten zijn, moeten ze vervangen worden om aan de veiligheidsvereisten te voldoen.

De Staatssecretaris (N) vestigt er zijnerzijds de aandacht op dat het jongste rijksvoertuig van het bouwjaar 1982 is en het oudste van 1968.

Sedert zes jaar is geen enkele rijksbus meer aangekocht. Aan autobussen ouder dan zes jaar en zelfs met een leeftijd van 20 jaar zijn herstellingen noodzakelijk, nl. :

voor 1986 : 134,600 miljoen;

voor 1987 : 137,400 miljoen;

voor 1988 : tot 1 november 1988 : voor 87,6 miljoen betaalde facturen.

Het wagenpark van de Rijkscholen bedraagt 410 bussen.

Verder vraagt het lid om het verslag dat vereist is volgens de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer. Voor die verslagen wordt verwezen naar de bijlagen VI en VII.

De Minister (F) wijst erop dat de rationalisering van het leerlingenvervoer in 1988 werd stopgezet. Er werd een moratorium ingevoerd zodat tijd is vrijgekomen om een balans van de toestand op te maken.

Naar aanleiding van artikel 72.07 betreffende een verhoging met 281,4 miljoen frank ten gunste van het academische ziekenhuis van Sart-Tilman te Luik, legt de Minister (F) de volgende verklaring af :

Die overdracht van geldmiddelen binnen de openbare sector is het gevolg van een besluit van de Ministerraad van 3 december 1983, waarbij gelijktijdig investeringen werden toegekend aan de Rijksuniversiteit van Gent en een investeringsplan werd bepaald voor het academisch ziekenhuis van Sart-Tilman.

Het gaat om ordonnanceringskredieten die volgen op de uitvoering van werkzaamheden.

Het probleem van de parallelle kredietverhogingen voor het academisch ziekenhuis van Gent is thans in onderzoek. Een afdoende oplossing zal, na bespreking in de Ministerraad, in het bijblad 1987 opgenomen worden.

Een lid wenst te vernemen :

1. Hoeveel kredieten uitgetrokken zijn voor het « Centre hospitalier universitaire » van de Luikse universiteit.

2. Hoeveel m² aan bouwwerken het centrum beslaat.

Le Ministre (F) lui fournit les données suivantes :

1. Crédits prévus pour la construction du C.H.U. de Liège :

ART. 72.07. — Constructions.

Année	Dotations prévues
1972 à 1976	1 280 824 000
1977	440 000 000
1978	440 000 000
1979	352 000 000
1980	341 440 000
1981	341 400 000
1982	341 400 000
1983	341 400 000
1984	1 565 200 000
1985	92 800 000
1986	66 000 000
1987	290 000 000
Total	5 892 464 000

ART. 74.01. — Equipement.

Année	Dotations prévues
1985	360 000 000
1986	261 700 000
1987	181 000 000
Total	801 700 000

Par rapport à ces dotations prévues, le C.H.U. doit encore recevoir en crédits d'engagements un montant de 81,6 millions, inscrit sous forme de feuillet d'ajustement au budget 1988.

2. Nombre de m² construits pour le C.H.U. de l'Université de Liège :

La surface totale du complexe du C.H.U., prévue initialement pour 1 100 lits et construite en gros-œuvre, est de 124 079 m².

Une convention est à l'étude pour fixer définitivement les surfaces affectées au C.H.U. pour les fonctions strictement hospitalières compte tenu de la réduction à 600 lits de la capacité du C.H.U.

Sur les 124 079 m² du complexe, 98 536 m² devraient être parachevés pour la fin de cette année et seraient affectés au C.H.U., le solde, soit 25 543 m², serait affecté à l'enseignement et à la recherche.

Le coût de parachèvement de ces surfaces, qui seraient affectées à des fonctions non hospitalières, est estimé à plus ou moins 1 034 000 000 de francs.

La formulation des articles 16 (nouveau) du budget F et 24 (nouveau) du budget N mènent un membre à demander au Gouvernement quelles ont

De Minister (F) verstrekt de volgende gegevens :

1. Kredieten voor de bouw van het « Centre hospitalier universitaire » van Luik :

ART. 72.07. — Bouw.

Jaar	Kredieten
1972 à 1976	1 280 824 000
1977	440 000 000
1978	440 000 000
1979	352 000 000
1980	341 440 000
1981	341 400 000
1982	341 400 000
1983	341 400 000
1984	1 565 200 000
1985	92 800 000
1986	66 000 000
1987	290 000 000
Totaal	5 892 464 000

ART. 74.01. — Uitrusting.

Jaar	Kredieten
1985	360 000 000
1986	261 700 000
1987	181 000 000
Totaal	801 700 000

Naast die bedragen moet het centrum nog 81,6 miljoen aan vastleggingskredieten ontvangen, uitgetrokken in het aanpassingsblad bij de begroting 1988.

2. Aantal m² bouwwerken voor het « Centre hospitalier universitaire » van de universiteit van Luik :

De totale oppervlakte van het ziekenhuiscomplex, dat aanvankelijk 1 100 bedden zou omvatten en waarvan de ruwbouw af is, bedraagt 124 079 m².

Er wordt een overeenkomst voorbereid om de oppervlakte vast te leggen die uitsluitend als ziekenhuis zal worden gebruikt, met inachtneming van een vermindering van de capaciteit tot 600 bedden.

Van de 124 079 m² van het complex zouden 98 536 m² op het einde van dit jaar voltooid moeten zijn en bestemd worden voor het ziekenhuiscomplex; het saldo van 25 543 m² zou worden bestemd voor onderwijs en onderzoek.

De kosten voor de voltooiing van wat niet als ziekenhuis zal worden gebruikt, worden geschat op ongeveer 1 034 miljoen frank.

De lezing van het artikel 16 (nieuw) van de begroting (F) en artikel 24 (nieuw) van de begroting (N) brengt een lid ertoe aan de Regering te vragen hoe

été les motivations de ses choix. Par exemple pourquoi le secteur universitaire n'est-il pas concerné ?

Le Ministre (F) conteste le caractère sélectif des orientations. Il rappelle encore que le budget a été élaboré sur base de décisions antérieures et par ailleurs qu'un feuillet d'ajustement reprenant l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire sera déposé.

Un autre membre s'étonne que les crédits supplémentaires pour années antérieures soient repris dans le dispositif du projet d'amendement mais que les crédits supplémentaires pour l'année courante soient repris dans le tableau. Il se demande s'il ne faut pas reprendre tous les crédits dans le tableau.

Le Ministre (F) rappelle que :

— le projet d'amendement a été établi conformément à une circulaire du 7 juillet 1988 du Ministre du Budget qui prévoit explicitement le mode de présentation;

— la présentation proposée s'imposait par le fait qu'il est inusité de prévoir dans les tableaux d'un budget initial des crédits supplémentaires pour années antérieures qui sont normalement repris au feuillet d'ajustement;

— par ailleurs, l'intégration dans le tableau budgétaire des crédits supplémentaires pour années antérieures poserait des problèmes techniques qui seraient de nature à retarder la procédure d'examen du budget;

— enfin, les prérogatives du Parlement sont intégralement respectées, le législateur étant amené à approuver l'intégralité des autorisations budgétaires contenue par l'amendement.

Ce membre se demande s'il s'agit d'apurements de l'année 1987 ou antérieures à 1987.

Dans ce cas-là, pour lui, il s'agirait de présenter un feuillet d'ajustement; sinon on aurait pu compléter les tableaux de la loi.

Il constate une augmentation d'un milliard et demi au tableau de la loi et demande le motif d'une telle augmentation.

En aurait-on profité du côté F pour éluder les économies décidées par les gouvernements antérieurs ?

Le Ministre (F) estime que l'on peut peut-être modifier la présentation mais préalablement il souhaiterait consulter le Ministre du Budget. Il souligne que le budget initial a été préparé par ses prédécesseurs pour un montant de 119,622 milliards.

A ce budget, tel que déposé, manquent des crédits pour 1 582 millions afin de couvrir les cotisations O.N.S.S. et C.V.O. relatives au budget de 1987, mais qui ont été portés à charge du budget de 1988 par le

die tot die keuze is gekomen. Waarom bijvoorbeeld werd de universitaire sector er niet bij betrokken ?

De Minister (F) betwist dat de keuze selectief is verlopen. Hij wijst er nog op dat de begroting opgesteld werd op basis van vroegere beslissingen en dat overigens een bijblad ingediend zal worden voor het universitair onderwijs en het hoger onderwijs buiten de universiteit.

Het verwondert een ander lid dat de bijkredieten voor de voorgaande jaren opgenomen werden in het beschikkend gedeelte van het ontwerp-amendement, doch dat de bijkredieten voor het lopende jaar in de tabel voorkomen. Hij vraagt zich af of al die kredieten niet in de tabel opgenomen moeten worden.

De Minister (F) herinnert eraan :

— dat het ontwerp-amendement opgesteld werd overeenkomstig een circulaire van 7 juli 1988 van de Minister van Begroting, die uitdrukkelijk voorschrijft hoe de amendementen voorgesteld moeten worden;

— dat die voorstelling zo diende te geschieden omdat het ongebruikelijk is dat in de tabellen van een oorspronkelijke begroting bijkredieten worden opgenomen voor voorgaande jaren want die kredieten worden normaal gezien in een bijblad opgenomen;

— dat het opnemen van bijkredieten voor voorgaande jaren in de begrotingstabel technische moeilijkheden zou meebrengen die de procedure voor de behandeling van de begroting zouden vertragen;

— dat tenslotte niet werd geraakt aan de prerogatieven van het Parlement, aangezien alle budgettaire machtigingen van het amendement aan de wetgever ter goedkeuring worden voorgelegd.

Hetzelfde lid vraagt of het gaat om aanzuiveringen voor 1987 of voor de jaren voordien.

In dat geval moet er volgens hem een bijblad komen, anders had men de wetstabellen kunnen vervolledigen.

Hij stelt vast dat de wetstabel met 1,5 miljard werd verhoogd en vraagt waarom dat is gebeurd.

Zou het Franstalig onderwijs de gelegenheid te baat hebben genomen om de bezuinigingen waartoe de vorige regeringen hadden besloten, te omzeilen ?

De Minister (F) is van oordeel dat er wellicht een andere voorstelling kan komen, doch hij wenst vooraf zijn collega van Begroting daarover te raadplegen. Hij merkt op dat de oorspronkelijke begroting door zijn voorgangers werd opgesteld voor een bedrag van 119,622 miljard.

In de ontwerp-begroting ontbreken nog kredieten voor een bedrag van 1 582 miljoen tot betaling van de bijdragen inzake R.S.Z. en N.K.W.W., voor de begroting van 1987. De vorige regering heeft die be-

gouvernement précédent. Donc le budget de 1988 est amputé au départ d'une somme de plus d'un milliard et demi, qu'il faut récupérer.

En outre, des dépenses supplémentaires décidées par le Gouvernement précédent pour la programmation sociale et le traitement des institutrices maternelles totalisent plus de 1,5 milliard également.

Cela produit donc une somme globale de plus de 3 milliards.

Un montant du même ordre avait été attribué en 1986 au secteur néerlandophone. A cette époque, le secteur francophone n'avait rien reçu.

L'intervenant précédent souligne encore qu'à son avis il faut modifier l'article premier en conséquence en y ajoutant le montant adéquat. Dès lors, un débat s'installe. Plusieurs commissaires partagent ce point de vue.

Le Président fait remarquer que, quand il y a des amendements au tableau de la loi, il faut réserver le vote de l'article premier. La Commission marque son accord sur cette proposition.

Les Ministres déposent des amendements en conséquence.

III. VOTES

a) *Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale — régime français — pour l'année budgétaire 1988*

Les amendements du Gouvernement sont adoptés par 14 voix et 2 abstentions.

Les articles et l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

b) *Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale — régime néerlandais — pour l'année budgétaire 1988*

Les amendements du Gouvernement sont adoptés par 14 voix et 2 abstentions.

Les articles et l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

c) *Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale — secteur commun — pour l'année budgétaire 1988*

Les articles et l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé par 13 voix et 2 abstentions.

Les Rapporteurs,
W. TAMINIAUX.
R. SWINNEN.

Le Président,
E. LEEMANS.

dragen echter opgevoerd op de begroting 1988, zodat daar reeds een put bestaat van meer dan 1,5 miljard die toch ergens gevonden moeten worden.

Daarenboven bedragen de bijkomende uitgaven waartoe de vorige Regering had besloten voor de sociale programmatie en de wedde van de kleuteronderwijzeressen eveneens meer dan 1,5 miljard.

In totaal gaat het dus om meer dan 3 miljard.

In 1986 kreeg de Nederlandstalige sector een nagenoeg gelijk bedrag toegekend. De Franstalige sector heeft destijds evenwel niets ontvangen.

De vorige spreker wijst er nog op dat artikel 1 in het licht hiervan moet worden gewijzigd door er het aangepaste bedrag bij te voegen. Daarop ontploft zich een gedachtenwisseling. Verscheidene commissieleden zijn het eens met die zienswijze.

De Voorzitter merkt op dat wanneer er amendementen worden ingediend op de wetstabel, de stemming over artikel 1 aangehouden dient te worden. De Commissie stemt in met dit voorstel.

De Ministers dienen de vereiste amendementen in.

III. STEMMINGEN

a) *Wetsontwerp houdende de begroting van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1988*

De amendementen van de Regering worden aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

De artikelen en het wetsontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

b) *Wetsontwerp houdende de begroting van Onderwijs — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1988*

De amendementen van de Regering worden aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

De artikelen en het wetsontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

c) *Wetsontwerp houdende de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector — voor het begrotingsjaar 1988*

De artikelen en het wetsontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is goedgekeurd met 13 stemmen, bij 2 onthoudingen.

De Rapporteurs,
W. TAMINIAUX.
R. SWINNEN.

De Voorzitter,
E. LEEMANS.

IV. AMENDEMENTS ADOPTES PAR LA COMMISSION

A. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE — REGIME FRANÇAIS — POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1988

I. PROJET DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Le tableau repris au § 1^{er} de cet article est modifié comme suit :

(en millions de francs)

IV. AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

A. BEGROTING VAN ONDERWIJS — FRANSTALIG REGIME — VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988

I. WETSONTWERP

ARTIKEL 1

De tabel die in § 1 van dit artikel opgenomen is, wordt gewijzigd als volgt :

(in miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	119 895,5	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	272,6	—	1 188,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	120 168,1	—	1 188,4	Totalen.

ART. 13 (p. 10). — Le texte de cet article doit être modifié comme suit :

Les recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires, peuvent être versées à un fonds ouvert sous l'article 66.26 A du Titre IV — section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées à l'entretien et à l'acquisition des véhicules de l'Etat gérés par le Service des Transports scolaires, au paiement de frais de transports d'élèves en application de la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire, ainsi qu'à l'indemnisation des victimes ou de leurs ayants droit en cas d'accidents avec des véhicules de l'Etat.

ART. 16 (nouveau)

Insérer un article 16 nouveau libellé comme suit :

Des crédits destinés à l'apurement de créances d'années antérieures sont ouverts à concurrence :

TITRE I

Section 40 :

article 12.02.05.71 : 7,0 millions de francs
article 12.04.04.76 : 1,9 million de francs
article 12.06.06.84 : 3,9 millions de francs

ART. 13 (blz. 10). — De tekst van dit artikel is gewijzigd als volgt :

De opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van leerlingen met Rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer mag gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.26.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds moeten bestemd zijn voor het onderhoud en de aankoop van de voertuigen van de Staat die beheerd worden door de Dienst voor leerlingenvervoer, voor de betaling van de kosten voor leerlingenvervoer ingevolge de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer, alsook voor de vergoeding van de getroffenen of hun rechthebbenden bij ongevallen met voertuigen van de Staat.

ART. 16 (nieuw)

Een nieuw artikel luidend als volgt in te lassen :

Kredieten bestemd voor de aanzuivering van vorige jaren worden geopend tot beloop van :

TITEL I

Sectie 40 :

artikel 12.02.05.71 : 7,0 miljoen frank
artikel 12.04.04.76 : 1,9 miljoen frank
artikel 12.06.06.84 : 3,9 miljoen frank

Section 51 :

article 11.03.01.67 : 0,3 million de francs
 article 11.03.21.87 : 10,0 millions de francs
 article 11.03.22.88 : 0,5 million de francs
 article 12.02.11.83 : 0,1 million de francs
 article 12.05.02.83 : 0,1 million de francs
 article 43.01.40.97 : 230,0 millions de francs
 article 43.03.50.16 : 0,1 million de francs
 article 43.06.50.29 : 0,2 million de francs
 article 44.01.60.29 : 30,0 millions de francs
 article 44.06.70.54 : 0,2 million de francs

Section 52 :

article 11.03.10.06 : 0,4 million de francs
 article 11.03.21.17 : 60,0 millions de francs
 article 11.03.22.18 : 5,5 millions de francs
 article 43.01.40.27 : 450,0 millions de francs
 article 43.08.50.58 : 0,2 million de francs
 article 44.01.60.56 : 50,0 millions de francs
 article 44.08.70.87 : 2,5 millions de francs

Section 53 :

article 11.03.21.44 : 10,0 millions de francs
 article 11.03.22.45 : 0,5 million de francs
 article 12.05.02.40 : 0,3 million de francs
 article 12.05.11.49 : 0,5 million de francs
 article 43.01.40.54 : 90,0 millions de francs
 article 43.02.40.57 : 8,0 millions de francs
 article 43.03.50.70 : 0,1 million de francs
 article 44.01.60.83 : 15,5 millions de francs
 article 44.02.60.86 : 6,0 millions de francs
 article 44.03.70.02 : 0,1 million de francs

Section 55 :

article 11.03.21.01 : 6,0 millions de francs
 article 11.03.22.02 : 0,5 million de francs
 article 12.05.02.94 : 1,0 million de francs
 article 43.01.40.11 : 110,0 millions de francs
 article 44.01.60.40 : 30,0 millions de francs

Section 56 :

article 11.03.01.08 : 2,7 millions de francs
 article 11.03.21.28 : 25,0 millions de francs
 article 43.01.40.38 : 235,8 millions de francs
 article 43.02.40.41 : 6,3 millions de francs
 article 44.01.60.67 : 55,2 millions de francs
 article 44.02.60.70 : 6,0 millions de francs

Section 64 :

article 43.02.30.53 : 2,4 millions de francs
 article 44.02.40.72 : 4,5 millions de francs

TITRE II

Section 64 :

article 63.01.35.25 : 0,2 million de francs
 article 64.01.45.44 : 0,2 million de francs

Sectie 51 :

artikel 11.03.01.67 : 0,3 miljoen frank
 artikel 11.03.21.87 : 10,0 miljoen frank
 artikel 11.03.22.88 : 0,5 miljoen frank
 artikel 12.02.11.83 : 0,1 miljoen frank
 artikel 12.05.02.83 : 0,1 miljoen frank
 artikel 43.01.40.97 : 230,0 miljoen frank
 artikel 43.03.50.16 : 0,1 miljoen frank
 artikel 43.06.50.29 : 0,2 miljoen frank
 artikel 44.01.60.24 : 30,0 miljoen frank
 artikel 44.06.70.54 : 0,2 miljoen frank

Sectie 52 :

artikel 11.03.10.06 : 0,4 miljoen frank
 artikel 11.03.21.17 : 60,0 miljoen frank
 artikel 11.03.22.18 : 5,5 miljoen frank
 artikel 43.01.40.27 : 450,0 miljoen frank
 artikel 43.08.50.58 : 0,2 miljoen frank
 artikel 44.01.60.56 : 50,0 miljoen frank
 artikel 44.08.70.87 : 2,5 miljoen frank

Sectie 53 :

artikel 11.03.21.44 : 10,0 miljoen frank
 artikel 11.03.22.45 : 0,5 miljoen frank
 artikel 12.05.02.40 : 0,3 miljoen frank
 artikel 12.05.11.49 : 0,5 miljoen frank
 artikel 43.01.40.54 : 90,0 miljoen frank
 artikel 43.02.40.57 : 8,0 miljoen frank
 artikel 43.03.50.70 : 0,1 miljoen frank
 artikel 44.01.60.83 : 15,5 miljoen frank
 artikel 44.02.60.86 : 6,0 miljoen frank
 artikel 44.03.70.02 : 0,1 miljoen frank

Sectie 55 :

artikel 11.03.21.01 : 6,0 miljoen frank
 artikel 11.03.22.02 : 0,5 miljoen frank
 artikel 12.05.02.94 : 1,0 miljoen frank
 artikel 43.01.40.11 : 110,0 miljoen frank
 artikel 44.01.60.40 : 30,0 miljoen frank

Sectie 56 :

artikel 11.03.01.08 : 2,7 miljoen frank
 artikel 11.03.21.28 : 25,0 miljoen frank
 artikel 43.01.40.38 : 235,8 miljoen frank
 artikel 43.02.40.41 : 6,3 miljoen frank
 artikel 44.01.60.67 : 55,2 miljoen frank
 artikel 44.02.60.70 : 6,0 miljoen frank

Sectie 64 :

artikel 43.02.30.53 : 2,4 miljoen frank
 artikel 44.02.40.72 : 4,5 miljoen frank

TITEL II

Sectie 64 :

artikel 63.01.35.25 : 0,2 miljoen frank
 artikel 64.01.45.44 : 0,2 miljoen frank

II. TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

Dépenses courantes

SECTION 40

Secrétariat général
et services communs

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 14). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 308,8 millions de francs à 316,4 millions de francs.

(Augmentation de 7,6 millions de francs.)

ART. 11.10 (p. 16). — Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.

Ramener le crédit de 11,7 millions de francs à 7,7 millions de francs.

(Diminution de 4,0 millions de francs.)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

ART. 12.01 (p. 16). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Porter le crédit de 24,3 millions de francs à 36,0 millions de francs.

(Augmentation de 11,7 millions de francs.)

ART. 12.02 (p. 16). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de

II. WETSTABEL

TITEL I

Lopende uitgaven

SECTIE 40

Secretariaat-generaal
en gemeenschappelijke diensten

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 15). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 308,8 miljoen frank wordt teruggebracht op 316,4 miljoen frank.

(Vermeerdering van 7,6 miljoen frank.)

ART. 11.10 (blz. 17). — Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen.

Het krediet van 11,7 miljoen frank wordt teruggebracht tot 7,7 miljoen frank.

(Vermindering van 4,0 miljoen frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

ART. 12.01 (blz. 17). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Het krediet van 24,3 miljoen frank wordt gebracht op 36,0 miljoen frank.

(Vermeerdering van 11,7 miljoen frank.)

ART. 12.02 (blz. 17). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en

bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Ramener le crédit de 235,1 millions de francs à 228,1 millions de francs.

(Diminution de 7,0 millions de francs.)

ART. 12.03 (p. 16). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Ramener le crédit de 27,6 millions de francs à 25,9 millions de francs.

(Diminution de 1,7 million de francs.)

ART. 12.04 (p. 16). — Location d'installations mécanographiques.

Ramener le crédit de 164,3 millions de francs à 160,3 millions de francs.

(Diminution de 4,0 millions de francs.)

ART. 12.06 (p. 16). — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dûs à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Ramener le crédit de 71,2 millions de francs à 67,3 millions de francs.

(Diminution de 3,9 millions de francs.)

SECTION 51

Enseignement préscolaire et enseignement primaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 18). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations et salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Ramener le crédit de 3 509,3 millions de francs à 3 508,2 millions de francs.

(Diminution de 1,1 million de francs.)

diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

Het krediet van 235,1 miljoen frank wordt teruggebracht tot 228,1 miljoen frank.

(Vermindering van 7,0 miljoen frank.)

ART. 12.03 (blz. 17). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Het krediet van 27,6 miljoen frank wordt teruggebracht tot 25,9 miljoen frank.

(Vermindering van 1,7 miljoen frank.)

ART. 12.04 (blz. 17). — Huur van mechanografische installaties.

Het krediet van 164,3 miljoen frank wordt teruggebracht tot 160,3 miljoen frank.

(Vermindering van 4,0 miljoen frank.)

ART. 12.06 (blz. 17). — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde hurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Het krediet van 71,2 miljoen frank wordt teruggebracht tot 67,3 miljoen frank.

(Vermindering van 3,9 miljoen frank.)

SECTIE 51

Kleuter- en basisonderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 19). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 3 509,3 miljoen frank wordt teruggebracht tot 3 508,2 miljoen frank.

(Vermindering van 1,1 miljoen frank.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

ART. 41.23 (p. 20). — Dotation globale destinée aux frais de fonctionnement et d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat (article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959) (à virer aux articles 70.02 C et 70.03 C du Titre IV).

Porter le crédit de 175,5 millions de francs à 185,0 millions de francs.

(Augmentation de 9,5 millions de francs.)

ART. 43.01 (p. 20). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

Porter le crédit de 12 688,8 millions de francs à 12 807,2 millions de francs.

(Augmentation de 118,4 millions de francs.)

ART. 43.05 (p. 22). — Subventions de fonctionnement aux internats attachés aux établissements officiels subventionnés d'enseignement secondaire.

Ramener le crédit de 3,8 millions de francs à 3,3 millions de francs.

(Diminution de 0,5 million de francs.)

ART. 43.23 (p. 22). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements officiels subventionnés (article 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 1 367,7 millions de francs à 1 348,9 millions de francs.

(Diminution de 18,8 millions de francs.)

ART. 44.01 (p. 22). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

Porter le crédit de 9 949,3 millions de francs à 10 167,2 millions de francs.

(Augmentation de 217,9 millions de francs.)

ART. 44.23 (p. 22). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (art. 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 1 263,1 millions de francs à 1 261,1 millions de francs.

(Diminution de 2,0 millions de francs.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 41.23 (blz. 21). — Globale dotatie bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het rijksonderwijs (artikel 3, § 1, van de wet van 29 mei 1959) (over te schrijven op artikelen 70.02 C en 70.03 C van Titel IV).

Het krediet van 175,5 miljoen frank wordt gebracht op 185,0 miljoen frank.

(Vermeerdering van 9,5 miljoen frank.)

ART. 43.01 (blz. 21). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 12 688,8 miljoen frank wordt gebracht op 12 807,2 miljoen frank.

(Vermeerdering van 118,4 miljoen frank.)

ART. 43.05 (blz. 23). — Werkingstoelagen aan de internaten verbonden aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 3,8 miljoen frank wordt teruggebracht tot 3,3 miljoen frank.

(Vermindering van 0,5 miljoen frank.)

ART. 43.23 (blz. 23). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 1 367,7 miljoen frank wordt teruggebracht tot 1 348,9 miljoen frank.

(Vermindering van 18,8 miljoen frank.)

ART. 44.01 (blz. 23). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 9 949,3 miljoen frank wordt gebracht op 10 167,2 miljoen frank.

(Vermeerdering van 217,9 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 23). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 1 263,1 miljoen frank wordt teruggebracht tot 1 261,1 miljoen frank.

(Vermindering van 2,0 miljoen frank.)

SECTION 52

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 24). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 17 192,4 millions de francs à 17 268,5 millions de francs.

(Augmentation de 76,1 millions de francs.)

ART. 11.04 (p. 24). — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Porter le crédit de 7,2 millions de francs à 8,5 millions de francs.

(Augmentation de 1,3 million de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

ART. 41.23 (p. 26). — Dotation globale destinée aux frais de fonctionnement et d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat (article 3, § 1^{er} de la loi du 29 mai 1959) (à virer aux articles 70.02 C et 70.03 C du Titre IV).

Porter le crédit de 1 794,7 millions de francs à 1 881,7 millions de francs.

(Augmentation de 87,0 millions de francs.)

ART. 43.01 (p. 26). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

Porter le crédit de 9 120,4 millions de francs à 9 124,8 millions de francs.

(Augmentation de 4,4 millions de francs.)

ART. 43.05 (p. 26). — Subventions de fonctionnement aux internats attachés aux établissements officiels subventionnés d'enseignement secondaire.

Ramener le crédit de 56,0 millions de francs à 54,1 millions de francs.

(Diminution de 1,9 million de francs.)

SECTIE 52

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK IV

Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 25). Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 17 192,4 miljoen frank wordt gebracht op 17 268,5 miljoen frank.

(Vermeerdering van 76,1 miljoen frank.)

ART. 11.04 (blz. 25). — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Het krediet van 7,2 miljoen frank wordt gebracht op 8,5 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,3 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 41.23 (blz. 27). — Globale dotatie bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het Rijksonderwijs (artikel 3, § 1 van de wet van 29 mei 1959) (over te schrijven op artikel 70.02 C en 70.03 C van Titel IV).

Het krediet van 1 794,7 miljoen frank wordt gebracht op 1 881,7 miljoen frank.

(Vermeerdering van 87,0 miljoen frank.)

ART. 43.01 (blz. 27). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 9 120,4 miljoen frank wordt gebracht op 9 124,8 miljoen frank.

(Vermeerdering van 4,4 miljoen frank.)

ART. 43.05 (blz. 27). — Werkingstoelagen aan de internaten verbonden aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 56,0 miljoen frank wordt teruggebracht tot 54,1 miljoen frank.

(Vermindering van 1,9 miljoen frank.)

ART. 43.08 (nouveau). — Subventions relatives au paiement des conférenciers de l'enseignement officiel subventionné, en application de l'arrêté royal du 24 décembre 1987.

Inscrire un crédit non dissocié de 0,5 million de francs en regard de cet article.

ART. 43.23 (p. 26). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements officiels subventionnés (article 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 1 275,6 millions de francs à 1 270,5 millions de francs.

(Diminution de 5,1 millions de francs.)

ART. 44.01 (p. 26). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

Porter le crédit de 21 533,9 millions de francs à 22 131,9 millions de francs.

(Augmentation de 598,0 millions de francs.)

ART. 44.08 (nouveau). — Subventions relatives au paiement des conférenciers de l'enseignement libre subventionné, en application de l'arrêté royal du 24 décembre 1987.

Inscrire un crédit non dissocié de 2,0 millions de francs en regard de cet article.

ART. 44.11 (p. 26). — Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes.

Ramener le crédit de 5,0 millions de francs à 1,0 million de francs.

(Diminution de 4,0 millions de francs.)

ART. 44.21 (p. 26). — Subventions de fonctionnement aux internats attachés aux établissements libres subventionnés d'enseignement secondaire.

Ramener le crédit de 177,5 millions de francs à 156,6 millions de francs.

(Diminution de 20,9 millions de francs.)

ART. 44.23 (p. 26). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (article 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Porter le crédit de 2 942,6 millions de francs à 2 992,6 millions de francs.

(Augmentation de 50,0 millions de francs.)

ART. 43.08 (nieuw). — Toelagen bestemd voor de betaling van de sprekers van het officieel gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1987.

Een niet-gesplitst krediet van 0,5 miljoen frank wordt tegenover dit artikel ingeschreven.

ART. 43.23 (blz. 27). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 1 275,6 miljoen frank wordt teruggebracht tot 1 270,5 miljoen frank.

(Vermindering van 5,1 miljoen frank.)

ART. 44.01 (blz. 27). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 21 533,9 miljoen frank wordt gebracht op 22 131,9 miljoen frank.

(Vermeerdering van 598,0 miljoen frank.)

ART. 44.08 (nieuw). — Toelagen bestemd voor de betaling van de sprekers van het vrij gesubsidieerd onderwijs, in toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1987.

Een niet-gesplitst krediet van 2,0 miljoen frank wordt tegenover dit artikel ingeschreven.

ART. 44.11 (blz. 27). — Werkingstoelagen aan de pluralistische inrichtingen.

Het krediet van 5,0 miljoen frank wordt teruggebracht tot 1,0 miljoen frank.

(Vermindering van 4,0 miljoen frank.)

ART. 44.21 (blz. 27). — Werkingstoelagen aan de internaten verbonden aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 177,5 miljoen frank wordt teruggebracht tot 156,6 miljoen frank.

(Vermindering van 20,9 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 27). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 2 942,6 miljoen frank wordt gebracht op 2 992,6 miljoen frank.

(Vermeerdering van 50,0 miljoen frank.)

SECTION 53
Enseignement spécial

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03 (p. 28). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 1 903,7 millions de francs à 2 067,8 millions de francs.

(Augmentation de 164,1 millions de francs.)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.05 (p. 28). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Porter le crédit de 2,3 millions de francs à 3,1 millions de francs.

(Augmentation de 0,8 million de francs.)

ART. 12.45 (p. 30). — Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.

Porter le crédit de 3,1 millions de francs à 4,1 millions de francs.

(Augmentation de 1,0 million de francs.)

CHAPITRE IV
Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

ART. 41.23 (p. 30). — Dotation globale destinée aux frais de fonctionnement et d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat (article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959) (à virer aux articles 70.02 C et 70.03 C du Titre IV).

SECTIE 53
Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK IV

Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03 (blz. 29). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 1 903,7 miljoen frank wordt gebracht op 2 067,8 miljoen frank.

(Vermeerdering van 164,1 miljoen frank.)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.05 (blz. 29). — Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Het krediet van 2,3 miljoen frank wordt gebracht op 3,1 miljoen frank.

(Vermeerdering van 0,8 miljoen frank.)

ART. 12.45 (blz. 31). — Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

Het krediet van 3,1 miljoen frank wordt gebracht op 4,1 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,0 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV
Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 41.23 (blz. 31). — Globale dotatie bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het rijksonderwijs (artikel 3, § 1, van de wet van 29 mei 1959) (over te schrijven op artikelen 70.02 C en 70.03 C van Titel IV).

Porter le crédit de 297,2 millions de francs à 305,2 millions de francs.

(Augmentation de 8,0 millions de francs.)

ART. 43.01 (p. 30). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

Porter le crédit de 1 277,7 milloins de francs à 1 334,7 millions de francs.

(Augmentation de 57,0 millions de francs.)

ART. 44.01 (p. 30). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

Porter le crédit de 2 708,3 millions de francs à 2 750,7 millions de francs.

(Augmentation de 42,4 millions de francs.)

ART. 44.23 (p. 32). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (art. 32, § 1, de la loi du 29 mai 1959).

Porter le crédit de 297,0 millions de francs à 302,1 millions de francs.

(Augmentation de 5,1 millions de francs.)

SECTION 54

Enseignement supérieur
et recherche scientifique :

Enseignement universitaire
et recherche scientifique

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 32). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 42,9 millions de francs à 44,6 millions de francs.

(Augmentation de 1,7 million de francs.)

Het krediet van 297,2 miljoen frank wordt gebracht op 305,2 miljoen frank.

(Vermeerdering van 8,0 miljoen frank.)

ART. 43.01 (blz. 31). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 1 277,7 miljoen frank wordt gebracht op 1 334,7 miljoen frank.

(Vermeerdering van 57,0 miljoen frank.)

ART. 44.01 (blz. 31). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 2 708,3 miljoen frank wordt gebracht op 2 750,7 miljoen frank.

(Vermeerdering van 42,4 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 33). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 297,0 miljoen frank wordt gebracht op 302,1 miljoen frank.

(Vermeerdering van 5,1 miljoen frank.)

SECTIE 54

Hoger onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek :

Universitair onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 33). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 42,9 miljoen frank wordt gebracht op 44,6 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,7 miljoen frank.)

SECTION 55

Enseignement supérieur
et recherche scientifique :Enseignement supérieur non universitaire
et recherche scientifique

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 38). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaires, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 1 566,4 millions de francs à 1 604,3 millions de francs.

(Augmentation de 37,9 millions de francs.)

ART. 11.04 (p. 38). — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Ramener le crédit de 8,5 millions de francs à 7,5 millions de francs.

(Diminution de 1,0 million de francs.)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

ART. 12.01 (p. 38). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Ramener le crédit de 0,6 million de francs à 0,3 million de francs.

(Diminution de 0,3 million de francs.)

ART. 12.05 (p. 38). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

SECTIE 55

Hoger onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek :Niet-universitair hoger onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 39). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 1 566,4 miljoen frank wordt gebracht op 1 604,3 miljoen frank.

(Vermeerdering van 37,9 miljoen frank.)

ART. 11.04 (blz. 39). — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Het krediet van 8,5 miljoen frank wordt teruggebracht tot 7,5 miljoen frank.

(Vermindering van 1,0 miljoen frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

ART. 12.01 (blz. 39). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Het krediet van 0,6 miljoen frank wordt teruggebracht tot 0,3 miljoen frank.

(Vermindering van 0,3 miljoen frank.)

ART. 12.05 (blz. 39). — Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Porter le crédit de 1,2 million de francs à 2,5 millions de francs.

(Augmentation de 1,3 million de francs.)

ART. 12.21 (p. 38). — Assurance des élèves.

Ramener le crédit de 6,2 millions de francs à 5,9 millions de francs.

(Diminution de 0,3 million de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 41.23 (p. 40). — Dotation globale destinée aux frais de fonctionnement et d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat (article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959) (à virer aux articles 70.02 C et 70.03 C du Titre IV).

Ramener le crédit de 504,9 millions de francs à 440,2 millions de francs.

(Diminution de 64,7 millions de francs.)

ART. 43.23 (p. 40). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements officiels subventionnés (article 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Porter le crédit de 238,2 millions de francs à 241,8 millions de francs.

(Augmentation de 3,6 millions de francs.)

ART. 44.01 (p. 40). — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

Porter le crédit de 2 441,9 millions de francs à 2 498,9 millions de francs.

(Augmentation de 57,0 millions de francs.)

ART. 44.23 (p. 40). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (art. 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Porter le crédit de 347,2 millions de francs à 358,1 millions de francs.

(Augmentation de 10,9 millions de francs.)

Het krediet van 1,2 miljoen frank wordt gebracht op 2,5 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,3 miljoen frank.)

ART. 12.21 (blz. 39). — Verzekering van de leerlingen.

Het krediet van 6,2 miljoen frank wordt teruggebracht tot 5,9 miljoen frank.

(Vermindering van 0,3 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 41.23 (blz. 41). — Globale dotatie bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het rijksonderwijs (artikel 3, § 1, van de wet van 29 mei 1959) (over te schrijven op artikelen 70.02 C en 70.03 C van Titel IV).

Het krediet van 504,9 miljoen frank wordt teruggebracht tot 440,2 miljoen frank.

(Vermindering van 64,7 miljoen frank.)

ART. 43.23 (blz. 41). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde instellingen (artikel 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 238,2 miljoen frank wordt gebracht op 241,8 miljoen frank.

(Vermeerdering van 3,6 miljoen frank.)

ART. 44.01 (blz. 41). — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Het krediet van 2 441,9 miljoen frank wordt gebracht op 2 498,9 miljoen frank.

(Vermeerdering van 57,0 miljoen frank.)

ART. 44.23 (blz. 41). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 347,2 miljoen frank wordt gebracht op 358,1 miljoen frank.

(Vermeerdering van 10,9 miljoen frank.)

CHAPITRE 01

Divers

ART. 01.10 (p. 40). — Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.

Porter le crédit de 1,0 million de francs à 2,4 millions de francs.

(Augmentation de 1,4 million de francs.)

SECTION 56

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03 (p. 42). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 668,2 millions de francs à 686,3 millions de francs.

(Augmentation de 18,1 millions de francs.)

SECTION 61

Service des transports scolaires

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.03 (p. 46). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Ramener le crédit de 21,3 millions de francs à 21,0 millions de francs.

(Diminution de 0,3 million de francs.)

HOOFDSTUK 01

Diversen

ART. 01.10 (blz. 41). — Hoge raden voor het hoger onderwijs.

Het krediet van 1,0 miljoen frank wordt gebracht op 2,4 miljoen frank.

(Vermeerdering van 1,4 miljoen frank.)

SECTIE 56

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03 (blz. 43). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 668,2 miljoen frank wordt gebracht op 686,3 miljoen frank.

(Vermeerdering van 18,1 miljoen frank.)

SECTIE 61

Dienst voor leerlingenvervoer

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.03 (blz. 47). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Het krediet van 21,3 miljoen frank wordt teruggebracht tot 21,0 miljoen frank.

(Vermeerdering van 0,3 miljoen frank.)

SECTION 64

Organisation des études

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03 (p. 46). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Porter le crédit de 681,3 millions de francs à 683,5 millions de francs.

(Augmentation de 2,2 millions de francs.)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.06 (p. 48). — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Ramener le crédit de 5,6 millions de francs à 3,4 millions de francs.

(Diminution de 2,2 millions de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public

ART. 43.23 (p. 50). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements officiels subventionnés (art. 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 46,3 millions de francs à 46,1 millions de francs.

(Diminution de 0,2 million de francs.)

SECTIE 64

Organisatie van de studiën

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03 (blz. 47). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 681,3 miljoen frank wordt gebracht op 683,5 miljoen frank.

(Vermeerdering van 2,2 miljoen frank.)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06 (blz. 49). — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Het krediet van 5,6 miljoen frank wordt teruggebracht tot 3,4 miljoen frank.

(Vermindering van 2,2 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 43.23 (blz. 51). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de officiële gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 46,3 miljoen frank wordt teruggebracht tot 46,1 miljoen frank.

(Vermindering van 0,2 miljoen frank.)

ART. 44.23 (p. 50). — Subventions forfaitaires destinées aux frais de fonctionnement et d'équipement des établissements libres subventionnés (art. 32, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959).

Ramener le crédit de 67,7 millions de francs à 67,4 millions de francs.

(Diminution de 0,3 million de francs.)

TITRE II

Dépenses de capital

PARTIE A

Partie I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 54

Enseignement supérieur
et recherche scientifique :

Enseignement universitaire
et recherche scientifique

CHAPITRE VI

Transferts de capitaux
à l'intérieur du secteur public

ART. 72.07 (p. 54). — Frais de construction et d'aménagement de bâtiments de l'hôpital universitaire de Liège Sart-Tilman.

Porter le crédit d'ordonnancement de 147,2 millions de francs à 428,6 millions de francs.

(Augmentation de 281,4 millions de francs.)

ART. 44.23 (blz. 51). — Forfaitaire toelagen bestemd voor de werkings- en uitrustingskosten van de vrije gesubsidieerde instellingen (art. 32, § 1, van de wet van 29 mei 1959).

Het krediet van 67,7 miljoen frank wordt teruggebracht tot 67,4 miljoen frank.

(Vermindering van 0,3 miljoen frank.)

TITEL II

Kapitaaluitgaven

DEEL A

Deel I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 54

Hoger onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek :

Universitair onderwijs
en wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten
binnen de sector overheid

ART. 72.07 (blz. 55). — Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het academisch ziekenhuis te Luik Sart-Tilman.

Het ordonnanceringskrediet van 147,2 miljoen frank wordt gebracht op 428,6 miljoen frank.

(Vermeerdering van 281,4 miljoen frank.)

**Crédits 1988 du tableau de la loi
par allocations de base**

(En millions de francs)

**Kredieten 1988 van de wetstabel
per basisallocatie**

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

TITRE I: DEPENSES COURANTES. — TITEL I: LOPENDE UITGAVEN
PARTIE A. — DEEL A
Section 40. — Sectie 40

40	11.03	316,4	—	—	40/0	11.03.01 27
40	11.10	7,7	—	—	40/0	11.10.01 48
40	12.01	36,0	—	—	40/0	12.01.02 31
40	12.02	113,9	—	—	40/0	12.02.03 35
		43,8	—	—	40/0	12.02.04 36
		70,4	—	—	40/0	12.02.05 37
	12.02	228,1	—	—		
40	12.03	25,9	—	—	40/0	12.03.06 41
40	12.04	1,2	—	—	40/0	12.04.03 41
		159,1	—	—	40/0	12.04.04 42
	12.04	160,3	—	—	40/0	12.05.02 43
40	12.06	67,3	—	—	40/0	12.06.06 50

Section 51. — Sectie 51

51	11.03	106,1	—	—	51/0	11.03.01 33
		186,6	—	—	51/1	11.03.10 42
		48,3	—	—	51/2	11.03.20 52
		2 922,6	—	—	51/2	11.03.21 53
		150,6	—	—	51/2	11.03.22 54
		94,0	—	—	51/2	11.03.29 61
	11.03	3 508,2	—	—		
51	41.23	180,1	—	—	51/2	41.23.24 95
		4,9	—	—	51/2	41.23.29 03
	41.23	185,0	—	—		
51	43.01	12 566,2	—	—	51/4	43.01.40 63
		241,0	—	—	51/4	43.01.47 70
	43.01	12 807,2	—	—		

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel
51	43.05	3,3	—	—	51/4	43.05.40 75
51	43.23	1 323,1 25,8	— —	— —	51/4 51/4	43.23.40 32 43.23.47 39
	43.23	1 348,9	—	—		
51	44.01	10 121,7 45,5	— —	— —	51/6 51/6	44.01.60 92 44.01.67 02
	44.01	10 167,2	—	—		
51	44.23	1 256,3 4,8	— —	— —	51/6 51/6	44.23.60 61 44.23.67 68
	44.23	1 261,1	—	—		

Section 52. — Sectie 52

52	11.03	133,7 140,6 26,2 15 377,0 1 364,8 226,2	— — — — — —	— — — — — —	52/0 52/1 52/2 52/2 52/2 52/2	11.03.01 60 11.03.10 69 11.03.20 79 11.03.21 80 11.03.22 81 11.03.29 88
	11.03	17 268,5	—	—		
52	11.04	7,3 1,2	— —	— —	52/0 52/2	11.04.01 63 11.04.23 85
	11.04	8,5	—	—		
52	41.23	1 844,7 37,0	— —	— —	52/2 52/2	41.23.24 25 41.23.29 30
	41.23	1 881,7	—	—		
52	43.01	9 076,3 48,5	— —	— —	52/4 52/4	43.01.40 90 43.01.47 97
	43.01	9 124,8	—	—		
52	43.05	54,1	—	—	52/4	43.05.40 05
52	43.08	0,5	—	—	52/5	43.08.50 24
52	43.23	1 265,5 5,0	— —	— —	52/4 52/4	43.23.40 59 43.23.47 66
	43.23	1 270,5	—	—		
52	44.01	21 823,2 308,7	— —	— —	52/6 52/6	44.01.60 22 44.01.67 29
	44.01	22 131,9	—	—		

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel
52	44.08	2,0	—	—	52/7	44.08.70 53
52	44.11	1,0	—	—	52/4	44.11.40 32
52	44.21	156,6	—	—	52/6	44.21.60 82
52	44.23	2 957,6	—	—	52/6	44.23.60 88
		35,0	—	—	52/6	44.23.67 95
	44.23	2 992,6	—	—		

Section 53. — Sectie 53

53	11.03	37,3	—	—	53/0	11.03.01 87
		18,1	—	—	53/1	11.03.10 96
		25,2	—	—	53/2	11.03.20 09
		1 789,1	—	—	53/2	11.03.21 10
		152,1	—	—	53/2	11.03.22 11
		46,0	—	—	53/2	11.03.29 18
	11.03	2 067,8	—	—		
53	12.05	0,8	—	—	53/0	12.05.02 06
		2,3	—	—	53/1	12.05.11 15
		—	—	—	53/2	12.05.24 28
	12.05	3,1	—	—		
53	12.45	4,1	—	—	53/2	12.45.26 53
53	41.23	296,7	—	—	53/2	41.23.24 52
		8,5	—	—	53/2	41.23.29 57
	41.23	305,2	—	—		
53	43.01	1 329,4	—	—	53/4	43.01.40 20
		5,3	—	—	53/4	43.01.47 27
	43.01	1 334,7	—	—		
53	44.01	2 746,1	—	—	53/6	44.01.60 49
		4,6	—	—	53/6	44.01.67 56
	44.01	2 750,7	—	—		
53	44.23	301,7	—	—	53/6	44.23.60 18
		0,4	—	—	53/6	44.23.67 25
	44.23	302,1	—	—		

Section 54. — Sectie 54

54	11.03	44,6	—	—	54/0	11.03.01 17
----	-------	------	---	---	------	-------------

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

Section 55. — Sectie 55

55	11.03	18,0	—	—	55/0	11.03.01 44
		3,6	—	—	55/1	11.03.10 53
		1 248,1	—	—	55/2	11.03.21 64
		317,7	—	—	55/2	11.03.22 65
		16,9	—	—	55/2	11.03.29 72
	11.03	1 604,3	—	—		
55	11.04	7,5	—	—	55/2	11.04.23 69
55	12.01	0,3	—	—	55/0	12.01.02 48
55	12.05	2,5	—	—	55/0	12.05.02 60
		—	—	—	55/2	12.05.24 82
	12.05	2,5	—	—		
55	12.21	5,9	—	—	55/3	12.21.30 39
55	41.23	436,6	—	—	55/2	41.23.24 09
		3,6	—	—	55/2	41.23.29 14
	41.23	440,2	—	—		
55	43.23	241,8	—	—	55/4	43.23.40 43
		—	—	—	55/4	43.23.47 50
	43.23	241,8	—	—		
55	44.01	2 491,5	—	—	55/6	44.01.60 06
		7,4	—	—	55/6	44.01.67 13
	44.01	2 498,9	—	—		
55	44.23	357,5	—	—	55/6	44.23.60 72
		0,6	—	—	55/6	44.23.67 79
	44.23	358,1	—	—		
55	01.10	2,4	—	—	55/0	01.10.02 73

Section 56. — Sectie 56

56	11.03	15,5	—	—	56/0	11.03.01 71
		7,6	—	—	56/1	11.03.10 80
		637,1	—	—	56/2	11.03.21 91
		9,9	—	—	56/2	11.03.22 92
		16,2	—	—	56/2	11.03.29 02
	11.03	686,3	—	—		

Section 61. — Sectie 61

61	12.03	21,0	—	—	61/0	12.03.03 23
----	-------	------	---	---	------	-------------

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

Section 64. — Sectie 64

64	11.03	68,5	—	—	64/0	11.03.01 93
		20,2	—	—	64/1	11.03.10 05
		581,5	—	—	64/2	11.03.20 15
		13,3	—	—	64/2	11.03.27 22
	11.03	683,5	—	—		
64	12.06	3,4	—	—	64/2	12.06.22 35
64	43.23	45,6	—	—	64/3	43.23.30 82
		0,5	—	—	64/3	43.23.37 89
	43.23	46,1	—	—		
64	44.23	66,6	—	—	64/4	44.23.40 04
		0,8	—	—	64/4	44.23.47 11
	44.23	67,4	—	—		

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II: KAPITAALUITGAVEN

PARTIE A. — DEEL A

PARTIE I. — DEEL I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Section 54. — Sectie 54

54	72.07	—	428,6	—	54/1	72.07.16 92
----	-------	---	-------	---	------	-------------

B. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE
— REGIME NEERLANDAIS —
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1988

I. PROJET DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Le tableau repris au § 1^{er} de cet article est modifié
comme suit :

(en millions de francs)

B. BEGROTING VAN ONDERWIJS
— NEDERLANDSTALIG REGIME —
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988

I. WETSONTWERP

ARTIKEL 1

De tabel die in § 1 van dit artikel opgenomen is,
wordt gewijzigd als volgt :

(in miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	152 295,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	419,1	183,7	243,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	152 714,3	183,7	243,7	Totalen.

ART. 24. — A la page 13, il est inséré un article 24 nouveau, libellé comme suit : « Il est ouvert des crédits destinés à l'apurement des créances des années antérieures, s'élevant à :

Section 51 :

article 11.03 : 24,0 millions de francs
article 43.01 : 29,1 millions de francs
article 44.01 : 383,5 millions de francs

Section 52 :

article 11.03 : 41,4 millions de francs
article 43.01 : 478,8 millions de francs
article 44.01 : 231,8 millions de francs

Section 53 :

article 11.03 : 19,4 millions de francs
article 43.01 : 95,0 millions de francs
article 44.01 : 112,3 millions de francs

Section 55 :

article 11.03 : 33,6 millions de francs
article 43.01 : 227,3 millions de francs
article 44.01 : 153,5 millions de francs

Section 56 :

article 43.01 : 100,3 millions de francs
article 44.01 : 37,4 millions de francs

ART. 24. — Op bladzijde 13 wordt een nieuw artikel 24 ingevoegd luidend als volgt : « Kredieten bestemd voor de aanzuivering van schuldvorderingen van vorige jaren worden geopend tot beloop van :

Sectie 51 :

artikel 11.03 : 24,0 miljoen frank
artikel 43.01 : 29,1 miljoen frank
artikel 44.01 : 383,5 miljoen frank

Sectie 52 :

artikel 11.03 : 41,4 miljoen frank
artikel 43.01 : 478,8 miljoen frank
artikel 44.01 : 231,8 miljoen frank

Sectie 53 :

artikel 11.03 : 19,4 miljoen frank
artikel 43.01 : 95,0 miljoen frank
artikel 44.01 : 112,3 miljoen frank

Sectie 55 :

artikel 11.03 : 33,6 miljoen frank
artikel 43.01 : 227,3 miljoen frank
artikel 44.01 : 153,5 miljoen frank

Sectie 56 :

artikel 43.01 : 100,3 miljoen frank
artikel 44.01 : 37,4 miljoen frank

II. TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

Dépenses courantes

PARTIE I

SECTION 51

Enseignement fondamental

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Le crédit de 6 384,2 millions de francs est ramené à 6 298,0 millions de francs.

(Diminution de 86,2 millions de francs.)

ART. 43.01 — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement fondamental.

Ramener le crédit de 7 147,2 millions de francs à 6 917,3 millions de francs.

(Diminution de 229,9 millions de francs.)

ART. 43.07 — Subventions aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement fondamental relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».

Le crédit de 28,4 millions de francs est ramené à 9,9 millions de francs.

(Diminution de 18,5 millions de francs.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement fondamental.

Le crédit de 21 730,2 millions de francs est ramené à 21 390,8 millions de francs.

(Diminution de 339,4 millions de francs.)

ART. 44.13. — Subventions aux établissements libres subventionnés de l'enseignement fondamental

II. WETSTABEL

TITEL I

Lopende uitgaven

DEEL I

SECTIE 51

Basisonderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-geval getroffen).

Het krediet van 6 384,2 miljoen frank wordt teruggebracht op 6 298,0 miljoen frank.

(Vermindering van 86,2 miljoen frank.)

ART. 43.01 — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 7 147,2 miljoen frank wordt teruggebracht tot 6 917,3 miljoen frank.

(Vermindering met 229,9 miljoen frank.)

ART. 43.07 — Toelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor basisonderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet ».

Het krediet van 28,4 miljoen frank wordt teruggebracht tot 9,9 miljoen frank.

(Vermindering met 18,5 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 21 730,2 miljoen frank wordt teruggebracht tot 21 390,8 miljoen frank.

(Vermindering met 339,4 miljoen frank.)

ART. 44.13. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor basisonderwijs met betrek-

relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».

Le crédit de 91,9 millions de francs est ramené à 41,3 millions de francs.

(Diminution de 50,6 millions de francs.)

SECTION 52

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Le crédit de 16 429,6 millions de francs est ramené à 16 299,9 millions de francs.

(Diminution de 129,7 millions de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire.

Porter le crédit de 5 463,8 millions de francs à 6 003,0 millions de francs.

(Majoration de 539,2 millions de francs.)

ART. 43.07. — Subventions aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».

Le crédit de 16,7 millions de francs est ramené à 5,8 millions de francs.

(Diminution de 10,9 millions de francs.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement secondaire.

king tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet ».

Het krediet van 91,9 miljoen frank wordt teruggebracht tot 41,3 miljoen frank.

(Vermindering met 50,6 miljoen frank.)

SECTIE 52

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en etr beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 16 429,6 miljoen frank wordt teruggebracht tot 16 299,9 miljoen frank.

(Vermindering met 129,7 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs :

Het krediet van 5 463,8 miljoen frank verhoogd tot 6 003,0 miljoen frank.

(Verhoging met 539,2 miljoen frank.)

ART. 43.07. — Toelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet ».

Het krediet van 16,7 miljoen frank wordt teruggebracht tot 5,8 miljoen frank.

(Vermindering met 10,9 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs.

Le crédit de 40 002,2 millions de francs et porté à 41 073,5 millions de francs.

(Majoration de 1 071,3 millions de francs.)

ART. 44.13. — Subventions aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».

Le crédit de 144,6 millions de francs est ramené à 64,9 millions de francs.

(Diminution de 79,7 millions de francs.)

SECTION 53

Enseignement spécial

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Le crédit de 1 613,3 millions de francs est porté à 1 674,7 millions de francs.

(Majoration de 61,4 millions de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 43.01 — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement spécial.

Le crédit de 1 158,6 millions de francs est porté à 1 202,2 millions de francs.

(Majoration de 43,6 millions de francs.)

ART. 43.07 — Subventions aux établissements officiels subventionnés d'enseignement spécial relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».

Le crédit de 3,8 millions de francs est ramené à 1,3 million de francs.

(Diminution de 2,5 millions de francs.)

Het krediet van 40 002,2 miljoen frank verhoogd tot 41 073,5 miljoen frank.

(Verhoging met 1 071,3 miljoen frank.)

ART. 44.13. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet ».

Het krediet van 144,6 miljoen frank wordt teruggebracht tot 64,9 miljoen frank.

(Vermindering met 79,7 miljoen frank.)

SECTIE 53

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-geval getroffen).

Het krediet van 1 613,3 miljoen frank wordt verhoogd tot 1 674,7 miljoen frank.

(Vermeerdering met 61,4 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 43.01 — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor buitengewoon onderwijs.

Het krediet van 1 158,6 miljoen frank wordt verhoogd tot 1 202,2 miljoen frank.

(Verhoging met 43,6 miljoen frank.)

ART. 43.07 — Toelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor buitengewoon onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet ».

Het krediet van 3,8 miljoen frank wordt teruggebracht tot 1,3 miljoen frank.

(Vermindering met 2,5 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement spécial :

Le crédit de 4 660,7 millions de francs est ramené à 4 638,4 millions de francs.

(Diminution de 22,3 millions de francs.)

ART. 44.13. — Subventions aux établissements libres subventionnés de l'enseignement spécial relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Le crédit de 17,5 millions de francs est ramené à 7,9 millions de francs.

(Diminution de 9,6 millions de francs.)

SECTION 55

Enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Le crédit de 1 966,7 millions de francs est ramené à 1 936,0 millions de francs.

(Diminution de 30,7 millions de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire :

Le crédit de 1 339,6 millions de francs est porté à 1 394,6 millions de francs.

(Majoration de 55 millions de francs.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor buitengewoon onderwijs.

Het krediet van 4 660,7 miljoen frank wordt teruggebracht tot 4 638,4 miljoen frank.

(Vermindering met 22,3 miljoen frank.)

ART. 44.13. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor buitengewoon onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 17,5 miljoen frank wordt teruggebracht tot 7,9 miljoen frank.

(Vermindering met 9,6 miljoen frank.)

SECTIE 55

Hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

Het krediet van 1 966,7 miljoen frank wordt teruggebracht tot 1 936,0 miljoen frank.

(Vermindering met 30,7 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs :

Het krediet van 1 339,6 miljoen frank wordt verhoogd tot 1 394,6 miljoen frank.

(Verhoging met 55 miljoen frank.)

ART. 43.07. — Subventions aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire, relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Le crédit de 3,3 millions de francs est ramené à 1,2 million de francs.

(Diminution de 2,1 millions de francs.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire :

Le crédit de 5 973 millions de francs est ramené à 5 586,3 millions de francs.

(Diminution de 386,7 millions de francs.)

ART. 44.13. — Subventions aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire, relatives à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique » :

Le crédit de 17,1 millions est ramené à 7,7 millions de francs.

(Diminution de 9,4 millions de francs.)

SECTION 56

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Le crédit de 595,4 millions de francs est ramené à 531,2 millions de francs.

(Diminution de 64,2 millions de francs.)

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de promotion sociale.

ART. 43.07. — Toelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet ».

Het krediet van 3,3 miljoen frank wordt teruggebracht tot 1,2 miljoen frank.

(Vermindering met 2,1 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs :

Het krediet van 5 973 miljoen frank wordt teruggebracht tot 5 586,3 miljoen frank.

(Vermindering met 386,7 miljoen frank.)

ART. 44.13. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor Hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet » :

Het krediet van 17,1 miljoen frank wordt teruggebracht tot 7,7 miljoen frank.

Vermindering met 9,4 miljoen frank.)

SECTIE 56

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Het krediet van 595,4 miljoen frank wordt teruggebracht tot 531,2 miljoen frank.

(Vermindering met 64,2 miljoen frank.)

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie.

Le crédit de 426,5 millions de francs est porté à 526,8 millions de francs.

(Majoration de 100,3 millions de francs.)

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de promotion sociale.

Le crédit de 872,8 millions de francs est ramené à 844,2 millions de francs.

(Diminution de 28,6 millions de francs.)

SECTION 64

**Organisation de l'enseignement
et gestion des centres P.M.S.**

CHAPITRE IV

**Transferts de revenus
à l'intérieur du secteur public**

ART. 43.10. — Dépenses de toute nature afférentes au recyclage des enseignants de l'enseignement officiel subventionné :

En regard de cet article un crédit non dissocié de 8,0 millions de francs est inscrit.

ART. 44.17. — Dépenses de toute nature afférentes au recyclage des enseignants de l'enseignement libre subventionné :

En regard de cet article un crédit non dissocié de 38,6 millions de francs est inscrit.
subventionné :

CHAPITRE 01

Divers

ART. 01.18. — Dépenses de toute nature afférentes au recyclage des enseignants de l'enseignement de l'Etat :

En regard de cet article un crédit non dissocié de 12,8 millions de francs est inscrit.

Par suite des modifications ci-dessus, le total de la Partie A du Titre I — Dépenses courantes — de 151 866,0 millions de francs est porté à 152 295,2 millions de francs.

Les allocations de base sont ainsi modifiées comme l'indique le tableau ci-annexé.

Het krediet van 426,5 miljoen frank wordt verhoogd tot 526,8 miljoen frank.

(Verhoging met 100,3 miljoen frank.)

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie.

Het krediet van 872,8 miljoen frank wordt teruggebracht tot 844,2 miljoen frank.

(Vermindering met 28,6 miljoen frank.)

SECTIE 64

**Organisatie van het onderwijs
en beheer van de P.M.S.-centra**

HOOFDSTUK IV

**Inkomensoverdrachten
binnen de sector overheid**

ART. 43.10. — Allerhande uitgaven in verband met de recyclage van leerkrachten uit het officieel gesubsidieerd onderwijs :

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet ingeschreven van 8,0 miljoen frank.

ART. 44.17. — Allerhande uitgaven in verband met de recyclage van leerkrachten uit het vrij gesubsidieerd onderwijs :

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet ingeschreven van 38,6 miljoen frank.

HOOFDSTUK 01

Diversen

ART. 01.18. — Allerhande uitgaven in verband met de recyclage van leerkrachten uit het Rijks-onderwijs :

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet ingeschreven van 12,8 miljoen frank.

Ingevolge bovenstaande wijzigingen wordt een totaal voor deel A van Titel I — Lopende uitgaven van 151 866,0 miljoen frank gebracht op 152 295,2 miljoen frank.

De basisallocaties worden hierdoor aangepast zoals vermeld in de tabel in bijlage.

Kredieten 1988 van de wetstabel
per basisallocatieCrédits 1988 du tableau de la loi
par allocations de base

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Wettelijk artikel — Article légal		Verdeling over de basisallocaties — Répartition entre les allocations de base				
Afdeling — Division	Artikel — Article	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Afdeling/ Programma — Division/ Programme	Artikel — Article

TITEL 1: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE 1: DEPENSES COURANTES

DEEL A. — PARTIE A

Sectie 51. — Section 51

51	11.03	29,5	—	—	51/0	11.03.01 31
		208,0	—	—	51/1	11.03.10 40
		5 132,1	—	—	51/2	11.03.20 50
		74,5	—	—	51/2	11.03.21 51
		838,0	—	—	51/2	11.03.22 52
		15,9	—	—	51/2	11.03.23 55
	11.03	6 298,0	—	—		
51	43.01	6 917,3	—	—	51/4	43.01.40 61
51	43.07	9,9	—	—	51/4	43.07.40 79
51	44.01	21 390,8	—	—	51/6	44.01.60 90
51	44.13	41,3	—	—	51/6	44.13.60 29

Sectie 52. — Section 52

52	11.03	46,7	—	—	52/0	11.03.01 58
		108,5	—	—	52/1	11.03.10 67
		14 237,8	—	—	52/2	11.03.20 77
		60,0	—	—	52/2	11.03.21 78
		1 814,2	—	—	52/2	11.03.22 79
		32,7	—	—	52/2	11.03.23 80
	11.03	16 299,9	—	—		
52	43.01	6 003,0	—	—	52/4	43.01.40 88
52	43.07	5,8	—	—	52/4	43.07.40 09
52	44.01	41 073,5	—	—	52/6	44.01.60 20
52	44.13	64,9	—	—	52/6	44.13.60 56

Sectie 53. — Section 53

53	11.03	4,7	—	—	53/1	11.03.10 94
		3,4	—	—	53/1	11.03.11 95
		801,2	—	—	53/2	11.03.20 07
		652,8	—	—	53/2	11.03.21 08
		140,6	—	—	53/2	11.03.22 09
		23,7	—	—	53/2	11.03.23 10
		4,1	—	—	53/2	11.03.24 11
		40,0	—	—	53/2	11.03.25 12
		4,2	—	—	53/2	11.03.26 13
	11.03	1 674,7	—	—		

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Wettelijk artikel Article légal		Verdeling over de basisallocaties Répartition entre les allocations de base				
Afdeling Division	Artikel Article	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Afdeling/ Programma Division/ Programme	Artikel Article
53	43.01	442,7	—	—	53/4	43.01.40 18
		759,5	—	—	53/4	43.01.41 19
	43.01	1 202,2	—	—		
53	43.07	0,5	—	—	53/4	43.07.40 36
		0,8	—	—	53/4	43.07.41 37
	43.07	1,3	—	—		
53	44.01	2 017,7	—	—	53/6	44.01.60 47
		2 620,7	—	—	53/6	44.01.61 48
	44.01	4 638,4	—	—		
53	44.13	3,6	—	—	53/6	44.13.60 83
		4,3	—	—	53/6	44.13.61 84
	44.13	7,9	—	—		

Sectie 55. — Section 55

55	11.03	8,5	—	—	55/1	11.03.10 51
		2,6	—	—	55/2	11.03.20 61
		1 671,7	—	—	55/2	11.03.21 62
		8,0	—	—	55/2	11.03.22 63
		245,2	—	—	55/2	11.03.23 64
	11.03	1 936,0	—	—		
55	43.01	1 394,6	—	—	55/4	43.01.40 72
55	43.07	1,2	—	—	55/4	43.07.40 90
55	44.01	5 586,3	—	—	55/6	44.01.60 04
55	44.13	7,7	—	—	55/6	44.13.60 40

Sectie 56. — Section 56

56	11.03	528,2	—	—	56/2	11.03.20 88
		3,0	—	—	56/2	11.03.21 89
	11.03	531,2	—	—		
56	43.01	526,8	—	—	56/4	43.01.40 02
56	44.01	844,2	—	—	56/6	44.01.60 31

Sectie 64. — Section 64

64	43.10	8,0	—	—	64/1	43.10.18 29
64	44.17	38,6	—	—	64/1	44.17.18 59
64	01.18	12,8	—	—	64/1	01.18.18 63

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)				
Wettelijk artikel Article légal		Verdeling over de basisallocaties Répartition entre les allocations de base				
Afdeling Division	Artikel Article	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Afdeling/ Programma Division/ Programme	Artikel Article

TITEL 1: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE 1: DEPENSES COURANTES

DEEL A. — PARTIE A

Sectie 51. — Section 51

51	11.03	24,0	—	—	51/2	11.03.20 84
51	43.01	29,1	—	—	51/4	43.01.40 95
51	44.01	383,5	—	—	51/6	44.01.60 27

Sectie 52. — Section 52

52	11.03	41,4	—	—	52/2	11.03.20 14
52	43.01	478,8	—	—	52/4	43.01.40 25
52	44.01	231,8	—	—	52/6	44.01.60 54

Sectie 53. — Section 53

53	11.03	19,4	—	—	53/2	11.03.20 41
53	43.01	95,0	—	—	53/4	43.01.41 53
53	44.01	53,5	—	—	53/6	44.01.60 81
		58,8	—	—	53/6	44.01.61 82
	44.01	112,3	—	—		

Sectie 55. — Section 55

55	11.03	33,6	—	—	55/2	11.03.21 96
55	43.01	227,3	—	—	55/4	43.01.40 09
55	44.01	153,5	—	—	55/6	44.01.60 38

Sectie 56. — Section 56

56	43.01	100,3	—	—	56/4	43.01.40 36
56	44.01	37,4	—	—	56/6	44.01.60 65

388 - 2 (S.E. 1988) ANNEXES

388 - 2 (B.Z. 1988) BIJLAGEN

ANNEXE I

BIJLAGE I

Illustration des données contenues dans l'exposé du
Gouvernement

Illustratie van de gegevens vermeld in de uiteenzet-
ting van de Regering

A. Concernant l'exposé du Ministre (Fr.)

A. Betreffende de uiteenzetting van de Minister (Fr.)

ANNEXE A.1

BIJLAGE A.1

	1985/1986	1986/1987	1987/1988	1988/1989
Ens. maternel. — <i>Kleuterond.</i> :				
Ens. Etat. — <i>Rijksond.</i>	15 230	14 593	14 312	14 425
Subv. officiel. — <i>Officieel gesubs. ond.</i>	77 002	74 552	74 824	75 909
Subv. libre. — <i>Vrij gesubs. ond.</i>	59 152	58 618	58 301	58 575
Total. — <i>Totaal</i>	151 384	147 763	147 437	148 909
Ens. primaire. — <i>Lager ond.</i> :				
Ens. Etat. — <i>Rijksond.</i>	40 431	38 819	37 693	36 980
Subv. officiel. — <i>Officieel gesubs. ond.</i>	140 580	138 255	136 502	136 163
Subv. libre. — <i>Vrij gesubs. ond.</i>	135 248	135 307	135 751	135 123
Total. — <i>Totaal</i>	316 259	312 381	309 946	308 266

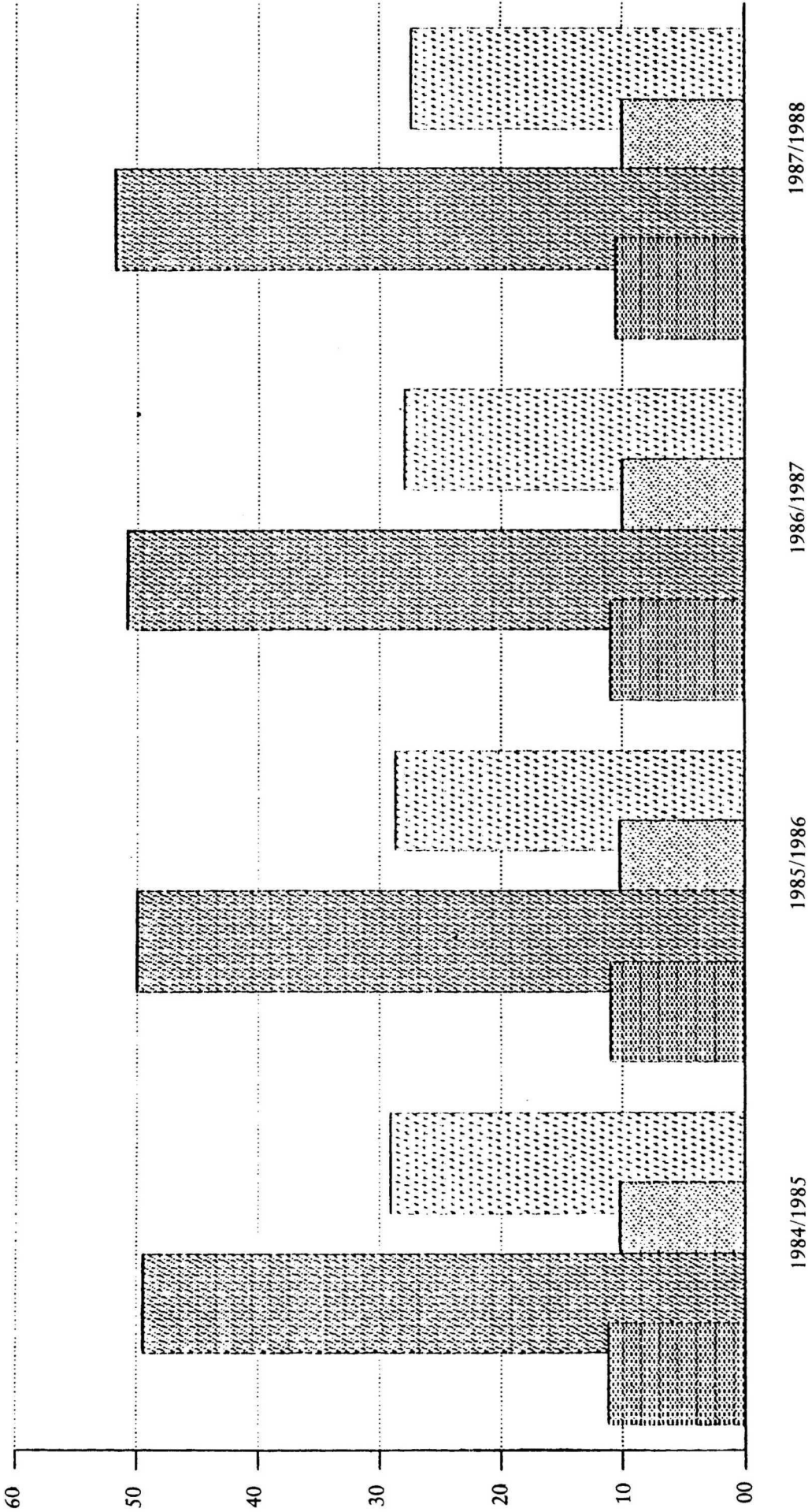
ANNEXE A.2

BIJLAGE A.2

	1985/1986	1986/1987	1987/1988	1988/1989
Ens. secondaire. — <i>Secundair ond.</i> :				
Ens. Etat. — <i>Rijksond.</i>	101 187	98 628	96 835	94 685
Subv. officiel. — <i>Officieel gesubs. ond.</i>	75 814	74 644	73 808	
Subv. libre. — <i>Vrij gesubs. ond.</i>	176 846	179 190	183 053	182 970
Total. — <i>Totaal</i>	353 847	352 462	353 696	

Répartition des élèves par réseau et par année | Verdeling van de leerlingen per net en per jaar

Communal <i>Gemeentelijk</i>	Libre <i>Vrij</i>	Provincial <i>Provinciaal</i>	Etat <i>Rijk</i>
---------------------------------	----------------------	----------------------------------	---------------------



ANNEXE A.3

BIJLAGE A.3

	1985/1986	1986/1987	1987/1988	1988/1989
Ens. spécial fondamental. — <i>Buitengewoon basisonderwijs</i> :				
Ens. Etat. — <i>Rijksond.</i>	3 172	3 020	2 960	2 921
Subv. officiel. — <i>Officieel gesubs. ond.</i>	4 197	4 147	4 086	4 139
Subv. libre. — <i>Vrij gesubs. ond.</i>	5 338	5 136	5 165	5 203
Total. — <i>Totaal</i>	12 707	12 303	12 211	12 263
Ens. spécial secondaire. — <i>Buitengewoon secundair ond.</i> :				
Ens. Etat. — <i>Rijksond.</i>	4 238	4 131	4 053	3 870
Subv. officiel. — <i>Officieel gesubs. ond.</i>	2 613	2 646	2 631	2 651
Subv. libre. — <i>Vrij gesubs. ond.</i>	7 519	7 411	7 605	7 542
Total. — <i>Totaal</i>	14 370	14 188	14 289	14 063

ANNEXE A.4

BIJLAGE A.4

	1985/1986	1986/1987	1987/1988	1988/1989
Ens. de promotion sociale. — <i>Ond. voor sociale promotie</i> :				
Ens. Etat. — <i>Rijksond.</i>	28 305	25 880	25 590	Non disponible au 25.10.1988
Subv. officiel. — <i>Officieel gesubs. ond.</i>	66 967	54 951	50 360	<i>Niet beschikbaar</i> op 25.10.1988
Subv. libre. — <i>Vrij gesubs. ond.</i>	51 630	33 689	36 653	
	146 902	114 520	112 603	

ANNEXE A.5

BIJLAGE A.5

	1985/1986	1986/1987	1987/1988	1988/1989
Ens. supérieur type long. — <i>Hoger ond. van het lange type</i> :				
Ens. Etat. — <i>Rijksond.</i>	2 949	2 901	2 997	3 114
Subv. officiel. — <i>Officieel gesubs. ond.</i>	2 194	2 114	2 185	2 352
Subv. libre. — <i>Vrij gesubs. ond.</i>	5 315	5 406	5 755	4 798
Total. — <i>Totaal</i>	10 458	10 421	10 937	10 264
Ens. supérieur type court. — <i>Hoger ond. van het korte type</i> :				
Ens. Etat. — <i>Rijksond.</i>	4 967	5 248	4 965	5 163
Subv. officiel. — <i>Officieel gesubs. ond.</i>	11 050	11 646	10 825	11 827
Subv. libre. — <i>Vrij gesubs. ond.</i>	13 333	14 377	14 435	13 733
Total. — <i>Totaal</i>	29 350	31 271	30 225	30 723

ANNEXE A.5bis

Enseignement superieur non universitaire

BIJLAGE A.5bis

Hoger onderwijs buiten de universiteit

Provinces et arrondissements — <i>Provincies en arrondissementen</i>	Total — <i>Totaal</i>			Etat — <i>Rijk</i>			Provinces — <i>Provincies</i>			Communes — <i>Gemeenten</i>			Libre — <i>Vrij</i>		
	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMEEN</i>															
<i>TOTAAL</i>	45 340	21 159	24 181	8 783	4 050	4 733	8 261	3 780	4 481	6 320	3 293	3 027	21 976	10 036	11 940
BRABANT. — <i>BRABANT</i>	18 592	8 483	10 109	3 860	1 806	2 054	1 172	725	447	2 989	1 373	1 616	10 571	4 579	5 992
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	17 452	8 056	9 396	3 657	1 716	1 941	1 042	706	336	2 989	1 373	1 616	9 764	4 261	5 503
Nivelles. — <i>Nijvel</i>	1 140	427	713	203	90	113	130	19	111	—	—	—	807	318	489
HAINAUT. — <i>HENEGOUWEN</i>	10 610	5 248	5 362	2 137	912	1 225	3 630	1 736	1 894	764	473	291	4 079	2 127	1 952
Ath. — <i>Aat</i>	592	397	195	181	64	117	411	333	78	—	—	—	—	—	—
Charleroi. — <i>Charleroi</i>	2 813	1 347	1 466	—	—	—	1 701	978	723	103	20	83	1 009	349	660
Mons. — <i>Bergen</i>	5 019	2 658	2 361	1 544	694	850	954	183	771	661	453	208	1 860	1 328	532
Mouscron. — <i>Moeskroen</i>	117	65	52	117	65	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Soignies. — <i>Zinnik</i>	306	71	235	—	—	—	—	—	—	—	—	—	306	71	235
Thuin. — <i>Thuin</i>	145	63	82	9	9	—	136	54	82	—	—	—	—	—	—
Tournai. — <i>Doornik</i>	1 618	647	971	286	80	206	428	188	240	—	—	—	904	379	525
LIEGE. — <i>LUIK</i>	12 100	5 797	6 303	1 104	557	547	3 311	1 312	1 999	2 567	1 447	1 120	5 118	2 481	2 637
Huy. — <i>Hoei</i>	707	439	268	582	412	170	—	—	—	—	—	—	125	27	98
Liège. — <i>Luik</i>	10 790	5 217	5 573	422	124	298	3 269	1 281	1 988	2 567	1 447	1 120	4 532	2 365	2 167
Verviers Fr. — <i>Verviers Fr.</i>	549	131	418	66	16	50	42	31	11	—	—	—	441	84	357
Verviers All. — <i>Verviers Dts</i>	54	10	44	34	5	29	—	—	—	—	—	—	20	5	15
Waremmes. — <i>Borgworm</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
LUXEMBOURG. — <i>LUXEMBURG</i>	1 219	589	630	683	342	341	—	—	—	—	—	—	536	247	289
Arlon. — <i>Aarlen</i>	524	307	217	307	233	74	—	—	—	—	—	—	217	74	143
Bastogne. — <i>Bastenaken</i>	148	15	133	—	—	—	—	—	—	—	—	—	148	15	133
Marche en Fam. — <i>Marche en Fam.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Neufchâteau. — <i>Neufchâteau</i>	243	60	183	243	60	183	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Virton. — <i>Virton</i>	304	207	97	133	49	84	—	—	—	—	—	—	171	158	13
NAMUR. — <i>NAMEN</i>	2 662	910	1 752	842	301	541	148	7	141	—	—	—	1 672	602	1 070
Dinant. — <i>Dinant</i>	148	92	56	121	91	30	—	—	—	—	—	—	27	1	26
Namur. — <i>Namen</i>	2 474	809	1 665	681	201	480	148	7	141	—	—	—	1 645	601	1 044
Philippeville. — <i>Philippeville</i>	40	9	31	40	9	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Région neerl. — <i>Nederl. taalgebied</i>	157	132	25	157	132	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Leerlingenaantal van het hoger onderwijs buiten de universiteit

Buitenlandse studenten

Leerlingenaantal per arrondissement en per inrichtende macht

[illegible]

ANNEXE A.7

BIJLAGE A.7

Enseignement supérieur du type court

Hoger onderwijs van het korte type

Effectifs totaux/Totaal leerlingenaantal

1985-1986

Type d'enseignement/Pouvoir organisateur Onderwijstype/Inrichtende macht	Total Totaal	Brabant Brabant	Hainaut Henegouwen	Liège Luik	Luxembourg Luxemburg	Namur Namen	Renaix Ronse
Totaux. — Totalen:							
Total. — Totaal	32 881	12 098	7 774	9 489	837	2 662	21
Enseignement d'Etat. — Rijksonderwijs	5 121	1 795	1 235	756	472	842	21
Enseignement provincial. — Provinciaal onderwijs	7 382	924	2 999	3 311	—	148	—
Enseignement communal. — Gemeentelijk onderwijs	4 685	2 282	634	1 769	—	—	—
Enseignement libre. — Vrij onderwijs . .	15 693	7 097	2 906	3 653	365	1 672	—
Enseignement technique. — Technisch onderwijs:							
Total. — Totaal	2 007	410	836	692	—	69	—
Enseignement d'Etat. — Rijksonderwijs	193	—	193	—	—	—	—
Enseignement provincial. — Provinciaal onderwijs	188	—	146	42	—	—	—
Enseignement communal. — Gemeentelijk onderwijs	431	92	—	339	—	—	—
Enseignement libre. — Vrij onderwijs . .	1 195	318	497	311	—	69	—
Enseignement économique. — Economisch onderwijs:							
Total. — Totaal	10 584	4 243	1 836	2 990	230	1 285	—
Enseignement d'Etat. — Rijksonderwijs	1 625	660	206	—	118	641	—
Enseignement provincial. — Provinciaal onderwijs	2 434	702	737	995	—	—	—
Enseignement communal. — Gemeentelijk onderwijs	2 739	1 285	502	952	—	—	—
Enseignement libre. — Vrij onderwijs . .	3 786	1 596	391	1 043	112	644	—
Enseignement agricole. — Agrarisch onderwijs:							
Total. — Totaal	515	84	314	117	—	—	—
Enseignement d'Etat. — Rijksonderwijs	117	—	—	117	—	—	—
Enseignement provincial. — Provinciaal onderwijs	398	84	314	—	—	—	—
Enseignement communal. — Gemeentelijk onderwijs	—	—	—	—	—	—	—
Enseignement libre. — Vrij onderwijs . .	—	—	—	—	—	—	—
Enseignement paramédical. — Paramedisch onderwijs:							
Total. — Totaal	7 958	3 311	1 864	2 246	125	391	21
Enseignement d'Etat. — Rijksonderwijs	388	150	41	51	125	—	21
Enseignement provincial. — Provinciaal onderwijs	2 819	83	1 047	1 541	—	148	—
Enseignement communal. — Gemeentelijk onderwijs	304	144	61	99	—	—	—
Enseignement libre. — Vrij onderwijs . .	4 447	2 934	715	555	—	243	—
Enseignement social. — Sociaal onderwijs:							
Total. — Totaal	3 148	1 455	685	763	—	245	—

Effectifs totaux/Totaal leerlingenaantal

1985-1986

Type d'enseignement/Pouvoir organisateur Onderwijstype/Inrichtende macht	Total Totaal	Brabant Brabant	Hainaut Henegouwen	Liège Luik	Luxembourg Luxemburg	Namur Namen	Renaix Ronse
Enseignement d'Etat. — <i>Rijksonderwijs</i>	683	405	278	—	—	—	—
Enseignement provincial. — <i>Provinciaal onderwijs</i>	673	—	181	492	—	—	—
Enseignement communal. — <i>Gemeentelijk onderwijs</i>	—	—	—	—	—	—	—
Enseignement libre. — <i>Vrij onderwijs</i> . .	1 792	1 050	226	271	—	245	—
Enseignement artistique. — <i>Kunstonderwijs</i> :							
Total. — <i>Totaal</i>	1 843	813	271	759	—	—	—
Enseignement d'Etat. — <i>Rijksonderwijs</i>	110	110	—	—	—	—	—
Enseignement provincial. — <i>Provinciaal onderwijs</i>	47	—	47	—	—	—	—
Enseignement communal. — <i>Gemeentelijk onderwijs</i>	445	369	—	76	—	—	—
Enseignement libre. — <i>Vrij onderwijs</i> . .	1 241	334	224	683	—	—	—
Enseignement pédagogique. — <i>Pedagogisch onderwijs</i> :							
Total. — <i>Totaal</i>	6 826	1 782	1 968	1 922	482	672	—
Enseignement d'Etat. — <i>Rijksonderwijs</i>	2 005	470	517	588	229	201	—
Enseignement provincial. — <i>Provinciaal onderwijs</i>	823	55	527	241	—	—	—
Enseignement communal. — <i>Gemeentelijk onderwijs</i>	766	392	71	303	—	—	—
Enseignement libre. — <i>Vrij onderwijs</i> . .	3 232	865	853	790	253	471	—

ANNEXE A.8

Enseignement supérieur de type court
(Pédagogique compris)

Répartition des élèves étrangers par nationalité

BIJLAGE A.8

Hoger onderwijs van het korte type
(met inbegrip van het pedagogisch onderwijs)

Opsplitsing buitenlandse studenten per nationaliteit

Pays d'origine land van oorsprong	Total Totaal	Brabant Brabant	Hainaut Henegouwen	Liège Luik	Luxembourg Luxemburg	Namur Namen	Région néerlandaise Nederlands taalgebied
TOTAUX. — TOTAAL	4 182	1 967	985	1 032	23	174	1
EUROPE. — EUROPA							
Allemagne (R.F.A.). — Duitsland (B.R.D.)	60	43	5	12	—	—	—
Autriche. — Oostenrijk	1	1	—	—	—	—	—
Bulgarie. — Bulgarije	1	1	—	—	—	—	—
Chypre. — Cyprus	9	8	—	1	—	—	—
Danemark. — Denemarken	5	5	—	—	—	—	—
Espagne. — Spanje	287	177	18	85	—	7	—
Finlande. — Finland	1	1	—	—	—	—	—
France. — Frankrijk	520	232	177	73	14	23	1
Grande-Bretagne. — Groot-Brittannië . .	30	24	4	2	—	—	—
Grèce. — Griekenland	131	76	26	27	—	2	—
Hongrie. — Hongarije	1	—	1	—	—	—	—
Irlande. — Ierland	1	—	—	1	—	—	—
Italie. — Italië	1 065	245	399	339	3	79	—
Luxembourg. — Luxemburg	231	185	2	35	3	6	—
Pays-Bas. — Nederland	65	37	3	22	2	1	—
Pologne. — Polen	11	3	3	5	—	—	—
Portugal. — Portugal	53	26	13	11	—	3	—
Suède. — Zweden	3	2	1	—	—	—	—
Suisse. — Zwitserland	37	28	4	3	—	2	—
Turquie. — Turkije	49	30	3	13	—	3	—
U.R.S.S. — U.S.S.R.	1	—	—	1	—	—	—
Yougoslavie. — Joegoslavië	16	7	1	8	—	—	—
Monaco. — Monaco	1	1	—	—	—	—	—
AMERIQUE. — AMERIKA							
Argentine. — Argentinië	1	1	—	—	—	—	—
Bolivie. — Boliviaë	3	3	—	—	—	—	—
Brésil. — Brazilië	2	2	—	—	—	—	—
Canada. — Canada	5	5	—	—	—	—	—
Chili. — Chili	4	1	1	1	—	1	—
Colombie. — Colombië	14	13	1	—	—	—	—
Etats-Unis d'Amérique. — Verenigde Staten van Amerika	10	6	2	2	—	—	—
Haïti. — Haïti	22	17	5	—	—	—	—
Mexique. — Mexico	2	2	—	—	—	—	—
Pérou. — Peru	3	2	—	1	—	—	—
Amérique non spécifiée. — Amerika niet gespecificeerd	1	—	1	—	—	—	—
OCEANIE. — OCEANIË							
Océanie non spécifiée. — Oceanië niet ges- pecificeerd	1	1	—	—	—	—	—
AFRIQUE. — AFRIKA							
Algérie. — Algerije	100	28	67	4	—	1	—
Bénin. — Benin	1	—	1	—	—	—	—
Burundi. — Burundi	28	16	11	—	—	1	—
Cameroun. — Kameroen	22	12	5	3	—	2	—
Cap Vert. — Kaapverdische eilanden . .	1	—	1	—	—	—	—
Congo. — Kongo	4	2	2	—	—	—	—
Côte d'Ivoire. — Ivoorkust	18	5	7	4	—	2	—
Gabon. — Gabon	37	14	5	18	—	—	—

Pays d'origine — land van oorsprong	Total — Totaal	Brabant — Brabant	Hainaut — Henegouwen	Liège — Luik	Luxembourg — Luxemburg	Namur — Namen	Région néerlandaise — Nederlands taalgebied
Burkina Faso. — <i>Burkina Faso</i>	2	2	—	—	—	—	—
Madagascar. — <i>Madagascar</i>	7	6	1	—	—	—	—
Mali. — <i>Mali</i>	4	3	—	—	—	1	—
Maroc. — <i>Marokko</i>	736	358	126	229	—	23	—
Maurice. — <i>Mauritius</i>	4	4	—	—	—	—	—
Niger. — <i>Niger</i>	2	1	—	1	—	—	—
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	28	18	7	3	—	—	—
Sénégal. — <i>Senegal</i>	5	4	—	—	—	1	—
Seychelles. — <i>Seychellen</i>	1	—	—	1	—	—	—
Somalie. — <i>Somalië</i>	1	1	—	—	—	—	—
Tanzanie. — <i>Tanzanië</i>	1	1	—	—	—	—	—
Tchad. — <i>Tsjaad</i>	8	4	2	2	—	—	—
Tunisie. — <i>Tunesië</i>	44	22	7	14	1	—	—
Zaire. — <i>Zaire</i>	266	141	56	56	—	13	—
Afrique non spécifiée. — <i>Afrika niet gespeci-</i> <i>fieerd</i>	1	1	—	—	—	—	—
ASIE. — AZIË							
Chine. — <i>China</i>	3	1	—	2	—	—	—
Inde. — <i>Indië</i>	6	4	1	1	—	—	—
Indonésie. — <i>Indonesië</i>	2	2	—	—	—	—	—
Irak. — <i>Irak</i>	2	1	—	—	—	1	—
Iran. — <i>Iran</i>	16	15	1	—	—	—	—
Israël. — <i>Israël</i>	1	1	—	—	—	—	—
Jordanie. — <i>Jordanië</i>	1	1	—	—	—	—	—
Liban. — <i>Libanon</i>	31	22	2	7	—	—	—
Féd. de Malaisie. — <i>Maleisië</i>	1	—	—	—	—	1	—
Pakistan. — <i>Pakistan</i>	1	—	1	—	—	—	—
Syrie. — <i>Syrië</i>	5	4	—	1	—	—	—
Taiwan. — <i>Taiwan</i>	3	2	1	—	—	—	—
Vietnam. — <i>Vietnam</i>	11	2	1	7	—	1	—
Hong-Kong. — <i>Hong-Kong</i>	1	1	—	—	—	—	—
Asie non spécifiée. — <i>Azië niet gespecifieerd</i>	6	1	—	5	—	—	—
Réfugiés politiques. — <i>Politieke vluchte-</i> <i>lingen</i>	124	82	10	32	—	—	—

BIJLAGE A.9

Hoger onderwijs buiten de universiteit

Lange type

Leerlingenaantal per arrondissement en per inrichtende macht

[illegible]

ANNEXE A.10

Enseignement supérieur de type long
Répartition des élèves étrangers par nationalité

BIJLAGE A.10

Hoger onderwijs lange type
Opsplitsing buitenlandse studenten per nationaliteit

Pays d'origine <i>Land van oorsprong</i>	Total <i>Totaal</i>	Brabant <i>Brabant</i>	Hainaut <i>Henegouwen</i>	Liège <i>Luik</i>	Luxembourg <i>Luxemburg</i>	Namur <i>Namen</i>	Région néerlandaise <i>Nederlands taalgebied</i>
TOTAUX. — TOTALEN	2 805	1 536	719	469	57	—	24
EUROPE. — EUROPA:							
Allemagne (R.F.A.). — <i>Duitsland (B.R.D.)</i>	49	30	16	3	—	—	—
Autriche. — <i>Oostenrijk</i>	4	2	2	—	—	—	—
Bulgarie. — <i>Bulgarije</i>	1	1	—	—	—	—	—
Chypre. — <i>Cyprus</i>	1	—	—	1	—	—	—
Danemark. — <i>Denemarken</i>	1	1	—	—	—	—	—
Espagne. — <i>Spanje</i>	130	106	12	12	—	—	—
Finlande. — <i>Finland</i>	1	1	—	—	—	—	—
France. — <i>Frankrijk</i>	235	118	91	20	6	—	—
Grande-Bretagne. — <i>Groot-Brittannië</i>	26	22	3	1	—	—	—
Grèce. — <i>Griekenland</i>	50	36	9	5	—	—	—
Italie. — <i>Italië</i>	351	142	147	61	1	—	—
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	113	92	7	12	1	—	1
Norvege. — <i>Noorwegen</i>	4	4	—	—	—	—	—
Pays-Bas. — <i>Nederland</i>	44	26	7	11	—	—	—
Pologne. — <i>Polen</i>	5	3	1	1	—	—	—
Portugal. — <i>Portugal</i>	27	21	4	1	1	—	—
Suède. — <i>Zweden</i>	4	3	—	1	—	—	—
Suisse. — <i>Zwitserland</i>	19	15	—	4	—	—	—
Tchécoslovaquie. — <i>Tsjechoslowakije</i>	1	1	—	—	—	—	—
Turquie. — <i>Turkije</i>	34	15	12	6	1	—	—
Yougoslavie. — <i>Joegoslavië</i>	11	7	2	2	—	—	—
Europe non spécifiée. — <i>Europa niet-gespe-</i> <i>cifieerd</i>	1	—	1	—	—	—	—
AMERIQUE. — AMERIKA:							
Argentine. — <i>Argentinië</i>	2	2	—	—	—	—	—
Brésil. — <i>Brazilië</i>	4	2	1	1	—	—	—
Canada. — <i>Canada</i>	8	6	2	—	—	—	—
Chili. — <i>Chili</i>	2	2	—	—	—	—	—
Colombie. — <i>Colombië</i>	1	1	—	—	—	—	—
Equateur. — <i>Ecuador</i>	1	1	—	—	—	—	—
Etats-Unis d'Amérique. — <i>Verenigde Staten</i> <i>van Amerika</i>	12	10	2	—	—	—	—
Haïti. — <i>Haïti</i>	6	5	1	—	—	—	—
Pérou. — <i>Peru</i>	2	2	—	—	—	—	—
Venezuela. — <i>Venezuela</i>	2	2	—	—	—	—	—
Amérique non spécifiée. — <i>Amerika niet-</i> <i>gespecifieerd</i>	1	—	—	1	—	—	—
AFRIQUE. — AFRIKA:							
Algérie. — <i>Algerije</i>	37	15	19	3	—	—	—
Burundi. — <i>Burundi</i>	8	1	5	2	—	—	—
Cameroun. — <i>Kameroen</i>	28	11	5	11	1	—	—
Cap Vert. — <i>Kaapverdische Eilanden</i>	1	1	—	—	—	—	—
République Centrafricaine. — <i>Centraalafri-</i> <i>kaanse Republiek</i>	1	1	—	—	—	—	—
Congo. — <i>Kongo</i>	5	3	1	1	—	—	—
Côte d'Ivoire. — <i>Ivoorkust</i>	17	6	7	3	—	—	1
Gabon. — <i>Gabon</i>	18	5	—	13	—	—	—
Guinée. — <i>Guinea</i>	2	2	—	—	—	—	—
Guinée Bissau. — <i>Guinea Bissau</i>	1	1	—	—	—	—	—
Kenya. — <i>Kenia</i>	1	1	—	—	—	—	—
Madagascar. — <i>Madagascar</i>	18	13	3	2	—	—	—
Mali. — <i>Mali</i>	10	3	—	7	—	—	—

Pays d'origine — Land van oorsprong	Total — Totaal	Brabant — Brabant	Hainaut — Henegouwen	Liège — Luik	Luxembourg — Luxemburg	Namur — Namen	Région néerlandaise — Nederlands taalgebied
Maroc. — Marokko	1 029	510	269	213	36	—	1
Niger. — Niger	2	2	—	—	—	—	—
Nigéria. — Nigeria	1	1	—	—	—	—	—
Rwanda. — Rwanda	24	10	12	2	—	—	—
Sénégal. — Senegal	15	11	2	2	—	—	—
Tanzanie. — Tanzanië	2	2	—	—	—	—	—
Togo. — Togo	1	1	—	—	—	—	—
Tunisie. — Tunesië	118	51	31	33	2	—	1
Zaire. — Zaire	167	95	34	12	6	—	20
Zambie. — Zambia	1	—	1	—	—	—	—
Afrique non spécifiée. — Afrika niet-gespe- cifieerd	6	5	1	—	—	—	—
ASIE. — AZIË:							
Chine. — China	1	1	—	—	—	—	—
Inde. — India	2	2	—	—	—	—	—
Indonésie. — Indonesië	1	1	—	—	—	—	—
Iran. — Iran	18	16	1	1	—	—	—
Israël. — Israël	3	3	—	—	—	—	—
Liban. — Libanon	45	36	2	7	—	—	—
Pakistan. — Pakistan	1	1	—	—	—	—	—
Syrie. — Syrië	5	3	1	1	—	—	—
Thaïlande. — Thailand	3	2	—	1	—	—	—
Viêt-nam. — Viëtnam	4	2	—	—	2	—	—
Afghanistan. — Afganistan	1	1	—	—	—	—	—
Formose. — Formosa	1	—	1	—	—	—	—
Réfugiés politiques. — Politieke vluchte- lingen	54	38	4	12	—	—	—

ANNEXE A.11

Evolution de la population universitaire
(Chiffres absolus)
(Nombre d'étudiants pris en compte pour la subside)

	Année académique	Etudiants subsidiés
Secteur francophone	1985-1986	42 737
	1986-1987	43 341
	1987-1988	42 954

Evolution de la population universitaire
(Chiffres relatifs)
(Nombre d'étudiants pris en compte pour la subside)

	Année académique	Etudiants subsidiés
Secteur francophone	1985-1986	100,00
	1986-1987	101,41
	1987-1988	100,51

BIJLAGE A.11

Evolutie aantal universiteitsstudenten
(Absolute cijfers)
(Aantal leerlingen in aanmerking genomen voor toelagen)

	Academiejaar	Studenten die in aanmerking komen voor toelagen
Franstalige sector	1985-1986	42 737
	1986-1987	43 341
	1987-1988	42 954

Evolutie aantal universiteitsstudenten
(Relatieve cijfers)
(Aantal leerlingen in aanmerking genomen voor toelagen)

	Academiejaar	Studenten die in aanmerking komen voor toelagen
Franstalige sector	1985-1986	100,00
	1986-1987	101,41
	1987-1988	100,51

ANNEXE A.12

Evolution du nombre d'étudiants universitaires étrangers
à charge des budgets de l'Education nationale

Année budgétaire — Begrotingsjaar	Enseignement néerlandais — Nederlandstalig onderwijs		Enseignement français — Franstalig onderwijs	
	Nombre — Aantal	%	Nombre — Aantal	%
1985	1 391	25,61	4 040	74,39
1986	1 416	24,60	4 340	75,40
1987	1 364	23,31	4 488	76,69
1988	1 295	23,17	4 293	76,83
1989			4 442	

BIJLAGE A.12

Evolutie van het aantal buitenlandse universiteitsstudenten
ten laste van de begrotingen van Onderwijs

Evolution du nombre d'étudiants universitaires étrangers
à charge du budget de l'A.G.C.D.

Evolutie van het aantal buitenlandse universiteitsstudenten
ten laste van de A.B.O.S.-begroting

Année budgétaire — Begrotingsjaar	Enseignement néerlandais — Nederlandstalig onderwijs		Enseignement français — Franstalig onderwijs	
	Nombre — Aantal	%	Nombre — Aantal	%
1985	289	14,07	1 765	85,93
1986	317	15,85	1 683	84,15
1987	389	20,61	1 498	79,39
1988	421	22,81	1 425	77,19
1989			1 477	

Evolution du nombre d'étudiants universitaires étrangers
à charge des accords culturels

Evolutie van het aantal buitenlandse universiteitsstudenten
ten laste van de culturele akkoorden

Année budgétaire — Begrotingsjaar	Enseignement néerlandais — Nederlandstalig onderwijs		Enseignement français — Franstalig onderwijs	
	Nombre — Aantal	%	Nombre — Aantal	%
1985	13	22,41	45	77,59
1986	19	30,16	44	69,84
1987	10	21,74	36	78,26
1988	10	25,00	30	75,00
1989			30	

ANNEXE A.13

BIJLAGE A.13

Régime linguistique allemand
Effectifs par nationalité et par niveau

Duits taalselsel
Werkelijk aantal per nationaliteit en per niveau

Type d'enseignement/ Soort onderwijs		Maternel — Kleuter										Primaire — Basis										Secondaire — Secundair										Supérieur pédagogique — Hoger pedagogisch						Totaux — Totalen				Totaux en % — Totalen in %																								
		Ordinaire — Gewoon					Spécial — Buitengewoon					Ordinaire — Gewoon					Spécial — Buitengewoon					Ordinaire — Gewoon					Spécial — Buitengewoon					G/J			F/M			T																												
		G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T	G/J	F/M	T																																
EUROPE. — EUROPA:																																																																		
Allemagne R.F.A. — Duitsland B.R.D.																																	124	137	261	—	—	—	183	197	380	6	4	10	245	173	418	9	4	13	—	2	2	567	517	1 084	10,81	10,04	10,43							
Autriche. — Oostenrijk																																	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—	3	2	5	0,06	0,04	0,05							
Espagne. — Spanje																																	1	1	2	—	—	—	1	2	3	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—	3	5	8	0,06	0,10	0,07							
France. — Frankrijk																																	3	2	5	—	—	—	2	3	5	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—	7	6	13	0,13	0,11	0,12							
Grande-Bretagne. — Groot-Brittannië																																	1	—	1	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	0,08	0,02	0,05								
Grèce. — Griekenland																																	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Italie. — Italië																																	1	3	4	—	—	—	5	7	12	—	—	—	5	2	7	—	—	—	—	—	—	11	12	23	0,21	0,23	0,22							
Luxembourg. — Luxemburg																																	2	1	3	—	—	—	4	5	9	—	—	—	6	12	18	1	2	3	—	—	—	13	20	33	0,24	0,39	0,32							
Pays-Bas. — Nederland																																	5	5	10	—	1	1	15	13	28	1	1	2	12	19	31	—	—	—	—	—	—	33	39	72	0,63	0,76	0,69							
Portugal. — Portugal																																	1	—	1	—	—	—	5	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	6	0,11	—	0,06							
Suisse. — Zwitserland																																	1	1	2	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	0,04	0,02	0,03								
Tchécoslovaquie. — Tjechoslowakije																																	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	0,02	—	0,01							
Turquie. — Turkije																																	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	3	—	3	0,06	—	0,03							
Yougoslavie. — Joegoslavië																																	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	0,04	—	0,02							
AMERIQUE. — AMERIKA:																																																																		
Canada. — Canada																																	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	0,02	—	0,01							
Chili. — Chili																																	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	0,04	0,02							
Etats-Unis. — Verenigde Staten																																	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	0,06	0,03						
AFRIQUE. — AFRIKA:																																																																		
Côte d'Ivoire. — Ivoorkust																																	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	0,02	—	0,01							
Maroc. — Marokko																																	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	6	—	—	—	—	—	—	1	6	7	0,02	0,11	0,07							
Zaire. — Zaire																																	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	0,04	—	0,02							
ASIE. — AZIË:																																																																		
Cambodge. — Cambodja																																	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	0,02	—	0,01							
Viêtnam. — Vietnam																																	3	—	3	—	—	2	4	6	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	7	4	11	0,12	0,08	0,10							
Refugiés politiques. — Politieke vluchtelingen																																	—	1	1	—	—	2	2	4	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—	—	4	6	10	0,08	0,11	0,10							
Belgique. — België																																	987	952	1 939	8	4	12	1 786	1 628	3 414	60	43	103	1 683	1 823	3 506	36	35	71	10	42	52	4 570	4 527	9 097	87,16	87,89	87,52							
TOTAL. — TOTAAL																																	1 130	1 106	2 236	8	5	13	2 015	1 863	3 878	67	48	115	1 967	2 044	4 011	46	41	87	10	44	54	5 243	5 151	10 394	100	100	100							

ANNEXE A.14

Régime linguistique allemand

Rapport Belges-étrangers

BIJLAGE A.14

Duits taalstelsel

Verhouding Belgen-buitenlanders

	Maternel — Kleuter	Primaire — Basis	Secondaire — Secundair
Total des élèves. — <i>Totaal leerlingen</i>	2 249	3 993	4 098
Belges. — <i>Belgen</i>	1 951	3 517	3 577
Etrangers. — <i>Buitenlanders</i>	298	476	521
... dont R.F. d'Allemagne. — ... <i>waarvan B.R.</i> <i>Duitsland</i>	261	390	431
Total des élèves en p.c. — <i>Totaal leerlingen in pct.</i>	100	100	100
Belges. — <i>Belgen</i>	86,75	88,08	87,29
Etrangers. — <i>Buitenlanders</i>	13,25	11,92	12,71
... dont R.F. d'Allemagne. — ... <i>waarvan B.R.</i> <i>Duitsland</i>	11,61	9,77	10,52
P.c. R.F. d'Allemagne au total des étrangers. — <i>Pct. B.R.</i> <i>Duitsland van totaal aantal buitenlanders</i>	87,58	81,93	82,73

ANNEXE A.15

Evolution du nombre de personnes
occupées au 1^{er} janvier

BIJLAGE A.15

Evolutie van het aantal personen
tewerkgesteld op 1 januari

Réseau — Net	1985	1986	1987	1988
Libre. — <i>Vrij</i>	47 594	47 892 (+ 0,62 %)	47 557 (− 0,70 %)	48 444 (+ 1,83 %)
Communal. — <i>Gemeentelijk</i>	27 960	28 031 (+ 0,25 %)	27 623 (− 1,48 %)	27 421 (− 0,74 %)
Provincial. — <i>Provinciaal</i>	8 479	8 216 (− 3,20 %)	8 075 (− 1,75 %)	8 081 (+ 0,07 %)
Etat. — <i>Rijk</i>	28 565	28 426 (− 0,49 %)	27 219 (− 4,43 %)	26 902 (− 1,18 %)
Total. — <i>Totaal</i>	112 598	112 565 (− 0,03 %)	110 474 (− 1,89 %)	110 848 (+ 0,34 %)

Sources: C.T.I.

Bron: C.I.V.

Evolution du nombre de charges complètes
au 1^{er} janvierEvolutie van het aantal voltijdse opdrachten
op 1 januari

Réseau — Net	1985	1986	1987	1988
Libre. — <i>Vrij</i>	42 967	43 150 (+ 0,42 %)	42 797 (− 0,82 %)	43 595 (+ 1,83 %)
Communal. — <i>Gemeentelijk</i>	24 855	24 929 (+ 0,30 %)	24 569 (− 1,47 %)	24 492 (− 0,31 %)
Provincial. — <i>Provinciaal</i>	7 206	6 970 (− 3,39 %)	6 834 (− 1,99 %)	6 807 (− 0,40 %)
Etat. — <i>Rijk</i>	26 528	26 231 (− 1,13 %)	25 082 (− 4,58 %)	24 787 (− 1,19 %)
Total. — <i>Totaal</i>	101 556	101 280 (− 0,27 %)	99 282 (− 2,01 %)	99 681 (+ 0,40 %)

Sources: C.T.I.

Bron: C.I.V.

B. Concernant l'exposé du Secrétaire d'Etat (N.)

B. Betreffende de uiteenzetting van de Staatssecretaris (N.)

Evolution des dépenses d'enseignement — <i>Evolutie onderwijsuitgaven</i>	1960	1970	1975	1980	1985	1986	1987	1988	1989
P.N.B. (en milliards de francs). — B.N.P. (<i>in miljarden franken</i>)	571,5	1 291,8	2 325,8	3 501,1	4 776,8	5 133,3	5 339,7	5 551,8	5 760,0
Total des dépenses publiques. — <i>Totale overheidsuitgaven</i> : — En milliards de francs. — <i>In miljarden franken</i>	137,6	342,2	750,9	1 333,2	1 882,2	1 956,2	1 911,0	1 952,8	1 963,3
En p.c. du P.N.B. — <i>In pct. van het B.N.P.</i>	24,1	26,5	32,3	38,1	39,4	38,1	35,8	35,2	34,1
Dépenses publiques courantes. — <i>Lopende overheidsuitgaven</i> : — En milliards de francs, globalement. — <i>In miljarden franken, globaal</i>	118,0	289,7	658,5	1 154,9	1 702,9	1 759,6	1 740,6	1 784,7	1 801,8
— En milliards de francs, non compris les charges d'intérêts. — <i>In miljarden franken, exclusief rentelasten</i>	104,6	255,5	597,3	985,9	1 323,6	1 283,2	1 296,2	1 322,5	1 317,8
— En milliards de francs, non compris les charges d'intérêts et de chômage. — <i>In miljarden franken, exclusief rentelasten en werkloosheid</i>	100,6	252,6	574,0	899,2	1 232,4	1 196,5	1 232,2	1 259,9	1 254,5
— En p.c. du P.N.B. — <i>In pct. van het B.N.P.</i>	20,6	22,4	28,3	33,0	35,6	34,3	32,6	32,1	31,3
Total des dépenses d'enseignement (N, F + C). — <i>Totaal onderwijsuitgaven (N, F + G)</i> : — En millions de francs. — <i>In miljoenen franken</i>	18 428,0	58 462,2	142 165,6	228 969,0	296 099,0	290 584,0	291 374,0	283 937,0	293 706,0
— En p.c. du P.N.B. — <i>In pct. van het B.N.P.</i>	3,2	4,5	6,1	6,5	6,2	5,7	5,5	5,1	5,1
— En p.c. du total des dépenses publiques. — <i>In pct. totaal overheidsuitgaven</i>	13,4	17,1	18,9	17,2	15,7	14,9	15,2	14,5	15,0
Dépenses d'enseignement courantes (N, F + C). — <i>Lopende onderwijsuitgaven (N, F + G)</i> : — En millions de francs. — <i>In miljoenen franken</i>	18 379,6	56 536,1	129 464,7	211 547,0	280 347,0	283 799,0	284 464,0	277 513,0	290 905,0
— En p.c. du P.N.B. — <i>In pct. van het B.N.P.</i>	3,2	4,4	5,6	6,0	5,9	5,5	5,3	5,0	5,1
— En p.c. des dépenses publiques courantes. — <i>In pct. lopende overheidsuitgaven</i>	15,6	19,5	19,7	18,3	16,5	16,1	16,3	15,5	16,1
— En p.c., non compris les charges d'intérêts. — <i>In pct., exclusief rentelasten</i>	17,6	22,1	21,7	21,5	21,2	22,1	21,9	21,0	22,1
— En p.c., non compris les charges d'intérêts et de chômage. — <i>In pct., exclusief rentelasten en werkloosheid</i>	18,3	22,4	22,6	23,5	22,7	23,7	23,1	22,0	23,2

Evolution des dépenses d'enseignement — Evolutie onderwijsuitgaven	1960	1970	1975	1980	1985	1986	1987	1988	1989
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------

Dépenses d'enseignement courantes (N.). — *Lopende onderwijsuitgaven (N.)*:

— En millions de francs. — <i>In miljoenen franken</i> . . .	—	28 708,9	68 724,1	115 296,0	154 197,0	157 415,0	156 636,0	152 481,0	159 997,0
— En p.c. des dépenses d'enseignement courantes. — <i>In pct. lopende onderwijsuitgaven</i>	—	50,8	53,1	54,5	55,0	55,5	55,1	54,9	55,0

Dépenses d'enseignement courantes (Fr.). — *Lopende onderwijsuitgaven (Fr.)*:

— En millions de francs. — <i>In miljoenen franken</i> . . .	—	23 093,5	58 585,0	94 153,0	121 432,0	122 371,0	122 496,0	119 612,0	125 489,0
— En p.c. des dépenses d'enseignement courantes. — <i>In pct. lopende onderwijsuitgaven</i>	—	40,8	45,3	44,5	43,3	43,1	43,1	43,1	43,1

Source: Exposé général du budget des recettes et des dépenses.

Remarque: Budgets Education nationale: Régimes néerlandais et français et secteur commun.

Dépenses d'enseignement: y compris les dotations culturelles (1960/87: réalisé; 1988: ajusté et 1989: initial).

Dépenses publiques: y compris et non compris les dépenses en matière de charges d'intérêts et/ou de chômage.

Bron: Algemene Toelichting bij de begrotingen van ontvangsten en uitgaven.

Opmerking: Onderwijsbegrotingen: Nederlandstalig en Franstalig regime en gemeenschappelijke sector.

Onderwijsuitgaven: inclusief culturele dotaties (1960/87: verwezenlijkt; 1988: aangenomen en 1988: initiaal).

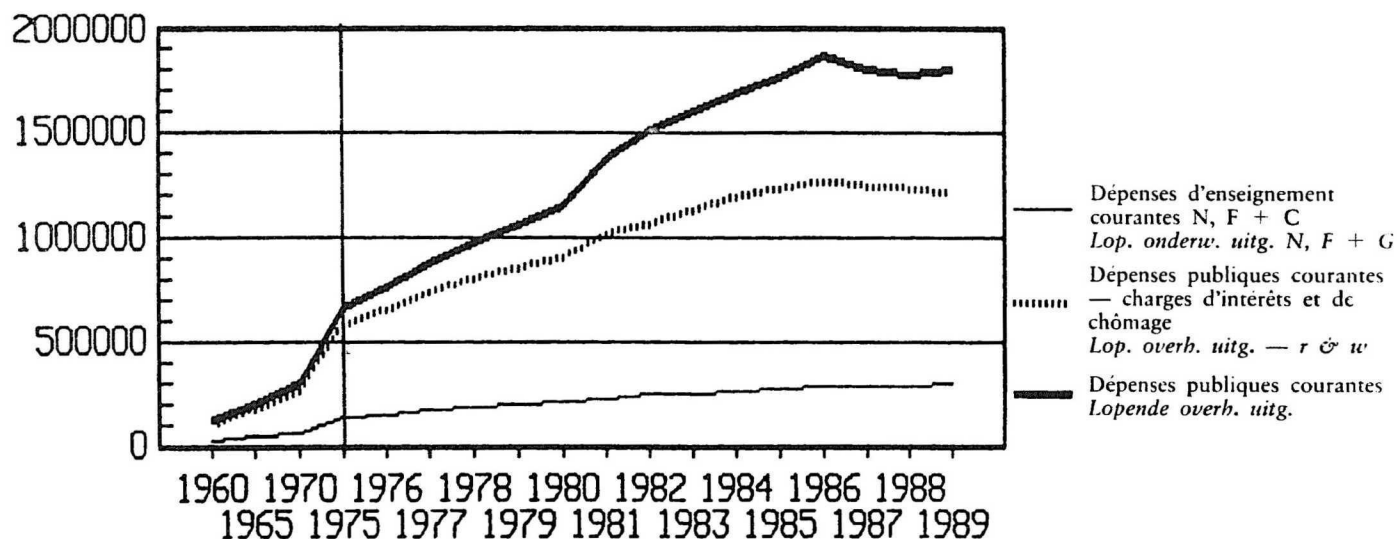
Overheidsuitgaven: inclusief en exclusief uitgaven inzake rentelasten en/of werkloosheid.

Evolution des dépenses courantes publiques
et d'enseignement, période 1960-1989
(budgets Education nationale, régimes néerlandais
et français et secteur commun)

En millions de francs

Evolutie van de lopende overheids-
en onderwijsuitgaven, periode 1960-1989
(Onderwijsbegrotingen, nederlandstalig
en franstalig regime en gemeenschappelijke sector)

In miljoenen franken

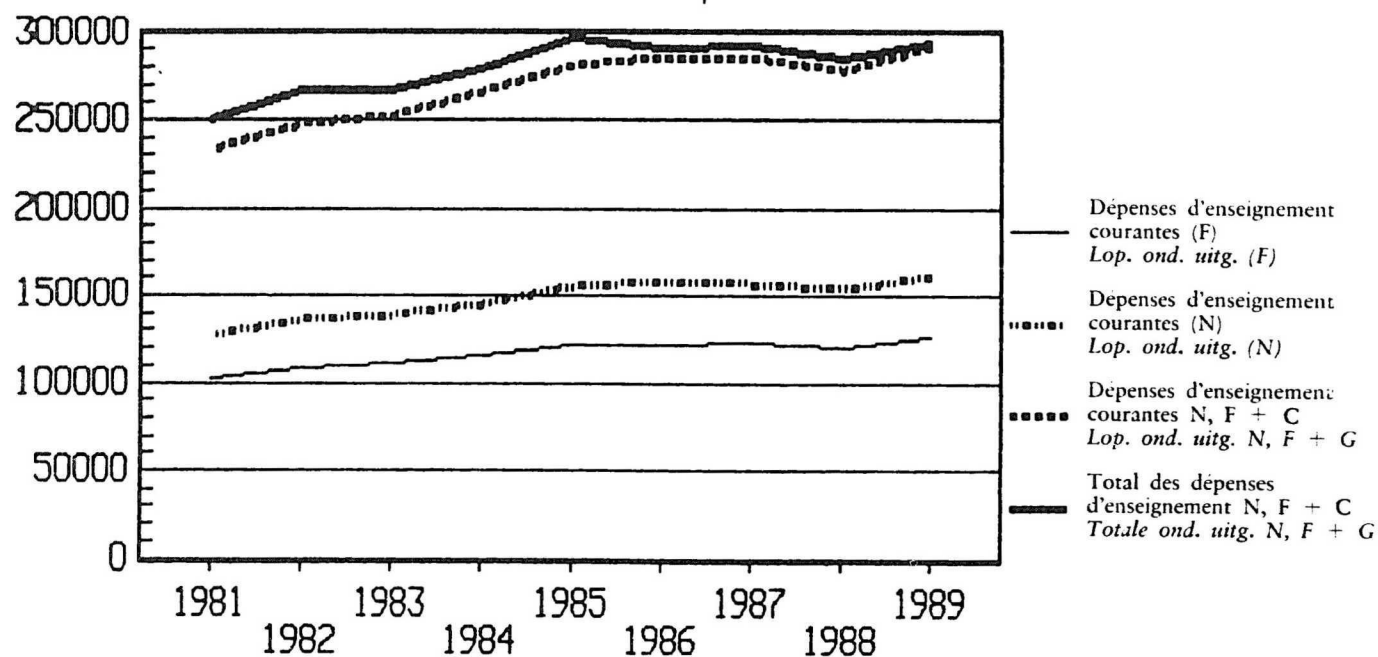


(Evolution des dépenses publiques :
y compris & non compris
les charges d'intérêts et de chômage)

(Evolutie overheidsuitgaven :
incl. & excl.
rentelasten en uitgaven werkloosheid)

Evolution des dépenses d'enseignement
Période 1981-1989, en millions de francs
(y compris dotations culturelles)

Evolutie van de onderwijsuitgaven
Periode 1981-1989, in miljoenen franken
(incl. culturele dotaties)



(Budgets Education nationale : régimes néerlandais
et français + secteurs commun)

(Begrotingen van Onderwijs : Nederlands- en
Franstalig regime + gemeenschappelijke sector)

Budget Education nationale — Régime néerlandais				Begroting van Onderwijs — Nederlandstalig regime					
(En millions de francs)				(In miljoenen franken)					
(Non compris les dotations culturelles)				(Tabel exclusief culturele dotaties)					
Année — Jaar	Titre I ^{er} : Dépenses courantes — Titel I : Lopende uitgaven			Titre II : Dépenses de capital — Titel II : Kapitaaluitgaven					
	Adopté — Gestemd	Ajusté (1) — Aangepast (1)	Ord. — Ord.	Adopté (2) — Gestemd (2)	Adopté (3) — Gestemd (3)	Ajusté (2) — Aangepast (2)	Ajusté (3) — Aangepast (3)	Ord. (2) — Ord. (2)	Ord. (3) — Ord. (3)
1975	66 950,8	72 578,6	68 657,2	1 818,0	688,8	1 817,5	688,8	1 806,5	471,2
1976	78 402,8	80 588,9	79 997,1	1 479,8	584,3	1 473,9	583,9	1 243,2	497,0
1977	90 485,7	91 150,8	90 619,7	2 022,9	582,3	2 028,1	582,3	1 441,9	521,5
1978	100 221,5	97 446,2	97 017,9	1 928,5	649,0	1 867,3	649,0	1 926,6	533,9
1979	105 105,3	105 169,2	104 387,4	1 858,7	790,6	1 863,5	790,6	1 852,9	617,4
1980	110 892,6	112 395,6	111 502,0	1 912,2	710,2	1 099,2	716,8	1 168,0	633,9
1981	119 880,0	120 884,5	122 374,4	1 534,1	746,4	1 002,8	721,1	1 127,1	632,9
1982	126 791,9	131 050,2	130 524,5	1 408,8	565,4	1 408,8	565,4	986,8	498,4
1983	133 226,2	133 032,9	132 513,2	1 408,8	565,4	1 131,2	588,9	855,6	202,5
1984	143 550,6	139 655,2	140 052,3	1 377,1	578,3	1 374,4	687,1	867,6	426,5
1985	146 678,2	149 380,0	148 976,4	1 065,3	579,8	1 122,1	685,2	1 382,3	798,5
1986	153 656,5	153 656,5	151 669,4	1 292,3	655,0	1 292,3	655,0	906,3	552,1
1987	151 866,9	151 866,5		813,0	294,3	813,0	294,3		
1988 (4)	152 295,2			662,8	84,1				
1989 (5)	159 997,2			602,8					

(1) Y compris le crédit provisionnel.

(2) Y compris le programme d'investissement.

(3) Non compris le programme d'investissement.

(4) Projet de loi amendé.

(5) Projet de loi.

(1) Met inbegrip van het provisioneel krediet.

(2) Inclusief investeringsprogramma.

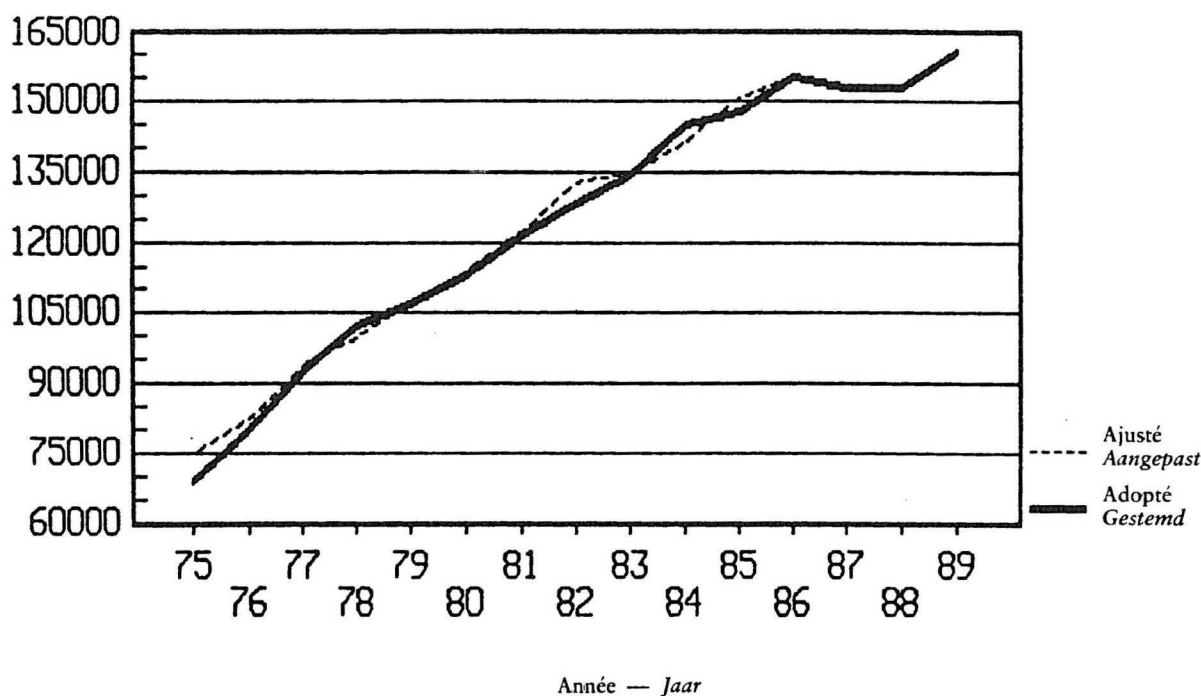
(3) Exclusief investeringsprogramma.

(4) Geamendeerd wetsontwerp.

(5) Wetsontwerp.

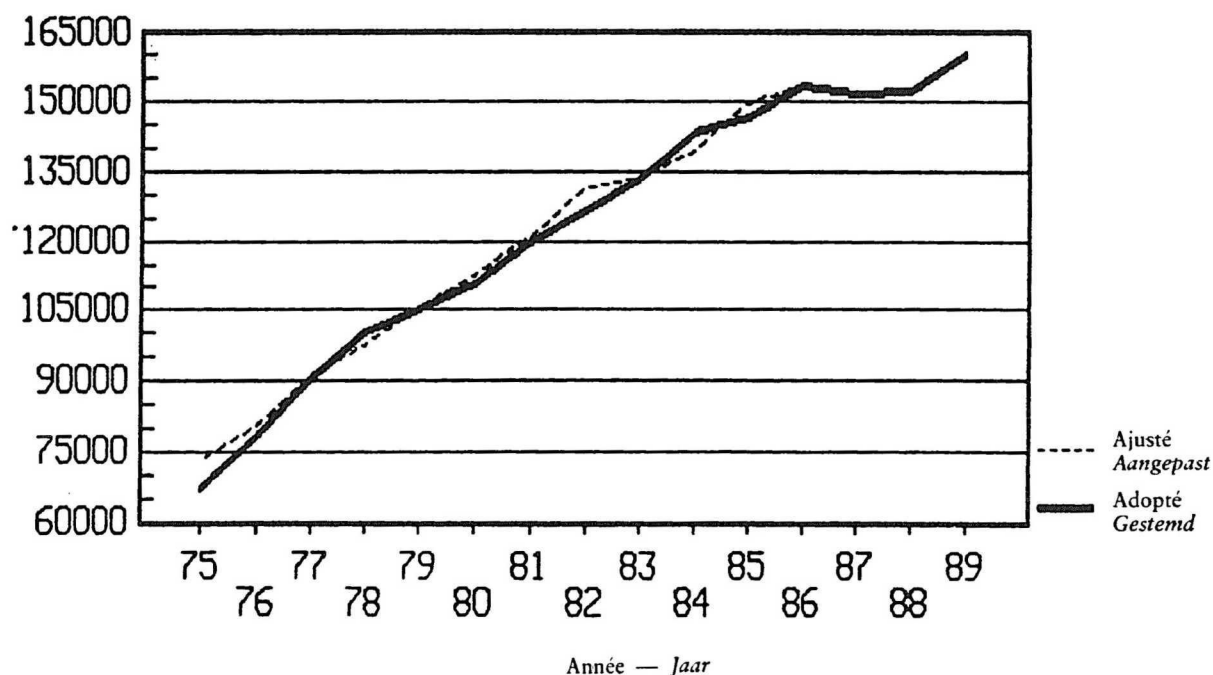
Evolution des crédits budgétaires
Education nationale — Régime néerlandais
Titre I + II
(En millions de francs)

Evolutie van de begrotingskredieten
Onderwijs — Nederlandstalig regime
Titel I + II
(In miljoenen franken)



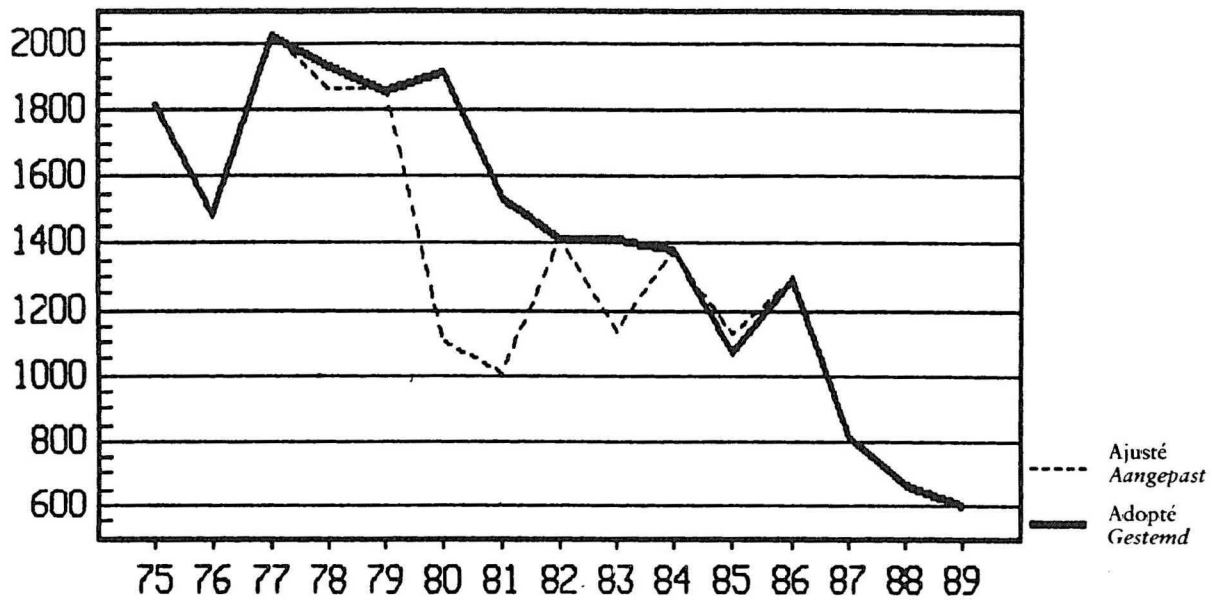
Evolution des crédits budgétaires
Education nationale — Régime néerlandais
Titre I
(En millions de francs)

Evolutie van de begrotingskredieten
Onderwijs — Nederlandstalig regime
Titel I
(In miljoenen franken)



Evolution des crédits budgétaires
 Education nationale — Régime néerlandais
 Titre II (y compris le programme d'investissement)
 (En millions de francs)

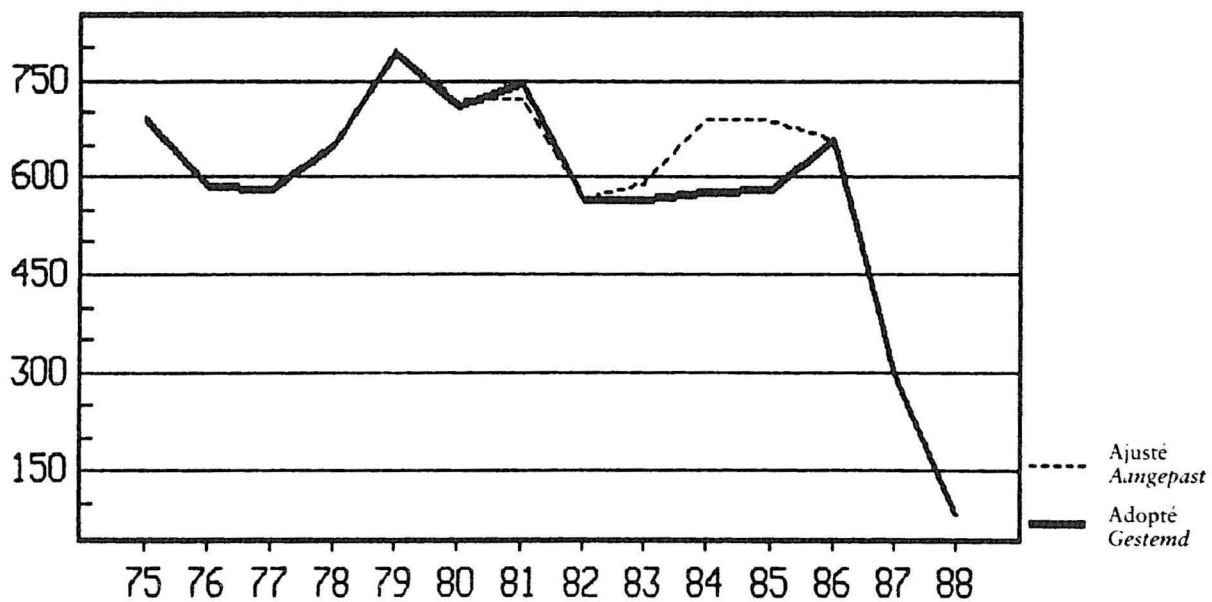
Evolutie van de begrotingskredieten
 Onderwijs — Nederlandstalig regime
 Titel II (inclusief investeringsprogramma)
 (In miljoenen franken)



Année — Jaar

Evolution des crédits budgétaires
 Education nationale — Régime néerlandais
 Titre II (non compris le programme d'investissement)
 (En millions de francs)

Evolutie van de begrotingskredieten
 Onderwijs — Nederlandstalig regime
 Titel II (excl. investeringsprogramma)
 (In miljoenen franken)



Année — Jaar

POPULATION SCOLAIRE DEFINITIVE
(prise en considération pour l'encadrement)DEFINITIEVE SCHOOLBEVOLKING
(in aanmerking genomen voor de omkadering)

Niveau — Niveau	Réseau — Net	80/81	81/82	82/83	83/84	84/85	85/86	86/87	87/88
Fondamental. — <i>Basis</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	100 807	98 783	96 566	92 965	90 304	89 364	86 677	84 816
	Subv. off. — <i>Off. ges.</i>	131 942	128 321	127 336	126 936	125 646	125 841	124 875	124 509
	Subv. libre. — <i>Vrij ges.</i>	435 762	428 048	425 253	422 164	419 915	419 658	419 041	417 238
	Total. — <i>Totaal</i>	668 511	655 152	649 155	642 065	635 865	634 863	630 593	626 563
Secondair. — <i>Secundair</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	98 648	98 996	97 826	95 063	92 568	88 724	82 852	80 736
	Subv. off. — <i>Off. ges.</i>	42 666	42 399	41 741	42 517	43 325	43 669	40 968	41 659
	Subv. libre. — <i>Vrij ges.</i>	346 418	342 383	342 296	339 052	339 004	337 967	336 908	333 869
	Total. — <i>Totaal</i>	487 732	483 778	481 863	476 632	474 897	470 360	460 728	456 264
Special. — <i>Buitengewoon</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	3 093	2 898	2 831	2 744	2 600	2 636	2 697	2 828
	Subv. off. — <i>Off. ges.</i>	3 390	3 343	3 266	3 111	2 790	2 763	2 790	2 821
	Subv. libre. — <i>Vrij ges.</i>	14 688	13 539	13 005	12 592	12 099	11 886	11 807	12 191
	Total fondamental. — <i>Tot. basis</i>	21 171	19 780	19 102	18 447	17 489	17 285	17 294	17 840
	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	1 432	2 192	2 261	2 451	2 658	2 703	2 723	2 730
	Subv. off. — <i>Off. ges.</i>	3 430	2 758	3 111	3 239	3 211	3 125	3 124	3 093
	Subv. libre. — <i>Vrij ges.</i>	10 497	10 769	10 831	10 653	10 634	10 420	10 225	9 936
	Total sec. — <i>Totaal sec.</i>	15 359	15 719	16 203	16 343	16 503	16 248	16 072	15 759
Esnu. — <i>Hobu</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	12 107	13 033	13 033	13 427	13 510	13 065	12 693	13 485
	Subv. off. — <i>Off. ges.</i>	10 014	10 435	10 435	11 020	11 539	12 060	12 444	12 389
	Subv. libre. — <i>Vrij ges.</i>	36 651	39 123	39 123	40 953	43 364	44 277	45 105	48 636
	Total. — <i>Totaal</i>	58 772	62 591	62 591	65 400	68 413	69 402	70 242	74 510
Prom. soc. — <i>Soc. prom.</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	25 959	26 265	29 851	31 693	31 780	32 200	27 393	26 952
	Subv. off. — <i>Off. ges.</i>	24 764	26 350	28 470	31 217	32 947	35 305	33 123	34 570
	Subv. libre. — <i>Vrij ges.</i>	40 312	42 820	46 860	51 083	56 305	57 143	58 588	63 920
	Total. — <i>Totaal</i>	91 035	95 435	105 181	113 993	121 032	124 648	119 104	125 442
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>		1 342 580	1 332 455	1 334 095	1 332 880	1 334 199	1 332 806	1 314 033	1 316 378

NOMBRE D'ELEVES PAR RESEAU

AANTAL LEERLINGEN PER NET

	Réseau — Net	80/81	81/82	82/83	83/84	84/85	85/86	86/87	87/88
	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	242 046	242 167	242 368	238 343	233 420	228 692	215 035	211 547
	Subv. off. — <i>Off. ges.</i>	216 206	213 606	214 359	218 040	219 458	222 763	217 324	219 041
	Subv. libre. — <i>Vrij ges.</i>	884 328	876 682	877 368	876 497	881 321	881 351	881 674	885 790
	Total. — <i>Totaal</i>	1 342 580	1 332 455	1 334 095	1 332 880	1 334 199	1 332 806	1 314 033	1 316 378

Legende:

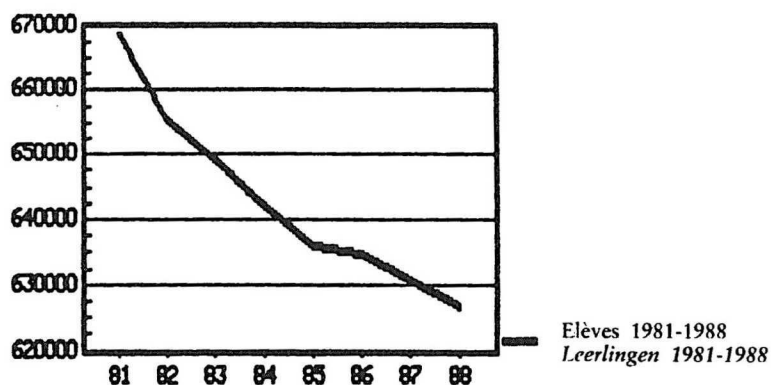
1. Fondamental: Ens. maternel = fréquentation moyenne septembre; nombre × coeff. de dérogation (1,2; 1,5; 0,8)
2. Spécial: Sans accroissement de 10 p.c. et enseign. intégré.
3. Secondaire: Y compris l'enseignement expérimental à horaire réduit.
4. E.S.N.U.: Elèves de 1.2 de l'année scolaire précédente, depuis l'année scolaire 82/83.

Verklaring:

1. Basis: Kleuters = gemiddeld bezoek september; Aantallen × afwijkings-coeff. (1,2; 1,5; 0,8)
2. Buitengew.: Zonder 10 pct. aangroei en Geintegr. onderw.
3. Secundair: E.D.O. inbegrepen.
4. H.O.B.U.: Leerlingen van 1.2 van het voorgaand schooljaar vanaf het schooljaar 82/83.

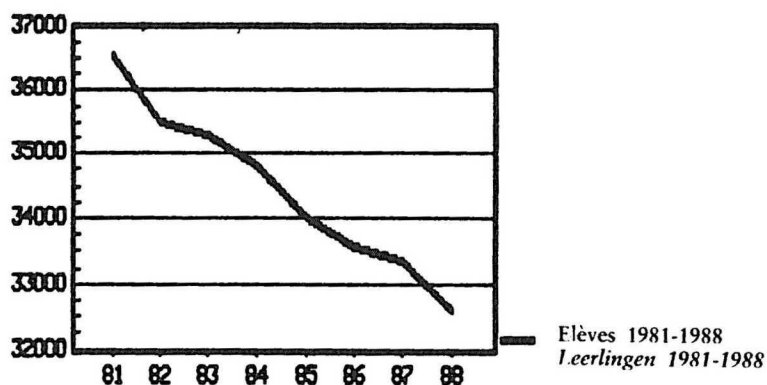
Evolution du nombre d'élèves
Enseignement fondamental

Evolutie van het aantal leerlingen
Basisonderwijs



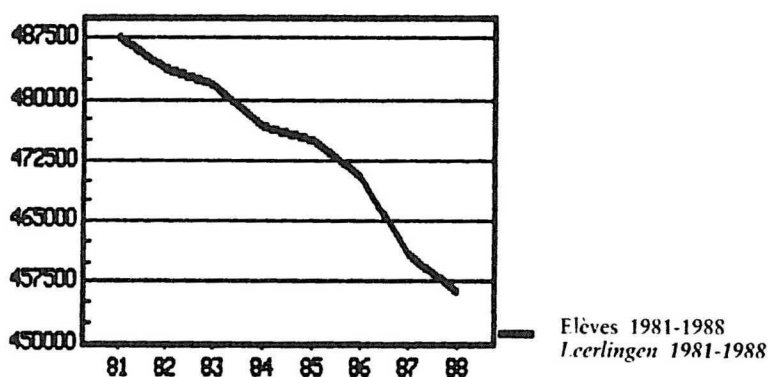
Evolution du nombre d'élèves
Enseignement spécial

Evolutie van het aantal leerlingen
Buitengewoon onderwijs



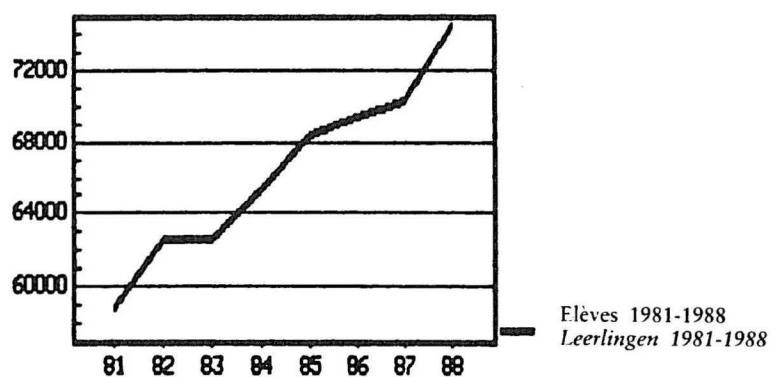
Evolution du nombre d'élèves
Enseignement secondaire

Evolutie van het aantal leerlingen
Secundair onderwijs



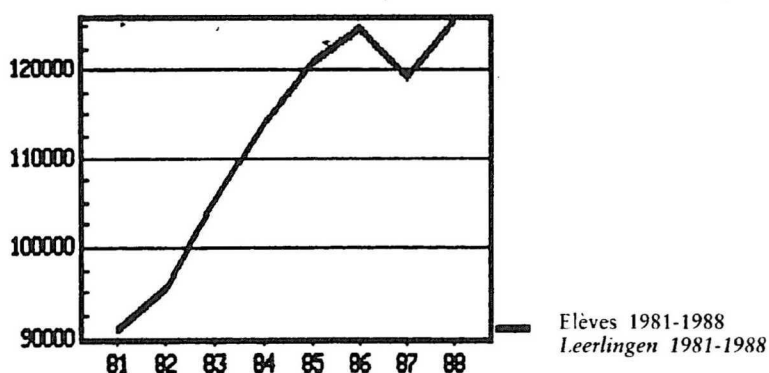
Evolution du nombre d'élèves
E.S.N.U.

Evolutie van het aantal leerlingen
H.O.B.U.



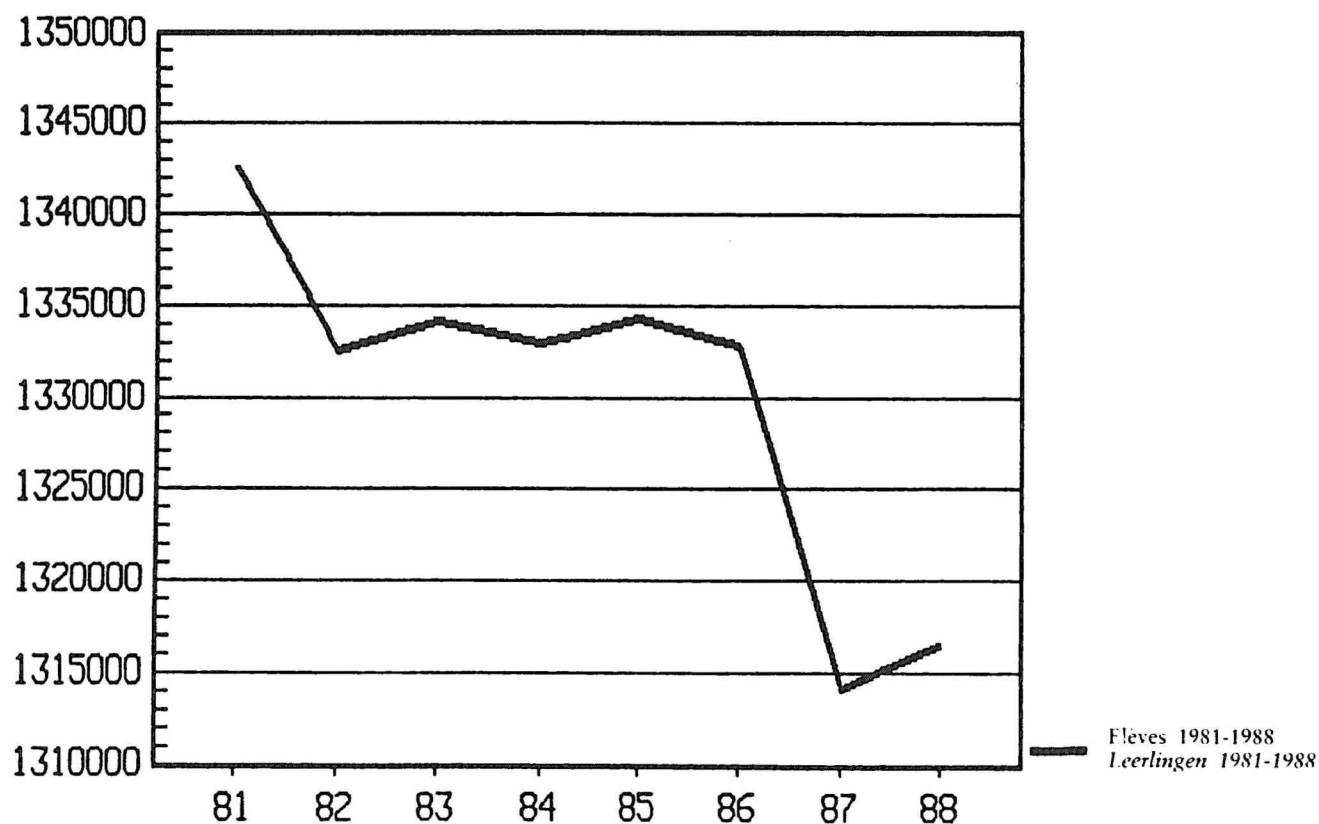
Evolution du nombre d'élèves
Promotion sociale

Evolutie van het aantal leerlingen
Sociale promotie



Evolution du nombre d'élèves

Evolutie van het aantal leerlingen



EVOLUTION DES T.P. BUDGETAIRES
(31 janvier tel que connu au 31 décembre)

EVOLUTIE VAN DE BUDGETTAIRE F.T.
(31 januari zoals gekend op 31 december)

Niveau — Niveau	Réseau — Net	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Fondamental. — <i>Basis</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	6 809	66 645	6 451	6 217	6 193	6 122	5 958	5 959
	Sub. off. — <i>Off. ges.</i>	8 182	8 274	8 176	8 199	8 493	8 635	8 610	8 639
	Sub. libre. — <i>Vrij ges.</i>	24 980	25 089	25 278	25 298	27 180	27 717	27 909	28 185
	Total. — <i>Totaal</i>	39 971	40 008	39 905	39 714	41 866	42 474	42 477	42 783
Secondair — <i>Secundair</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	19 741	18 566	17 228	16 542	16 060	15 571	14 686	14 210
	Sub. off. — <i>Off. ges.</i>	6 385	5 853	5 762	5 794	6 129	5 979	6 005	6 077
	Sub. libre. — <i>Vrij ges.</i>	41 112	41 407	41 853	43 156	43 837	42 463	42 641	42 333
	Total. — <i>Totaal</i>	67 238	65 826	64 843	65 492	66 026	65 013	63 332	62 620
Special. — <i>Buitengewoon</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	867	927	868	856	818	839	887	997
	Sub. off. — <i>Off. ges.</i>	436	527	544	548	523	540	540	553
	Sub. libre. — <i>Vrij ges.</i>	2 092	2 426	2 442	2 411	2 403	2 435	2 447	2 529
	Total. — <i>Totaal</i>	3 395	3 880	3 854	3 815	3 744	3 814	3 874	4 079
	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	636	721	731	786	818	837	782	747
	Sub. off. — <i>Off. ges.</i>	632	702	723	743	794	746	793	835
	Sub. libre. — <i>Vrij ges.</i>	2 663	2 835	2 876	2 963	3 019	3 013	2 996	2 946
	Total. — <i>Totaal</i>	3 931	4 258	4 330	4 492	4 631	4 596	4 571	4 528
Esnu. — <i>Hobu</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	1 582	1 428	1 373	1 336	1 358	1 340	1 370	1 397
	Sub. off. — <i>Off. ges.</i>	1 078	985	956	1 004	1 053	1 073	1 158	1 217
	Sub. libre. — <i>Vrij ges.</i>	4 617	4 590	4 581	4 813	4 901	5 108	5 261	5 360
	Total. — <i>Totaal</i>	7 277	7 003	6 910	7 153	7 312	7 521	7 789	7 974
Prom. soc. — <i>Soc. prom.</i>	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	(*)	1 855	1 683	1 598	1 483	1 387	1 198	1 076
	Sub. off. — <i>Off. ges.</i>	(*)	731	634	633	682	642	661	705
	Sub. libre. — <i>Vrij ges.</i>	(*)	1 162	1 131	1 209	1 299	1 367	1 315	1 353
	Total. — <i>Totaal</i>		3 748	3 448	3 440	3 464	3 396	3 174	3 134
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>		121 812	124 723	123 290	124 106	127 043	126 814	125 217	125 118

NOMBRE DE T.P. BUDGETAIRES PAR RESEAU

AANTAL BUDGETTAIRE F.T. PER NET

	Réseau — Net	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
	Enseign. de l'Etat. — <i>Rijksond.</i>	29 635	30 142	28 334	27 335	26 730	26 096	24 881	24 386
	Sub. off. — <i>Off. ges.</i>	16 713	17 072	16 795	16 921	17 674	17 615	17 767	18 026
	Sub. libre. — <i>Vrij ges.</i>	75 464	77 509	78 161	79 850	82 639	83 103	82 569	82 706
	Total. — <i>Totaal</i>	121 812	124 723	123 290	124 106	127 043	126 814	125 217	125 118

Legende:

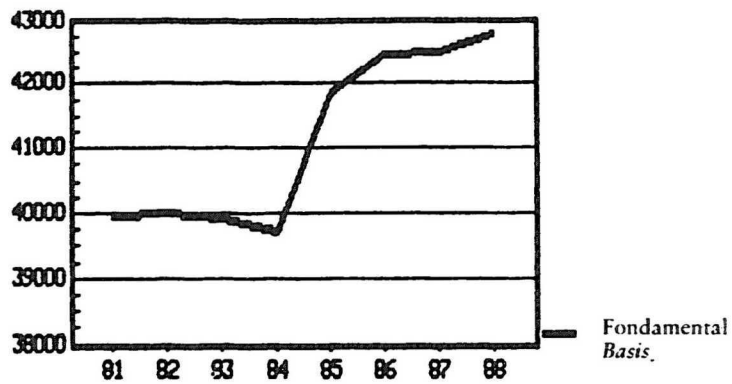
(*) Non disponible. Les données relatives à la promotion sociale sont comprises dans les autres niveaux.
1988: Situation comme au 31 août.
Stag. E.N.: Non compris.

Verklaring:

(*) Niet beschikbaar. De gegevens betreffende de sociale promotie zijn begrepen in de overige niveaus.
1988: Toestand zoals gekend op 31 augustus.
Stag. N.O.: Niet inbegrepen.

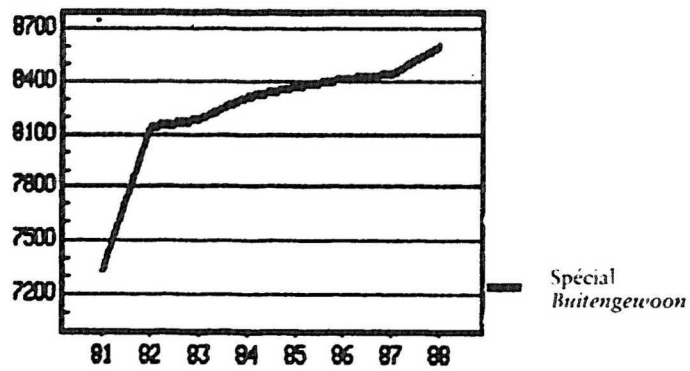
Evolution des T.P. budgétaires
Enseignement fondamental

Evolutie van het aantal budgettaire F.T.
Basisonderwijs



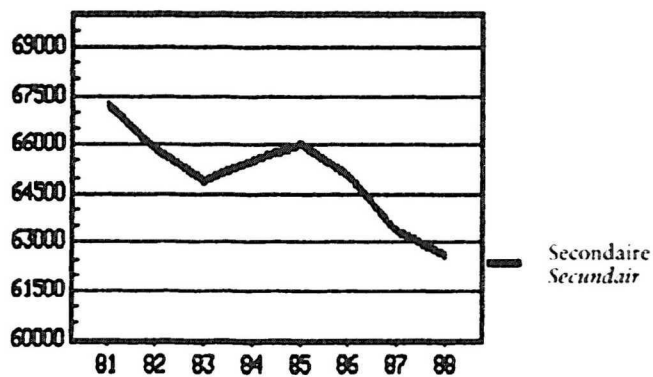
Evolution des T.P. budgétaires
Enseignement spécial

Evolutie van het aantal budgettaire F.T.
Buitengewoon onderwijs

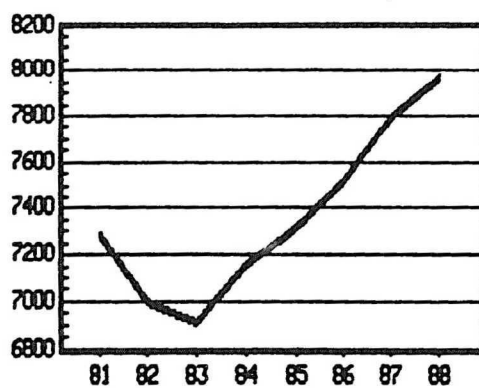


Evolution des T.P. budgétaires
Enseignement secondaire

Evolutie van het aantal budgettaire F.T.
Secundair onderwijs



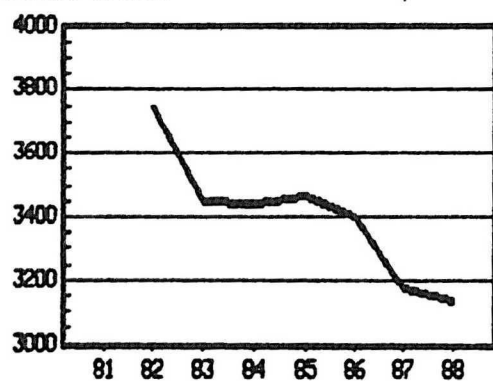
Evolution des T.P. budgétaires
E.S.N.U.



Evolutie van het aantal budgettaire F.T.
H.O.B.U.

E.S.N.U.
H.O.B.U.

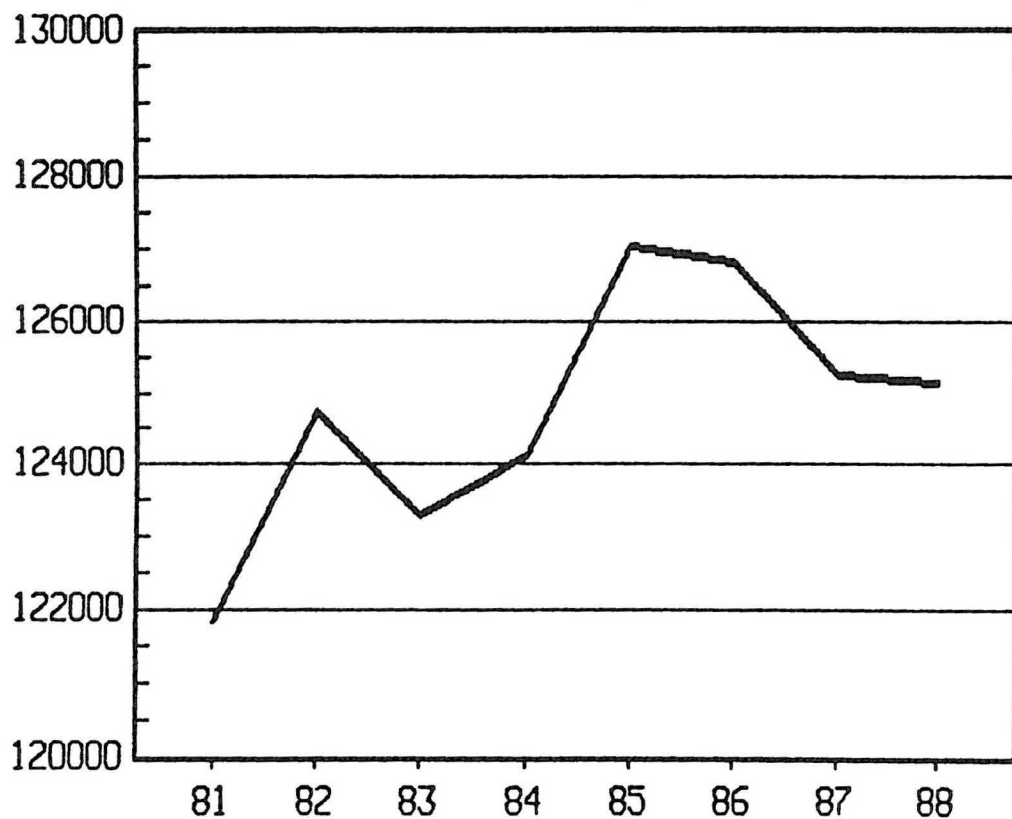
Evolution des T.P. budgétaires
Promotion sociale



Evolutie van het aantal budgettaire F.T.
Sociale promotie

Promotion sociale
Sociale promotie

Evolution des T.P. budgétaires



Evolutie van het aantal budgettaire F.T.

T.P.B. 1981-1988
B.F.T. 1981-1988

Rapport nombre de personnes/nombre de T.P. budgétaires
(G.P. 10 — définitifs + enseignants et auxiliaires temporaires)

(Base : Statistique Fonction publique)

12/87

Reseau — Net	Niveau — Niveau	Personnes — Personen	T.P.B. — B.F.T.	T.P.B./Pers. — B.F.T./Pers.
Etat. — Rijk	Fondamental. — Basis . . .	5 640	5 377	95,34
	E.S. — B.O.	1 701	1 621	95,30
	Sec. — Sec.	14 334	13 813	96,37
	Esnu. — Hobu	1 438	1 277	88,80
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	892	637	71,41
	Total. — Totaal	24 005	22 725	94,67
Sub. off. — Off. gesub.	Fondamental. — Basis . . .	8 432	7 848	93,07
	E.S. — B.O.	1 162	1 113	95,78
	Sec. — Sec.	5 842	5 514	94,39
	Esnu. — Hobu	1 088	973	89,43
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	644	494	76,71
	Total. — Totaal	17 168	15 942	92,86
Sub. libre. — Vrij gesub.	Fondamental. — Basis . . .	26 859	24 504	91,23
	E.S. — B.O.	5 558	5 127	92,25
	Sec. — Sec.	43 565	39 344	90,31
	Esnu. — Hobu	5 378	4 386	81,55
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	1 587	973	61,31
	Total. — Totaal	82 947	74 334	89,62
Total. — Totaal		124 120	113 001	91,04

Verhouding aantal personen/aantal budgettaire F.T.
(G.P. 10 — Vastbenoemd + tijdelijk onderwijs en hulp)

(Basis : Statistiek Openbaar Ambt)

12/83

Résau — Net	Niveau — Niveau	Personnes — Personen	T.P.B. — B.F.T.	T.P.B./Pers. — B.F.T./Pers.
Etat. — Rijk	Fondamental. — Basis . . .	5 930	5 810	97,98
	E.S. — B.O.	1 595	1 556	97,55
	Sec. — Sec.	16 311	15 834	97,08
	Esnu. — Hobu	1 368	1 251	91,45
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	825	743	90,06
	Total. — Totaal	26 029	25 194	96,79
Sub. off. — Off. gesub.	Fondamental. — Basis . . .	7 718	7 473	96,83
	E.S. — B.O.	1 051	1 017	96,76
	Sec. — Sec.	5 523	5 262	95,27
	Esnu. — Hobu	912	806	88,38
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	540	455	84,26
	Total. — Totaal	15 744	15 013	95,36
Sub. libre. — Vrij gesub.	Fondamental. — Basis . . .	23 493	22 863	97,32
	E.S. — B.O.	5 274	5 029	95,35
	Sec. — Sec.	42 974	39 717	92,42
	Esnu. — Hobu	4 807	3 873	80,57
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	1 202	797	66,31
	Total. — Totaal	77 750	72 279	92,96
Total. — Totaal		119 523	112 486	94,11

Rapport nombre de personnes/nombre de T.P. budgétaires
(G.P. 10 — définitifs + enseignants et auxiliaires temporaires)

(Base : Statistique Fonction publique)

12/87

Reseau — Net	Niveau — Niveau	Personnes — Personen	T.P.B. — B.F.T.	T.P.B./Pers. — B.F.T./Pers.
Etat. — Rijk	Fondamental. — Basis . . .	5 215	5 061	97,05
	E.S. — B.O.	1 042	1 010	96,93
	Sec. — Sec.	13 507	13 185	97,62
	Esnu. — Hobu	1 084	1 044	96,31
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	163	241	147,85
	Total. — Totaal	21 011	20 541	97,76
Sub. off. — Off. gesub.	Fondamental. — Basis . . .	7 124	6 821	95,75
	E.S. — B.O.	1 013	988	97,53
	Sec. — Sec.	5 120	4 932	96,33
	Esnu. — Hobu	807	815	93,68
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	387	360	93,02
	Total. — Totaal	14 514	13 916	95,88
Sub. libre. — Vrij gesub.	Fondamental. — Basis . . .	21 910	20 566	93,87
	E.S. — B.O.	4 784	4 516	94,40
	Sec. — Sec.	38 047	35 075	92,19
	Esnu. — Hobu	3 792	3 353	88,42
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	611	529	86,58
	Total. — Totaal	69 144	64 039	92,62
Total. — Totaal		104 669	98 496	94,10

Verhouding aantal personen/aantal budgettaire F.T.
(G.P. 10 — Vastbenoemd onderw. en hulpopv. personeel)

(Basis : Statistiek Openbaar Ambt)

12/83

Résau — Net	Niveau — Niveau	Personnes — Personen	T.P.B. — B.F.T.	T.P.B./Pers. — B.F.T./Pers.
Etat. — Rijk	Fondamental. — Basis . . .	5 550	5 473	98,61
	E.S. — B.O.	1 083	1 073	99,08
	Sec. — Sec.	14 612	14 481	99,10
	Esnu. — Hobu	1 078	1 053	97,68
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	245	428	174,69
	Total. — Totaal	22 568	22 508	99,73
Sub. off. — Off. gesub.	Fondamental. — Basis . . .	6 847	6 703	97,90
	E.S. — B.O.	855	837	97,89
	Sec. — Sec.	4 815	4 650	96,57
	Esnu. — Hobu	770	692	89,87
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	438	391	89,27
	Total. — Totaal	13 725	13 273	96,71
Sub. libre. — Vrij gesub.	Fondamental. — Basis . . .	21 205	20 705	97,64
	E.S. — B.O.	4 322	4 171	96,51
	Sec. — Sec.	36 185	33 960	93,85
	Esnu. — Hobu	3 141	2 655	84,53
	Prom. soc. — Soc. prom. . . .	599	503	83,97
	Total. — Totaal	65 452	61 994	94,72
Total. — Totaal		101 745	97 775	96,10

ANNEXE II a

BIJLAGE II a

Effectifs scolaires du maternel à l'universitaire

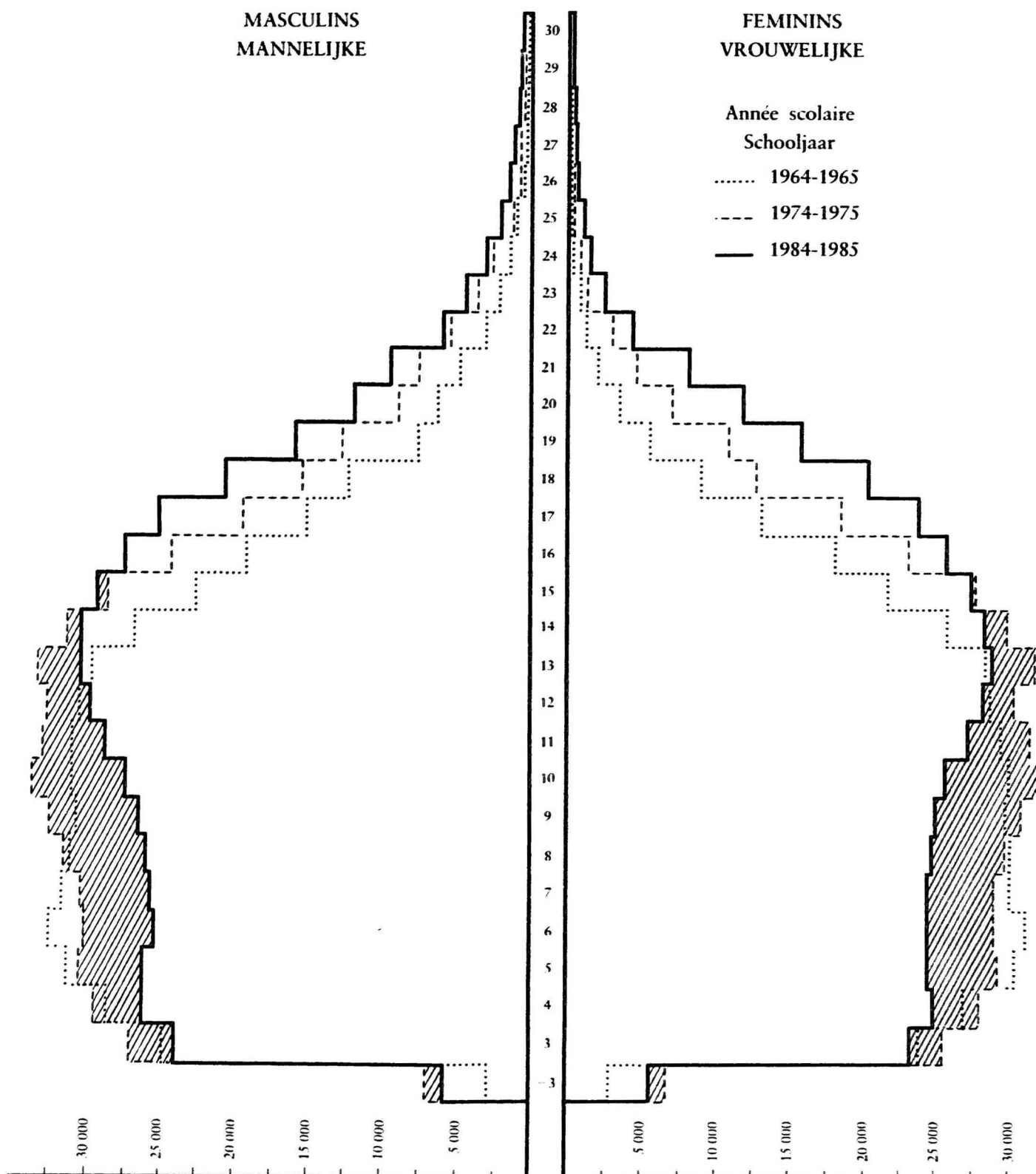
Leerlingen en studenten van het kleuter- tot het universitair onderwijs

MASCULINS
MANNELIJKEFEMININS
VROUWELIJKEAnnée scolaire
Schooljaar

..... 1964-1965

- - - - 1974-1975

— 1984-1985

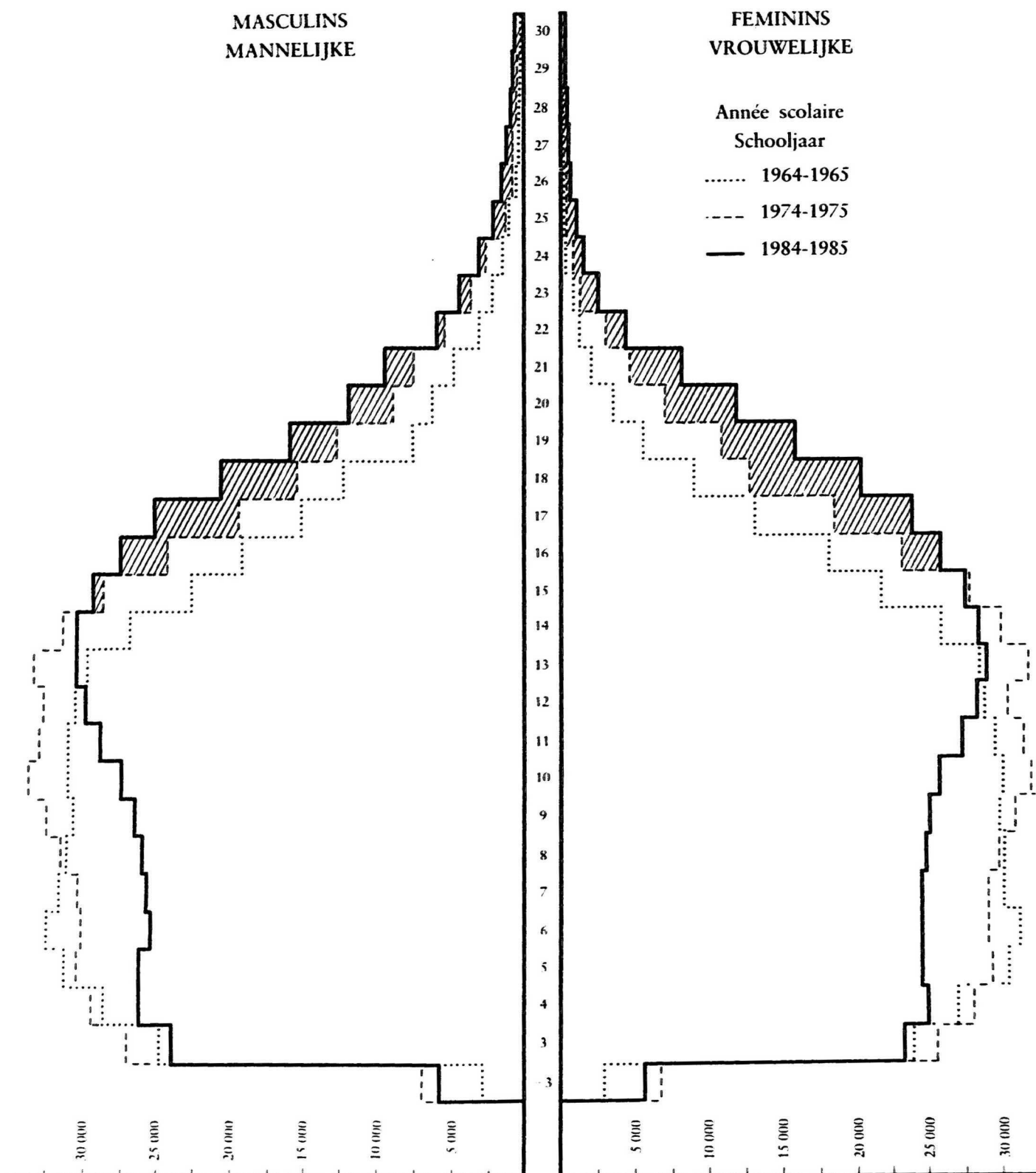


ANNEXE II b

BIJLAGE II b

Effectifs scolaires du maternel à l'universitaire

Leerlingen en studenten van het kleuter- tot het universitair onderwijs



ANNEXE III

BIJLAGE III

1. Nombre de naissances inscrites aux registres de la population en Belgique (source I.N.S.)

2. Projection (évaluation propre)

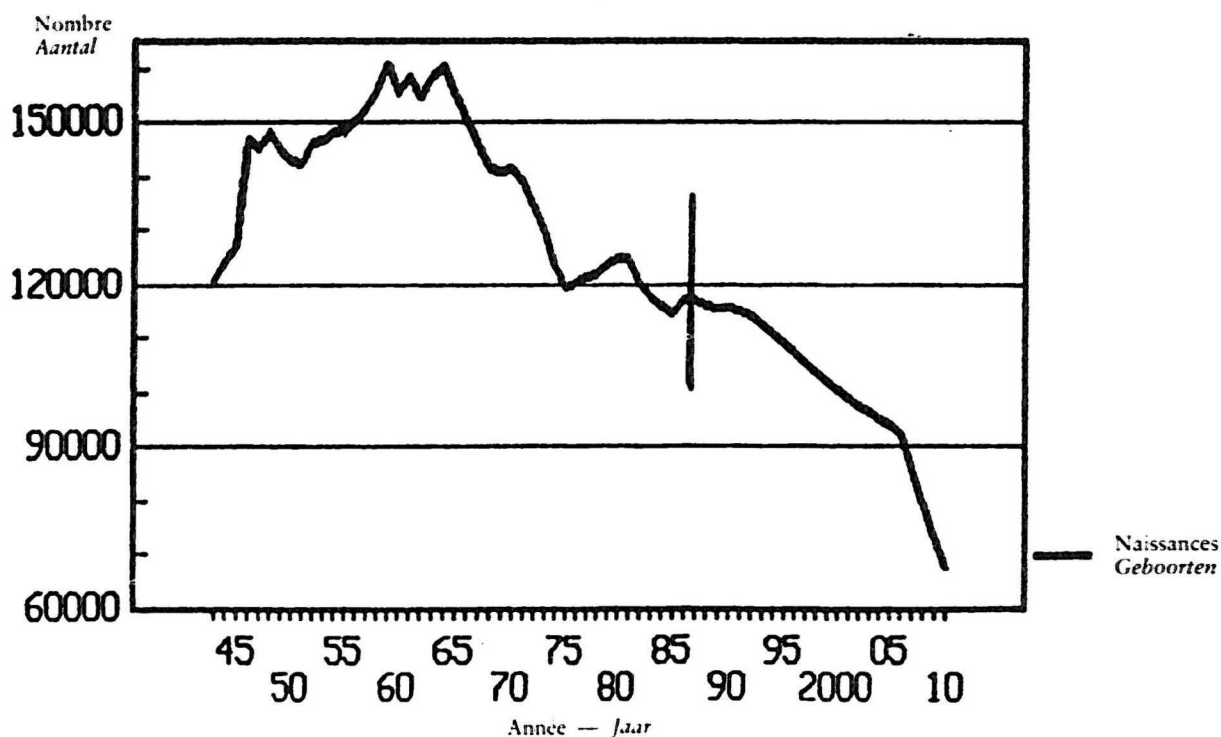
1. Aantal geboorten ingeschreven in de bevolkingsregisters in België (bron N.I.S.)

2. Prognose (eigen raming)

Année de la naissance	Nombre des naissances	Année de la naissance	Nombre des naissances	Année de la naissance	Nombre des naissances
Geb. jaar	Aantal geboorten	Geb. jaar	Aantal geboorten	Geb. jaar	Aantal geboorten
1943	120 665	1966	150 636	1988	116 135
1944	124 075	1967	145 899	1989	115 638
1945	127 245	1968	141 242	1990	115 598
1946	146 731	1969	140 834	1991	114 907
1947	144 979	1970	141 119	1992	113 928
1948	148 210	1971	139 104	1993	112 620
1949	144 670	1972	134 437	1994	110 760
1950	142 970	1973	129 425	1995	108 885
1951	142 524	1974	123 155	1996	106 962
1952	146 142	1975	119 273	1997	105 330
1953	146 522	1976	120 472	1998	103 535
1954	148 128	1977	121 523	1999	101 624
1955	148 798	1978	121 983	2000	100 133
1956	150 181	1979	123 658	2001	98 796
1957	152 388	1980	124 794	2002	97 511
1958	155 894	1981	124 827	2003	96 284
1959	160 662	1982	120 382	2004	95 039
1960	155 520	1983	117 395	2005	93 703
1961	158 262	1984	115 790	2006	92 585
1962	154 338	1985	114 283	2007	85 789
1963	158 196	1986	117 102	2008	79 230
1964	160 371	1987	117 422	2009	73 001
1965	154 856			2010	66 971

Naissances (source I.N.S.)
Projection (évaluation propre)

Geboorten (bron N.I.S.)
Prognose (eigen raming)



ANNEXE IV

BIJLAGE IV

Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat

Gebouwenfonds voor de Rijksscholen

	Date — Datum			
	1 ^{er} janvier 1988	31 juillet 1988	30 septembre 1988	31 décembre 1988
	1 januari 1988	31 juli 1988	30 september 1988	31 december 1988

Disponible en engagement définitif. — Beschikbaar voor definitieve vastlegging :

I. Secteur F. — Franstalige sector	2 482 140 874	1 219 879 612	774 434 459	— (1)
				1 558 000 000 (2)
II. Secteur N. — Nederlandstalige sector	1 951 819 164	778 097 263	611 052 791	— (1)
				1 899 000 000 (2)

Remarques :

(1) Non compris la dotation de 1988.

(2) Dotation 1988 :

Contrairement au Fonds national de Garantie qui a obtenu depuis le mois d'août 1988 l'autorisation de couvrir les emprunts contractés par les pouvoirs organisateurs de l'enseignement libre, le Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat ne recevra sa dotation qu'après le vote du budget 1988.

Le Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat n'est pas en mesure d'engager sur une période d'un mois les crédits octroyés pour une année.

Dans le cadre de la décision gouvernementale de libérer les reliquats des Fonds des bâtiments scolaires tout en gelant les 2/3 de la dotation de 1989, le solde disponible au 31 décembre 1988 sera intégralement reporté sur les crédits de 1989.

Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux

Opmerkingen :

(1) De dotatie 1988 niet inbegrepen.

(2) Dotatie 1988 :

In tegenstelling tot het Nationaal Waarborgfonds dat sedert de maand augustus 1988 gemachtigd werd om de leningen te dekken die werden aangegaan door de inrichtende machten van het vrij onderwijs, zal het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen zijn dotatie pas ontvangen nadat de begroting 1988 is goedgekeurd.

Het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen is niet in staat de voor 1 jaar toegekende kredieten vast te leggen over een periode van 1 maand.

In het kader van de regeringsbeslissing om de overschotten van de Gebouwenfondsen vrij te maken terwijl 2/3 van de dotatie 1989 bevroren blijft, zal het op 31 december 1988 beschikbaar saldo integraal overgedragen worden naar de kredieten 1989.

Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen

	Date — Datum			
	1 ^{er} janvier 1988	31 juillet 1988	30 septembre 1988	31 décembre 1988
	1 januari 1988	31 juli 1988	30 september 1988	31 december 1988

Disponible en engagement définitif. — Beschikbaar voor definitieve vastlegging :

I. Secteur F. — Franstalige sector	1 593 351 663	1 534 573 758	1 448 948 010	848 948 000 (1)
				352 000 000 (2)
				1 200 948 010 (3)
II. Secteur N. — Nederlandstalige sector	1 438 756 379	1 128 723 025	772 426 588	— (1)
				234 000 000 (2)

Remarques :

(1) Non compris la dotation de 1988.

(2) Dotation 1988 :

Contrairement au Fonds national de Garantie qui a obtenu depuis le mois d'août 1988 l'autorisation de couvrir les emprunts contractés par les pouvoirs organisateurs de l'enseignement libre, le Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux ne recevra sa dotation qu'après le vote du budget 1988.

(3) Cette somme devra permettre d'honorer une partie des promesses de principe accordées antérieurement.

Opmerkingen :

(1) De dotatie 1988 niet inbegrepen.

(2) Dotatie 1988 :

In tegenstelling tot het Nationaal Waarborgfonds dat sedert de maand augustus 1988 gemachtigd werd de leningen te dekken die werden aangegaan door de inrichtende machten van het vrij onderwijs, zal het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen zijn dotatie pas ontvangen nadat de begroting 1988 is goedgekeurd.

(3) Die som zal het mogelijk maken een deel van de vroegere principiële toezeggingen te betalen.

<i>Fonds national de garantie</i>		<i>Nationaal waarborgfonds</i>			
		Date — Datum			
		1 ^{er} janvier 1988 1 januari 1988	10 juin 1988 10 juni 1988	30 septembre 1988 30 september 1988	31 décembre 1988 31 december 1988
Capacité d'emprunt. — Leningscapaciteit					
I. Officiel. — Officieel onderwijs :					
A. Secteur F. — <i>Franstalige sector</i>		4 708 229 652	4 695 469 547	5 776 706 750	5 640 706 750
B. Secteur N. — <i>Nederlandstalige sector</i>		3 496 421 113	3 393 848 938	4 066 669 518	3 930 669 518
		8 204 650 765	8 089 318 485	9 843 376 268	9 571 376 268
II. Libre. — Vrij :					
A. Secteur F. — <i>Franstalige sector</i>		3 380 097 372	2 238 651 774	3 049 719 499	2 172 719 499
B. Secteur N. — <i>Nederlandstalige sector</i>		— 909 486 792	— 2 107 267 001	— 995 990 437	— 1 872 990 437
		2 470 610 580	131 384 773	2 053 729 062	299 729 062

Remarque :

Y compris capacité d'emprunt pour l'année 1988.

Contrairement aux deux autres Fonds qui ne recevront leur dotation qu'après le vote du budget 1988, le Fonds national de Garantie a obtenu dans le courant du mois d'août l'autorisation de couvrir les emprunts contractés par les pouvoirs organisateurs de l'enseignement libre.

Opmerking :

Leningscapaciteit voor het jaar 1988 inbegrepen.

In tegenstelling tot de twee andere Fondsen die hun dotatie pas na de goedkeuring van de begroting 1988 zullen ontvangen, werd het Nationaal Waarborgfonds in de loop van de maand augustus gemachtigd de leningen te dekken die werden aangegaan door de inrichtende machten van het vrij onderwijs.

ANNEXE V

TABLE DES MATIERES

Circulaire N° et objet

- 10 Chefs d'école sans classe (écoles de 180 à 299 élèves et écoles de 300 élèves et plus).
- 11 Nomination définitive dans des demi-emplois sur base des reliquats.
- 12 Accueil des enfants atteignant deux ans et demi au plus tard le 30 septembre 1988.
- 13 Désignation dans les reliquats au niveau maternel.
- 14 Cours d'adaptation à la langue de l'enseignement.

CIRCULAIRE N° 10

Objet : Chefs d'école sans classe (école de 180 à 299 élèves et écoles de 300 élèves et plus) — Capital périodes — modifications.

Circulaire modifiant la circulaire n° 1 EP. Org. 232/78/1 du 31 mai 1988

Le nombre de périodes ajoutées au capital périodes de l'école et les obligations des chefs d'école sont modifiés comme suit pour l'année 1988-1989.

1. *Chef d'école d'une école maternelle autonome.*

a) Le chef d'école peut être déchargé de la tenue d'une classe lorsque la fréquentation moyenne de septembre atteint 180.

Le chef d'école n'est plus tenu d'assurer 6 périodes hebdomadaires de cours comprises dans le capital périodes et est dispensé de remplacer des titulaires absents pour une période de 60, voire de 120 jours par année scolaire.

Il s'ensuit que, pour une école comportant 180 à 299 élèves, il est ajouté à titre de complément de direction, 28 périodes de cours (soit l'équivalent du diviseur administratif).

b) Les directives prévues par la circulaire EP. Org. 232/78/1 du 31 mai 1988 ne sont pas modifiées en ce qui concerne les autres catégories de chef d'école.

2. *Chef d'école d'une école primaire ou fondamentale.*

a) Le chef d'école de 180 à 299 élèves n'est plus tenu de prester 6 périodes de cours hebdomadaires comprises dans le capital périodes et est dispensé de l'obligation de remplacer des titulaires absents pour une période de 60, voire même de 120 jours par année scolaire.

Il s'ensuit que, pour une école comportant 180 à 299 élèves, il est ajouté, à titre de complément de direction, 24 périodes de cours (soit l'équivalent du diviseur administratif).

b) Pour une école de 300 élèves et plus, il est ajouté, à titre de complément de direction, 24 périodes de cours (soit l'équivalent du diviseur administratif).

c) Les directives prévues par la circulaire EP. Org. 232/78/1 ne sont pas modifiées en ce qui concerne les autres catégories de chefs d'école.

Cette nouvelle disposition a pour effet de permettre à la catégorie la plus nombreuse des chefs d'école de mieux se consacrer encore à l'animation pédagogique de leur école.

Ainsi, les visites de classes, les réunions de concertation, l'harmonisation des méthodologies, les conseils pratiques aux jeunes enseignants, l'évaluation du niveau des connaissances, les exercices de co-titulariat visant à l'individualisation des apprentissages seront parmi les missions privilégiées du chef d'école.

Le Ministre,
Y. YLIEFF.

CIRCULAIRE N° 11

Objet : Nomination définitive dans des demi-emplois.

Circulaire modifiant la circulaire n° 1 EP-Org. 232/78/1 du 31 mai 1988, n° 36, page 47.

Pour l'année scolaire 1988/1989, la nomination définitive à mi-temps dans des reliquats égaux ou supérieurs à 12 périodes dans le primaire, à 14 périodes dans le maternel est autorisée aux conditions suivantes :

a) Le reliquat égal ou supérieur au mi-temps doit être généré par une seule et même école, c'est-à-dire que, pour prétendre à une nomination définitive, deux ou plusieurs écoles ne pourront grouper leurs reliquats pour atteindre 12 ou 14 périodes selon le niveau concerné.

b) Par district socio-pédagogique dans l'enseignement de l'Etat, par pouvoir organisateur dans l'enseignement subventionné, le nombre d'emplois à mi-temps pouvant être conféré à titre définitif est égal.

— dans l'enseignement primaire, au quotient entier issu de la division par 12 de la moitié du total des reliquats obtenus par les écoles; (non compris les périodes cédées ou reçues d'autres pouvoirs organisateurs);

— dans l'enseignement maternel, au quotient entier issu de la division par 14 de la moitié du total des reliquats obtenus par les écoles; (non compris les périodes cédées ou reçues d'autres pouvoirs organisateurs).

c) En ce qui concerne l'enseignement subventionné, la nomination définitive dans l'emploi à mi-temps est soumise au respect des conditions prévues à l'article 5, § 1^{er}, point 6, de l'arrêté royal du 27 juillet 1976 réglementant la mise en disponibilité par défaut d'emploi, la réaffectation et l'octroi d'une subvention-traitement d'attente dans l'enseignement subventionné.

d) Pour l'enseignement de l'Etat, les chefs d'établissement réunis en district socio-pédagogique, et après concertation véritable, formuleront au Ministre des propositions déterminant le nombre de demi-charges pouvant être déclarées vacantes.

Ces propositions seront transmises à la direction générale des personnels, des statuts et de l'organisation administrative pour le 10 octobre au plus tard.

Exemples**1. Enseignement primaire**

Ecoles d'un même district socio-pédagogique ou d'un même pouvoir organisateur :

Périodes générant des emplois complets	Reliquat	
	Périodes générant des mi-temps affectés à l'école	Solde
A. Ecole A : 158 périodes = 144 (6)	+12	+2
Ecole B : 164 périodes = 144 (6)	+12	+8
Ecole C : 262 périodes = 240 (10)	+12	+10

Le district socio-pédagogique ou le pouvoir organisateur dispose de trois emplois mi-temps générés chacun par une seule et même école. En effet, les écoles A, B et C ne peuvent grouper les périodes restantes (solde) soit 2, 8 et 10 pour constituer un mi-temps supplémentaire (point ci-avant).

Conformément au point b) ci-avant :

— l'addition des reliquats donne :

$$\begin{array}{r} 12 + 2 \quad 12 + 8 \quad 12 + 10 \\ \hline \text{Ec. A} \quad \text{Ec. B} \quad \text{Ec. C} \end{array} = 56$$

— la moitié de ce total des reliquats : $56 : 2 = 28$

— le quotient entier est : $28 : 12 = 2,...$

En conclusion :

Le district socio-pédagogique pour l'enseignement de l'Etat, le pouvoir organisateur pour l'enseignement subventionné peut procéder à une nomination définitive dans deux emplois mi-temps (sur les trois obtenus au départ de l'application du capital périodes).

Périodes générant des emplois complets	Reliquat	
	Périodes générant des mi-temps affectés à l'école	Solde
B. Ecole A : 156 périodes = 144 (6)	+12	+0
Ecole B : 163 périodes = 144 (6)	+12	+7
Ecole C : 262 périodes = 240 (10)	+12	+10

suivant l'exemple ci-dessus :

53 périodes : $2 = 26,5$ soit 26 et non 27

— le quotient entier est : $36 : 12 = 2$

— même conclusion que dans l'exemple ci-dessus.

2. Enseignement maternel

Ecoles d'un même district socio-pédagogique ou d'un même pouvoir organisateur :

Périodes générant des emplois complets	Reliquat	
	Périodes générant des mi-temps affectés à l'école	Solde
Ecole A : 90 périodes = 84 (3)	+0	+6
Ecole B : 212 périodes = 196 (7)	+14	+2
Ecole C : 86 périodes = 84 (3)	+0	+2

L'application du point a) indique un emploi à mi-temps.

Conformément au point b) :

— l'addition des reliquats donne :

$$\begin{array}{r} 0 + 6 \quad 14 + 2 \quad 0 + 2 \\ \hline \text{Ec. A} \quad \text{Ec. B} \quad \text{Ec. C} \end{array} = 24$$

— la moitié du total des reliquats : $24 : 2 = 12$

— le quotient entier est : $12 : 14 = 0,...$

En conclusion :

Le district socio-pédagogique ou le pouvoir organisateur ne peut procéder à une nomination définitive dans le mi-temps obtenu.

Le Ministre,
Y. YLIEFF.

CIRCULAIRE N° 12

Objet : Accueil des enfants atteignant deux ans et demi au plus tard le 30 septembre 1988.

Circulaire n° 1 EP. Org. 232/78/1, n° 28, page 43.

Enseignement maternel

Les enfants ne peuvent être inscrits et présents qu'à partir du jour où ils ont atteint l'âge de deux ans et demi.

Par conséquent, il est formellement interdit aux écoles d'accueillir dans les classes des enfants en-dessous de cet âge.

Cette interdiction est justifiée par le fait que la présence dans les classes d'enfants trop jeunes perturbe les activités éducatives de l'enseignement maternel.

Pour l'année scolaire 1988-1989, par dérogation à ce qui précède, il est permis d'inscrire et d'accueillir dans les classes, dès le premier jour de la rentrée, les enfants qui atteindront au plus tard le 30 septembre 1988, l'âge de deux ans et demi.

Toutefois, ces enfants ne seront pris en compte pour l'établissement de la fréquentation moyenne qu'à partir du jour où ils atteignent effectivement l'âge de deux ans et demi.

Le Ministre,
Y. YLIEFF.

CIRCULAIRE N° 13

Objet : Désignation dans les reliquats au niveau maternel.
Circulaire modifiant la circulaire EP n° 1 Org. 232/78/1 du 31 mai 1988 n° 35.1, page 46.

Au niveau maternel

a) Si le reliquat est égal ou supérieur à 14 périodes, il doit être utilisé au sein de l'école à concurrence d'au moins 14 périodes (mi-temps).

Les périodes dont le nombre est inférieur à 14, peuvent être cédées à une autre école en vue de former un emploi complet ou un mi-temps (14 périodes).

b) Pour l'année scolaire 1988-1989, par extension de ce qui précède, les périodes dont le nombre est inférieur à 14, pourront être utilisées ou cédées à une autre école en vue de former un quart temps (7 périodes) ou un trois quart temps (21 périodes).

Toutefois, l'attention des pouvoirs organisateurs et des chefs d'écoles est attirée sur les dispositions prévues aux points 24 et 25 de la circulaire n° 1 EP. Org. 232/78/1 du 31 mai 1988 conditionnant l'ouverture de classe après le 30 septembre (classe d'été).

En effet, il leur appartiendra, en fonction des reliquats dont ils disposent, de décider soit d'une utilisation immédiate dans les limites prévues au b) ci-avant, soit de ne pas les utiliser dès le 1^{er} octobre pour calculer ultérieurement une nouvelle fréquentation moyenne permettant une éventuelle ouverture d'une classe dite d'été.

Exemples :

1. Une école a, pour la période du 1^{er} au 30 septembre, une F.N. de 207 élèves donnant droit à un capital de 288 périodes. Soit un capital périodes au 1^{er} octobre de $288 : 28 = 10$ emplois complets et 8 périodes de reliquat.

— périodes pouvant être utilisées au 1^{er} octobre :

280 périodes soit 10 emplois et 7 périodes de reliquat (1 période peut également être cédée).

2. Création d'une classe, dite « d'été », c'est-à-dire, ouverte après le 1^{er} octobre sur base de l'exemple ci-dessus (en périodes) :

a) périodes utilisées au 1 ^{er} octobre	287
périodes nécessaires pour obtenir un demi-emploi supplémentaire	+ 14
Total	301

qui seront obtenues par une F.M. de 217 élèves;

b) périodes utilisées au 1 ^{er} octobre	287
période cédée à une autre école	+ 1
Total	288

périodes nécessaires pour obtenir un demi-emploi supplémentaire	14
Total	302

qui seront obtenues par un F.M. de 218 élèves.

Pour rappel, les classes dites « d'été » sont subventionnées jusqu'au 30 juin de l'année scolaire en cours.

Le Ministre,
Y. YLIEFF.

CIRCULAIRE N° 14

Objet : Cours d'adaptation à la langue de l'enseignement.
Circulaire modifiant la circulaire n° 1 EP. Org. 232/78/1 du 31 mai 1988, n° 21, p. 34 et 35.

Cours d'adaptation à la langue de l'enseignement

Des périodes de cours sont consacrées à l'adaptation à la langue de l'enseignement au profit des élèves apatrides ou de nationalité étrangère aux conditions énoncées au point 21, pages 34 et 35 de la circulaire précitée.

Or la loi du 28 juin 1984, en application à partir du 1^{er} janvier 1985 a modifié l'attribution de la nationalité belge.

Dès lors par extension et pour l'année scolaire 1988-1989 peut également entrer en ligne de compte pour l'organisation de ce cours et pour autant que sa langue maternelle ou usuelle diffère de la langue de l'enseignement et qu'il fréquente l'enseignement primaire belge depuis moins de trois années complètes et ne connaisse pas suffisamment la langue de l'enseignement :

a) l'enfant étranger, né en Belgique, (l'auteur ou l'adoptant étant étranger et lui-même né en Belgique), devenu Belge après le 1^{er} janvier 1985;

b) l'enfant né à l'étranger, adopté après le 1^{er} janvier 1987, par un Belge et devenu Belge lui-même.

Pour ces enfants, une pièce justificative émanant du service de l'Etat civil de la localité attestant la date d'attribution de la nationalité belge sur base des articles 11 et 9 de la loi du 28 juin 1984 sera jointe à la liste des enfants entrant en ligne de compte pour le cours d'adaptation à la langue de l'enseignement.

Le Ministre,
Y. YLIEFF.

ANNEXE VI

Transports scolaires

1. M. le Secrétaire d'Etat transmettra sous peu aux commissions compétentes de la Chambre et du Sénat le rapport sur l'application de la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire.

2. En ce qui concerne la situation des transports scolaires et l'enseignement spécial, y compris le trafic zonal, M. le Secrétaire d'Etat communique ce qui suit :

— Le Service national de transport scolaire a été chargé de réorganiser les transports en fonction de la passation de nouveaux contrats de 5 ou de 7 ans à partir du 1^{er} janvier 1989.

— L'appel d'offres général pour 1 042 places assises a eu lieu le 26 septembre 1988. Il a été approuvé le 28 octobre 1988.

— Le résultat de cet appel d'offres général prévoit une économie de 105 millions de francs, à savoir :

Le coût actuel est de 771 530 436 francs.

Le coût prévu est de 666 260 553 francs.

L'économie s'élève à 105 269 883 francs.

3. Evolution du trafic zonal, créé par la loi du 15 juillet 1983 :

1985 — 36 zones

1986 — 43 zones : 161,8 millions

1987 — 43 zones : 175,9 millions

1988 — 45 zones : 123,8 millions

1989 — crédit : 216,7 millions

4. Arriérés — F.B.A.A. : les transports scolaires de et vers les écoles en général sont assurés par :

— des véhicules de l'Etat des écoles de l'Etat (410);

— des transporteurs privés pour l'enseignement spécial et dans les zones.

Ici, la F.B.A.A. (Fédération belge des exploitants d'autobus et d'autocars) et la B.A.A.V. (*Beroepsvereniging van Autobus- en Autocarvervoerders*) posent le problème des arriérés de paiement.

Pour ces deux points, il manque des crédits :

— pour 1987 : un montant total de 118,5 millions de factures impayées.

Ces déficits seront amortis par des crédits supplémentaires.

— pour 1988 : si l'on offre un même montant que les dépenses payées en 1987, il faudra en 1988 437 millions, alors que l'on dispose actuellement de 357 millions.

Cela implique un crédit supplémentaire de 80 millions déjà demandé au budget d'exécution 1988 dans un feuillet d'ajustement).

5. Fonds : article budgétaire 01-66 : 24.00.28

Apparu en 1981 : initialement pour alimenter des déficits relatifs au paiement du carburant des véhicules de l'Etat.

Libellé : loi budgétaire p. 79 (15 juillet 1988) : (projet).

BIJLAGE VI

Leerlingenvervoer

1. Het verslag over de toepassing van de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer zal door de Staatssecretaris eerlang worden overgezonden aan de bevoegde commissies van Kamer en Senaat.

2. Aangaande de toestand van het leerlingenvervoer en wat betreft het buitengewoon onderwijs, met inbegrip van het zonaal verkeer, deelt de Staatssecretaris het volgende mee :

— Aan de Nationale Dienst leerlingenvervoer werd de opdracht gegeven het vervoer te reorganiseren in functie van het verlenen van nieuwe contracten van 5 of 7 jaar met ingang van 1 januari 1989.

— De algemene offerteaanvraag naar 1 042 zittingen heeft plaatsgehad op 26 september 1988. Op 28 oktober 1988 werd die goedgekeurd.

— Het resultaat van deze algemene offerteaanvraag voorziet een besparing van 105 miljoen, d.w.z. :

De huidige kostprijs bedraagt 771 530 436 frank.

De voorziene kostprijs bedraagt 666 260 553 frank.

De besparing bedraagt 105 269 883 frank.

3. De evolutie van het zonaal verkeer, opgericht bij de wet van 15 juli 1983 :

1985 — 36 zones

1986 — 43 zones : 161,8 miljoen

1987 — 43 zones : 175,9 miljoen

1988 — 45 zones : 123,8 miljoen

1989 — krediet : 216,7 miljoen

4. Achterstallen — F.B.A.A. : het leerlingenvervoer naar en van de scholen in het algemeen gebeurt door :

— rijksvoertuigen van de Rijksscholen (410);

— privaatvervoer voor buitengewoon onderwijs en in de zones.

Hier stellen de F.B.A.A. (Federatie van de Belgische Autobus- en Autocarondernemers) en de B.A.A.V. (*Beroepsvereniging van Autobus en Autocarvervoerders*) het probleem van de achterstallige betalingen.

Voor beide punten zijn er kredieten te weinig :

— voor 1987 : een totaal bedrag van 118,5 miljoen niet betaalde facturen.

Deze tekorten zullen gedelgd worden via bijkredieten.

— voor 1988 : indien een zelfde bedrag wordt aangeboden als de betaalde uitgaven 1987 is in 1988 437 miljoen nodig, daar waar men nu over 357 miljoen beschikt.

Dit houdt een bijkrediet in van 80 miljoen (reeds aangevraagd op de uitvoeringsbegroting 1988 in het bijblad).

5. Fonds : begrotingsartikel 01-66 : 24.00.28

Ontstaan sinds 1981 : oorspronkelijk om tekorten ter betaling energie rijksvoertuigen te spijzen.

Omschrijving : begrotingswet p. 78 (15 juli 1988) : (ontwerp).

Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant du transport d'élèves, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat gérés par le Service des transports scolaires.

Rentrées :

1986 : 46,4 millions

1987 : 70,7 millions

1988 : 126,1 millions (prévus).

Affectation :

— dépassant l'exercice;

— le but n'est pas prévu dans le projet de loi budgétaire à la page 227;

— utilisées jusqu'à présent à la suite d'une décision ministérielle individuelle pour :

le carburant des véhicules de l'Etat (12.03)

l'entretien et les réparations des véhicules de l'Etat (74.01)

le trafic zonal-loi du 15 juillet 1983 (01.03)

— prévues dans le projet de 1988 :

Report du solde de 1987 F 600 000

Recettes 1988 156 900 000

Total F 157 500 000

Dépenses véhicules de l'Etat F 128 000 000

Reste F 29 500 000

à ne pas affecter au transport scolaire.

Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de gelden voor het vervoer van leerlingen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen beheerd door de Dienst voor leerlingenvervoer.

Inkomsten :

1986 : 46,4 miljoen

1987 : 70,7 miljoen

1988 : 126,1 miljoen (voorzien).

Aanwending :

— boekjaaroverschrijdend;

— doel niet voorzien in het begrotingswetsontwerp op p. 227;

— tot op heden gebruikt ingevolge individuele ministeriële beslissing voor :

energie rijksvoertuigen (12.03)

onderhoud en herstelling rijksvoertuigen (74.01)

zonaal vervoer-wet van 15 juli 1983 (01.03)

— voorzien in het ontwerp 1988 :

Saldo 1987 overdracht F 600 000

Ontvangsten 1988 156 900 000

Totaal F 157 500 000

Uitgaven rijksvoertuigen F 128 000 000

Blijft F 29 500 000

niet aan te wenden voor het vervoer van leerlingen.

ANNEXE VII

*Service national des transports scolaires***Zones rationalisées au 31 décembre 1985**

Budget 1985 : 934 300 000 francs dont 866 900 000 francs utilisés.

Enseignement ordinaire et enseignement spécial :

— les cantons de Beaumont et de Chimay;

— l'arrondissement de Verviers, à l'exception des communes et des villes d'Aubel, de Baelen, de Dison, de Herve, de Jalhay, de Limbourg, de Montzen, d'Olne, de Pepinster, de Plombières, de Spa, de Theux, de Thimister-Clermont et de Verviers;

— tous les arrondissements de la province de Luxembourg, sauf pour l'enseignement ordinaire de la région de Bouillon, Bertrix, Paliseul;

— l'arrondissement de Dinant à l'exception des communes et des villes de Bièvre, Ciney, Gedinne, Hamois, Havelange, Houyet, Vresse-sur-Semois et Yvoir;

— l'arrondissement de Namur à l'exception des communes et des villes d'Assesse, de Gembloux, de Gesves, de Namur, d'Ohey et de Sombreffe.

Enseignement spécial :

— l'arrondissement de Nivelles;

— la commune de Gerpinnes;

— l'arrondissement d'Ath;

— l'arrondissement de Mons;

— l'arrondissement de Soignies à l'exception de la ville de La Louvière;

— l'arrondissement de Thuin à l'exception des communes et des villes d'Anderlues, Binche, Erquelines, Lobbes, Merbes-le-Château, Morlanwelz et Thuin;

— l'arrondissement de Tournai;

— les communes de Hannut, Lincent, Wasseiges, Braives, Geer et St-Georges-sur-Meuse;

— l'arrondissement de Dinant;

— l'arrondissement de Namur.

Budget 1986 :

778 700 000 francs dont 718 101 000 francs utilisés.

Zones rationalisées en 1986 :*Enseignement ordinaire :*

— Wellin;

— Bouillon, Bertrix, Paliseul;

— Hastières, Anhée, Onhaye;

— Gerpinnes.

BIJLAGE VII

*Nationale dienst voor leerlingenvervoer***Genationaliseerde zones op 31 december 1985**

Begroting 1985 : 934 300 000 frank waarvan 866 900 000 frank gebruikt.

Gewoon onderwijs en buitengewoon onderwijs :

— kantons Beaumont en Chimay;

— arrondissement Verviers, met uitzondering van de gemeenten en steden Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Limburg, Montzen, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Theux, Thimister-Clermont en Verviers;

— alle arrondissementen van de provincie Luxemburg, met uitzondering van het gewoon onderwijs regio Bouillon, Bertrix, Paliseul;

— arrondissement Dinant met uitzondering van de gemeenten en steden Bièvre, Ciney, Gedinne, Hamois, Havelange, Houyet, Vresse-sur-Semois en Yvoir;

— arrondissement Namen, met uitzondering van de gemeenten en steden Assesse, Gembloux, Gesves, Namen, Ohey en Sombreffe.

Buitengewoon onderwijs :

— arrondissement Nijvel;

— gemeente Gerpinnes;

— arrondissement Aat;

— arrondissement Bergen;

— arrondissement Zinnik, met uitzondering van de stad La Louvière;

— arrondissement Thuin met uitzondering van de gemeenten en steden Anderlues, Binche, Erquelines, Lobbes, Merbes-le-Château, Morlanwelz en Thuin;

— arrondissement Doornik;

— de gemeenten Hannut, Lijzem, Wasseiges, Braives, Geer en St-Georges-sur-Meuse;

— arrondissement Dinant;

— arrondissement Namen.

Begroting 1986 :

778 700 000 frank, waarvan 718 101 000 frank gebruikt.

Gerationaliseerde zones in 1986 :*Gewoon onderwijs :*

— Wellin;

— Bouillon, Bertrix, Paliseul;

— Hastières, Anhée, Onhaye;

— Gerpinnes.

Enseignement spécial

- Hannut, Geer-Momalle
- Charleroi sauf Chapelle-lez-Herlaimont, Fontaine-l'Évêque, Manage

Budget 1987 : 779 100 000 francs dont 750 000 000 utilisés.

Zones rationalisées en 1987*Enseignement ordinaire*

- Lincent, Hannut, Geer, Wasseiges, Braives, Burdinne
- Mettet, Floreffe-Malonnnes
- Huy, Wanze, Heron, Villers-le-Bouillet, Amay, Saint-Georges-sur-Meuse, Verlaine, Engis

Enseignement spécial

- Liège et environs
- Mouscron

Budget (projet 1988) : 779 100 000 francs

Zones rationalisées en 1988*Enseignement ordinaire*

- Ouffet, Anthisnes, Clavier, Hamois, Marchin, Modave, Nandrin, Tinlot, Neupré

Buitengewoon onderwijs

- Hannut, Geer-Momalle
- Charleroi met uitzondering van Chapelle-lez-Herlaimont, Fontaine-l'Évêque, Manage

Begroting 1987 : 779 100 000 frank, waarvan 750 000 000 gebruikt.

Gerationaliseerde zones in 1987*Gewoon onderwijs*

- Lijsen, Hannut, Geer, Wasseiges, Braives, Burdinne
- Mettet, Floreffe-Malonnnes
- Hoei, Wanze, Heron, Villers-le-Bouillet, Amay, Saint-Georges-sur-Meuse, Verlaine, Engis

Buitengewoon onderwijs

- Luik en omgeving
- Moeskroen

Begroting (ontwerp 1988) : 779 100 000 frank

Gerationaliseerde zones in 1988*Gewoon onderwijs*

- Ouffet, Anthisnes, Clavier, Hamois, Marchin, Modave, Nandrin, Tinlot, Neupré